

ENGLISH AND PERSIAN
.
DICTIONARY.

WORKS BY E. H. PALMER, M.A.

CONCISE ENGLISH - PERSIAN DICTIONARY.

With Simplified Grammar of the Persian
Language. Seventh Impression. Crown 8vo.

PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY. Tenth

Impression. Crown 8vo.

KEGAN PAUL, TRENCH, TRUBNER & CO., LTD.

CONCISE DICTIONARY,
ENGLISH-PERSIAN;
TOGETHER WITH A
SIMPLIFIED GRAMMAR
OF THE
PERSIAN LANGUAGE.

BY THE LATE
E. H. PALMER, M.A.,
*Of the Middle Temple, Barrister-at-Law, Lord Almoner's Reader and Professor of
Arabic and Fellow of St. John's College in the University of Cambridge.*

COMPLETED AND EDITED
FROM THE MS. LEFT IMPERFECT AT HIS DEATH,
BY
G. LE STRANGE.

SEVENTH IMPRESSION.

LONDON:
KEGAN PAUL, TRENCH, TRUBNER & Co., LTD.,
BROADWAY HOUSE, 68-74, CARTER LANE, E.C.
1930.

PRINTED IN GREAT BRITAIN BY THE DEVONSHIRE PRESS, LTD., LTD.

PREFACE.

THE full and sympathetic "Life of Edward Henry Palmer" which Mr. Besant has lately brought out exonerates me from adding any biographical notice of my friend to his posthumous work. It will, therefore, only be needful to explain what my task has been in preparing this Dictionary for the press.

On my return to London from the East in November, 1882, I learned that all hope had been abandoned, and that there was no doubt that the three brave men, Gill, Charrington and Palmer, had met their fate in the Wady Sudr. A few weeks later I was requested by Mr. N. Trübner to see through the press this Second Part of the Persian Dictionary, some pages of which had already been set up in type. On consulting Mrs. Palmer as to her wishes, I was happy in being able to obtain her full consent to the proposal of Mr. Trübner, and was immediately placed in possession of the slips which Professor Palmer had prepared, the greater portion of which I found had remained at his house, though some were already in the hands of the Publisher.

As long ago as the spring of 1880, Professor Palmer had shown me many bundles of these slips, and ~~fortunately~~ then explained to me the method he intended to pursue in the compilation of the second, or English-Persian part of the Dictionary.

The basis of the work was the First Part, the Persian-English, a copy of which had been cut up, and each paragraph pasted on a separate slip in order that the *English* renderings might be arranged alphabetically.

In this manner a good stock of words was acquired, but much still remained to be done in the way of elimination and addition, while some considerable alterations also were needed to render the English word-list complete; this last especially, inasmuch as in Persian the number of simple verbs is extremely limited, and further, the majority of the Persian compound verbs would only occur in the reversed Dictionary, under the English noun or participle, *not* under the more appropriate infinitive: *e.g.* 'To advise' would be represented by 'Advice,' because the Persians, to express the verb, make use of the phrase 'To give advice.' In 1880 I discussed this with my friend, and remember his then telling me that he intended merely to indicate in its proper place the auxiliary verb to be used with the noun or participle, avoiding thus the repetition involved, by adding separate paragraphs for each compound verb; but I found that up to the time of Professor Palmer's last

ill-fated journey no steps had been taken to indicate these auxiliary verbs, though the word-list proper had been considerably augmented by him.

No one can be better aware than myself of the disadvantages under which the book labours in never having been revised by the hand of its learned author. I have endeavoured to carry out what I believe to have been the intention of my friend. I have made additions to nearly every paragraph for the purpose above indicated, such as he would assuredly have made had he lived; and I have also completed the list of words from my own reading and colloquial knowledge, and from the works of my predecessors, Messrs A. N. Wollaston, A. Bergé, J. B. Nicolas, and others.

The Persian Grammar which stands at the head of this work originally appeared as the second section in the "Simplified Grammars of Hindustani, Persian and Arabic," published in 1882. For this such slight alterations as were needed in the references have been made, and on one or two occasions I have added an explanation of my own in square brackets []. In all other respects this portion is merely a reprint, for the benefit of those who may be learning Persian but not Hindustani and Arabic.

Furthermore, I have written out a Table of the Persian (so-called) Irregular Verbs, and also a short note with reference to the years of the Hejrah.

As regards the transliteration employed in the work—bearing in mind that the object was merely to ~~give~~ the pronunciation, and that the Persian original invariably preceded,—it has been deemed sufficient to use but one dotted letter (*k*), consequently the Persian homophones of the Arab Alphabet have not been indicated. Furthermore, as in Part I., no difference is shown in the Persian character between the *G* and *K*, since the diacritical bar is never written in Modern Persian, while the letter to be pronounced is clearly indicated in the transliteration following.

G. LE STRANGE.

46, CHARLES STREET, MAYFAIR,
LONDON.

September, 1883.

POSTSCRIPT.

MR. N. TRÜBNER has lately called my attention to a work professing to be the composition of Sorabshaw Byramji Doctor, but which is in fact no more than an incorrect reprint of Professor Palmer's Persian-English Dictionary. Mr. S. B. Doctor is "Persian Teacher" in the "Surat High School," and his book is printed at the "Irish Presbyterian Mission Press," at Surat, in the year 1880.

Professor Palmer in 1881 had seen this Dictionary, and had some intention of seeking legal redress, but other matters had occupied him up to the time of his last disastrous journey; and it therefore remains to me, in vindication of the literary honour of my friend, to warn the public of this attempt to take away from Professor Palmer the fruit of his labours. Mr. S. B. Doctor, it is true, does notice Johnson's Persian and Arabic Dictionary, together with some others as having "been consulted in the preparation of this Manual;" and here and there in his work we find some pages so altered as to imply that they were borrowed elsewhere; but there is no mention of the work of Professor Palmer, from which has been copied

at least nine-tenths word for word. It seems to me needless to print long parallel columns of extracts from the two books in proof of the above assertion: but I will quote a passage which had caught the eye of Professor Palmer, where Mr. Doctor had ignorantly copied an orthographical error, for I find in the handwriting of my friend, "MY MISTAKE REPEATED," written on a slip of paper and stuck into the pirated edition of Surat.

Professor Palmer's Dictionary.

ز

; *zain*. Z. The eleventh letter of the Arabic and thirteenth of the Persian alphabets.

; *zhá*. Zh. The fourteenth letter of the Persian alphabet.

P. ز *zi*. See از.

A. زابل *zábil*. Short, dwarfish.

P. زاج *záj*. Vitriol.

P.A. زاج ابمز *záj i abyaz*. Alum.

P. زاج سبز *záj i sabz*. Green vitriol.

P. زاج كبود *záj i kabúd*. Blue vitriol.

A. زاحف *záhif*. Fatigued.
&c., &c., &c.

Mr. Doctor's Edition.

ز

; *ze* is the thirteenth letter of the Persian and eleventh of the Arabic alphabets. In the denotation of numbers by the Arabic letters it stands for 7.

P. ز *ze* (contract. for ز) See از.

P. زابل *zihil*, *adj.* Short, dwarfish.

P. زاج *záj*, s. Vitriol. زاج سبز Alum. Green Vitriol. زاج كبود Blue Vitriol.

A. زاحف *zihif*, *adj.* Fatigued, &c., &c., &c.

It is almost needless to point out that the mistake of Professor Palmer, زاج ابيز (for زاج ابيض) has been copied by Mr. S. B. Docton, *verbatim et literatim*, as is the manner displayed in the remainder of his work.

G. L. S.

CONTENTS.

	PAGE
PREFACE	v
THE SIMPLIFIED GRAMMAR	x
TABLE OF IRREGULAR VERBS	36
TABLE FOR A.H., AND A.D.	41

THE DICTIONARY.

PERSIAN GRAMMAR

SIMPLIFIED.

THE ALPHABET.

THE Persian Alphabet is a modification of the Arabic. It is written from right to left.

NAME.	EQUIVALENT.	PRONUNCIATION.
ا <i>Alif,</i>	<i>a, e, i, o, or u</i>	This is the <i>spiritus lenis</i> of the Greek, a mere prop to rest an initial vowel on.
ب <i>Be,</i>	<i>b</i>	} As in English.
پ <i>Pe,</i>	<i>p</i>	
ت <i>Te,</i>	<i>t</i>	A soft dental <i>t</i> like the Italian.
ث <i>Se,</i>	<i>s</i>	} As in English.
ج <i>Jim,</i>	<i>j</i>	
چ <i>Chc,</i>	<i>ch</i>	
ح <i>He,</i>	<i>h</i>	An aspirate strongly breathed out from the chest.

NAME.	EQUIVALENT.	PRONUNCIATION.
خ <i>Khe</i>	<i>kh</i>	Like <i>ch</i> in Welsh or Gaelic, or the German <i>ch</i> as pronounced in Switzerland.
د <i>Dál,</i>	<i>d</i>	A soft dental <i>d</i> as in Italian.
ذ <i>Zál,</i>	<i>z</i>	As in English.
ر <i>Re,</i>	<i>r</i>	A distinctly pronounced <i>r</i> .
ز <i>Ze,</i>	<i>z</i>	As <i>z</i> in English.
ژ <i>Zhe,</i>	<i>zh</i>	Like the French <i>j</i> in <i>jour</i> , or our <i>s</i> in <i>pleasure</i> .
س <i>Sín,</i>	<i>s</i>	} As in English.
ش <i>Shín,</i>	<i>sh</i>	
ص <i>Sád,</i>	<i>s</i>	
ض <i>Zád,</i>	<i>z</i>	
ط <i>Tá,</i>	<i>t</i>	} Properly pronounced with the tongue full against the front part of the palate, but ordinarily pronounced like ت and پ.
ظ <i>Zá,</i>	<i>z</i>	
ع <i>Aín,</i>	<i>a</i> , etc.	A guttural sound only heard in Arabic; in Persia it is not often pronounced.
غ <i>Ghain,</i>	<i>gh</i>	A guttural sound something like the French <i>r grasseyé</i> .
ف <i>Fe,</i>	<i>f</i>	As in English.

NAME.	EQUIVALENT.	PRONUNCIATION.
ق <i>Káf,</i>	<i>k</i>	A very guttural <i>k</i> , like <i>ck</i> in <i>thick</i> , only much stronger.
ك <i>Káf,</i>	<i>k</i>	As in English, but <i>g</i> is always hard before all vowels, as ك <i>gí</i> , pronounced <i>ghee</i> , not <i>jee</i> . It is sometimes also pronounced with a slight <i>y</i> sound, like the Cockney mode of pronouncing the <i>g</i> in <i>garden</i> , "gyarden." When it occurs between two vowels it is often sounded like <i>y</i> , as ك <i>eyer</i> .
ج <i>Gáf,*</i>	<i>g</i>	
ل <i>Lám,</i>	<i>l</i>	
م <i>Mím,</i>	<i>m</i>	
ن <i>Nún,</i>	<i>n</i>	As in English: before <i>b</i> or <i>f</i> it is sounded as <i>m</i> .
و <i>Váv,</i>	<i>v</i>	Nearly as in English, but a little inclined to <i>w</i> .
ه <i>He,</i>	<i>h</i>	As in English.
ی <i>Ye,</i>	<i>y</i>	

These are joined to the preceding letter by prefixing a small curve or stroke, and to the following letter by removing the curve with which they all but *alif* end: thus

DETACHED.	INITIAL.	MEDIAL.	FINAL.
ا	ا	ا	ا
ب	ب	ب	ب

* In modern Persian, print or MS., the diacritical bar distinguishing *g* from *k* is rarely employed.]

DETACHED.	INITIAL.	MEDIAL.	FINAL.
ح	ح	ح	ح
ص	ص	ص	ص
ع	ع	ع	ع
ف	ف	ف	ف
ق	ق	ق	ق
ك	ك	ك	ك
ل	ل	ل	ل
م	م	م	م
ن	ن	ن	ن

د if deprived of the curve would become unrecognizable ; hence they do not join to the left.

The above letters are all consonants.

The vowels are \bar{u} (as in *bull*), and \bar{a} (pronounced like *u* in *but*), both written above the letter; and \bar{i} written below the letter.

Combined with \bar{a} , \bar{u} , and \bar{i} , these become $\bar{a}n$ (*ā*), $\bar{u}w$ (*ū*), $\bar{i}y$ (*ī*), $\bar{a}w$ (pronounced as *ow* in *cow*), $\bar{i}ai$ (like *i* in *fine*).*

No word can commence with a vowel in the Arabic character: if it does the vowel is introduced by *alif* \bar{a} .

When a syllable begins with a vowel, the mark \bar{a} *hamzeh* is used to introduce it.

But this *hamzeh* being written above the line requires a

* [Sometimes pronounced like *ey* in *they*.]

prop: this in the case of *a* is *ا*, in the case of *u* it is *و*,* and in the case of *ī* it is *ی*,* only that in the initial form this last is [often] distinguished from the ordinary *y* by losing its dots: e.g. سؤال *su-āl*, "a question;" مَسْئُول *mas-ul*, "inquired of;" فائِده *fa'idah*, "advantage."

* *Tashdīd* doubles the letter it is placed over.

° *Sukūn* shows that the letter it is placed over has no vowel.

° *Waslah* is only used over an initial *alif* in an Arabic word, or over the Arabic article *ال al*, and shows that it is elided.

Maddah is placed over an initial *alif*, and shows that it should be pronounced long, as آمَدَن *ámadan*, "to come."

If the first letter of an Arabic word be a sibilant or liquid the article *ال* is elided before it, and the consonant itself doubled, as عَوَامُّ النَّاسِ *avámmu-nnás*, "common people," عَبْدُ اللَّهِ *abdu-lláh*, "Abdullah" (the servant of Allah).

[In Persian words *و* after *خ* followed by a long vowel is not pronounced, e.g. خَرِش *khísh*, خَوَاسْتَن *khástan*.]

In old Persian, and in the language as spoken in India at the present day, the long *و* and *ی* have two sounds, *ú* and *í*, called معروف *ma'rúf*, "known," and *o* and *e*, called مجهول *majhúl*, "unknown." The modern native of Iran does not [often] employ the latter sounds.

* [With or without *é*.]

THE ACCIDENCE.

THE PARTS OF SPEECH.

Like other languages, Persian contains three parts of speech, namely, Nouns, Verbs, and Particles.

It is useful to bear in mind the meaning of these words.

The Noun is the *name* of a thing (*nomen*); the Verb is the *action word*; and the Particle is a useful word not requiring to be defined by inflection or conjugation, but itself used to define, qualify, or restrict other words.

Old Persian—or rather Zend—had a very elaborate grammatical system. This has disappeared, and we have the relations of words to each other expressed in modern Persian with a simplicity equalled only by our own English.

NOUNS.

CASES OF NOUNS.

The only case-ending for Nouns which has survived is *ni*, for the *objective*.

The other relations which the case-ending of other languages imply are expressed by the *izáfat*, and by the use of such prepositions as *ba*, "to," *bá*, "with," *az*, "from," *bar*, "upon," *dar*, "in," etc.

Izáfat implies the relation of one person or thing to another as genitive and dependent, or substantive and adjective.

Of the application of *izáfat* and the use of the objective case I shall speak when I come to treat of the Syntax.

The Vocative is formed by prefixing ای *ai*, as *ai mard*, "O man!" or (poetical) by affixing اُ *á*, as *dústá*, "O friend!"

The language has no article, but a common noun is restricted to unity, expressing *one* (specified or not) of the species and no more, by adding ی *yí*. When this is the مجهول *yá-e majhúl* (see p. 5) it makes the word indefinite, whether it be a *noun* or a *verb*.

NOUNS SUBSTANTIVE AND ADJECTIVE.

All nouns are *concrete*, that is, substantive.

A noun only exercises the functions of an adjective by being used in a subservient manner as qualifying another word; *e.g.* مرد خوب *mard i khúb*, "a good man," not as in English (where *good* is abstract and meaningless without the substantive being expressed), but "a man (I mean) a good one:" hence we can use a so-called "adjective" as a substantive, as خوبی *khúbí*, "a good (man)," مردۀ *murdah*, "a dead (man)," whereas in English to say "a good," "a dead," is nonsense. There is, in fact, no such thing as an adjective, though one substantive may be used to qualify another.

NUMBER.

The Plural is formed by affixing

ان *án* for rational } creatures;
 and ها *há* for irrational }

as مردان *mardán*, "men," سنگها *sanghá*, "stones."

When the word ends in silent *h* an euphonic *ك* is inserted;
 as بنده *bandah*, "a slave," بندگان *bandagán*, "slaves." If it end
 in *á*, an euphonic *ی* is introduced; as دانا *dání*, "wise,"
 pl. دانایان *dánáyán*.

Persian, borrowing so much from Arabic, has adopted many
 plurals from that language. *á* at the end of a word, represent-
 ing the Arabic *ī*, often becomes ات *át* in the plural, according
 to the Arabic usage.

In "irrational" words derived from the Arabic, Persians very
 frequently use the Arabic plural, but they insert a *j* for euphony
 in the case of the feminine plural in ات *át*; as قلعه *kal'ah*, "a
 fortress, pl. قلاع *kildá**, or قلعات *kal'aját*, "fortresses." They
 even erroneously transfer this construction to purely Persian
 words; as نوشته *navishtah*, "a writing," نوشته‌ها *navishtaját*,
 "writings;" but this is only done in words implying an irra-
 tional being or thing.

* The irregular or "broken" Arabic plurals are treated of in the
 Arabic Grammar, [and those in common use will be found in the
 Dictionary].

When the Arabic feminine in *i = ĩ* is affixed to a noun implying a rational object, as معشوق *mā'shūq*, "beloved," معشوقه *mā'shūkah*, "a mistress," it becomes *āt*, and not *jāt*.

In colloquial Persian ها *hā* is used as the plural for nearly all words, rational and irrational alike.

DUAL.

In some words the Arabic dual form is borrowed; as طرف *tarf*, "a side," طرفین *tarfain*, "the two sides" or "parties": this always ends in ین *ain*.

GENDER.

From a grammatical point of view the Persian language has no gender. Of such words as پدر *pader*, "father," مادر *māder*, "mother," the gender is self-evident; and in cases where it is necessary to make the distinction other additional words are used, such as ماده *mādah*, "female," نر *nar*, "male"; thus, گاو *gāv i nar*, "a bull," گاو ماده *gāv i mādah*, "a cow." For human beings, مرد *mard*, "man," زن *zan*, "woman," are added; as پیر مرد *pīr i mard*, "an old man," پیر زن *pīr i zan*, "an old woman."

Sometimes different words are employed, as in English, to distinguish the sexes; as غوج *ghúch*, "a ram," میش *mísh*, "a ewe" (but in literary Persian میش signifies "a ram"); اسمب

asp, "a horse," مادیان *mādiyān*, "a mare," خروس *khurūs*,
 "a cock," ماکیان *mākiyān*, "a hen."

PRONOUNS.

The Personal Pronouns are :

من *man*, I, *pl.* ما *mā*, we.

تو *tū*, thou, ,, شما *shumā*, you.

او *ū*, he, ,, ایشان *ūshān*, they (those).*

این *īn*, this, ,, ایشان *ishān*, they (those).

The only thing to notice in من *man* and تو *tu* is that in the objective case they become مرا *mērā* (for *man+rā*), ترا *turā* (for *tū+rā*), the nasal ن and the long vowel both becoming absorbed.

In این *īn* and او *ū*, and their plurals, we notice that *i* or *y* expresses *near* relation, and *u* or *w* expresses *remote* relation.

این *īn*, "this," آن *ān*, "that," make ایشان *ishān* and ایشان *ūshān* in the plural for rational beings: but they sometimes form the plural quite regularly, as اینان *īn-in* * and آنان *ānān* * for rational, and اینها *īnhā* and آنها *ānhā* for irrational beings.

* [Obsolete.]

Note.—ت "to" or "by" takes an euphonic *d* before these pronouns; as *hadih* = *هـ* *ba + ih*, "to this," *hadin* = *هـ* *ba + in*, "to that."

The plural forms *are not required* for nouns which merely qualify a plural noun, since the plural termination of the noun itself sufficiently explains it; as *مردان خوب* *mardān i khūh*, "good men."

AFFIXED PRONOUNS.

The pronouns sometimes take an affixed form, as follows:

أنا *am*, abbreviated from *man*, "me or mine."

أنت *at*, "thou or thine."

هو *ush*, "him or his."

أش seems to have once belonged to the pronouns, as we may see from the plurals *أشان* *ishān*, *شما* *shūmā*, etc.

These affixes are only used of rational beings, and have the usual plural termination in *ان* *ān*, though the final nasal *n* is dispensed in the first person; thus,

أما *mā*, "us or our."

إيان *itān*, "you or yours."

شان *shān*, "them or theirs."

INTERROGATIVE PRONOUNS.

The sound ك *k* asks a question relative to rational beings; as *كه* *kih*, "who?" and the corresponding soft sound asks a

question relative to irrational things; as چه *chih*, "what?" These, with other words which have become absorbed or amalgamated in the form, make up the remaining interrogatives; e.g. کدام *kudám*, "which?" (of two), the *d* being a survival of دو *dú*, "two;" چگونه *chigunah*, "how?" (for چه *chi*, "what?" and گون *gún*, "phase, colour, sort,") and چون *chún*, "how? like what?" (the *ن* having a tendency to disappear between two vowels); چند *chand*, "how many" (= چه *chi*, "what?" + اند *and*, "some") (cf. اندك *andak*, "a little"); کی *kai*, "when?" etc.

REFLEXIVE PRONOUNS.

These are formed by adding the personal pronouns خود *khud*, "self," etc.; as,

من خود *man khud*, I myself.

تو خود *tú khud*, Thou thyself, etc.

The affixed forms may also be used with خود *khud*; as,

در خانه خودم *dar khánah-i-khudam*, In my own house.

From خودش *khudash*, "his-self," we get خودش *khish* ("his own self, his-self") and خودش *khishtan*, "himself." In the last the word تن signifies "body" or "person."

EXAMPLES OF THE PERSONAL PRONOUNS.

The following examples are useful as showing the various uses and combinations of the pronouns:

من که فلان پسر فلانم *man kih fulán pisar :fulánam*, I, so-and-so,
the son of so-and-so.

من که پسر من رفت *man kih pisaram raft*, I whose son went.

تو که پسر تو رفت *tu kih pisarat raft*, Thou whose son went.

او که پسرش رفت *ú kih pisarash raft*, He whose son went.

With *که ki* may be compared the *qui* of European languages. It serves for all relatives, but may be defined by other words, as in the above examples.

COMPARISON.

The comparative is formed by adding *تر tar*, and the superlative by adding *ترین tarín*. A single example will impress this on the reader's mind :

به *bih*, good, بهتر *bih-tar*, better, بهترین *bih-tarín*, best.

Sometimes the Arabic comparative form *افعل af'al* is used in Persian. [But of this form examples are cited in the Dictionary.]

NUMERALS.

The numerical figures are $\begin{smallmatrix} ۱ & ۲ & ۳ & ۴ & ۵ & ۶ & ۷ & ۸ & ۹ & ۰ \\ 1 & 2 & 3 & 4 & 5 & 6 & 7 & 8 & 9 & 0 \end{smallmatrix}$. They are written from left to right as with us, and are combined in the same way as our own; *e.g.* ۱۸۸۱=1881.

The numerals in Persian are :

1 يك <i>yak</i>	11 یازده <i>yāzdah</i>	30 سی <i>sī</i>
2 دو <i>do</i>	12 دوازده <i>davāzdah</i>	40 چهل <i>chahil</i>
3 سه <i>sih</i>	13 سیزده <i>sīzdah</i>	50 پنجاه <i>panjāh</i>
4 چهار <i>chahār</i>	14 چهارده <i>chahārdah</i>	60 شصت <i>shast</i>
5 پنج <i>panj</i>	15 پانزده <i>pānzdah</i>	70 هفتاد <i>haftād</i>
6 شش <i>shash</i>	16 شانزده <i>shānzdah</i>	80 هشتاد <i>hashtād</i>
7 هفت <i>haft</i>	17 هفده <i>haftdah</i>	90 نود <i>navād</i>
8 هشت <i>hasht</i>	18 هشتده <i>hashtdah</i>	100 صد <i>sad</i>
9 نه <i>nuh</i>	19 نوزده <i>navāzdah</i>	1000 هزار <i>hazār</i>
10 ده <i>dah</i>	20 بیست <i>bīst</i>	

They are quite regularly compounded, as follows :

بیست و يك *bīst o yak* (20 and 1) 21.

يك هزار و هشت صد و هشتاد و يك *yak hazār o basht sad o hashtād o yak*, One thousand eight hundred and eighty and one, 1881.

The ordinals are made by affixing *um* ; as,

یکم <i>yakum</i> ,	1st	چهارم <i>chahārum</i> ,	4th
دوم <i>duvum</i> ,	2nd	پنجم <i>panjum</i> ,	5th,
سوم <i>sivum</i> ,	3rd		and so on.
[or سیم <i>seyum</i> .]			

For "first" the word نخستین *nukhustīn*,* or the Arabic *avval*, may be used.

* [Obsolete.]

The numerals take the noun in the singular; as دو مرد *do mard*, "two men."

We say in English "two head of cattle," and so on. The Persians have several such qualifying words for various objects when used with numerals. The principal are the following:—

Persons,	نفر <i>nafar</i> , individuals,	پنج نفر دوست <i>panj nafar dust</i> , 5 friends.
Horse, cattle,	راس <i>rás</i> , head,	دو راس اسب <i>do rás asp</i> , 2 horses.
etc.		
Camels,	قطار <i>katár</i> , } string,	{ سه قطار شتر <i>sih katár shutur</i> , 3 camels.
	مهار <i>mahár</i> , }	
Elephant,	زنجیر <i>zanjír</i> , chain,	چهار زنجیر فیل <i>chahár zanjir fíl</i> , 4 elephants.
Jewels & fruit,	دانه <i>dánah</i> , grain,	هفت دانه در <i>haft dánah durr</i> , 7 pearls.
		هشت دانه سیب <i>hasht dánah sib</i> , 8 apples.

In colloquial Persian the word تا *tá* is used as a determinative for most objects; as چهار تا کتاب *chahár tá kitáb*, 4 books. (The word "piecee," as "one piecee man," in Chinese Pigeon English, is a relic of the same use of qualificative or determining words.)

THE VERB.

The Persian Verb consists of a root in combination with various participial affixes and the auxiliary verb "To be," of which the simplest form is the affixed substantive verb.

اَـم <i>am</i> , (I) am,	اِـم <i>im</i> , (we) are.
اِـی <i>i</i> , (thou) art,	اِـد <i>id</i> , (ye) are.
اَـد <i>ad</i> , (he) is,*	اَـنـد <i>and</i> , (they) are.

TENSES OF THE VERB.

The root expresses mere action, as رس *ras*, "arriving," hence رس+اَـم *ras+am*, "I arriving," رس+اِـی *ras+i*, "thou arriving," رس+اَـد *ras+ad*, "he arriving," etc., is the simplest tense, or *acrist*, which must be further defined by context or by particles. The prefix می *mí* (or the older form همی *hamí*) does so define it, and gives it a present meaning; as می رس *mí rasam*, "I am arriving," etc.

The Root, as the shortest form of the verb, is also used as an imperative, as رس *ras*, "arrive." The prohibitive is made by prefixing مـا *ma*, as مـا رس *ma-ras*, "do not arrive."

* When this is used separately it takes the more regular form است *ast*, "is" as in Greek or Latin.

Then comes an affix expressing *past action*, which is, as in English, generally a *d* or *t* sound, as “made,” “past.”

In Persian this is, in most cases, preceded by a vowel, as

رسید *ras + i + d*, “arrived.”

شنود *shin + ú + d*, “heard.”

استاد *ist + í + d*, “stood.”

The first, or *i* sound, being the most common. Sometimes the *d* becomes *t*; as خواستن *khástan*, “to wish.” If to the “stem” thus formed we add ن we obtain the infinitive; as رسیدن *asiđan*, “to arrive.” This, further combined with the simple tense in م. ی. د, etc., makes the preterite رسیدم *rasídam*, “I arrived,” رسیدی *rasídí*, “thou didst arrive,” etc. But the affix ی, as we have seen above (p. 7), makes *any word* indefinite. We therefore get again

رسیدمی *rasídami*, “did I arrive,” or “were I to arrive,” رسیدیمی *rasídimi*, “did we arrive.”

رسیدی = رسیدی + ی *rasídí*, رسیدیدی *rasídídí*, “did ye arrive.”

رسیدی *rasídí*, “did he arrive,” رسیدندی *rasídandí*, “did they arrive.”

By adding a short *a* to the past form the same idea is expressed with a sense of incompleteness. Thus, in English one says, “I am going—eh—to,” etc., the hesitating “eh” suggesting something to come. This form, *e.g.* رسیده *rasídah*, signifies

“having arrived,” and is used with those tenses which are formed from auxiliary verbs, without which the sense would be incomplete ; as

رسیده ام *rasidah + am*, I have arrived

رسیده ای *rasidah + i*, Thou hast arrived.

رسیده است *rasidah + ast*, He has arrived,

and so on.

THE AUXILIARY VERB “TO BE.”

We must now speak more fully of the Auxiliary Verb “to be,” (بودن) *bū (dan)*, “BE(ing),” both being derived from the Sanscrit *Bhuv*. Declining this as far as we can with the affixes given above, etc., we get

Present, ^{بوم} *būvam*, I may be.

بوی *būvi*, thou mayest be, etc.

بود *būvad*, he may be.

Past, ^{بود} *būd*, he was, etc.

بوده *būdah*, having been.

Again, by combination with the tenses of another verb,

رسیده بودم *rasidah būdam*, one come I was, etc.

رسیده بودمی *rasidah būdamī*, were I one come,

and so on.

بودن *būdan* makes its imperative باش *bāsh*. This I shall explain when speaking further on of the “irregular” forms of

the verb: for the present we must assume all the forms to be regular.

Then, by the rules given above, we get باشم *básham*, "I may be," and رسیده باشم *rasídah bášham*, "I may have been."

With the verb خواستن *khástan*, "to shall," as an auxiliary, the same combination may be made as in English to express the future; e.g. خواهم رسید *kháham rasíd*, "I shall arrive."

There is another auxiliary, شدن *shudan*, root شو *shav*, "to become." This often has the sense of "to go," and is employed to form the passive of an active verb, being analogous in this respect to the English "get," "to get beaten," "get" being connected with "go:" cf. American, "you get," and our own, "get out."

شدن *shudan* may be inflected throughout like رسیدن *rasidan* or any other verb, and the tenses thus obtained may be combined with those of another verb to make the various tenses of the passive.

If, then, we know the *root* and the *past* form or *stem* of any verb we can, with the assistance of the auxiliary verbs, form any tense we may desire: in other words, conjugate it through-out; e.g.

رس *ras*, "arriving," "arrival."

رسم *rasam*, I arriving.

رسی *rasí*, thou arriving.

رسد *rāsad*, he arriving, etc.

می رسم *mi rasam*, I am arriving.

رسید *rasīd*, "arrived."

رسیدم *rasīdam*, I arrived.

می رسیدم *mī rasīdam*, I was arriving.

رسیده *rasīdah*, having arrived.

رسیده ام *rasīdah am*, I have arrived.

رسیده بودم *rasīdah būdam*, I had arrived.

رسیدن *rasīdan*, "to arrive."

رسیده باشم *rasīdah bāsham*, I may have arrived, etc.

خواهم رسید *khāham rasīd*, I shall arrive.

And in the case of an active verb, as کردن *kardun*, "to do," we may further combine it with شدن *shudan*; as

کرده شدن *kardah shudan*, to be done.

کرده شوم *kardah shavam*, I am done.

می شوم *kardah mī shavam*, I am being done.

کرده شدم *kardah shudam*, I was done.

کرده شده بودم *kardah shudah būdam*, I had been done.

کرده خواهم شد *kardah khāham shud*, I shall be done.

and so on.

Other parts of the verb are ان *án* affixed to root="doing," as رسان *rasán*, "arriving;" اند *andah* affixed to root expressing the agent, as رسانده *rasandah*, "an arriver." With the latter compare the Italian affix *-ante*, having the same meaning.

By prefixing ب *ba*, "to" (see p. 6), we get برسد *ba rasad*, "he is to arrive," i.e. "let him arrive," and so on for the other persons of the imperative. This prefix is also used for the "aorist" or indefinite tenses.

Causal verbs are made by inserting ان *án* between the root and the infinitive termination, as رسیدن *rasídan*, "to arrive," رسانیدن *rasánídan*, "to cause to arrive."

PHONETIC LAWS IN PERSIAN.

As in all other languages, certain words in Persian do not appear to follow the ordinary rules of accidence, and are therefore called irregular. It will be always found in such cases that the apparent anomaly is due to some euphonic change, arising either from a desire to avoid an awkward combination of consonants, or to facilitate pronunciation; or else from the survival in some forms of older radical letters which have for similar reasons disappeared in others.

In Persian both these causes act together, and many consonants are found in the root verbs which differ from those of the stem. To account for these we need only notice a few philological facts relative to euphonic changes which exist in Persian.* An acquaintance with these will not only enable the

* Professor Charles Rieu, of the British Museum, has given an admirable

student to inflect so-called "irregular verbs," but to recognise many common European words in their Persian form. They may be briefly stated as follows:—The Old Persian *z* (pronounced like *th* in "there") frequently becomes in Modern Persian *f*; *cf.* the Russian *Feodore* for *Theodore*. *k* and *p* before *t* become *kh* and *f*.

The two sounds of *k*, namely, *k* and *ch* (as in "kirk" and "church"), account for many irregularities, thus:—*k* passes to *ch*, thence to *z*. *k* and *g*, *d* and *t*, *p* and *b*, are common and more obvious changes.

p is especially liable to be changed into *f* when followed by *r*, as Sanscrit *pra*, Latin *pro*, Persian *far*; as Sanscrit *prashita*, "sent," Persian *فرشته* *firishtah*, "an angel."

Sanscrit *bh*, which becomes *f* in Latin and *phi* in Greek, becomes simple *b* in Persian; as Sanscrit *bhru*, "a brow," Greek *ὄφρυς*, Persian *ابرو* *abrû*. Sanscrit *bhû*, "to be," Latin *fu*, Persian *بودن* *bû-dan*.

Sometimes the old Aryan root had an aspirated *d* (*dh*); this becomes either *d* without the *aspirate*, or *h* without the *d*; *cf.* *دادن* *dâdan*, "to give," *داد* *dâd*, "he gave," *ده* *dih*, "give."

exposition of these laws in a pamphlet published by the Philological Society, entitled "Remarks on some Phonetic Laws in Persian," to which I am much indebted for this part of my subject.

The old *d* also changes to *s* before *t* or *d* of the past ; as *بند* *band*, “bind,” past *بست* *bast* for *bandt* (the nasal being lost). Cf. Latin *comedo*, *comestum*.

The old Aryan *d* or *dʰ* is sometimes softened away to *y*, as *پای* *páy* (Sanskrit *pada*), “a foot,” but the *s* into which it changes remains, as *شوی* *shúy* (Sanskrit *śudh*), “wash,” past *شست* *shust*=*shudht*.

r and *l* interchange indiscriminately. Another change which is exactly paralleled in European languages exists in Persian, namely, *w* or *v* into *gu*, or simply *g*, as Arabic *Wády el kebír*, Spanish *Guadalquivir*, Latin *vulpilla*, French *goupil*. So in Persian we have from the Sanskrit *vrka*, “a wolf,” Zend *vereka*, the Modern Persian *gurg*. *Vistaspa* (Darius Hystaspes), Modern Persian *Gushtasp*. Sanskrit *vrt*, “to turn” or “become,” Latin *vert*, German *werden*, Persian *gard*.

v also occasionally hardens into *p* when preceded in Sanskrit by *ç*, as Latin *equus*, Sanskrit *açva*, Persian *اسب* *asp*, “a horse.”

The changes of the sibilant are somewhat extraordinary at first sight: thus *ç*, in the instance above given, is equal to *g*. Sometimes this becomes *k*, sometimes *c*, and sometimes simply *h*; e.g.

Sanskrit.	Hindustani.	Greek.	Persian.
<i>daça</i> (10)	<i>das</i>	<i>δέκα</i>	<i>deh</i> .
<i>sapta</i> (7)	<i>sát</i>	<i>ἑπτα</i>	<i>haft</i> .

As the Sanscrit *s* becomes *h* in Persian, so, *vice versâ*, *h* often becomes *z*: Sanscrit *śahasra* (1000), Persian هزار *hazâr* for *hazahr*. Cf. Sanscrit *hima*, "snow," Persian *zemistân*, "winter," Latin *hiems*, Slavonic *zima*. *j* also becomes *z*; as

Sanscrit,	Persian.	Greek.
<i>jâta</i> , "born,"	<i>zâdah</i>	
<i>janâ</i> , "a woman,"	<i>zan</i>	γυνή.

IRREGULAR VERBS.

In studying the so-called Irregular Verbs, we have only to keep the above principles in view, remembering chiefly that

1. $\left. \begin{array}{l} \text{ب } b \\ \text{پ } p \end{array} \right\} \text{ become ف } f.$
2. $\text{س } s \text{ becomes ه } h.$
3. $\left. \begin{array}{l} \text{ه } h \\ \text{خ } kh \end{array} \right\} \text{ become ز } z \text{ or س } s.$

کردن "to do" has کن for its root; the Zend or Vedic form was *keren*, and the form کر *kar* became used for the past and کن *kun* for the present forms.

In دادن *ûdan* the *û* becomes *â* in the stem; as

بخشودن *bakhshûdan* (بخشدن), to bestow, بخشا *bakhshâ*.

آزمودن *âzmûdan*, to try, آزما *âzmâ*.

گشودن *kushûdan*, to open, گشا *kushâ*.

نمودن *namûdan*, to show, نما *namâ*.

ربودن *rubûdan*, to rob, ربا *rubâ*.

Where the و is a root letter it is retained, but as a consonant *v*; e.g.

شنودن *shinúdan*, to hear, شنو *shinav*.

شدن *shudan* = شودن *shúdan*, to become, شو *shav*.

• When the infinitive ends in یدن *ídan* and the *i* is part of the root the stem is strengthened by adding a nasal ن; as

آفریدن *áfrídan*, to create, آفرین *áfrín*.

چیدن *chídan*, to collect, چین *chín*.

کتن *khtan* becomes ز (see 3, p. 24), especially after a long vowel:

افراختن *afrákhtan*, to exalt, افراز *afráz*.

آموختن *ámúkhtan*, to learn, آموز *ámúz*.

and sometimes it changes into س *s* or ش *sh* (see 3, p. 24):

شناختن *shanákhtan*, to know, شناس *shanás*.

فروختن *firúkhtan*, to sell, فروش *firúsh*.

فتن *ftan* in some instances becomes ب *b* or و *v* (see 1, p. 24):

تافتن *táftan*, to burn, تاب *táb*

آشفتن *áshuftan*, to disturb, آشوب *áshúb*.

رفتن *raftan*, to go, رَو *rav*.

استن *ástan*, ستن *ústan* (*ústan*), and یستن *ístan* become آ *a*, ی *i*, and و *u* respectively:

آراستن *arástan*, to adorn, آرا *ára*

زیستن *zístan*, to live, زی *zí*.

جستن *jústan* (*jústan*), to seek جو *ju*.

Sometimes *an* become *n* ن or *in* ین; as

شکستن *shikastan*, to break, شکن *shikan*.

نیشن *nishastan*, to sit, نشین *nishin*.

Other anomalous changes are *ishtan* شتن into *is* یس; as

نوشتن *navishtan*, to write, نویس *navis*.

ashtan اشتن into *ar* ار; as

داشتن *dashtan*, to have, دار *dár*.

انکاشتن *ankashtan*, to think, انکار *ankár*.

There are a few others which practice and the vocabularie will teach, but the phonetic rules given on p. 24 will be found to cover most of the cases met with.*

In some instances the infinitive and the stem belong to different verbs, just as in English "go" and "went" come from different radical forms :

بودن *búdan*, to be, باش *básh*.

پیچتن *pikhthan*, to twist, پیچ *pích*.

سختن *sakhtan*, to weigh, سنه *sanj*.

گسیختن *gusikhthan*, to break, گسل *gusil*.

بستن *bastan*, to bind, بند *band*.

* [A list of all such verbs is given at p. 37, *et seq.*]

FORMS OF NOUNS.

These are very numerous and various, but although most may be left to practice and the vocabulary, some may be reduced to rule.

Nouns are either primitive, such as "man," or derivative, such as "manly." The last are formed by adding certain terminations to the first, and as these terminations are generally in their turn derived from verbs, and have a signification of their own, a knowledge of them will greatly assist the learner. The principal are:

1. *ánah* = "like;" as

mardánah مردانه, manly.

buzurgánah بزرگانه, grandly (like a grandee).

2. *ávar*, آور, *avar*, ور, *ár*, ار, all from root *ávardan* آوردن, and signifying "bringing," "producing," "displaying" (cf. English -er, -or), etc.

dil-ávar دل‌آور, brave (hearty).

zor-dvar زور‌آور, strong.

sukhan-var سخن‌ور, eloquent.

3. *bár*, بار, "bearing," "abounding in."

shakar-bár شکر‌بار, sugar-laden.

zangi-bár زنگ‌بار, Zanzibár (full of negroes).

4. بان *bán*, وان *vân*, "keeping," "managing;" as

شتربان *shutur-bán*, a camel-man.

باغبان *bágh-bán*, a gardener.

پاسبان *pás-bán*, a watchman.

فام *fám* "colour;" as

سیاه فام *siyáh-fám*, blackish.

5. دار *dár*, نار *tár*, "having," from داشتن *dáshtan*:

فریفتار *faráf-tár*, a deceiver.

خریدار *kharídár* = خرید دار *kharíd-dár*, a purchaser.

خواستار *khástár* = تار خواست *khást-tár* = دار خواست *khást-dár*, a petitioner.

دیدار *didár* = دید دار *díd-dár*, the visual faculty.

6. دان *dán*, "place" or "vessel for;" as

نمکدان *namak-dán*, a salt-cellar.

قلمدان *kalam-dán*, a pen-case.

7. زار *zár*, "place abounding in:"

گلزار *gulzár*, a rose-garden.

8. Similarly سار *sár*; as

کوهسار *koh-sár*, a mountainous country.

شمار *shákh-sár*, a place abounding in branches, German *laube*.

سار also signifies "like;" *cf.*

خاکسا *khák-sár*, like dust (vile).

9. *stán*, "place;" as

gulistán, a rose-garden.

Hindústán, the land of Hindús (*Hindústán*).

10. *sh*, *hish*, express the abstract idea of the root; as

nikúhish, goodness.

dánish, wisdom.

árúsh, adornment.

11. *ak* expresses the diminutive of rational objects; as

mardak, a little man.

A contemptuous form of diminutive is *kak*; as

mardakah, a wretched little man.

For irrational objects the *ak* is changed into *ch*, just as in *kih* and *chih* (see p. 12), *e.g.*

bázicheh, a little game.

kaf-cheh, a ladle (*lit.* a little palm of the hand).

12. *kár*, *gár*, *gar*, all expresses *action* or the *actor* and are connected with the verb *کردن*; as

jafí-kár, cruelty.

dast-gár, skill (*dast*, a hand).

jádú-gar, a conjurer, juggler.

úfrídagár, a creator.

ámúz-gár, a teacher.

kám-gár, successful.

گناهگار *gunáh-gár*, a sinner, guilty.

توانگر *taván-gar*, rich (powerful).

13. گین *gín*, "affected with;" as

غمگین *gham-gín*, grieved.

خشمگین *khashm-gín*, angry.

14. لآخ *lák*, "place."

سنگ لآخ *sang-lák*, a strong place.

15. مند *mand*, "possessor of;" as

سودمند *súd-mand*, profitable.

دانش مند *dínish-mand*, wise.

16. ناك *nák* expresses "quality;" as

هولناك *haul-nák*, frightful.

پرهیزناك *parhíz-nák*, abstinent.

17. A final ی *i* signifies "relation," such as that implied in the English adjective; as

هندی *hindí*, Indian.

انگلیزی *inglízí*, English.

After : this becomes گی *gí*; as

بندہ *bandah*, a slave.

بندگی *bandagí*, slavery.

خانگی *khánagí*, domestic (for خانه گی).

The final ی *i*, when it represents the *yáe majhúl* (ۛ), see p. 7, signifies "unity;" as

مردی *mardí*, one a man.



8. *khurdani* signifies "duty," "fitness;" *e.g.*

khurdani, what is to be done (duty).

khurdani, good to eat (food).

khariđani, purchaseable.

COMPOUND WORDS.

Persian is very rich in compound words, the types most in use for Nouns being exactly analogous to such English compounds as "block-head," "tinder-box," "rosy-cheeks," and the like; *e.g.*

lalah-rukh, tulip-cheeked.

gul-andám, rose-bodied.

saman-bar, jasmine-bosomed.

Others are made from two verbal roots; as *amad* و رفت *o raft*, "coming and going;" or two nouns joined by a preposition, as *sar ba sar* سر بسر, "individually," "altogether," *lit.* "head to head."

The Compound Verbs are very numerous, but are for the most part quite simple, the principal ones being the following.

1. A noun followed by either *kardan* کردن "to do," *sákhtan* ساختن, "to make," *namúdan* نمودن, "to display," *farmúdan* فرمودن, "to order," and the like; as

intizár kardan (sákhtan), to expect.

کردن *karam namúdan*, to be generous.
 نهضت فرمودن *nahzat farmúdan*, to start (on a march),
 said of a king, etc.

2. A noun followed by آمدن *ámadan*, “to come” (cf. Anglice “become”):

سیر آمدن *sír ámadan*, to become satisfied.
 پر آمدن *pur ámadan*, to become full.
 پدید آمدن *padíd ámadan*, to become apparent.

3. A noun followed by آوردن *ávardan*, the converse of the last; as

پدید آوردن *padíd ávardan*, to make apparent.

4. A noun followed by خوردن *khurdan*, “to eat,” used with words expressing passions or grief; as

غم خوردن *gham khurdan*, to be grieved.
 تأسف خوردن *ta-assuf khurdan*, to sorrow.

There are many other compound verbs of this kind, but they will be easily understood when met with, and will be found in the dictionary.

THE SYNTAX.

In *Accidence* we found how each word was capable of certain modifications to express the accidents of person, number, gender, or time.

We now come to *Syntax*, which, as its name implies, is the putting together of these individual words, or groups of words, to express one complete idea.

The *Accidence* being known, all that we require further is to learn the *usage* of the language in this syntactical arrangement.

This depends first upon the natural order in which ideas occur. Secondly, upon the history, traditions, habits, and disposition of the people using the ideas; *i.e.* on the natural order modified by habits: in other words, *idiom* or *peculiarity*.

THE SENTENCE.

Now, the complete expression of an idea is called a sentence, which in its simplest form is the mention of a person or thing and the telling something about him or it; *e.g.*

Man is mortal.

John went;

but if the verb is *transitive*; *i.e.* if, *as its name implies*, its

action goes on to something else, we must have something else for it to go on to; *e.g.*

John struck James.

All that can possibly be added to this is: (1) something telling us about the state of John or James,—these are *adjectives added to the person*; (2) the manner of the striking,—these are *adverbs added to the verb*; (3) the manner in which, or the thing with which, it was done,—these are *instruments*; or (4) the time or place where and when it was done,—these are the *locatives*.

The Syntax of Persian is as simple as that of English, which it much resembles in construction.

THE CASES OF NOUNS.

As has been noticed above, the only real case-ending which survives in Persian is *rá* for the objective; as *مرد را کتاب دادم* *mard-rá kitáb dádam*, "I gave the man the book," where *mard* is the object (its position in the sentence calling attention to this fact); *کتاب را بعد دادم* *kitáb-rá ba mard dádam*, "I gave the book to the man," attention being chiefly called in the last sentence to "book," both by the objective affix and by its position in the sentence; the fact that "the man" is in "dative" is then expressed, as in English, by *ba*, "to."

CONCORDANCE.

The Concordance of Verbs and Nouns is exactly the same as in English, a singular noun requiring a singular verb, and a plural noun taking a plural verb.

Nouns substantive do not agree with their adjectives or qualifying nouns in number, it being sufficient to mark the plural by the termination in the first named ; as

مردان خوب *mardán i khúbb*, good men (see p. 11).

The relation of "substantive and adjective," as well as that of the "genitive case," is expressed by the *izáfat* (see p. 6).

إضافت *izáfat* signifies "adding on," and is expressed by placing a short *i* (*kasrah* or *zír*) between the two nouns ; as

اسب مرد *asp i mard*, the man's horse.

اسب خوب *asp i khub*, a good horse.

The order of words in Persian is Subject—Object—Verb, all qualifying expressions falling into their natural places ; *e.g.* a word expressing the condition of the subject follows it ; so does a word expressing the condition of the object ; while words or expressions signifying time, place, or other circumstances, find their proper place immediately before the verb.

The only marked peculiarity in the arrangement is that the verb comes generally last.

The description of the "tenses" on pp. 16—21 sufficiently indicates their use.

TABLE OF IRREGULAR VERBS.

The following rules and exceptions tabulate all the irregularities of the Persian Verb, and for comment the student is referred to pp. 24—26.

I. Infinitives in *ودن* *údan* make their Imperative in *ا* *á*; and in the Present take a euphonic *ی* *y*; thus:

نمودن *nemúdan*, "to show;" Imperative, *به نما* *be-nemá*;

Present, *مینمایم* *mí-nemáyam*.

II. Infinitives in *یدن* *ídan*, *ادن* *ádan*, and *ستن* *stan*, form the Imperative by dropping these terminations; thus:

فرستادن *fristádan*, "to send;" Imper. *بفرست* *be-fríst*.

پرسیدن *pursídan*, "to ask;" Imper. *به پرس* *be purs*.

دانستن *dánistan*, "to know;" Imper. *بدان* *be-dán*.

III. Infinitives in *دن* *dan*, after *ر* *r* and *ن* *n*, and some few in *تن* *tan*, after *ف* *f*, form their Imperative by dropping the termination *dan*, or *tan*; thus:

پروردن *parvardan*, "to cherish;" Imperative *بپرور* *be-parvar*.

کندن *kandan*, "to dig;" Imper. *بکن* *be-kan*.

بافتن *báftan*, "to weave;" Imper. *به باف* *be-báf*.

IV. Infinitives in *تن* *tan*, after *خ* *kh*, and *ش* *sh*, form their Imperatives in *ز* *z*; and *ر* *r* respectively; thus:

آویختن *ávíkh-tan*, "to hang;" Imper. *بیاویز* *biyávíz*.

داشتن *dáshtan*, "to have;" Imper. *بدار* *be-dár*.

To these rules the following are exceptions :

	INFINITIVE.	IMPERATIVE.
Offend,	آزردن <i>ázurdan</i> ,	آزار <i>ázár</i> .
Disturb,	آشفتن <i>áshuftan</i> ,	آشوب <i>áshúb</i> .
Create,	آفریدن <i>áferídan</i> ,	آفرین <i>áferín</i> .
Come,	آمدن <i>ámadan</i> ,	آ <i>á</i> .

P. میآیم *mi-áyam*.

Squeeze,	افشردن <i>afshurdan</i> ,	افشار <i>afshár</i> .
Cook,	پختن <i>pukhtan</i> ,	پز <i>paz</i> .
Carry,	بردن <i>burdan</i> ,	بر <i>bar</i> .
Bind,	بستن <i>bastán</i> ,	بند <i>band</i> .
Be,	بودن <i>búdan</i> ,	باش <i>básh</i> .

P. میباشد *mí-báshad* and

میسود *mí-buvad*.

Accept,	پذیرفتن <i>pazíruftan</i> ,	پذیر <i>pazír</i> .
Twist,	پیختن <i>pikhtan</i> ,	پیچ <i>pitch</i> .
Join,	پیوستن <i>paivastan</i> ,	پیوند <i>paivand</i> .
Shine,	تابیدن <i>táftán</i> ,	تاب <i>táb</i> .
Jump,	جستن <i>jastan</i> ,	جه <i>jih</i> .
Search,	جستن <i>justan</i> ,	جو <i>jú</i> .

P. میجویم *mí-júyam*.

Pluck,	چیدن <i>chídan</i> ,	چین <i>chín</i> .
--------	----------------------	-------------------

	INFINITIVE.	IMPERATIVE.
Get up,	برخاستن <i>bar khástan</i> ,	برخیز <i>bar khíz.</i>
Wish,	خواستن <i>khástan</i> ,	خواه <i>kháh.</i>
Give,	دادن <i>dádan</i> ,	ده <i>deh.</i>
Reap,	درودن <i>derúdan</i> ,	درو <i>derú</i>
	P. میدروم <i>mí-derevam.</i>	
Run,	دویدن <i>davídan</i> ,	دو <i>do.</i>
	P. میدوم <i>mí-davam.</i>	
See,	دیدن <i>dídan</i> ,	بین <i>bín.</i>
Deliver,	رستن <i>rastan</i> ,	ره <i>reh.</i>
Grow,	رستن <i>rustan</i> ,	رو <i>rú.</i>
	P. میروم <i>mí-rúyam.</i>	
Spin,	رشتن <i>rishtan</i> ,	ریس <i>rís.</i>
Go,	رفتن <i>raftan</i> ,	رو <i>ro.</i>
	P. میروم <i>mí-ravam.</i>	
Sweep,	رفتن <i>ruftan</i> ,	روب <i>rúb.</i>
Strike,	زدن <i>zadan</i> ,	زن <i>zan.</i>
Consign,	سپردن <i>sipurdan</i> ,	سپار <i>sipár.</i>
Perforate,	سفتن <i>suftan</i> ,	سنب <i>sumb</i>
Hasten,	شتافتن <i>shitáftan</i> ,	شتاب <i>shitáb.</i>
Become,	شدن <i>shudan</i> ,	شو <i>sho.</i>
	P. میشوم <i>mí-shavam.</i>	

	INFINITIVE.	IMPERATIVE.
Wash,	شستن <i>shustan</i> ,	شو <i>shú</i> .
		P. میشویم <i>mí shúyam</i> .
Break,	شکستن <i>shikastan</i> ,	شکن <i>shikan</i> .
Bloom,	شکفتن <i>shikuftan</i> ,	شکفت <i>shikuft</i> .
Count,	شمردن <i>shumurdan</i> ,	شمار <i>shumár</i> .
Know,	شناختن <i>shinákhtan</i> ,	شناس <i>shinás</i> .
Hear.	شنیدن <i>shanídan</i> ,	شنو <i>shino</i> .
		میشنوم <i>mí-shanavam</i>
Sell,	فروختن <i>farúkhtan</i> ,	فروش <i>farúsh</i> .
Deceive,	فریفتن <i>firíftan</i> ,	فریب <i>firíb</i> .
Squeeze,	فشردن <i>fishurdan</i> ,	فشار <i>fishár</i> .
Hollow,	کافتن <i>káftan</i> ,	کاو <i>káv</i> .
Do,	کردن <i>kardan</i> ,	کن <i>kun</i> .
Burst,	کسستن <i>kusistan</i> ,	کسل <i>kusil</i> .
Sow,	کشتن <i>kishtan</i> ,	کار <i>kár</i> .
Kill,	کشتن <i>kushtan</i> ,	کش <i>kush</i> .
Beat,	کوفتن <i>kúftan</i> ,	کوب <i>kúb</i> .
Sieze,	گرفتن <i>giriftan</i> ,	گیر <i>gír</i> .
Choose,	گزیدن <i>guzídan</i> ,	گزین <i>guzín</i> .
Burst,	لسیختن <i>gusíkhán</i> ,	کسل <i>gusil</i> .
Become,	گاشتن <i>gashtan</i> ,	کرد <i>gard</i> .

	INFINITIVE.	IMPERATIVE.
Say,	گفتن <i>guftan</i> ,	گو <i>gi.</i>
		P. میگویم <i>mí-gúyam.</i>
Die,	مردن <i>murdan</i> ,	میر <i>mír.</i>
Sit,	نشین <i>nishastan</i> ,	نشین <i>nishín.</i>
Write	نوشتن <i>navishtan</i> ,	نویس <i>navís.</i>
Conceal	پنهان کردن <i>ihuftan</i> ,	پنهان <i>nihuft.</i>
Let go,	رها کردن <i>hishtan</i> ,	رها <i>híl.</i>
Find,	یافتن <i>yáftan</i> ,	یاب <i>yáb.</i>

RULES FOR FINDING THE YEAR OF THE HEJRAH.

The best complete tables are those edited by F. Wüstenfeld, for the German Oriental Society. The following dates however will be found useful for rough calculation.

A.H.	A.D.	A.H.	A.D.
1	16th July 622 = 621.54.	700	. . . 1300
		803	. . . 1400
100	. . . 718	900	. . . 1494
184	. . . 800	1009	. . . 1600
300	. . . 912	1100	. . . 1688
391	. . . 1000	1215	. . . 1800
500	. . . 1106	1300	. . . Nov. 12th,
597	. . . 1200		1882

The Moslem year consists of 12 lunar months (see Dictionary, s.v. Month) of 30 and 29 days alternately. Now 100 lunar years nearly equal 97 solar years: and hence, to turn Moslem years into Christian years, we must subtract 3 per cent. from the former.

I. To find the equivalent date A.D. of a year A.H.:—From the year A.H. deduct 3 per cent. (or, more exactly, multiply by

·970225), and to the remainder add 621·54. The sum gives the date A.D. of the *end* of the year A.H.

II. To find the equivalent date A.H. of a year A.D.:—
From the year A.D. deduct 621·54, and to the remainder add 3 per cent.

ENGLISH-PERSIAN
DICTIONARY

ABBREVIATIONS AND EXPLANATIONS.

<i>v.</i> verb.	<i>n.</i> noun.
<i>t.</i> transitive.	<i>a.</i> adjective.
<i>i.</i> intransitive.	<i>pl.</i> plural.
<i>n.</i> neuter.	<i>pr. p.</i> present participle.
<i>a.</i> active.	<i>pa. p.</i> past participle.
<i>p.</i> passive.	

For the pronunciation of the Persian letters, see Grammar, pp. 1—3.

In order to save repetition, when the Persian equivalent of an English Verb is made up of noun (or other part of speech) and auxiliary verb, the auxiliary verb to be used is indicated by an initial (*k. sh.* etc.), and no separate paragraph is given. Thus the verb 'to Advise' is to be sought for *s. v.* 'Advice,' where *nasthat* (*dādan*) will be found. After *bidār*, the Persian for 'Awake,' (*k. sh.*) show that 'to Awaken' is *bīdār kardan*, and 'to become Awake,' *bīdār shudan*. (See Grammar, pp. 31, 32). •

The following letters stand for these auxiliary verbs, and in the transliteration also they are used to save space.

ABBREVIATIONS AND EXPLANATIONS.

<i>a.</i>	<i>ávardan.</i>	<i>gr.</i>	<i>giriftan.</i>	<i>nh.</i>	<i>nihádan.</i>
<i>an.</i>	<i>andákhtan.</i>	<i>gz.</i>	<i>guzárdan.</i>	<i>r.</i>	<i>raftan.</i>
<i>b.</i>	<i>búdan.</i>	<i>h.</i>	<i>hastan.</i>	<i>rs.</i>	<i>rasúdan.</i>
<i>bs.</i>	<i>bastan.</i>	<i>k.</i>	<i>kardan.</i>	<i>rsa.</i>	<i>rusúnídan.</i>
<i>d.</i>	<i>dádan.</i>	<i>kh.</i>	<i>khurdan.</i>	<i>s.</i>	<i>súkhtan.</i>
<i>dsh.</i>	<i>dáshtan.</i>	<i>ksh.</i>	<i>keshídan.</i>	<i>sh.</i>	<i>shudan.</i>
<i>f.</i>	<i>farmúdan.</i>	<i>m.</i>	<i>mándan.</i>	<i>y.</i>	<i>yáftan.</i>
<i>g.</i>	<i>gardánídan.</i>	<i>n.</i>	<i>namúdan.</i>	<i>z.</i>	<i>zadan.</i>
<i>gf.</i>	<i>goftan.</i>				

It should furthermore be observed, that in cases of repetition a bar (—) stands for the English word commencing the paragraph; and in the transliteration, under like circumstances, the initial letter of the Persian word is alone given.

pr. p. and *pa. p.* are to be understood as indicating the Present or Past Participle of the *English word*, of which the Persian following is the rendering.

Thus we have

Move, *v.i.*, جنبیدن *jumbídan*, etc.; *pa. p.* (*i.e.* Moved).

متحرك *mutaharrik*; *pr. p.* (*i.e.* Moving), راج *rajj*.

A

CONCISE DICTIONARY.

ENGLISH AND PERSIAN.

A

A, an, يك <i>yek</i>	Abhorring, متنفر <i>mutanaffir</i>
Abandon, ترك کردن <i>tark k.</i> ; pr. p. هاجر <i>hájir</i> ; pu. p. متروك <i>matruk</i> ; (shameless) بیحیا <i>bí-hayá</i> .	(b.) ; مجتوی <i>mujtaví</i> (h.)
Abashed, شرمنده <i>sharmandeh</i> (s.) سرافکند <i>sar afgand</i> .	Ability, لیاقت <i>liyáqat</i> ; قدرت <i>kudrat</i> ; قوه <i>kuvveh</i> .
Abasing, اهانت <i>ihánat</i> (k.).	Abject, زار و خوار <i>khár o zár</i> —ness, دونی <i>dúní</i> ; ذل <i>zull</i> خواری <i>khárí</i> .
Abatement, تخفیف <i>takhfíf</i> (k.).	Able, زړښک <i>ziring</i> . To be —, توانستن <i>tavánistan</i> .
Abbreviation, اختصار <i>ikhtisár</i> (k.) ; ایجاز <i>ijáz</i> .	Ablution, وضوء <i>wuzú</i> (k.) ; غسل <i>ghusl</i> (k.).
Abdication, خلع <i>khál'</i> (k.) ; استعفا <i>isti'fá</i> (d.) ; اعتزال <i>'ti-zál</i> (n.).	Abode, منزل <i>manzil</i> ; مکان <i>makán</i> .
Abdomen, شکم <i>shikam</i> ; ته ناف <i>tah-i náf</i> .	Abolished, منسوخ <i>mansúkh</i> (k.) ; مبطل <i>mubtal</i> (g.).
Abet, مدد دادن <i>madud d</i> .	Abolition, ابطال <i>ibtál</i> .
Abhorrence, اكره <i>ikráh</i> (n.).	Abominable, مستكره <i>mustakrih</i> ; شنع <i>shani'</i> .

Abominate, منقور داشتن *manfúr dsh.*
 Abortion, اسقاط *iskát.*
 Abounding in, مضمور *masmúr.*
 About, (concerning), در خصوص *dar khusús*; در حق *dar hakk.*
 — (around). دور *daur.*
 Above, بالا *bálá*; فوق *fauk*; زیر *zabar*
 Above-named, مذکور *mazkúr*; موصوف *mausúf*
 Abridged, مختصر *mukhtasar (k.)*; مختمر *mukhtasar (k.)*
 Abridgement, اقتصار *iktisár (n.)*; اجمال *ijmál (k.)*
 Abroad, بیرون *bíruin.*
 Abruptly, ناگه *ná-gáh*
 Abscess, دمل *dumbal*
 Abscond, در رفتن *dar r.*; *pr. p.* متواری *mutavári.* — (slave), ابیق *abík.*
 Absence, غیبت *ghaibat.*
 Absent, غیر حاضر *ghair házir*; غایب *gháyib (sh.)*. — in mind, متفکر *mutufakkir (b.)*; پریشان *parishán.*
 Absolute, مستقل *mustakill*; مطلق *matlak.*
 Absolution, بھل *bihil (k.)*
 Absorption, جذب *jazb (k.)*

Abstain, پرهیز کردن *parhíz k.*; *pr. p.* مجتنب *mujtanib (sh.)*
 Abstinence, ریاضت *riwázat*; پرهیز *parhíz.*
 Abstinent, عفیف *'afif*; ورع *vari.*
 Abstract, *n.* مجمل *mujmal (s.)*; *v.* (to take away) هر داشتن *bar dsh.*
 Abstruse, مغلق *mughlak*; دقیق *dakík.* — ness, دقت *dikhat.*
 Absurd, یوچ *púch*; بیمعنی *bí-ma'ní*; هرزه *harzeh.*
 Absurdity, بطالت *batálat.*
 Abundance, فراخی *ferákhi*; وفور *vufúr.*
 Abundant, عامر *'ámir*; فاضل *fáiz.*
 Abuse, *n.* فحش *fuhsh (d.)*; شتم *shatm.*
 Abusive, زبان دراز *zabán-diráz*, مشامت *mushátameh.*
 Abyssinian, حبشی *habushí.*
 Acacia, مغیلان *mughailán*; سیال *siyál.*
 Acceleration, تعجیل *tajíl (k.)*
 Accept, قبول کردن *kabúl k.* *pa. p.* مقبول *maqúbú*; *pr. p.* مجیب *mujib.*

Acceptable, پذیره *pazīrah*,
مستجاب *mu'ajáb*.
Acceptance (bill), قبولیت *kabû-
liyat (k.)*.
Access, آمد و شد *ámád o shud*
(ک.); تقرب *takrīb*.
Accession, جلوس *julús*.
Accident, اتفاق *ittifák*; وقوع
• *vukú'*.
Accidental, عارضی *'árizi*; اتفاقی
ittifákí. — ly, اتفاقاً *itti-
fákan*.
Acclamation, آفرین *áfarín (k.)*.
Accommodate, مصالحه کردن *mu-
sálahah k.*
Accompany, همراه رفتن *ham-
ráh r.*; *pr. p.* باتفاق *be-
ittifák*; تشییع *tashyí (n.)*.
Accomplice, شریک *sharík*.
Accomplish, سر آمدن *sar áma-
dan*; *pa. p.* فاضل *fázil*.
Accomplishment, اتمام *itmám*
(*rs.*); سر براهی *sar beráhi*.
Accordance with, in —, بحکم
be-hukm.
According to, مطابق *mutábik*;
حسب *hasb*.
Account (news), خبر *khabar*
(*k.*); (money), حساب *hisáb*

(*d.*). — Book, دفتر *daftar*.
on — of, برای *baráyí*.
Accoutrements, سلاح *siláh*.
Accumulation, جمع *jam' (k.)*;
متراکمه *mutarákemeh*.
Accurate, صحیح *sahih*. — ly,
بدرستی *be-durstí*.
Accursed, ملعون *mal'ún*.
Accusation, تهمت *tuhmat (bs.)*.
Accuse, شکایت کردن *shí-
káyat k.*
Accuser, مدعی *mudda'i*.
Accustomed, to be —, عادت
داشتن *'ádat dsh.*; *pa. p.*
معتاد *mu'tád*.
Ache, درد *dard (k. kh.)*.
Acid, ترش *tursh (k.)*. — ity
حموضت *numú'at*.
Acknowledging, اقرار *ikrár (k.)*;
معترف *mu'taríf (sh.)*.
Acorn, بلوط *ballút*.
Acquaint, اطلاع دادن *ittilá d.*
Acquaintance, آشنا *áshná*;
روشناسی *rú-shinási*.
Acquiescence, رضا *rizá (sh.)*.
Acquire, حاصل کردن *hásil k.*
یافتن *yáftan*.
Acquisition, تحصیل *tahsíl (k.)*;
اكتساب *iktisáb*.

Acquittal, خلاص *ibrá (k.)*; *khalds (k.)*.
 Acquittance, فارغ خطی *fáregkh khattí*.
 Across, از سر بسر *'ubúr*; *az sar be-sar*.
 Act, v., کردن *kerdan*; n. کار *kár*; مجلس *féel*; (play), مجلس *majlis*.
 Active, چست *chálák*, چست *chust*.
 Activity, چستی *chustí*; چابکی *chábukí*.
 Actor, مقلد *mukallid*.
 Actual, واقعی *wáq'í*. —ly, بالفعل *bilfé'l*.
 Acute, سخت *sakht*.
 Adapt, ترتیب کردن *tartíb k.*.
 Add, اضافه *jam' k.*; کردن *izáfeh k.*
 Adder, مار جعفری *már-i-ja'afarí*.
 Address, سر نامه *sar námeh*.
 Adducing, ایراد *írad (n.)*.
 Adhere, چسپیدن *chaspidan*; *pr. p.* لاصق *lásiq*.
 Adhesion, لصوق *lusúq*.
 Adhesive, چسبناك *chaspnák*; چسپنده *chaspendeh*.
 Adieu, خدا حافظ *khudá háfiz*; الوداع *alvidá*.

Adjective, صفت *sifat*.
 Adjoining, متصل *muttasíl (sh.)*.
 Adjournment, بر خاست *bar khást (k.)*.
 Adjudicate, دیوان کردن *díván k.*
 Adjuster, ناظم *názim*.
 Administration, اداره *idárah (k.)*.
 Admiral, امیر البحر *amír ul bahar*.
 Admire, پسند کردن *pasand k.*; *pr. p.* متعجب *muta'ajjib (sh.)*.
 Admit, راه دادن *ráh d.*; (agree to), قبول کردن *kabúl k.*
 Admonition, نصیحت *nasíhat (d.)*; تنبيه *tambih*.
 Adopted (son), متبني *mutaban-ná (k.)*.
 Adoptive, ملحق *mulassak*.
 Adoration, عبادت *'ibúdat (k.)*; سجود *sajúd (n.)*.
 Adored, معبود *má'búd*.
 Adorn, زینیدن *zibidan*; *pa. p.* زینده *zibandah*.
 Adornment, پیرایش *piráyish*, زیندگی *zibandagi*.
 Adult, a., بالغ *báligh*.
 Adulterated, مخلوط *makhhlút (k.)*.
 Adulterer, زنا کار *ziná kár*, ناجز *fújír*.

Adulteress, زانیه *záníyeh*; فاحره *fújireh*.
 Adultery, زنا *ziná* (k.); فجور *fujúr*.
 Advance, v., پیش رفتن *písh raftan*; n. (pay), پیشخور *písh khúr*; v. پیش دادن *písh d.*
 Advance guard, پیش قراول *písh kerúul*.
 Advancement, ترقی *tarakki* (d.).
 Advantage, منفعت *manfa'at*; فایده *fá-ideh*.
 Advantageous, نافع *náfí*.
 Adverb, ظرف *zarf*.
 Adversary, دشمن *dushman*; (law), مدعی *mudda'i*.
 Adversity, شقاوت *shikávat*; بلا *belá*; نكبت *nikbat*.
 Advertisement, اعلان *ilán* (n.); انتشار *intishár* (d.).
 Advice, نصیحت *nasíhat* (d.) پند *pand* (d.).
 Advocate, n., وکیل *vakíl*.
 Afar, دور دست *dúr dast*.
 Affable, مشفق *mushfik*.
 Affability, لطف *lutf*; مهربانی *mihribání*.
 Affair, باب *báb*; كار *kár*; امر *amr*; pl. امور *umúr*; كاروبار *kár o bár*

Affection, محبت *muhabbat* (dsh.); دوستی *dústí* (dsh.).
 —ate, مهریان *mihribán*; شفیق *shafík*.
 Affianced, نامزد *námzad* (f.).
 Affidavit, قسم *kasm* (kh.).
 Affinity, نسبت *nisbat*; جهت *jihat*.
 Affirmation, تصدیق *tasdík* (n.); اثبات *isbát* (gf.).
 Afflicted, پریشان *parishán* (s.); غمناک *ghamnák*; (with a malady), مبتلا *mubtalá* (h.).
 To be — in mind, غم خوردن *gham kh.*
 Affliction, رنجش *ranjish*.
 Affluence, نعمت *nímat*.
 Affluent, دولتمند *daulatmand*.
 Affront, n., شتم *shatm*; v. بچرمت کردن *bíhurmat k.*
 Afraid, to be, ترسیدن *tarsidan*; n. خائف *kháif* (h.).
 Afresh, مجدداً *mujaddadan*.
 After, پس *pas* بعد از *ba'ad az*; عقب *'akab*.
 Afternoon, عصر *asr* بعد از ظهر *ba'ad az zuhr*.
 Afterwards, بعد از آن *ba'ad az án*.

Again, باز *báz* ; بار دیگر *bár-i-dígar* ; دو باره *do báreh*.
 Against, خلاف *khiláf*.
 Age, سن و سال *umr* ; عمر *sinn o sál* ; (time), زمان *zamán*.
 Aged, پیر *pír* (*sh.*).
 Agent, وکیل *gumáshtah* ; گماشته *vakíl*.
 Ages, دهور *duhúr*.
 Aggravate, بدتر کردن *badtar k.*
 Aggregate, in the, فی الجمله *fil-jumlah*.
 Agression, پیشدستی *zulm* ; ظلم *píshdastí*.
 Aggressive, دست دراز *dast diráz* (*k.*).
 Agile, چابک *chábuk* ; چست *chust*.
 Agitated (mind), مضطرب *muz-taríb* (*sh.*) ; پریشان *parishán* ; (body), متزلزل *mutazalzal*.
 Agitation, اضطراب *iztiráb* ; تشویش *tashvish*.
 Agony, سكرات *sakarát*.
 Agree to, راضی شدن *rází sh.*
 Agreeable, دلپسند *díl-pasand*.
 Agreement, قرار *kerár* (*k.*).
 Agriculture, زراعت *zirá'at* ; حرت *hirs*.

Agriculturist, دهقان *dehқан* ; حرث *hurrís*.
 Ague, و لرزه *tab o larzeh*.
 Ah ! ای وای *ai wai* ! واه *váh*.
 Ahead, جلو *jelo*.
 Aid, مدد *madad* (*d.*) ; كمك *kumek* (*k.*).
 Aigrette (royal), جبكه *jíkah*.
 Aim, قراول *kerául* (*gr.*) ; (me-tal), مقصود *maqsúd*.
 Air, هوا *havá* ; باد *bád*.
 Airy, هوادار *havá-dár*.
 Alabaster, مرمر *marmar*.
 Alarm, n., خوف *khauf* ; v. ترسانیدن *tarsánídan*.
 Alas ! های های *háí ! kái !* دردا *dardá !*
 Alchemist, کیمیا کر *kímiyágar*.
 Alchemy, کیمیا *kímiyá*.
 Alcohol, عرق *araq*.
 Alcove, اتاقچه *tákcheh*.
 Alembic, ابیق *ambík*.
 Alert, چابک *chábuk*.
 Algebra, الجبر والمقابلہ *aljabr walmaqábileh*.
 Alien, بیگانه *bigáneh*.
 Alighting, نزول *nuzúl* (*n.*) ; پا. p. پیاده *piyádeh* (*sh.*).
 Alike, شبیه *shabíh* ; مثل *misl* ; مانند *mánand*.

Aliment, غذا *ghazá* ; قوت *kút*.
 Alive, زنده *zindah*.
 Alkali, قلی *kalí*.
 All, همه *hamah* ; جميع *jamí*.
 Allegation, تقرير *takrír* (*n*).
 Allegiance, اطاعت *itú'at*.
 Allegory, تمثيل *tamsíl*.
 Alleviated, مخفف *mukhaffif* (*k.*).
 Alliance, عهد *ahd* ; حلف *hilf*.
 Alligator, نهك *nihang*.
 Alliteration, تجنیس *tajnís*.
 Allot, تقسیم کردن *taksím k.* ;
pa. p. مقسوم *maqsúm*.
 Allow, روا داشتن *ravá dsh.* ;
 اذن دادن *izn d.*
 Allowable, روا *ravá* ; حلال *halál*.
 Allowance, وظیفه *vazifeh*.
 Alloy, عیار *'iyyár* (*k.*).
 Allure, فریب دادن *faríb d.*
 Allusion, اشاره *isháreh* (*k.*) ;
 تعرض *táríz*.
 Ally, متفق *muttafiq*.
 Almanac, تقویم *takvím*.
 Almond, بادام *bádám* ; لوز *lauz*.
 Almost, نزدیک *nazdík*.
 Alms, صدقه *sadaqeh* ; زكات *zakát*.
 Aloe, صبر *sabir*.
 Alone, تنها *tanhá* ; مفرد *mufrad*.

Aloud, با آواز بلند *bá ávázi hu-*
land.
 Alphabet, حروف *hurúf*.
 Already, هنوز *hanúz*.
 Also, هم *ham* ; نیز *níz* ; ایضاً *aizan*.
 Altar, مذبح *mazbah*.
 Alter, گردانیدن *gardánidan*.
 Alteration, تغیر *taghayyur* (*k.*) ; تبدیل *tabdíl* (*k.*).
 Altercation, مجادله *mujádileh* ;
 کيل و قال *kíl o kál*.
 Alternately, بنوبه *be-nobah*.
 Although, اگر چه *agar cheh*.
 Altitude, ارتفاع *irtifá*.
 Altogether, جميعاً *jamí'an*.
 Alum, زاج ابيض *záji-abyaz* ;
 زاق *zák*.
 Always, همیشه *hamíshah* ; دائماً *dáíman*.
 Amalgam, مخلوط *makhhlút*.
 Amanuensis, كاتب *kátib*.
 Amass, جمع کردن *jam' k.*
 Amateur, مفت *muft*.
 Amazed, متعجب *muta'ajjib* (*n.*) ;
 متحیر *hairan* (*sh.*) ;
 متاهاییر *mutahayyir* (*m.*).
 Amazement, تعجب *ta'ajjuh* (*n.*).
 Ambassador, ایلچی *ilchí*.

Amber, کاه را *káh-kubá*.
 Amberggris, عنبرین *'ambarín* ;
 عبیر *'abir*.
 Ambiguity, اشتباه *ishtibáh*.
 Ambiguous, مشتبه *mushtabih*.
 Ambitious, صاحب دمه *sáhib*
himmat ; هوسناك *havvasnák*.
 Ambling, یرقه *yurkeh* (r).
 Ambush, کمین *kamín*.
 Amend, درست کردن *durust k.* ;
 pr. p. تهذیب *tahzib*.
 Amethyst, یاقوت کبود *yákúti*
kabúd.
 Amity, مهربانی *dústi*,
mihribání.
 Ammunition, اسباب *asbáb*.
 Amnesty, عفو نامه *afv námeh*.
 Among, در میان *dar miyán*.
 Amorous, دلپسته *dilbastah*.
 —ly, عاشقانه *'asheqánah*.
 Amount, مبلغ *mablagh*.
 Ample, واسع *vásih* ; فسیح *fasih*.
 Amplitude, توسع *tavassu'* ;
 کشادگی *kushádagi*.
 Amputate, بریدن *buridan*.
 Amputation, قطع *kat'* (k).
 Amulet, تعویذ *tá'vız* ; حرز *hirz*.
 Amusement, تفریح *tafarruj*
 (k).
 Anagram, تحریف *tahrif*.

Analogy, تَجْنِیس *tajnís* ;
 تطابق *tatábuk*.
 Analysis, تجزیه *tajziyah* (k).
 Anarchy, هرج مرج *harj-marj*.
 Anathema, لعنت *la'nat*.
 Anatomy, تشریح *tashrīh* (ñ).
 Ancestor, جد *jadd* ; pl. ابا و
 اجداد *abá o ajdád*.
 Ancestral, جدی *jaddi* ~
 Anchor, لنگر *langar* (an.)
 —age, لنگرگاه *l. gáh*.
 Ancient, قدیم *qadim* ; کهنه
kuhnah.
 Ancients, n., مقدمین *mutaqad-*
dimín.
 And, و *va, o*.
 Anecdote, قصه *kissah* ; حکایت
hikáyat.
 Anemone, شقایق *shakáik*.
 Angel, فرشته *firishtah* ; ملك
malak ; (of death) ملك الموت
malak ul maut, عزرائیل *'azráil*.
 Anger, خشم *khashm* ; غیظ
ghaiz ; غضب *ghazab*.
 Angered, مغضوب *maghzúb*.
 Angle, زاویه *záwiyah*. Acute
 —, زاویه حاده *z i húddah*.
 Obtuse —, زاویه منفرجه *z-i*
munfarijeh. Right —, زاویه
 قائمه *z-i káimeh*.

Angry, دشمنان *khishmnák* (k.);
 be — with, کج خلق *kaj-khulk* (b). To
 رنجیدن از *ran-jidan* az.
 Anguish, تشویر *tashvîr*.
 Animal, جانور *jânvâr*; حیوان
haivân.
 Animate, زنده کردن *zindeh* k.;
 احیاء *ihyâ*.
 Animosity, محاسبت *mukhâ-*
samat.
 Aniseed, رازیانه *râziyâneh*.
 Ankle, گوزک *gûzak*.
 Anklet, پابرنجان *pâbaranjân*;
 خلخال *khalkhâl*.
 Annals, تواریخ *tavârikh*.
 Annexation, الحاق *ilhâk* (k.).
 Annexed, مضاف *muzâf* (sh.).
 Annihilate, دمار برآوردن از
damâr bar âvardan az; pa. p.
 نابود *mun'adim* (sh.);
nâbûd (k.).
 Annotate, حاشیه نوشتن *hâshiyeh*
navishtan.
 Announce, خبر دادن *khâbar d.*;
 مخبر *mu'khbir*.
 Annoyance, ایذا *izâ*; اذیت
ijhâf.
 Annual, سنوی *sanavî*.

Annuitant, وظیفه خوار *vazîfeh*
khâr.
 Annul, باطل کردن *bâtîl* k.; pa. p.
 منسوخ *mansûkh*.
 Anointing, تمریح *tamrîkh* k.;
 تدهین *tadhîn* (k.).
 Another, دیگر *dîgar*; غیر *ghair*.
 One —, یک دیگر *yek dîgar*.
 Answer, جواب *javvâb* (d.);
 مجابوت *mujâvabat*.
 Ant, مورچه *mûrcheh*. White —,
 دیگه *dîmek*.
 Antagonist, خصیم *khasîm*.
 Antecedent, متقدم *mutakaddim*;
 ما قبل *mâ kabâl*.
 Antechamber, دالان *dâlán*.
 Antelope, آهو *âhû*.
 Anterior, پیشین *pîshîn*; سابق
sâbeq.
 Antichrist, دجال *Dajjâl*.
 Anticipate, سبقت گرفتن *sabqat*
gr.
 Antidote, تریاق *teriyâq*.
 Antimony, سرما *surma*.
 Antiquities, عتائق *'atâîk*.
 Antiquity, زمان قدیم *zamânî*
kadîm.
 Antithesis, ضد *zidd*.
 Antler, شاخ *shâkh*.

Anus, کون *kún*.
 Anvil, سدان *sandán*.
 Anxiety, اضطراب *iztiráb*. To
 feel deep —, خون جگر خوردن *khúni jigar kh.*
 Anxious, دل تنگ *diltang*; فکرمند *fikr mand*.
 Any, هیچ *hich*. — one, کسی *kasi*.
 — thing, چیزی *chizi*.
 — how, بهر کیف *behar keif*.
 Aorist, مضارع *muzári*.
 Apart, جدا *jedá*.
 Apartments, منزل *manzil*.
 Apathy, سردی *sardí*.
 Ape, کپی *kabí*.
 Aperient, مسهل *mus-hil*.
 Aperture, سوراخ *súrákh*.
 Apex, اوج *auj*.
 Apocopated, محذوف *mahzúf*.
 Apocopation, حذف *hazf*.
 Apologist, معذر *mú'zir*.
 Apologising, اعداار *i'tizár (k.)*.
 Apologue, مثل *masal*.
 Apology, عذر *'uzr (k.)*. To
 demand an —, عذر خواستن *'uzr khástan*.
 Apoplexy, سگته *sakteh (z.)*.
 Apostasy, ارتداد *irtidád (n.)*.
 Apostate, مرتد *murtadd*.

Apostle, پیغمبر *paighambar*;
 رسول *rasúl*. — of Christ,
 حواری *kavári*.
 Apothecary, دوا فروش *dawá*
ferúsh. — shop, دوا خانه
d. kháneh.
 Apparatus, اسباب *asbáb*; ساز *súz*.
 Apparent, ظاهر *zahir (sh.)*.
 —ly, ظاهراً *záhiran*.
 Appeal, رجوع کردن *rujû' kerdun*.
 Appear, نمودن *namúdan*; pr. p.
 پیدا *paidá (sh.)*.
 Appearance, نمایش *namáyish*.
 Appease, آرامیدن *árámídan*.
 Append, آویز کردن *ávíz k.*
 Appendix, تنها *tatimmá*.
 Appetite, اشتها *ishtihá*; شره
shareh.
 Applause, آفرین *áferín (k. gf.)*
 Apple, سیب *síb*.
 Application, توجه *tavajjah*.
 Appoint, مامور کردن *maamúr k.*;
 pa. p. مقرر *mukarrar (k.)*
 pr. p. تعیین *ta'yín (n.)*.
 Appointment, منصب *mansab*,
 تعین *ta'ayun*.
 Apportion, قسمت کردن *kis'mat k.*
 Apposite, مناسب *munásib*.
 Appraise, قیمت کردن *kuimat k.*

Apprehend (seize), گرفتن *giriftan*; (fear), ترسیدن *tarsidan*.
 Apprehension, درایت *diráyet*.
 Apprentice, شاگرد *shágird* (s).
 —ship, شاگردی *shágirdi*.
 Approach, نزدیک آمدن *nazdik ámadan*; *pr. p.* تقارب *taḳá-rub* (n.).
 Approbation, پسند *pasand*; تحسین *tahsin* (k).
 Appropriate, مناسب *munásib*.
 Appropriation, تخصیص *taḫsis* (k).
 Approve, پسند آمدن *pasand ámadan*; *pr. p.* استحسن *istihsán*; *pa. p.* موافقه *muwajjah*.
 Approximation, تقریب *takarrub*.
 Apricot, زردآلو *zard álú*; شمش *mishmish*.
 Apron, فوطه *fútaḥ*.
 Apt, زرنگ *zaring*.
 Aptitude, شایستگی *sháyistagi*.
 Aquafortis, تیز آب *tiz áb*.
 Aquatic, آبی *ábí*.
 Aqueduct (under ground), قنات *ḳanát*; کارز *káriz*.
 Arab, عرب *arab*; عربی *arábí*.
 Arabia, عربستان *arabistán*.
 Arabic, عربی *arabí*; تازی *tázi*.
 Arbiter, ثالث *sális*.

Arbitrary, مصالح *mutlaḥ*.
 Arbitration, ثالثی *sálisi*.
 Arc, قوس *kaus*.
 Arch, n., طاق *ták*; a. (cunning), شاطر *shátir*.
 Archer, تیرانداز *tir andáz*.
 Archery, کمان کشی *kamán keshi*.
 Architect, مهندس *muhindas*.
 Archive, دفتر *daftar*.
 Ardour, غیرت *ghairat*; همیت *hamiyet*.
 Area, ساحت *sáhat*.
 Arena, میدان *maidán*.
 Argue, مازر کردن *munázarah k.*
 Argument, بحث *bahs* (k); دلیل *dalil* (s).
 Arid, خشک *khushk*; بایر *báyir*.
 Arise, برخاستن *bar khástan*.
 Aristocracy, اعیان و نجما *áyán o nujabá*.
 Aristotle, ارسطو *Aristú*.
 Arithmetic, علم حساب *'ilmi hisáb*.
 Ark (Noah's), سفینه نوح *safí nahi Núh*.
 Arm, دست *dast*; (upper), بازو *bázú*; (lower), عضد *azud*.
 Armed, مسلح *musallah* (k).
 —silahdár. *silahdár*.
 Armenia, ارمن *Arman*.

Armenian, ارمنی *Armaní*.
 Armlet, بازو بند *bázú band*.
 Armour, زره *zireh*.
 Armpit, بغل *baghal*.
 Arms, اسلحه *aslahah (bs.)*; سلاح *siláh*.
 Army, لشکر *lashkár*; عسکر *'askar*.
 Aroma, بو *bú*. —tic, مطیب *mutayyib*.
 Around, دور *daur*, or *dor*.
 Arouse, بیدار کردن *búdar k.*
 Arrange, تدارک کردن *tadárúk k.*; درست کردن *durust k.*
 Arrangement, ترتیب *tartib (n.)*; نظم *nazm*.
 Array (battle), صف کشیدن *saff' ksh.*; (attire), آراستن *árástan*.
 Arrears, تنه *tetunmah*.
 Arrest, حبس کردن *habs k.*
 Arrival, داخل *dúkhil*; وصول *vusúl*.
 Arrive, رسیدن *rasidan*.
 Arrogance, کبر *kibr*, تکبر *takab-bur*.
 Arrogant, گستاخ *gustákh*. —ly, مغرور *maghrúran*.
 Arrow, تیر *tír*.
 Arsenal, توپخانه *túpkháneh*; سلاح خانه *siláh kháneh*.
 Arsenic, مرک موش *margi músh*.

Art, فن *fenn*; صنعت *san'at*.
 Artery, رگ *rig*; شریان *sharyan*.
 Artful, حیل ساز *hileh sáz*; کریر *gurpaz*.
 Artichoke, اردشاهی *ardasháhi*.
 Article, معرفت *ma'refut*.
 Articulation, تلفظ *talaffúz (k.)*.
 Artifice, حیل *hileh*.
 Artificer, کار یگر *kárigér*.
 Artificial, ساخته *súkhteh*.
 Artillery, توپ خانه *túp kháneh*. —man, توپچی *túpchí*.
 Artizan, صنعت گر *san'at gar*.
 Artlessness, سادگی *sádagi*.
 As, چون *chún*; چنانکه *chundánkeh*.
 Ascend, بر آمدن *bar ámadan*.
 Ascension, معراج *mi'ráj*.
 Ascent, صعود *sa'úl (n.)*; عروج *'urúj*.
 Ascertain, تحقیق کردن *tahkík k.*; تشخیص *tashkhís (n.)*.
 Ascetic, درویش *darvish*; زاهد *záhid*. —ism, زهد *zuhd*.
 Ascribe, نسبت کردن *nisbat k.*; مسبب *mansúb (h.)*.
 Ash (tree), اهر *ahar*.
 Ashamed, شرمنده *sharmandah*.
 To be —, سرفرو بردن *sar furá burdan*.
 Ash-coloured, شهب *shahah*.

Ashes, خاکستر *khákistar*.
 Aside, کنار *kinár*.
 Ask, پرسیدن *pursidan*; *pr. p.* مطالبه *mutálabeḥ (k)*.
 Asker, طالب *tálīb*.
 Askew (aslant), کج *kaj*.
 Asleep, خوابیده *khábidah*.
 Asparagus, مارچوبه *már chúbah*.
 Aspect, صورت *súrat*; سیما *símá*.
 Asperity, خشونت *khushúnat*.
 Aspiring, بلندبین *buland-bín*.
 Ass, خر *khar*; اولاغ *úlágh*.
 Wild —, گور *gúr*. —load, خروار *kharvár*.
 Assafoetida, انقوزه *ankúzah*; حلیت *hiltit*.
 Assassin, قاتل *kátīl*.
 Assassinate, کشتن *kushtan*.
 Assassination, قتل *katl (k)*.
 Assault (military), حمله بردن *hámleh burdan*. A night —, شبگیر *shabgír*. — and battery, لکد و کوب *lakd o kúb*; (robbery), راهزنی *ráhzaní*.
 Assay, عیار کردن *'iyár k*.
 Assayer, عیار گیر *'iyár gír*.
 Assemble, فراهم آوردن *feráhama*; *pr. p.* مجتمع *mujtama' (k)*.
 Assembly, مجلس *majlis*.
 Assent, اجابت کردن *ijábat k*.

Assertion, اقرار *ikrár (k)*.
 Assessment, خراج *khiráj (k)*.
 Assets, جایداد *jáiddád*.
 Assiduous, ساعی *sá'i*; مقید *mu-kayyid*.
 Assignee, وکیل *vakíl*.
 Assignment, تنخواه *tankháḥ (k)*; برات *barát*.
 Assistance, مساعدت *musá'adat (n)*; کومک *kúmak (k.d)*; نصر *nasr*.
 Assistant, نایب *náib*; ناصر *násir*.
 Associate, شریک *sharik*; رفیق *rafik*. To — with, همراهی کردن *hamráhi k*.
 Association, اختلاط *ikhhtilát (k)*; تشارک *tasháruk (n)*.
 Assuage, آرام دادن *árám d*.
 Assume, تصور کردن *tasavvur k*.
 Assure, یقین کردن *yukín k*; خاطر جمع کردن *khátir jam' k*.
 Assuredly, یقینست *yakínast*.
 Asthma, ضیق الصدر *zaikus-sadr*; دما *damá*.
 Astonish, حیران کردن *hairán k*; مات *mát*; متحیر *muta-hayyir (m)*; عجب *'ajib (h)*.

Astonishment, حیرت *hairat* ;
تغیر *tahayyur*.
Astounded, ماش میبرد *mát ash*
míbarad.
Astringent, زنجبیل *zumukhk*.
Astrolabe, اسطرلاب *asturláb*.
Astrologer, astronomer, منجم
munajjim.
Astronomical, نجومی *nújúmi* ;
فلکی *falakí*.
Astronomy, علم هفت *'ilmi hai-*
at.
Asunder, جدا *jedú*.
Asylum, بست *bast (gr.)* ; ملجأ
maljá.
At, نزد *nazd* ; در *dar* ; ب *bi* ;
پیش *písh*.
Atheism, لحد *ilhád*.
Atheist, زندیق *zindik* ; ملحد
mulhid.
Athlete, پهلوان *pahlaván*.
Atmosphere, هوا *havá*.
Atom, ذره *zarrah* ; شمه *sham-*
mah.
Atonement, كفارة *kaffárah (k.)*.
Atrocity, ظلم *zulm*.
Attach, آویختن *ávíkh-tan*.
Attachment, دل بستگی *dil bas-*
tagi

Attack (illness), نزول *nuzúl* ;
(army, etc.), هجوم *hejúm (a.)* ;
حمله *hamleh (k.)* ; تاختن *ták-*
tan.
Attainable, ممکن *mumkin*.
Attempt, سعی *sa'í (k.)* ; (evil),
قصد *kasd (k.)*.
Attend on, حاضر بودن *házir b*.
Attendance, خدمت *khidmat*
(k.) ; حضری *húziri*.
Attention, التفات *iltifát (k.)* ;
توجه *tavajjuh*.
Attentive, موجه *mutavajjeh(b.)* ;
آگاه *áyáh (b.)*.
Attesting, تصدیق *tasdiq (n.)*.
Attire, پوشیدن *púshídan*.
Attorney, وکیل *vakíl*.
Attraction, جذب *jazb (n.)* ,
کشش *keshish*.
Attractive, جالب *jálíb* ; جاذب
jázib.
Attribute, *n.*, صفت *sífat* ; *v.*
نسبت *nisbat k*.
Auction, هراج *harráj*.
Auctioneer, هراجی *harrájí*.
Audience (people), حاضرین
házirín ; (interview), حضور
huzúr.
Audit, محاسبه کردن *muhásabeh k*.
Auger, مته *matah*.

Augmentation, افزونی *fuzúni* (k.); زیاد *ziyád* (k.); تكثير *taksír* (n.).
 Augur, فالگیر *fál-gír*.
 Augury, فال *fúl* (gr.).
 August, ا.م. اعظم *ázam*.
 Aunt (paternal), عمه *'ammah*; (maternal), خاله *khálah*.
 Auspicious, مبارك *mubáarak*.
 Austere, عبوس *'abús*; ترشرو *tursh-rú*.
 Authentic, صحیح *sa'híh*. —ation, تصدیق *tasdíq* (k).
 Author, مؤلف *muallif*; مصنف *musannif*.
 Authority, اختیار *ikhtiyár*, حکومت *hukúmat*.
 Autocracy, استقلال *istiklál*.
 Autocrat, مستقل *mustakell*.
 Autograph, دستخط *dast khatt*.
 Autumn, خزان *khizán*; فایز *fúiz*.
 Auxiliary, معاون *mu'ávin*; کمک *kumek*.
 Avarice, طمعکاری *tama'kári*.
 Avaricious, خسیس *khasis*.
 Avenge, انتقام کشیدن *intikám ksh*; pr. p. منقم *muntakím*.
 Avenue, خیابان
 Averse, معرض *mu'ríz*.

Aversion, کراهت *keráhat*; نفرت *nafrat*.
 Avert, دفع کردن *daf' k*.
 Avidity, حرص *hirs*; طمع *tama'*.
 Avoiding, تجنب *tajannub* (k.); مجانبت *mujánabat* (k.).
 Avow, اقرار کردن *ikrár k*. —edly, عمدًا *'amdan*.
 Awaiting, منتظر *muntazer* (h.).
 Awake, بیدار *(k. sh.)*.
 Aware, آگاه *ágáh*.
 Awful, مهیب *muhíb*; مهاب *muháb*.
 Awkward, کودن *kaudan*.
 Awl, درفش *darafsh*.
 Awning, سایبان *siyebán*.
 Axe, طبر *tabar*; تیشه *tishah*.
 Axiom, بدیهی *bedíhí*.
 Axis, محور *mihvar*.
 Azure, آسمانی *ásmáni*; آبی *ábí*.

B

Babbler, فزول *fuzúl*.
 Baby, بچه *bacheh*. —hood, بچگی *bachegi*.
 Baboon, میمون *maimún*.
 Babylon, بابل *Bábil*.
 Bachelor, عذب *'azab*; نا کنخدا *na katkhudá*.

Back, *n.*, پشت *pūsh*t; (again), باز *baz*; پس *pas*. To bring back, باز آوردن *baz a.* To buy back, باز خریدن *báz kharídan*. To come back, باز آمدن *báz ámadan*. To draw back, باز کشیدن *báz ksh*. To give back, باز دادن *báz d.* To hold back, باز داشتن *báz dsh*. To take back, پس گرفتن *pas gr*. To turn back, باز گردیدن *báz garáidan*.

Backbiting, چغلی *chughulí* (*k*).

Backbone, زوره *zaurah*.

Backgammon, نرد *nard*.

Backing out of (a promise), متخلف *mutakhallif*.

Backwardness, تقاعد *taká'ud*.

Backwards, پس *pas*; رو عقب *ru be'akab*.

Backwater, مرداب *murd-áb*.

Bacon, گشت کراز *gusht-i-guráz*.

Bad, بد *bad*; زیبون *zabún*.

Bad-living, بدزندگانی *bad zindagáni*. Bad-looking, بد نما *bad namá*. Of bad quality, بد گوهر *bad gauhar*.

Badness, بدی *badí*.

Badge, نشان *nishán*.

Baffled, محروم *mahrúm* (*g*).

Bag, کسه *kish*; خرطه *kharítah*; (large), حوال *jowál*.

Horse's nose - توره *túbrah*.

Saddle - خورجین *khúrjin*.

Carpet - چینه *chantah*.

Baggage, اسباب *asbáb*; بنه *bonah*.

Bail, *n.*, ضمانت *zamánat*; *v.*

ضامن شدن *zámin sh*.

Bait, دانه *dánah* (*nihádan*).

Bake, پختن *pukhtan*.

Baker, نان بز *nán-paz*.

Balance, *n.*, میزان *mízán*, (small), ترازو *tarázú*; (of account), باقی *báki*.

Balcony, بالا خانه *bálá khánah*.

Bald, کل *kal*.

Bale, *n*, بسته *bastah*.

Ball, گوی *gúi*; (for gun), غلوله *ghalúlah*.

Bamboo, نی هدی *nai-hindi*.

Band (rope), بند *band*; (men), گره *garúh*.

Band-box, صندوقچه *sandúkcheh*.

Bandit, راه زن *ráh zan*.

Bandy-legged, پا کج *kaj pá*.

Bang, تراق *tarák* (*kh*).

Banish, بیرون کردن *bírún k*.

Banister, دست انداز *dust andáz*.

Bank (river), کنار *kinár*;
(money), كزانه *khezánah*.
Banker, صراف *sarráf*.
Bankrupt, مفلس *muflis* (*sh.*).
—cy, افلاس *iftlās*.
Banner, علم *'alam*; بیداق *baidák*.
Banquet, مهمانی *mihmání*;
ضيافت *ziyáfat*.
Baptism, تعمید *ta'míd* (*k.*).
Bar (river), بند *band*.
Barb, خار *khár*.
Barbarian, اعرجم *á'jam*.
Barber, دلاک *dallák*.
Barberries, زرشک *zirishk*.
Bare, برهنه *barahnah* (*k.*).
Bare-headed (unveiled), سر
برهنه *sar barahnah*.
Bargain, شرط *shart* (*k.*).
Barge, زورق *zaurak*.
Bark (tree), پشت *pusht*;
(dog), عوعو *'au'au* (*k.*); *v.*
عفیدن *'afidan*.
Barked (tree), مقشر *mukash-*
shar.
Barley, جو *jau*.
Barn, خرمن *khirman*.
Barracks, سرباز خانه *sarbáz*
kháneh.

Barrel, برميل *barmil*. Gun —,
لوله *lúlah*.
Barren, عقیم *'akím*; عقیر *'akir*.
Barrier, سد راه *saddi ráh*.
Barter, معاوضت کردن *mu'avizat*
k.; تجارت کردن *tejárat k.*
Base, *a.*, شیخ *shaní*; قبیح
kabí.
Based, متمسک *mutamassak* (*b.*).
Baseness, قباح *kabáhat*.
Bashful, خجل *khijil*. —ness,
خجالت *khijálat*.
Basil, ریحان *raihán*.
Basin, لکن *lagan*.
Basis, پایه *páyeh*; بنیاد *bunyád*.
Basket, سبد *sabad*; زنبیل
zambil.
Bass (in music), بم *bam*.
Bastard, حرامزاده *harámzádeh*.
Bastinado, *n.*, ملکه *falakeh*.
To receive the —, چوب
خوردن *chúb kh.* To give the
—, چوب زدن *chúb z.*
Bastion, برج *burj*.
Bat, شبیره *shabparah*; (club),
چوگان *chaugan* (*z.*).
Bath, حمام *hammám* (*r.*). —
keeper, حمامچی *hammámchi*.
Battering, کقع *kam'* (*k.*).
Battery, دمدمه *damdameh*.

Battle, جنگ *jang*; وفتیعت *vak'iat*. Field of —, زمگاه, *razmgáh*.

Battlement, کنکره, *kangurah*.

Bawl, فراد زدن *faryád z*.

Bay (sea), خلیج *khalij*; (colour), گهر *kahar*; (tree), غار *ghár*.

Bayonet, سر نیزه *sar nízeh*.

Bazaar, بازار *bázár*.

Be, بودن *búdan*; هستن *hasan*.

Beach (sea), کناره *kinárah*.

Bead, شبه *shabeh*; مهره *muhreh*.

Beak, منقار *minháir*.

Beam (wood), شاه تیر *sháh tír*.

Sun —, پرتو *partav*.

Bean, باله *bákileh*.

Bear, *n.*, خرس *khirs*; (star),

Great —, دب اکبر *dabbi akbar*.

Little —, دب اصغر *dabbi asghar*.

v. بردن *bur-*

dan; (fruit), بر آوردن *bar a.*;

(children), زادن *zadan*.

Beard, ریش *rish*; *pa. p.* ریشدار *rishdár*.

—less, رو ساده *sádeh rú*.

Bearer, بر بردار *hammál*;

بار بردار *bar burdár*. Cup —, ساقی

sákí; Tale —, چغزل خور *chughul khúr*.

Beast, بهیمه *bahímah*; وحش *vah.h*. — of burden, مال *mál*.

Beat, زدن *zadan*; کوبیدن *kú-bídan*.

Beating, زد و کوب *zad o kúb*.

Beau, *n.*, قشنگ *kashang*.

Beautiful, خو برو *khúbrú*; خوب

خوشبگل *khúb súrát*;

خوشگن *khúshgíl*; قشنگ *kashang*.

Beauty, حسن *husn*.

Because, زیرا که *zirákeh*.

— that, بنا بر اینکه *bená bar*

ínkeh.

Beckon, اشاره کردن *ishárah kerdan*.

Become, شدن *shudan*; کشتن

gashtun; گردیدن *gardídan*.

To cause to —, گردانیدن

gardánídan; (to suit), زبیدن

zibídan.

Bed, خوابگاه *khábgáh*; (of

river), رودخانه *rúd kháneh*.

Bedchamber, اتاق خوابگاه

otáki khábgáh.

Bedding, رخت خواب *rakht* &

kháb.

Bedfellow, همخواب *hamkháb*.

Bedstead, چارپا *chárpá*.

Bee, زنبور عسل *zambúri 'asul*.

Beef, گوشت *gushti gáu.*
 Beer, آب جو *áb-jau.*
 Beetle, هماجی *hamáji*; سوسک *susak.*
 Beet-root, چقدر *chukandar.*
 Befitting, شایسته *sháyesteh*; لایق *láyik.*
 Before, پیش از *písh az*; قبل از *kabl az*; (in front), جلو *jelo.*
 To come before, پیش آمدن *písh ámadan.*
 Befriend, دوستی کردن *dústi k.*
 Beg, التماس کردن *iltimás k.*; (alms), کدای کردن *gedái k.*
 Beggar, کدا *gedái*; فقیر *fakír*; درویش *darvish.*
 Beginner, مبتدی *mubtadí.*
 Beginning, ابتدا *ibtidái (k.)*; شروع *shurú (k.)*; آغاز *ágház (k.)*.
 Beginnings, اوایل *avá-íl.*
 Behalf, in, بواسطه *be-váseteh.*
 Behave (well), ادب بجا آوردن *adab bejá a.*; (badly) ترك *tarki adab k.*
 Behead, زدن کردن *gardan z.*
 Behind, عقب *akáb*; پشت *push.*
 Behold, نگاه کردن *nigáh k.*
 Beholden, همون *mamnún (h.)*.

Being (created), مخلوق *makh-lúk*; (existence), وجود *vujúd.*
 Belch, آروغ *árúgh (k.)*.
 Belief, باور *bávar (k.)*; اعتقاد *itikád (dsh.)*.
 Believer (true), مومن *múmin.*
 Bell, زنگ *zang (z.)*.
 Bellowing, بانك *báng (z.)*.
 Bellows, منفخ *manfakh.*
 Belly, شکم *shikam*; بطن *batn.*
 Belonging to, متعلق *muta'allak (sh.)*; نسبت *nisbat.*
 Beloved, n., معشوقه *mā'shúkeh.*
 Below, پائین *páyín*; فرو *farú.*
 Belt, کمربند *kamar band.*
 Bemoau, افسوس خوردن *afsus kh.*
 Bend, v. پیچیدن *píchídan.*
 — down, خم شدن *kham shudan.*
 Beneath, زیر *zír.*
 Benediction, تبرک *tabarruk.*
 Benefactor, نیکوکار *nikú kár.*
 Beneficence, احسان *ihván.*
 Beneficent, کریم *karim.*
 Benefit, منفعت *manf'at (k.)*; *pa. p.* مستفاد *mustafád*; *pr. p.* محسن *muhsin.*
 Benevolence, رفق *rifk.*
 Benign, روف *raúf.*

Benignity, روفت *raúfat*.
 Bent, خم *kham*, کج *kaj*.
 Benumbed, اسرده *afsurdeh* (k.).
 Benzoin, سلیخه *salíkheh*.
 Bequeath, وصیت کردن *vastyyat* k.
 Bequest, وصایت *visáyat*; (for religious purposes), وقف *yakf* (k.).
 Berry, دانه *dánah*; حبه *habbeh*.
 Beseech, التماس کردن *iltimás* k.
 Beside, پهلو *pahlú*.
 Besides, مگر *magar*; سوا *sivá*; جز *juz*.
 Besiege, محاصره کردن *maháserah* k.; *pa. p.* محصور *mahsúr*.
 Best, بهترین *behtarín*.
 Bestow, بخشیدن *bakhshídan*; *pa. p.* مبدول *mabzúl*; *pr. p.* اعطا *i'tá* (n.).
 Bet, شرط *shart* (bs.).
 Betel-leaf, تمبول *tambúl*.
 Betray, خیانت کردن *khiyánat* k.
 Betrayer, خاین *kháín*.
 Betroth, عقد بستن *'akd* bs.
 Betrothal, خطب *khatb* (k.).
 Betrothed, نامزد *námzad* (k.).
 Better, بهتر *behtar* (k.). (—than, *b. az* az).
 Between, میاب (در) *dar* *miyán*.

Beverage, شراب *sharáb*.
 Beware! خبردار *khábar dár!* (b.).
 Bewitched, مـهـتن *mufattan* (sh. k.).
 Beyond, آنـطـرف *án-taraf*; (more), زیاده *ziyádeh*. *
 Bible, کتاب مقدس *kitábi mukáddas*. O. T., تورات *torát*. N. T., انجیل *anjíl*.
 Bidding (at a sale), سوام *sowám* (k.).
 Bier, تابوت *tábút*; نعش *na'sh*.
 Big, بزرگ *buzurg*; (pregnant), حامله *hámileh*.
 Bigot, متعصب *muta'assib* (h.).
 Bigotry, تعصب *tá'assub* (dsh.).
 Bile, صفرا *safráh*.
 Bilious, صفراوی *safrúví*.
 Bill (of exchange), برات *barát*; (bird's), نوک *núk*.
 Bind, v., بستن *bustan*.
 Binder, جلدگر *jildgar*.
 Binding (book), جلد *jild* (k.).
 Binocular glass, دوربین *dúr bín*.
 Bird, مرغ *murgh*; طایر *táir*.
 Bird-lime, دبق *dibk*.
 Birth, تولد *tapallúd*.
 Birthday, عید مولود *'idi mau'lúd*.
 Biscuit, کاک *kák*; بقسومات *bak-súmat*.

Bit (piece), تیکه *tíkeh*; پاره *páreh*; (of a bridle), دهانه *daháneh*; لگام *lagám*.
 Bite, گازیدن *gazídan*.
 Bitter, تلخ *talkh*. —ness, تلخی *talkhí*.
 Bitumen, نفت *naft*.
 Black, سیاه *siyáh*.
 Blackberry, شہتوت *shaktút*.
 Blackguard, جو ولاغی *jovalághi*; لوطی *harámszádeh*; حرامزاده *lúti*.
 Blacksmith, آهنگر *áhangar*.
 Blacking, سیاہی *siyáhi*.
 Bladder, شاشدان *sháshdán*; مثانه *masáneh*.
 Blade, تیغه *tíghah*. Shoulder—, شانه *sháneh*.
 Blame, *n.*, لوم *laum*; ذم *zamm* (*k.*); *v.* عیب گفتن *'aib gf*.
 Blameable, مقصر *mukassar* (*h.*).
 Blameless, بیگناه *bígunáh*.
 Bland, ملایم *muláym*.
 Blandishment, ناز *náz* (*k.*).
 Blanket, پتو *patú*.
 Blasphemy, کفر *kufr* (*gf.*).
 Blasts, هیوب *hubúb*.
 Blaze, نایره *náíreh*; شعله *sho'leh*; (on a horse) غره *ghurreh*.
 Bleach, گازی کردن *gázurí k.*

Bleed, *v. t.*, خون گرفتن *khún gr.*; خون آمدن *fasd k.*; *v. i.* خون آمدن *khún ámadan*.
 Blemish, عیب *'aib*; لکه *lakkeh*.
 Blessing, برکت *barakat* (*d.*); درود *durúd* (*gf.*). God bless you! بارک الله *báarak Allah!*
 Blight, زنگ *zang* (*z.*).
 Blind, *a*, نابینا *nábíná*; کور *kúr* (*k.*); *n.*, پرده *pardah*.
 Blindfold, *v.*, چشم پوشیدن *cheshm púshídan*.
 Blindness, کوری *kúrí*.
 Blister, آبله *ábilah*.
 Blockade, محاصره *muhásareh* (*k.*).
 Blockhead, کودن *kodan*.
 Blood, خون *khun*.
 Bloodshed, خونخواری *khúnkhárá*; قتل *katl*.
 Bloody, خونی *khúnín*.
 Blooming, شکفته *shiguftah*.
 Blossom, *n.*, شکوفه *shigúfeh*; غنچه *ghuncheh* (*z.*); *v.*, شکفتن *shiguftan*.
 Blot, لکه *lakkeh*.
 Blow, *n.*, ضرب *zarb* (*kh*); *v.*, وزیدن *vazídan*; (the nose) دماغ گرفتن *dimágh gr.*

Blue, نیله *nēlah*; -کبود *kabūd*;
آبی *ābī*.
Blunder, غلط *ghallat* (*k.*); خطا
khatá.
Blunt, کند *kund*.
Blushing, خجالت *khijálat* (*ksh*).
Boar, خوک *khúk*; گراز *guráz*.
Board, تخته *takhtah*.
Boaster, خود ثنا *khud saná*.
Boasting, خود فروش *khud*
farúsh (*k.*); کذاب *guzúf* (*k.*);
شیخی *sheikhí*.
Boat, کشتی *keshtí*; لوتکه *lútkeh*.
—man, کشتیان *keshtíbán*.
Bodice, سینه بند *sínah band*.
Bodkin, درفش *darafsh*.
Body, تن *tan*; بدن *badan*.
Dead —, لاش *lášh*.
Bog, مشیله *mashílah*; مرد آب
murd-áb.
Boil, *n.*, دنبال *dumbał*; *v. t.*,
جوشیدن *júshk*; *v. i.* جوشیدن
júshídan.
Bold, دلیر *dalír*.
Boldness, جرئت *jur-at*.
Bolt, پسکه *paskullah*; چفت
chift (*k.*).
Bond, تمسك *tamassuk*.
Bondage, اسیری *asírí*.
Bone, استخوان *ustukhán*.

Bonnet, کلاه *kulláh*.
Book, کتاب *kítáb*. —binder,
جلدگر *jild-gar*. —seller,
کتاب فروش *kítáb furúsh*.
Boon-companion, همشراب *ham-*
sharáb.
Boot, کفش *kafsh*. Top —, چکمه
chekmah.
Booty, غارت *ghárat*.
Borax, بورق *búraq*.
Border, کناره *kinúreh*; حاشیه
háshiyeh.
Bore, سفتن *suftan*.
Born, to be, زادن *zúdan*; *pa. p.*
متولد *mutavallád* (*sh.*).
Borrow, قرض گرفتن *karz gr.*;
pr. p. (a thing), استعاره *isti-*
árah (*k.*); (money), استقراض
istikráz (*k.*).
Bosom, سینه *sínah*; آغوش
aghúsh.
Botany, علف چینی *alaf chiní*.
Both, هر دو *har do*.
Bottle, شیشه *shishah*; (euro-
pean) بطری *butrí*. Water—,
تنك *tung*.
Bottom, ته *tah*; پایین *páín*;
(sea, etc.) قعر *ka'ur*.
Bough, شاخ *shákh*.

Bound, *v.*, بر جستن *bar jastan* ;
n. (perforce) لایب *lá-budd* ;
 (book) مجلد *mujallad*.

Boundary, حد *hadd* (pl. حدود *hudúd*) ;
 سرحد *sar hadd*.

Boundless, نامحدود *ná mahdúd*.

Bountiful, بخشاینده *bakhsháyan-deh* ;
 کریم *karím*.

Bounty, فیض *faiz*.

Bouquet, گلداسته *guldistah*.

Bow, *n.*, کمان *kamán*. — shot,
 پرتاب *partáb*. — string, چله
chilleh *v.*, تعظیم کردن *tá'zím*
k. ; سرفرو کردن *sar farú k.*

Bowels, روده *rúdah*.

Bowl, جام *jám* ; بادیه *bádiyeh*.

Box (fight), *v.*, مشت زدن *musht*
z. ; (chest, large), صندوق *san-*
dúk ; (small), جعبه *kútí* ;
ja'beh. Cartridge — توشدان
túshdán. Snuff — انقیه دان
anfiyeh dán. — on the ears,
 سیله *sílah* (*d.*). — tree, شمشاد
shemshád.

Boxer, مشت زن *musht zan*.

Boy, پسر *pisar* ; کودک *kúdak*.

Bracelet, دست پرنج *dast*
baranjan.

Braces, شلوار بند *shalvár band*.

Brackish, شور *shúr*.

Brag, لاف زدن *láf z.*

Brain, مغز *maghz* ; دماغ *dimágh*.

Brambles, خریز *khaziz* ; خار
khár.

Bran, سیوس *sabús*.

Branch, *n.*, شاخ *shákh*.

Branched out, متفرع *mutafarraḥ* ;
 —ing off, منشعب *munsha'ab*.

Brand, داغ *dágh* (*k.*).

Brandy, عرق *'arak*.

Brasier, مسگر *misgar*.

Brass, برنج *birinj*.

Brave, دلآور *diláver* ; دلیر *dalir*.

Bravery, مردانگی *mardánagi*.

Bravo! ماشاء الله *shábásh* ;
máshállah ; به به *bah! bah!*

Braying, ناهق *náhiq* (*k.*) ;
 عرعر *'ar'ar* (*k.*).

Breach, مغاره *magháreh* (*s.*).

Bread, نان *nán* (pronounced
nún). Leavened — نان خمیری
náni khamírí.

Breadth, پهن *pahn* ; عرض *'arz*.

Break, *v.*, شکستن *shikastan*.

Breakfast, نهار *nahár*.

Breast, سینه *sínah* ; (woman's),
 پستان *pistán*.

Breath, دم *dam* (*z.*) ; نفس *nafas*
(ksh. z.).

Breeches, شلوار *shalvár*

Breed, اصل *asl*.
 Breeze, نسیم *nasím*.
 Bribe, رشوت *rishvat* (*kh.*).
 Bribery, رشوه خواری *rushveh khárá*.
 Brick (unburnt), خشت *khisht*.
 (burnt), آجر *ájur*. — kiln, خشت پز *kúreh*. — maker, خشت پز *khisht paz*. — layer, بنا *banná*.
 Bride, عروس *arús*.
 Bridegroom, داماد *dámád*.
 Bridge, پل *pul*; (of the nose), خیشم *khaishúm*.
 Bridle, دهنه *dahná* (*k.*); لجام *lijám*; (watering), افسار *afsár*; (rein), جلو *jelo*.
 Brief, کوتاه *kútáh*. —ly, القصه *alkissah*.
 Brigand, راهزن *ráhzan*.
 Bright, تابناك *tábnák*; روشن *roshan* (*k. s.*).
 Brightness, نورانی *núrání*.
 Brilliancy, انارت *ínarat*.
 Brilliant, مجلی *mujallá*.
 Brim, لب *lab*. —full, لبالب *labálab*.
 Brimstone, کبریت *kebrít*.
 Bring, آوردن *ávardan*. — in, رسانیدن *dar rasánidan*. — up, پروریدن *parvaridan*. — forth, زایدن *záidan*.

Brink, کنار *kinár*.
 Brisk, نشیط *nashít*; جلد *jald*.
 Bristle, مو *mú*.
 Brittle, تنك *tunuk*; نازك *názuk*.
 Broad, عرض *aríz*; پهنا *páhná*.
 Broadcloth, ماهوت *máhút*.
 Brocade, كمنخاب *kamkháb*; زری *zarí*.
 Broiled, بریان *biriyán* (*k.*).
 Broker, دلال *dallál*. —age, دلالی *dalláli*.
 Bronze, چدن *chudan*.
 Brook, جوی *júi*.
 Broom, جارو *járu* (*k.*).
 Broth, شوربا *shurbá*.
 Brother, برادر *burádar*. Adopted —, برادر خوانده *b. khúndeh*. Foster —, برادر رضاعی *b-i-rezá'í*. — in-law, برادر زن *b. zan*, etc.
 Brotherhood, اخوت *ukhúvat*; برادری *barádari*.
 Brown, اسمر *asmar*; سرخ *surkh*.
 Brow, حواجب *havájib*.
 Browse, چریدن *charídan*.
 Bruise, آشدن *áshurdan*; کوفتن *kúftan*.

Brush, *n.*, برش *brúsh*; *v.* پاک کردن *pák k.*
 Brushwood, هیمة *hímeḥ*.
 Brutish, بهیمی *bahímí*.
 Bubble, حباب *hubáb*.
 Buck, دلو *dalv*; دولچه *dúlcheḥ*.
 Buckle, سکه *sagak*.
 Bud, غنچه *ghuncheh*; شکوفه *shekúfeh*.
 Buffalo, گاو میش *gáu mîsh*.
 Buff-coloured, بادامی *bádámí*.
 Buffeting, متلاطم *mutalátim* (*k.*).
 Buffoon, مسخره *maskharah*; لوطی *lútí*. — ى, تمسخر *ta-maskhur*.
 Bug, ساس *sás*; شبکز *shabgez*.
 Bugle, شیفور *shaifúr*.
 Bugloss, شکار *shingur*; گاو زبان *gáu zabán*.
 Build, با کردن *baná k.*
 Builder, بانی *báni*; بنا *banná*.
 Building, عمارت *imárat* (*k.*); بنائی *bandí*.
 Bulb, پیاز *piyáz*.
 Bulky, سترک *suturg*; بیلتن *piltan*.
 Bull, نر گاو *nar gáu*.
 Bullet, گلوله *galúleh*.
 Bulwark, سنکر *sangur*.

Bunch, خوشه *khúsheh*; دسته *dasteh*.
 Bundle, بسته *basteh*; بنچه *bugcheh*.
 Burden, بار *bár*; حمل *haml*.
 Burn, *v. i.*, سوختن *súkhtan*; *v. t.* سوزیدن *súzidan*.
 Burnished, مجلی *mujall*.
 Burst, ترکیدن *tarkidan*; *pr. p.* فتح *fatḥ* (*k.*).
 Bury, خاک کردن *khák k.*
 Burying, تدفین *tadfín* (*s.*); دفن *dafn* (*k.*). — place, گورستان *gúristán*.
 Bush, بوته *bútah*.
 Busied, مشغول *marshghúl* (*sh. b.*).
 Business, کار (و بار) *kár* (*o bár*); مشغله *mashghaleh*.
 Important —, مهم *muhimm*.
 Busybody, فضول *fuzúl*.
 Bustard, هوبره *húbareh*.
 But, اما *amma*; بلکه *balkeh*, لیکن *valíken*; مگر *magar*.
 Butcher, قصاب *ḥassáb*.
 Butler, ناظر *názer*.
 Butt, *n.*, هدف *hadaf*; *v.*, باخ *shákh* *z.*
 Butter, کره *karah*; (clarified), روغن *rogḥan* — milk, دغ *dúgh*.

- Butterfly, پروانه *parvāneh*.
 Buttocks, سرین *surín*; كفل *kaf̄l*.
 Button, دوکمه or دکمه *dúkmeh*.
 — hole, مادگی *mádagí*.
 Buy, خریدن *kharídan*.
 Buyer, خریدار *kharíddár*.
 Buying, ایتباع *ibtíyá* (*k.*);
 اشتراء *ishtirá* (*n.*).
 Buying or selling on credit,
 نسیات *nasíat*.
 Buzzing, طنین *tanín* (*k.*).
 By, به *be*; با *bá*; از *az*.
 By all means, البته *albattāh*.
 By chance, اتفاق افتاد *ittifák*
uftád; اتفاقاً *ittifákān*.

C

- Cabbage, کلم *kalam*; کرنب *kurnub*.
 Cabinet, نهانخانه *nihán-khānah*.
 Cable, رسن لنکر *rasani langar*.
 Cæsar, قیصر *kaisar*.
 Cage, قفس *kafas*.
 Cajolery, چاپلوسی *chāplúsí* (*k.*).
 Cake, نان شیرین *nāni shirín*.
 Calamity, بلا *belá*; مصیبت *musibat*.
 Calculate, حساب کردن *hisáb k.*

- Calculation, شمار *shumár*.
 Caldron, گیت *díg*; مرجل *mirjal*.
 Calendar, تقویم *takvím*.
 Calf, کوساله *gausúleh*.
 Calico, پیراهن شاهی *pírāhan*
sháhi; فلکار *kalankúr*.
 Caliph, خلیفه *khalífah*; (*pl.*
 خلفاء *khulafá*).
 Call (awaken), بیدار کردن *bíddár*
k. — out, صدا کردن *sedá*
k.; داد و فریاد کردن *dúd o*
feryád k.
 Calligraphist, خوشنویس *khush-*
navís.
 Calligraphy, خوشخط *khush-*
khatt.
 Called, to be, اسم داشتن *ism*
dsh.
 Calm, آرام *maláyim*; آرام
árām (*gr.*). —ness, آسودگی
ásúdagí.
 Calomel, جیوه *jíveh*.
 Calumniator, بد زبان *bad zabán*.
 Calumny, بهتان *buh tán* (*bs.*);
 تهمت *tuhmat* (*bs.*)
 Camel, شتر *shutur*. "Two
 humped, riding —, بختی
bukhtí. — driver, شتربان

shuturbán. — litter, تختروان
takhtiraván; کجاوه *kajáveh.*
 Female — , ناقه *nákeh.*
 Cameleopard, زراف *zaráf.*
 Camomile, بابونه *bábúneh.*
 Camp, n., لشکر *lashkar gáh* ;
 خیمه *khaimeh gáh* ; v.
 چادر زدن *cháder z.*
 Camphor, کافور *káfúr.*
 Canal, ناش *nashaj* ; کاریز *káriz.*
 Cancelled, منسوخ *mansúkh (k.).*
 Cancer, سرطان *saretán* ; هزار
 چشمه *hezár cheshmeh.*
 Candid, صادق *sádiq.*
 Candidate, امیدوار *ummídvár.*
 Candle, شمع *sham.* — stick,
 شمعدان *sham'dán.*
 Candour, اخلاص *ikhlds.*
 Cane, خیزران *khaizurán.* Sugar
 — , نیشکر *ney-shekar.*
 Cannibal, آدمخوار *ádamkhúr.*
 Cannon, توپ *túp.* Small
 cannon carried on camel-
 back, زنبورک *zambúrak.* —
 ball, گوله *gúleh.* —ade,
 v., توپ زدن *túp z.* —eer,
 توپچی *túpchí.*
 Canon, قایده *káideh* ; قانون
kánún.
 Canopus, سهیل *suheíl.*

Canopy, سایه بان *sáye bân.*
 Canter, یورطمه *yúrtmeh (r.).*
 Canvas, پلاس *palás.*
 Cap, (n.), کلاه *kuláh* ; v.,
 (verses), مشاعره کردن *mu-
shá'ereh k.*
 Capability, اهلیت *ahliyat.*
 Capable, قابل *kábil* ; کافی *káfi.*
 Capacity (skill), قابلیت *kábi-
liyat* ; (holding), گنجایش
gunjáyish.
 Cape, راس *rás.*
 Capital (stock), راس المال *rás-
ulmál*, or راسمال *rásmál* ;
 (town), پایتخت *páitakteh* ;
 دار الملك *dár ul mulk.*
 Capitulate, تسلیم دادن *taslím d.*
 Capricorn, جدی *jídí.*
 Caprice, خود سری *khud sarí.*
 Captain, سلطان *sultán.*
 Captive, اسیر *asír (gr.).*
 Captivity, گرفتاری *giriftári* ;
 حبس *habs.*
 Carat, قراط *kíráť.*
 Caravan, کاروان *káráván* ; قافله
káfíleh. — serai, کاروانسری
kárávánserai ; رباط *ribát.*
 Carcase, لاش *lásh* ; جیفه *jífah.*
 Card, v., پنبه زدن *pambah z.*
 Cardamums, قاقله *kákullah.*

Carder, پنبه دوز *pambah dúz*.

Cards, گنجیه *ganjifeh*.

Care (fear), پروا *parvá (dsh.)* ;

(attention), اهتمام *ihitimám* ;

رعایت *rí'áyat* ; (effort),

احتیاط *ijtihád* ; (caution),

زینهار *zínhar* ; (circum-

spection), احتیاط *ihtiyát (k.)*.

Take care! دور باش *dúr*

básh ; خبردار *khabar dár*.

Careful, خبر دار *khabar dár*

(sh.) ; متوجه *mutavajjeh (b.)*.

Careless, غافل *záhil* ; زاهل

gháfil ; بیخبر *bikhabar*.

Caress, نوازش *navázish (k.)*.

Carnage, قتل *katl*.

Carnal, جسمانی *jismání*.

Carnelion, عقیق *'akík*.

Carp, آزاد ماهی *azád máhí*.

Carpenter, نجار *najjár*.

Carpet (of pile), قالی *kálí* ;

قالیچه *kálícheh* ; (woven),

نمد *gilím* ; (felt),

namad ; (at top and bottom

of room), سر and پا انداز *sar*

and *pá andáz*. Prayer —,

سجاده *sajjádéh*. — spreader,

فرش *farrásh*. To spread

a —, فرش انداختن *farsh*

andákhtan (or kerdan).

Carraway-seed, کرویای *karviyá*.

Carriage, کالسکه *káliskah*.

Carrier, بردار *hammál* ;

burdár.

Carrion, مردار *murdár*.

Carrion-bird, لاشخور *láshkhúr*

Carrot, زردک *zardak* ; گزر *gazar*.

Carry, بردن *burdan*. — away,

برداشتن *bar dsh*. — down,

فرو بردن *farú burden*.

Cart, عربه *'arábeh*.

Cartilage (of the nose), پرده بینی

pardahi bíní ; خیاشبم *khayá-*

shím.

Cartridge, فشنگ *fishang*.

Carve, (food), بریدن *burídan*.

Carving, n., (stoue, etc.), نقش

naksh (k.).

Cascade, آبشار *ábshár*.

Case (legal), دعوا *da'vá* ; (box),

نمدان *sandúk*. Pen —, نمدان

kalamdán ; (affair), حال *hál* ;

امر *amr*. In any case,

در هر صورت *dar har súrat* ;

بهر حال *behar hál*.

Cash, پول نقد *púli nakd*.

Cashmere, ترمه *tirmah*.

Casket, حقه *huqkeh*.

Cassia fistularis, خیارچنبر *khíyár*

chambar

Cast, v., انداختن *andákhtan*.

— in a mould, ریختن *ríkhtan*.

Castle, قلعه *kal'ah*; ارک *arg*.

Castor oil, روغن کرچک *raughani gerchek*.

Castrated, خصمی *khasí* (k.);
اخته *akhteh* (k.).

Casual, اتفاقی *ittifáki*.

Casualty, سانحه *sániheh*.

Cat, گربه *gurbah*.

Catalogue, فهرست *fihríst*.

Cataract, آبشار *ábshár*. — in
the eye, ظفره *zafarat*.

Catch, گرفتن *giriftan*. — cold,
سرما خوردن *sermá kh*.

Catchword, حارجه *khárijeh*.

Caterpillar, کرم درخت *kírmí dirákht*.

Cattle, مواش *maváshí*.

Cauliflower, کلم گل *kalam gul*.

Cause, موجب *mojib*; جهت *jihat*;
سبب *sabab* (sh.); (author), صاحب *sáhib*. For
this cause, جهت از این *az ín jihat*. Final cause, علت غائی
'illati ghái. Material cause,
علت مادی *'illati máddiy*.

Causeless, بیواسطه *bívúsíteh*.

Causeway, خیابان *khíyábán*.

Cautery, کای *kai* (k.); داغ *dágh*
(k.).

Caution, احتیاط *ihtiyát*.

Cautious, خبردار *khábar dár* (h).

Cavalcade, موکب *maukab*.

Cavalier, سوار *sowdár*.

Cavalry, سواران *sowwáran*.

Cave, غار *ghár*; کهف *kahf*.

Caviller, نکته چین *nukteh chin*.

Cavilling, عیب جوی *'aib júi* (k.).

Cavity, جوف *jauf*.

Cease, وا ایستادن *vá ístádan*;
موقوف بودن *mauquf b*.

Cedar, کاج *káj*.

Cede, تسلیم کردن *taslím k*.

Ceiling, سقف *sakf*.

Celebrated, مشهور *mashhúr*;
pr. p. (a mistress in verse),
نسب *nasíb* (k.).

Celery, کرفس *karafs*.

Celestial, چرخ *charkh*.

Cell, تکیه *takiyeh*.

Cellar, زیر زمین *zíri zamín*.

Cement, n., سریش *sarísh* (k.).
v., دوسیدن *dúsídan*.

Cemetery, قبرستان *kabristan*.

Censer, مجمر *mijmar*; منقل
manqal.

Centfoil, مدبرک *sadbarg*.

Centipede, هزار پا *hezár pá*.
 Centre, مرکز *markaz* ; مدار *madár*.
 Century, صد سال *sad sál*.
 Ceremonial, رسمی *rasmí*. —
 pollution, جنابت *jenábat*.
 Ceremony, تکلف *takalluf*.
 Master of the ceremonies,
 اشيك اقاى *ishik akási*.
 Certain, يقين *yakín* (*h*). —ly,
 البته *albattah*. —ty, تحقيق *tahkík*.
 Certificate, دست آویز *dast ávíz*.
 Cesspool, مزبله *mazbalah*.
 Chafing-dish, منقل *mankal*.
 Chain, زنجیر *zanjír* (*k. bs.*).
 Chair, صندلی *sandali* ; کرسی *kursí*.
 Chalk, طباشیر *tabáshír* ; کل سفید *gili safíd*.
 Chamber, اتاق *otak*.
 Chamberlain, حاجب *hájb*.
 Chameleon, قلمون *kalamún*.
 Champion, کاری *kárí*.
 Chance, اتفاق *ittifák*. By —,
 اتفاقاً *ittifákan*.
 Chandelier, چهل چراغ *chehl chí-rágh*,

Change, تبدیل *tabdíl* (*k.*) ; عوض *'evaz* (*k.*) ; پول خرده, (money) *púli khurdah* ; pa. p., مغیر *mutaghayyir* (*sh.*).
 Channel, مجرى *mujrá*.
 Chant, ترانه *tiráneh*.
 Chapter, باب *báb*. — of the
 Korán, سورة *súrah*.
 Character (good), نیکنام *níknám* ;
 (bad), بد نام *bad nám* ;
 (reputation), آبرو *dbrú* ;
 (quality), کیفیت *keyfiyat*.
 Characters, رقم *rukúm*.
 Charcoal, زغال *zughál*.
 Charge (custody), امانت *amánat* ;
 (accusation), شکایت *shikáyat*.
 Charity, خیرت *khairat* ; صدقت *sadakát*.
 Charm (written), n., دعا *du'á*.
 Chaste, پاکیزه *pákízah*.
 Chastisement, عقاب *'ikáb*.
 Chastity, عفت *'iffat* ; عصمت *'ismat*.
 Chat, گفتگو کردن *guft gú k.*.
 Cheap, ارزان *arzán* (*k.*).
 Cheapness, ارزانی *arzání*.
 Cheat, n., حیله کار *híleh kár* ;
 v., حیله کردن *híleh k.* ; رفتن *firíftan*.

Checkmate, شاه مات *sháh mât* (k.).
 Cheek, رخ *rukḥ*; رخساره *rukḥ-sarah*.
 Cheerful, خرم *khurram*.
 Cheerfulness, طرب *tarab*; شادی *shádí*.
 Cheerless, نا شاد *ná shád*.
 Cheese, پنیر *panír*.
 Cheeta, فهد *fahd*.
 Chemist, کیمیاگر *kímíyá gur*.
 Chemistry, کیمیا *kímíyá*.
 Cheque, n., برات *barát*.
 Cherish, پروردن *parvardan*; *pr. p.*, نواز *naváz* (k.).
 Cherry, گیلّاس *gílás*; الو بالو *álú bálú*.
 Cherub, کروی *karúbí*.
 Chess, شطرنج *shatranj*. —man, مهر *mohr*. —board, بساط *bi-sút*. —square, خانه *kháneh*.
 The pieces are, king, شاه *sháh*; queen, فرزین *farzín*; bishop, فیل *fíl*; knight, اسب *asp*, or سوار *sowwár*, castle, رخ *rukḥ*; and پیاده *piyádeh*.
 Chest, صندوق *sandúk*.
 Chestnut, شاه لوط *sháh balút*.

Chew, خائیدن *kháidan*; *pr. p.*, مضغ *mazgh* (k.). —the cud, خوبدن *khavídan*.
 Chicken, جوجه *jújeh*.
 Chicken-pox, زبرک *zabrek*.
 Chiding, معایت *mu'átabat* (k.).
 Chief, خان *khán*; سرور *sarvar* —of village, کدخدا *kedkhudá*. — of tribe, رئیس *rais*; مقدم *mukaddam*. — of army, (سپه) سالار *(sipeh) sálár*. — of 10,000 men, امیر تومان *amír túmán*. — of nomads, ایلخانی *ílkhaní*. Chief, or head-servant, پیشخدمت باشی *pish-khidmat bási* (this last word can be affixed to most names of offices).
 Chiefly, غالباً *ghálíban*.
 Chiefship, سروری *sarvarí*; خانی *khání*.
 Child, طفل *tift*; بچه *bacheh*.
 Childbirth, وضعت *vaz'at*; زائیدگی *záidagí*.
 Childhood, طفولیت *tufúliyát*.
 Childish, طفلانه *tifláneh*.
 Children, اولاد *aulád*.
 Chill, خنک *khunuk*.
 Chimney, دود کش *dúd kesh*. —piece, بخاری *bukhárí*.

Chin زنج *zanakh*.
 China (country), چین *Chín* ;
 ختن *Khutan*. — ware, چینی
chíní.
 Chintz جامه وار *jámah vár* ;
 چیت *chít*.
 Chip تراشه *tarásheh*.
 Chisel اسکنه *askanah*.
 Choice, اختیار *ikhtiyár* (*k.*) ;
 انتخاب *intikháb* (*k.*).
 Choke, خفه کردن *khufeh k.* (*sh.*).
 Cholera وبا *vabá*.
 Choose, کریدن (*bar*) *guzídan*.
 Chorasmia, خوارزم *khárezm*.
 Chosen, منتخب *muntakhib*.
 Christ, حضرت عیسی *Hazrat-i-*
'Ísá.
 Christian, نصرانی *'isaví* ;
nasrání.
 Chronicle, تاریخ *táríkh*.
 Chronieler, مورخ *muvvrikkh*.
 Church, کلیسه *kalísah* ;
kanísah.
 Churn, n., مشک *mashk* ; v.,
 دوغ زدن *dúgh z.*
 Cinder, خاکستر *khákister* ; نیم سوز
ním súz.
 Cinnabar, شنگرف *shangarf*.
 Cinnamon, دار چینی *dár chíní*.

Circle, دایره *dáireh* ; چمبر *cham-*
bar.
 Circumambulating (of the
 Kaabah, etc.), طواف *tawwáf*.
 Circulation, رواج *raváj* (*d.*).
 Circumcised, مخنون *makhhtún*
(sh.).
 Circumcision, ختنه *khatnah*
(k.).
 Circumference, گرد *gird*.
 Circumspect, محتاط *muhtát*.
 Circumspection, احتیاط *ihtiyát*.
 Circumstance, حال *hál* (*pl.*
ahvál) ; کیفیت *keyfiyat*.
 Cistern, حوض *hauz* ; آب انبار
áb ambár.
 Citadel, ارک *arg*.
 Citation (before a court), احضار
ihzár (*n.*).
 Citizen, شهری *shahrí*.
 Citron, ترنج *turanj*.
 City, شهر *shahr*.
 Civil, مؤدب *muaddab* ; لطیف
latíf. — ity, ادب *adub*.
 Civilian, اهل فام *ahli kalam*.
 Civet, زباد *zabád*.
 Claim, دعوی *da'vá*.
 Claimant, مدعی *mudda'*.
 Clamour, داد فریاد *dád o fer*
yád.

Clandestine, خفی *khafí*.
 Clarified, مصفى *musaffí*.
 Clarify, صاف کردن *sáf k.*
 Clarion, سرنا *sarná*.
 Class (of people), طایفه *túífeh* ;
 (school), صنف *sinf*.
 Clause, فقره *fikrah*.
 Claw, چنگ *chang* ; مخلب *mikh-*
lab.
 Clay, گل *gil* ; شل *shul*.
 Clean, پاک *pák (k.)* ; صاف *sáf*
 (*k.*) ; پاکیزه *pákízah (h.)*.
 Cleanness, نظافت *nizáfut*.
 Clear (evident), بین *bayin* ;
 روشن *saríh* ; (bright), روشن
roshan. — profits, پس انداز
pas andáz. — away, *v.*,
 برداشتن *bar dáshtan*.
 Clearly, آشکارا *ashkárá*.
 Clearness, صراحت *saráhat*.
 Cleave, بریدن *burídan*.
 Clemency, شفقت *shafakat*.
 Clerk, دفترنویس *daft r navís*.
 Clever, چابک *chábuk* ; زرنک
ziring. —ness, ذهن *zihn*.
 Climate, آب و هوا *áb o havá*.
 Climb, بر رفتن *bar raftan*.
 Clime (country), اقلیم *iklim*.
 Cling, چسبیدن *chaspídan*.
 Clip, چیدن *chídan*.

Cloak, جوبه *júbbeh* ; جوخا
chúkhá.
 Clock, ساعت *sá'at (i yek, do,*
etc., one, two o'clock). —
 maker, ساز ساعت *sá'at sáz*.
 Clod, کلوخ *kulúkh*.
 Close, *a.*, نزدیک *nazdík* ; *v.*,
 بستن *bastan*.
 Closet, خلوتخانه *khalvat kháneh* ;
 توشه خانه *túsheh kháneh* ; (a
 privy), مبرز *mabraz* ; خلا
khálá.
 Cloth, پاجه *pácheh* ; (woollen),
 ماهوت *máhu't*. Table —
 صفره *sufreh*.
 Clothe, پوشانیدن *púshánídan* ;
pa. p., مجلس *mulabbas*
 Clothes, رخت *rakht* ; لباس
libás. Bed —, رخت خواب
rakht-i-kháb.
 Clotted cream, قایمق *káímaq*.
 Cloud, ابر *abr* ; —, کوفه
giriftah.
 Clover, نیچه *y:ncheh*.
 Cloves, میخک *mikhek* ; قرنفل
karanful.
 Club, چوب *chúb*.
 Cluster, خوشه *khúsheh*.
 Clyster, حننه *hukneh*

Coachman, کالِسکِه چی *káliskeh-chí*.
 Coal, زغال *zoghádl*.
 Coarse, درشت *durusht*; حُکَلَمَت *kulúft*; کنده *gundah*.
 Coast, کناره *kináreh*; ساحل *sáhel*.
 Coat, قبا *kabá*; نیمتنه *nímtaneh*.
 Over —, بالا پوش *bálá púsh*.
 — of mail, یَلَمَق *yalmak*.
 Coax, نواختن *navákhtan*.
 Cobbler, پینه دوز *pínah dúz*.
 Cobweb, پرده عنکبوت *pardahi 'ankabút*.
 Cochineal, قرمز فرنگی *kirmezi firengí*.
 Cock, خروس *khurús*. Gun —, چقماق *cheqmák*. Cistern —, شیر *shár*.
 Cockroach, سوسک *súsk*.
 Cocoa-nut, جوز هندی *jauzi hindí*; نارگیل *nárgíl*.
 Cocoon, پیله *pílah*.
 Code, تنظیم *tanzím*.
 Coeval, همعهد *ham'ahd*.
 Coffee, قهوه *kahveh*.
 Coffin, تابوت *tábút*.
 Cog, دندانه *dandáneh*.
 Coherent, مربوط *marbut*.
 Cohesion, پیوستگی *paivastagí*.

Coin, سکه *sikkéh*; پول *púl*.
 Base —, فاب *kalb*. — of copper, $\frac{1}{3}d.$, شاهي *sháhí*. — of silver, worth 10d., فران *krán*, or هزار دینار *hezár dínár*. — of gold, 10 *kráns*, ضرب تومان *túmán*. *v.*, ضرب کردن *zarab k.*
 Coincidence, تَوَاد *taváruđ*.
 Coiner, ضراب *zarráb*.
 Colchicum, سورنجان *súrinján*.
 Cold, *a.*, سرد *sard*; *n.*, سرما *sarmá*; (illness), زکام *zukám* (*kh.*).
 Coldness, برودت *burúdat*.
 Colic, قولنج *kúlinj*; پیچ *pích* (*kh.*).
 Collar, یَکِه *yakkeh*; (ring), طوق *tauḱ*.
 Collating, مقابل *mukábil* (*n.*).
 Colleage, هم پایه *ham páyeh*.
 Collected, in mind, خاطر جمع *kháter jam'*.
 Collection, جمع *jam'* (*k.*); فراهم *feráham* (*a.*).
 Collector of revenue, محصل *muhassil*; باجگیر *bájgír*.
 College, مدرسه *madraseh*.
 Collyrium, سرمه *surmah*.

Colocynth, خر زهره *khar zah-rah*. — gourd, حنظل *hanzal*.
 Colonel, سرتیب *sartib*. Lieut. —, سرهنگ *sarhang*.
 Colour, رنگ *rang* (k. z.); pa. p. رنگین *rangín*. ملون *mulav-
 van* (sh.). To change — (face), رنگ رو پریدن *rangi rú
 parídan*.
 Colt, کوره *kurrah*.
 Column (stone), ستون; (book), جدول *jadval*.
 Comb, شانه *sháneh* (z.). Curry —, خرخره *kharkhareh*.
 Cock's —, ناج خروس *táji khurús*.
 Combat, مقاتله *mukátileh* (n.).
 Combination, سازش *sázish*.
 Combustion, تحریق *tahrík*.
 Come, آمدن *ámadan*. — out, بدر آمدن *bedar a*. — up, بر آمدن *bar a*. — to pass, واقع شدن *váki' sh*.
 Comet, ستاره دمدار *sitárehi dum-
 dár*.
 Comfort, دلاسا *dilásá*; تسلی *tasallá* (k.); pa. p. متسلی *mu-
 tasallí* (sh.).
 Command, n., حکم *hukm* (k.); حکمرانی *farmán* (k.);

فرمودن *far-múdan*.
 Commander-in-chief, سپه سالار *sipeh sálár*.
 Commencement, ابتدا *ibtidá* (k.); شروع *shuru'* (k.).
 Commendable, پسندیده *pasan-
 dídah*.
 Commendation, مدح *madh* (k.); تحسین *tahsín* (n.).
 Commentary, شرح *shark* (k.); تفسیر *tafsír* (n.).
 Commentator, شارح *shárikh*.
 Commerce, تجارت *tejárát*.
 Commiseration, غمخوار *gham-
 khár* (n.).
 Commission (of sins), ارتکاب *irtikáb* (n.); v. کماشتن *gu
 máshtan*.
 Commit, to, سپردن *sipurdan*.
 Common, عام *'amm*; مشهور *mashhúr*. — people, عوام *'avvám*.
 Commotion, تزلزل *tazalzal*.
 Communicate, اظهار کردن *izhár* (k.).
 Compact, تعاهد *ta'áhud*.
 Companion, رفیق *rafík*; شریک *sharík*. Boon —, نديم *nadím*.

Companionship, مرافقت *mu-ráfikat*.

Company, مجلس *majlis*; صحبت *suhbat*; (of soldiers), دسته *dasteh*.

Comparison, مقابله *mukábileh* (k.).

Comparing, قس *kais*.

Compass, n., قبله نما *kiblah numá*.

Compasses, پرگار *pargár*.

Compassion, مروت *muruvvat* (n.); شفقت *shafakat* (k.).

Compassionate, دلسوز *dilsúz*.

Compel, بزور کردن *bizúr k*.

Compendium, موجز *mújiz*.

Compensation, تاوان *táván* (k.); تلافی *taláfí* (k.).

Competence, کفایت *kefáyat*.

Competent, لایق *láík*; کافی *káfí*.

Competition, مجاهده *mujáhadeh* (k.); مسابقت *musábekat* (k.).

Compilation, تالیف *taalíf* (k.).

Compiler, مؤلف *muallif*.

Complain, شکایت کردن *shikáyat k.*; *pr. p.* مشتکی *mushtakí* (sh.).

Complaint, گله *gelleh*; (illness), نساخوشی *nákhushí*; علت *'illat*.

Complaisance, مساعدت *masá-mahat*.

Complete, a., تمام *tammám* (k.). —ly, بکلی *bekullí*.

Completed, to be, بانجام رسیدن *be-anjám rs.*

Completion, اتمام *itmám* (rs.).

Complexion, رنگ رو *rangi rú*.

Compliance, رضایت *rezáyat*.

Complicated, پیچیده *píchídeh* (k.).

Compliments, سلام *salám* (d.); چشم تهنیه *tahníyeh* (k.); چشم و خم *cham o kham*.

Comply, راضی شدن *rázi sh*.

Composer, مصنف *musannif*.

Composing (verses), تنظیم *tanzím* (k.).

Composed of, مترکب *mutarak-kib*.

Composition, (lit.) انشا *inshá*.

Composure, جمیعت خاطر *jamí-'ati khátir*. To get —, آرام گرفتن *áram gr*.

Compound, n., مرکب *murak-kab*; *pr. p.* ترکیب *tarkíb* (k.).

Comprehending, مشتمل بر *mush-tamel bar*; مدرک *mudrik*.

Comprehension, فهم *fahm*.

Comprehensive, جوامع *javámí*.

Compromise, مصالحه *musálehah* (k.).

Compulsion, زور *zúr*; ظلم *zulm*.

Computation, محاسبه *muhá-sabah*.

Compute, حساب کردن *hisáb k.*; پا. پ. محسوب *mahsúb* (h.).

Concave, اجوف *ajvaf*.

Concealed, مستور *mastúr* (h.); پنهان *panhán* (k.).

Concealment, کتم *katm*.

Conceit, پندار *pindár*.

Conceited, مغرور *maghrúr*.

Conceive (mental), یاد آمدن *yád ámadan*; (pregnancy) حامله شدن *hámileh sh.*

Concentred, مرکوز *marlcúz*.

Concern, دخل داشتن *dakhl dáshtan*.

Concerning, در خصوص *dar khusús*; در حق *dar hakk*; نسبت به *nisbat be*.

Concession, اجازه *ijáزه* (d.).

Conciliate, راضی کردن *rází k.*

Conciliatory, مصلحت آمیز *maslahat ámiz*.

Concise, مختصر *mukhtasir*.

Conclude, بانجام رسانیدن *be-anjám rasánidn*.

Conclusion, عاقبت *'áqibat*; سرانجام *sar anjám*.

Concoct (a fancy), هوا پختن *havá pukhtan*.

Concord, موافقت *muváfakat*.

Concordance, ساز کاری *sáz kári*; مطابقت *mutábakat*.

Concubine, متعه *mut'ih*; صیغه *sígheh*; مدخوله *madkhúleh*.

Concurrence, مرضی *marzí*.

Condemn, محکم نمودن *tahakkum n.*; مجرم نمودن *mujram n.*

Condescension, توجه *tavajjuh*.

Condiments, جوارش *javárish*.

Condition, حال *hál*; حالت *hálat*. One of high —, صاحب عالی شان *sáhib 'álí shán*; (stipulation), شرط *shart*. —al, شرطی *shartí*.

Condolence, تعزیت پرسی *tá'ziyat pursí*.

Condoling, غمگسار *ghamgusár*.

Conduct, n. (manner), رفتار *raftár*; (leading), هدایت *hedáyat* (k.).

Conductor, جالو دار *jelo dár*; راه نما *ráh nemá*.

Conduit, آبراه *ábráh*.

Confectionary, مربی *murabba*.
 Confectioner, شیرین ساز *shirín sáz*.
 Confederacy, معاهده *mu'áhadeh*.
 Confederated, معاهد *mu'ákid*.
 Confer (discuss), مکالمه کردن *mukálemeh k.* — a favour, منت نهادن *minnat nihúdan*.
 Conference, مجالست *mujálisat*.
 Confessing, مقرر *mukírr (sh.)*.
 Confession, اقرار *ikrár (k.)*; اعتراف *i'tiráf (n.)*.
 Confidant, همراز *ham ráz*; محرم *mahram*.
 Confidence, اعتماد *i'timád (d.)*; اعتقاد *itikád (b.)*.
 Confidential, معتمد *mutamad*.
 Confiding in, متامن *mutaamin*.
 Confined, محبوس *mahbús*.
 Confines, حدود *sar hadd*; سرحد *hudúd*.
 Confirm, ثابته کردن *sábit k.*
 Confirmation, استقرار *istikhárar*.
 Confirmed, موعده *muahkad*.
 Confirming, تصدیق *tasdik (k.)*.
 Confiscate, ضبط کردن *zabt k.*
 Conflagration, احتراق *ihtirák*.
 Conflict, جنگ *jang*.
 Confluence, مجمع *majma'*.

Conformable, موافق *muváfik*.
 Conformity, موافقت *muvaḥḥat (n.)*; امتثال *imtísál (k.)*. In — with, بحسب *behasbi*.
 Confound, برهم زدن *bar ham zadan*; سر کردن *pa. p. sar gardán*.
 Confront, رو برو کردن *rú berú k.*
 Confused, پریشان *parishán (sh.)*; برهم *bar ham (h.)*.
 Confusion, تشویش *tashvish (k.)*; آشوب *áshúb*.
 Confuted, ملزم *mulzam (k.)*.
 Congealed, منجمد *munjamid (sh.)*; پر. جمده *jamd*.
 Congelation, فسرده *fusurdagi*.
 Congratulations, مبارک بادى *mubárah bádi (gf.)*; تهنيت *tahnayat (k.)*.
 Congregation, جماعت *jema'at*.
 Congruous, منطبق *muntabik*.
 Conjectural, وهمى *vahmí*; قیاسى *kiyási*.
 Conjecture, گمان *gumán (k.)*; تخمین *ta'khmín (k.)*.
 Conjoined, ملحق *multasik*.
 Conjugation, تصریف *tasríf (k.)*.

Conjunction, مقرونیت *maḵrúniyat*; (in grammar), عطف 'atf.

Conjurer, حقه باز *hukkeh báz* ;
جادو گر *jádú gar*.

• Connect, پیوستن *paivastan* ;
وصل کردن *vasl k.*

Connected with, متصل *muta-vassil*.

Connections, علائقی *'aláík*.

Connivance, چشم پوشی *cheshm púshí* (k.).

Connoisseur of wine, میکسار *mai-gusár*.

Conquer, فتح کردن *fath k.* ;
پا. پ. مغلوب *maḡhlúb* (sh.).

Conqueror, غالب *ghálib* ; ظافر *záfir*.

Conquest, جهان گیری *jehán girí* ;
ملك گیری *mulk girí*.

Consecration, تقدیس *taqdís* (n.) ;
تخصیص *takhstís* (k.).

Consecutive, مسلسل *musalsal*.

Consent, n., رضا *rizá* (k.) ; قبول *kabúl* (k.) ;
راضی شدن v. *rází shudan*.

Consequence, مامل *maal*.

Consider, فکر کردن *fíkr k.* ;
پرا. پ. مناممل *mutaamil* (h.).

Consideration, اندیشه *andíshah* (k.) ;
تاامل *taamul* (k.) ; (importance), اعتبار *i'tibár*.

Consign, سپردن *sípurdan*.

Consignment, تفویض *tafvíz* (k.) ;
حواله کردن *haváleh k.*

Consolation, تسلی *tasallá* (k.).

Console, دلداری کردن *dildári k.* ;
پا. پ. متسلی *mutasalli* (sh.).

Consort, هنیار *hanyár* ;
هنیان *hanyán*.

Conspicuous, منجالی *munjáli*.

Conspiracy, سازش *sázish* ;
تعهد *ta'ahud*.

Conspirator, هم عهد *ham 'ahd*.

Constant, موح *nasúh*.

Constantinople, اسلامبول *Islam-búl*,
or استنبول *Istambúl*.

Constellation, اختر *akhtar*.

Constipated, منقبض *munkabiz* (sh.).
—ness قبض *kabz*.

Constituted, متعین *muta'ayyin*.

Constrained, ملتزم *multazim* (b.)

Construct, بنا کردن *bená k.*

Construction, بنیان *bunyán*.

Consubstantial, همذات *hamzáat*.

Consul, بالیوز *báliyúz*.

Consultation, مشورت *mash-varat* (k.).

Consume, صرف کردن *sarf* k.

Consummation, زفاف *zifáf* (d.).

Consumption, هلاس *hulús*.

Contact, اتصال *ittisál*.

Contagion, سرایت *siráyat*.

Contagious, معدی *mun'adí*.

Contained, متضمن *mutazammin* (b.). — in, تو *talv*. Self —, خود *khud* *dári* (k.).

Contaminating, نجس *nejis* (k.).

Contemplated, ملحوظ *malhúz*.

Contemplating, مراقب *murákib*.

Contemplation, ملاحظه *mulá-hezeh* (k.); مشاهده *mushá-hadeh* (n.).

Contemplative, مترسم *mutaras-sim*.

Contemporary, معاصر *ma'ásir*.

Contempt, تحقیر *tahkír*.

Contemptible, حقیر *hakír*; مخذول *nakhzúl*.

Contend, نواستن *navástan*; ستیزیدن *sitizídan*.

Contending, منازع *mandázi* (h.).

Content, a., راضی *rází*; خرسند *khursand*; pa. p. خوشنود *khushnúd*; فارعال *fáregl-bál*.

Contention, مجادله *mujádeleh* (k.); کوشش *kúshish* (h.).

Contentious, مجادل *mujádíl*.

Contentment, قناعت *kind'at*.

Contents, مضمون *mazmún*.

Contest, مبارزت *munázá'at*, (poetical), مشاعره *mushá'ereh*.

Contiguity, اتصال *ittisál*.

Contiguous, ملاصق *mulásik*.

Continence, احسان *ihsán*; پرهیز *parhíz*.

Continent, پرهیزگار *parhíz gár*.

Contingency, وقوع *vuqú'*.

Continually, پیوسته *paivastah*.

Continuance, استمرار *istimrar*.

Continuation, توالی *tavúlí*.

Contortion, پیچش *píchish*.

Contract, قبالة *kabá'ileh*; مقاطعه *mukáta'ah* (k.); شرط *shart* (bs.).

Contraction, تقاض *takállus*; اختصار *ikhhtisár*.

Contradict, بر ضد گفتن *bar zidd gf*.

Contradiction, اختلاف *ikhhtiláf*.

Contradictory, مناقض *munákiz*.

Contrariety, مخالفت *mukhál-efat*.

Contrary, برخلاف *bar khiláf*; مخالف *mukhálíf*.

Contrivance, تدبیر *tadbír* (k.).
 Control, ضبط *zabt* (k.).
 Controversy, مباحثه *mundazereh*.
 Contumacious, مرید *marid*.
 Contumacy, عناد *inád*.
 Contusion, پرت *part* (kh.).
 Convalescence, افاقت *ifákat*.
 Convalescent, مفیق *mufík*.
 Convenient, مناسب *mundásib*.
 Convent, خانقاه *khánékáh*.
 Convene, هواسیدن *havásídan*.
 Conversation, گفت و گو *guft o gu* (k.); مکالمه *mukálemeh* (k.); گفت و شنید *guft o shanid* (k.).
 Convert, n., جدید *jadíd*; بدل یافته *badal dar yáfteh*; v., بدل کردن *badal k.*
 Convey, ابلاغ کردن *iblágh k.*
 Convex, محدب *muhaddab*.
 Conviction, الزام *ilzám* (k.).
 Convinced, ملزم *mulzam* (s.).
 Conviviality, مباحثه *mubáhejat*.
 Convulse, بهم بر زدن *beham bar z.*; پا. پ. متشنج *mutashannej*.
 Cook, n., آشپز *áshpaz*; v., پختن *pukhtan*.
 Cookery, طباحت *tibákhat*.
 Cool, خنک *khunuk* (k.).

Cooling, مبرد *mubarrid*.
 Coolness, خنکی *khunukí*.
 Copious, موعور *maufúr*; فراوان *ferávan*.
 Copper, مس *mis*.
 Copperas, زاج *záj*.
 Coppersmith, مسگر *misgar*.
 Copulate, کایدن *gáidan*.
 Copulation, مجامعت *mujáma'at* (k.); مباشرت *mubásharat* (k.).
 Copulative, وصلی *vashí*.
 Copy (writing), سر مشق *sari mashk*; (book), نسخه *nus-kheh*. Rough —, سواد *sav-vád*; v., نقل کردن *naql k.*
 Coquetry, عشوت *ishvat* (k.).
 Coral, مرجان *marján*; بسد *bis-sad*.
 Cord, ریسمان *rismán*.
 Coriander-seed, کشنیز *kish-níz*.
 Cork, سر شیشه *sari shishah*. — screw, پیچ *pích*.
 Corn, کندم *gandum*; غله *ghalleh*.
 Corner, گوشه *gúskeh*; بیغوله *paighúleh*.
 Corporal, ده بانی *deh báshí*.
 Corporeal, جسمانی *jismání*.
 Corpse, میت *mai'yit*; لاش *lášh*.

Corpulence, چسبامت <i>jasámat</i> .	Council, مشورت <i>mashvarat</i> (k.).
Corpulent, تن آور <i>tan ávar</i> ; فربه <i>farbih</i> .	Counsel, رای <i>rái</i> ; نصیحة <i>nasí-</i> <i>hat</i> (d.).
Correct, صحیح <i>sahíh</i> (h.) ; درست <i>durust</i> (k.).	Counselloer, مشیر <i>mushír</i> .
Correction, تصحیح <i>tas-híh</i> . Under — , زیرچوب <i>zíri chúb</i> .	Count, v., شمردن <i>shumurdan</i> .
Correspondence (of species), جنسیت <i>jinsiyat</i> ; (by letter), مکاتبات <i>mukátabat</i> (k.).	Countenance, منظر <i>manzar</i> ; رو <i>rú</i> .
Correspondent, مترسل <i>muta-</i> <i>rassil</i> .	Counterfeit (figure), تقلید <i>taklíd</i> (k.) ; (coin), قلب <i>kalb</i> (k.) ; ساختگی <i>sákhtagi</i> .
Corresponding to, مطابق به <i>mu-</i> <i>tábik be</i> .	Counterpane, حلاف <i>laháf</i> .
Corroborated, مشدد <i>mushad-</i> <i>dad</i> .	Country, ولایت <i>viláyat</i> . Native — , وطن <i>vatan</i> . Hilly — , کوهستان <i>kúhistán</i> .
Corroboration, تشدید <i>tashdíd</i> .	Countryman, هم وطن <i>ham</i> <i>vatan</i> .
Corroded, زنگ خورده <i>zang</i> <i>khurdeh</i> .	Couplet, بیت <i>bait</i> .
Corrupt, فاسد <i>fásid</i> .	Courage, مردانگی <i>mardánagi</i> ; دلیری <i>dalíri</i> .
Corruption, عقونت <i>ufúnat</i> .	Courageous, شجاع <i>shujá</i> .
Cost, قیمت <i>kaimat</i> (d.).	Courier (on foot), قاصد <i>kásid</i> ; (mounted), چاپار <i>chápár</i> ; غلام <i>gholám</i> .
Costs (law), خرجه <i>kharcheh</i> .	Court (king's), درگاه <i>dargáh</i>
Cosy, کیف <i>kíf</i> .	Law — , محکمه <i>mahkamah</i> .
Cotton, پنبه <i>pambah</i> ; قطن <i>kutn</i> . — pod, حوزق <i>jauzak</i> .	(of house) حیاط <i>hayát</i> .
— carder, نداف <i>naddáf</i> .	Courteous, مؤدب <i>muaddéb</i> .
— carding, ندف <i>nadf</i> (k.).	Courtesy, ملاطفه <i>mulátifeh</i> , مدارا <i>mudárá</i> .
Cough, سعال <i>sú'ál</i> (k.) ; سرفه <i>surfah</i> (k.).	Courtezan, لولی <i>lúli</i> ; قحبه <i>kahbeh</i>

Courtier, مقرب *mukarrib*.
 Cousin, عمو زاده 'ammú zádeh
 (child of pat. uncle); عمه زاده
 'ammeh z. (child of pat.
 aunt); خالو زاده *khálú z.*
 (child of mat. uncle); خاله
 زاده *kháleh z.* (child of mat.
 aunt). Male —, پسر عمو,
pesari 'ammú, etc. Fem. —,
 دختر عمو *dulhtari 'ammú*,
 etc.
 Covenant, عهده 'uhdeh (*gr.*).
 Cover, *n.*, سر پوش *sar púsh*;
v., پوشیدن *púshídan*.
 Coverlet, لحاف *laháf*.
 Covet, طمع کردن *tama' k.*
 Covetous, طماع *tammá'*.
 Covetousness, طمع کاری
tama' kári.
 Cow, گاو *gáv*.
 Coward, نامرد *námard*.
 Cowardice, جن *jubn*.
 Co-wife, همشوی *hamshúi*.
 Crab, خرچنگ *kharchang*.
 Crack, *n.*, شکاف *shikáf*; جاك
chák (sh.); *v.*, شکافتن
shikáftan.
 Cradle, گهواره *gahváreh*.
 Craftiness, روباه بازی *rúbáh
 bázi*.

Crane, كنانك *kulang*.
 Craze, شوری *shúrí*.
 Crazy, خشك مغز *khusk maghz*;
 دیوانه *diváneh*.
 Cream, سر شیر *sari shír*.
 Crease, تا *tá (n.)*.
 Create, آفریدن *áfrídan*.
 Created beings, مخلوقات *makh-
 lúqát*.
 Creation, خالق *khálqat*.
 Creator, آفریدگار *Afrídgar*.
 — of the World, جهان آفرین
Jehán áfrín.
 Creatures, خلائق *khaláiq*.
 Credit, *n.*, (money), نسیمه *nasi-
 yat*; (honour), اعتبار *itibár*
(dsh.); *v.*, باور کردن *bávar k.*
 Creditor, قرض خواه *karz kháh*.
 Creep, خزیدن *khazídan*.
 Crepitatio ventris, کوز *gúz*.
 Crescent, هلال *helál*.
 Cresses, تبرک *tízak*.
 Crest, جقه *jikkeh*.
 Crew, حزب *hizb*.
 Cricket (insect), چرغد *chirghad*.
 Crier, مادی *manádí*; جارچی
járchí; (of mosque), مؤذن
muazzín.
 Crime, گناه *gunáh*; تقصیر
taksír; جرمه *jarimah*.

Criminal, گناه کار *gunáh kár* ;
مذنب *muznib*.

Crimson, قرمز *kermesz*.

Cripple, چولاك *chúlák*.

Crisis (of disease), بحران *bah-rán*.

Crisp (hair), جعد *ja'ad*.

Critic, نکته دان *nukteh dán*.

Criticism, نکته چینی *nukteh chiní (k.)*.

Croaking, نغیق *nu'áb* ;
نقیق *naghík*.

Crocodile, تمساح *timsáh*.

Crocus, زعفران *za'farán*.

Crooked, خم *kam* ;
کج *kaj* ;
عرج *avaj*. — ness, کجی *kají*.

Crop (of bird), حوصله *hauseleh* ;
(of field), حاصل *hásel* ;
حصاد *hesád*.

Cross, چلیپا *chalípa* ;
صلیب *salíb*.

Cross-beam, نعمت *na'ámat*.

Croup, خروسك *khurúsak*.

Crow, n., كلاغ *kelágh* ;
زاغ *zagh* ;
v., بانك زدن *bang z.*

Crowd, ازدحام *izdihám* ;
خرانبار *khár ambár*.

Crown, تاج *táj*. — of the
head, افسر سر *afesari sar* ;

pr. p. تكليل *taklíl (k.)*.

— property, خالصه *khá-liseh*.

Crowned, تاج دار *táj dár* ;

Crucible, بوتنه *bútah*.

Crucified, مصلوب *maslúb (s.)*

Crucifixion, تالیب *taslīb (k.)*.

Crude, خام *khám*.

Cruel, بیمروت *bí-muruvvat*.

Cruelty, جان آزاری *ján azárí*.

Crumb, ریزه *rízah* ;
خورده *khur-deh*.

Crushed, له *lih (k.)* ;
خورد *khurd (s.)*.

Crust, پوست *púst*.

Crupper, پار دم *pár dam*.

Cry, n., فریاد *feryád* ; — v.,
(weep), گریه کردن *geriyeh k.*
— out, صدا کردن *sedá k.*

Crystal, لور *bullár*.

Cube, کعب *ka'ab* ;
ششدر *shash-dar*.

Cubit, ذرع *zar*.

Cuckold, قورمساك *kurmsák*.

Cuckoo, کوكو *kúkú*.

Cucumber, خیار *khiyár*.

Cue, اشاره *isháreh*.

Cuff (slap), مشت *musht (z.)*.

Cuirass, زره *zerah* ;
جوشن *jú-shan*.

Cull, چیدن *chídan*.
 Culpable, تقصیر وار *taksír vár*.
 Culprit, مقصر *mukassar*.
 Cultivated, معمور *ma'múr*; آباد *ábád*.
 Cultivation, زراعت *zir'at* (*k.*);
 کشته کاری *keshteh kári*.
 Cummin-seed, کمون *kammún*.
 Cunning, ذوفنون *zú funún*.
 Cup, *n.*, (large tea), پیاله *piyáleh*; (small coffee),
 فنجان *finján*; (large), جام *jám*;
 کاسه *káseh*; قدح *qadah*.
 Cupboard, طاقچه *tákcheh*.
 Cupola, کنبه *gumbad*.
 Cupping, حجامت *hajámat* (*k.*).
 Cupper, حجام *hajjám*.
 Curable, علاج پذیر *'iláj pazír*.
 Curb, لجام *lijám*.
 Curds, ماست *mást*; دوغ *dúgh*.
 Cure, شفا *shifá* (*d.*); علاج *iláj*
 (*k.*); معالجه *mu'dlijeh* (*k.*).
 Curiosities, نفیسات *nafisát*.
 Curiosity, استقصاء *istikśá*.
 Curious, سر جو *sirr jú*;
 (wondrous), عجب *'ajab*.
 Curl, حلقه *halkeh*; زلف *zulf*.
 Currants, کشمش *kishmish*.
 Currency, ترویج *tarvīj* (*dsh.*).

Current (coin), رواج *raváj*
 (*dsh.*); رایج *ráj*; (stream),
 جاری *jári*.
 Currier, چرم ساز *charm sáz*.
 Curryng (leather), دباغ *dabgh*
 (*k.*); (a horse), تیمار *tímár*
 (*k.*).
 Currycomb, قشو *kasho*.
 Curse, لعنت *la'nat* (*k.*).
 Cursed, ملعون *mal'un*.
 Curtailing, ابطار *ibtár* (*k.*).
 Curtain, پرده *pardah*.
 Curve, پیچش *píchish*.
 Cushion, بالش *bálish*; مکتا
muttaká.
 Custody (of), حفاظت *hafízat*;
 حواله *haváleh*. In — , قید
qaid.
 Custom, رسم *rasm*; عادت *'adat*.
 Customary, رسمی *rasmí*.
 Customs, كمرک *gumruk*. —
 house, كمرخانه *gumruk-*
kháneh.
 Cut, بریدن *burídan*. — out,
 تراشیدن *taráshídan*.
 Cuticle, بشرت *basharat*.
 Cut-purse, بر كسه *kiseh bur*.
 Cutter (of gems), حكاك *hakká*.
 Cylinder, لوله *lúleh*; اسوانه
ustuváneh.

Cymbals, سنتور *sumtúr*.
 Cypher (zero), صفر *sifr*;
 (writing), خط رمز *khatti ramz*.
 Cypress, سرو *sarv*.

D

Dagger (large), قلمه *kammah*;
 (small), خنجر *khanjar*.
 Daily, روزی *rúzi*; هر روز *har rúz*. — allowance, روزانه *rúzánah*.
 Daisy, بادونه *bábúnah*.
 Dale, دره *derreh*.
 Dam, بند *band* (k.).
 Damage, ضرر *zarrar* (rsa.); خال *khallál* (k.); عیب *'aib* (k.).
 Damascus, شام *Shám*.
 Damned, ملعون *mal'ún*.
 Damp, n., رطوبت *ratúbat*; a., تار *tarr* (h. k.).
 Damson, الوجه *álúcheh*.
 Dance, رقص *raks* (k.).
 Dancer, رقص *rakkás*.
 Danger, خطر *khattar*; خوف *khauf*.
 Dangerous, خطرناك *khattar nák*; مهلك *muhlik*.
 Dapple-grey, ابرش *abrash*.

Daring, جرئت *jur-at* (dsh.); جسارت *jesárat* (n.).
 Dark, تاريك *tárik*; (colour), تيره *tireh*.
 Darkness, تاریکی *tárikí*.
 Darling, محبوب *mahbúb*; عزیز *'azíz*.
 Darning, رفو *rafú* (k.).
 Dart, جرید *jeríd*.
 Dash, بهم زدن *biham z.*; pr. p. متموج *mutamavrij*.
 Dastardly, یحیمیت *bihamiyat*.
 Date (fruit), خرما *khurmá*; — stone, نوات *navát*; (epoch), مؤرخ تاریخ *tárikh*; pa. p. *muarrakh*.
 Daughter, دختر *dukhtar*. — in-law, عروس *'arús*.
 Dauntless, بیمحابا *bínuhábá*.
 David, داود *Dáúd*.
 Dawn, بامداد *bámdád*; صبح زود *subhi zúd*.
 Day, روز *rúz*. — light, روز روشن *rúzi roshan*. Day by day, روز بروز *rúz be rúz*. To-day, امروز *imrúz*. Day after tomorrow, پس فردا *pas fardú*.
 Day-book, روز نامه *rúz náme*.
 Dazzling, چشم خیره *cheshm khíreh* (k. sh.).

Dead, مرده *murdah* (pl. مردگان *murdagán*).
 Deadly, مهلك *muhlik*; هلاكل *helákhil*.
 Deaf, كر *kar* (b.). — ness, صم *summ*.
 Deal, a great, بسيار *bisýár*.
 Dealer, سوداگر *súdágar*.
 Dealing fairly, راست كردار *rást kerdár*.
 Dear (price), گران *gíran*; (affection), عزيز *'azíz*.
 Death, مرگ *marg*; موت *maut*; وفات *vafát*. Angel of —, اسرافيل *Isráfíl*.
 Debarred, محروم *mahrúm* (k.).
 Debate, مشاورت *mushávarat*.
 Debauchee, رند *rind*.
 Debilitated, ضعيف *za'íf*.
 Debt, قرض *karz*; وام *vám*.
 Debtor, دار قرض *karz dar*.
 Decanter, تنك *tung*.
 Decapitate, زدن گردن *gardan z.*
 Decayed, پز مرده *pazh murdeh*.
 Deceased, مرحوم *marhúm*.
 Deceit, فریب *firíb*; مكر *makr*; گول *gúl* (kh.).
 Deceive, فریفتن *firíftan*; pa. p. مغبون *maghbún* (k sh.).
 Deceiver, خادع *khádi*.

Deception, تغياب *taghábun*.
 Decent, متشخص *mutashakhhis*.
 Decency, شایستگی *sháyistagi*.
 Decision (law), حكم *hukm* (d.); (mental), مقرر *muqar-rar* (dsh.).
 Decisive, قاطع *káti*.
 Deck, n, عرشه *'arshah*.
 Declamation, انشاد *inshád* (k.).
 Declaration, اعلان *ilán* (k. d.).
 Declination, تنزل *tanazzul*.
 Decline, n., (decay), زوال *zavál*; v., در گذشتن *dar guzashtan*; (refuse), نفی کردن *nafí k.*
 Declivity, نشیب *nashíb*; شیو *sheiv*.
 Decoction, طبخ *tabíkh*.
 Decomposition, انحلال *inhelál*.
 Decoration, زینت *zínat* (k.); (order), نشان *nishán*.
 Decrease, n., نقص *naqs*. v., کم کردن *kam k.*
 Decree, فتوی *fatvá* (d.); امر *amr* (k.); pa. p. مقرر *mu-kaddar*.
 Decrepit, فرتوت *fartút*; هروم *harim*.
 Deducing, منتهم *muntahij* (k.).
 Deduction, منها *minhá* (k.).

Deed (of gift), هبه نامه *hibbeh námeh*; (of sale), قبالة *ka-báleh*; (written), حجت *huj-jat*.
 Deep, گود *god*; عمیق *'amík*.
 Deer, آهو *áhú*.
 Deface, محو کردن *mahv k*.
 Defame, بد نام کردن *bad nám k*.
 Defeat, شکست *shikast (d. kh.)*.
 Defect, عیب *'aib*.
 Defection, معصیت *mu'siyat*.
 Defective, مقصر *mukassar*.
 Defence, صیانت *siyánat (k)*; حمایت *himáyát (d.)*.
 Defendant, مدعی علیه *mudda'a 'alaih*.
 Defender, حامی *hámi*.
 Defensive, دفاع *difá'*.
 Defer, دفع انداختن *daf' an*; pa. p. موقوف *maukúf (sh.)*.
 Deference, احترام *ihtirám (n.)*.
 Deficiency, نقص *naqs*.
 Deficient, قاصر *kásir*.
 Defile, n., تنگه *tangah*; کتل *kotul*.
 Defiled, نجس *nejis (k.)*.
 Defilement, ناپاکی *nápáki*.
 Definite, محدود *mahdúd*.
 Definition, بیان *bayán (k.)*.
 Deformed, معیوب *ma'yúb*.

Deformity, زشتی *zishti*.
 Defraud, کول زدن *gúl z*.
 Defray, خرج کردن *kharj (k.)*.
 Degenerate, نا خلف *ná khalaf*.
 Degree, درجه *darajeh*; طبقه *tabakeh*.
 Deity in, or of, الوهیت *ulúhiyat*.
 Delay, تاخیر *taakhír (k.)*; تأنی *taanní (k.)*; دیر *dír (k.)*.
 Delegate, مباشر *mubáshir*.
 Deliberately, عمدًا *'amdan*.
 Deliberation, تدبیر *tadbír (k.)*, مشورت *mashvarat (k.)*.
 Delicacies, مستلذات *musta lazzát*.
 Delicacy, لطافت *litáfát*.
 Delicate, نازک *názuk*.
 Delicious, خوش مزه *khush mazah*.
 Delight, حظ *hezz*; خوشحال *khush hál (s.)*.
 Delighted, I am, خوشم آمد *khush-am (-at, -ash, etc.) ámad*.
 Delirious, مدهوش *madhúsh*.
 Delirium, هذی *hezí*.
 Deliverance, خلاص *khilás (k.)*; نجات *neját (d.)*.
 Delivery, تسلیم *taslím (k.)*.
 Deluded, غره *gharrah*.
 Deluge, طوفان *táfán*.

Demand, *n.*, درخواست *dar khást*; خواهش *kháhesh. v.*, خواستن *talabídan*; *khástan.*
 Demolition, هدم *hadm (k.)*; خراب *kheráb (k.)*.
 Demon, دیو *div*; جن *jinn*.
 Demoniac, مجنون *majnún*.
 Demonstration, اظهار *izhár (k.)*; برهان *burhán (k.)*.
 Demonstrative, مبرهن *mubarhan.*
 Demur, پس و پیش *pas o pish.*
 Den, لانه *láneh.*
 Denial, انکار *inkár (k.)*.
 Dense, کثیف *kasíf.*
 Density, کثافت *kisáfat.*
 Depart, روان شدن *raván sh.*
 Departure, حرکت *harakat (k.)*; کوچ *kuch (k.)*; رحلت *rihlat.*
 Dependence, تعلق *ta'alluk (dsh.)*.
 Dependent, متعلق *muta'allak (b.)*; موقوف *maukúf.*
 Depopulate, ویران کردن *vai-rán k.*
 Deposit, *n.*, امانت *amánat (gz.)*.
 Depraved, فاسد *fúsíd.*
 Depravity, تباهی *tabáhi.*

Depredation, غارت *ghárat (k.)*.
 Depressing, مک *mukib (k.)*.
 Deprivation, فقدان *fiqdán.*
 Depth, عمق *'umk*; ژرفا *zharfá.*
 Deputation, مراسله *muráseleh*
 Depute, مامور کردن *maamúr k.*
 Deputy, نایب *náib.*
 Derision, استهزاء *istihzá.*
 Derivation, اشتقاق *ishtikák.*
 Derivative, فرعی *far'í.*
 Derived, مصدر *masdúr (b.)*.
 Dervish, درویش *darvish. —'s cup*, کشکول *kashkúl.*
 Descend, پائین آمدن *páin ámadan*; فرود آمدن *farúd á.*
 Descendants, اولاد *aulád*; عقبه *'akabah.*
 Descent, نزول *nuzúl (k.)*; نشیب *nashíb*; (origin), نسل *nasl*; نسب *nasab.*
 Description, تعریف *ta'rif (k.)*; تفصیل *tafsíl (k.)*; بیان *bayán (k.)*.
 Desert, *n.*, بیابان *biyábán*; روکردنیدن *dasht*; *v.*, *rú g.*
 Deserter, فراری *ferári (sh.)*.
 Deserving, مستحق *mustahak (b.)*.

Design, غرض 'azm (k.); نقش gharaz (k.); (drawing), نقش naqsh (k.).	Destiny, قسمت kadar; قسمت kismet; بخت bakht.
Designer, رسام rassám.	Destitute, بی‌روزی bírú-zí; بی‌کس bîkas.
Desirable, مرغوب marghúb.	Destitution, بیچارگی bícháregi.
Desire, آرزو árzú (k.); خواهش kháhesh (dsh.); مراد murád; رغبت righbat.	Destroyed, خراب kheráb (k.); منهدم munhadem (s.).
Desirous, آرزومند arzúmand; مشتاق mushták.	Destroyer, یابکار yabákár.
Desist, دست بردار شدن dast bar dár sh.	Destruction, تهللك tuhlik; هدم hadm; اعدام i'dam.
Desolate, خراب kharáb (k.); ویران vairán (s.).	Destructive, هالك hálík.
Desolation, ویرانی vairání.	Detach, جدا ساختن jedú s.
Despair, قنوط kunút; نا امیدى ná ummídi.	Detail, تفصیل tafsíl.
Despatch, n., نوشته navishtah; روانه کرد v., raváneh k.	Detailed, مفصل mufassál.
Desperate, ما یوس máyús.	Detain, باز داشتن báz dáshtan.
Despicable, نکوهیده níkuhídah.	Detection, انکشاف inkisháf.
Despise, خوار کردن khár k.; pa. p., محقر muhakqar; مهان muhán.	Detector, کاشف káshif.
Desponding, یووش yuiúsh.	Detergent, منقی munaqqí.
Despot, مستقل mustakill.	Deterioration, زوال zavál.
Despotism, استقلال istiqlál.	Detestable, مکروه makrúh; کره karíh.
Dessert, نقل nuql.	Dethronement, خلع khař.
Desisting, متقاعد mutaká'id.	Detraction, نمیمه namímah.
	Detriment, تنقص tanakqus.
	Devastation, تخریب takhríb; پایمال páimál.
	Development, کشف kashf (k.).
	Deviation, انحراف inheráf (k.); تجاوز tajávuz (n.).
	Device, حکمت hikmat.

Devil, شیطان *iblis*; ابلیس *shaitán*.
 Devilish, خناسی *khannási*.
 Devise, تدبیر کردن *tadbír k.*
 Devoted, مخلص *mukhlis*; ندوی *fedaví*; محب *muhibb*.
 Devotee, زاهد *záhid*; عابد *'ábid*.
 Devotion, عبادت *'ibádat*; عاکف *'ákif*.
 Devouring, ابتلاع *ibtílá' (n.)*.
 Devout, عابدانه *'ábidánah*; معتكف *muta'abbid*; معتكف *mutakif*.
 Dew, شبنم *shabnam*.
 Dewlap, غبغب *ghabghab*.
 Dexterity, معرفت *ma'refat*; زرنگی *ziringí*.
 Dexterous, چابق *napak*; چابق *chábúk*; زرنگ *ziring*.
 Diabetes, سلس البول *salas ul baul*.
 Diagnosis, تشخیص *tushkhís*.
 Dialectics, منطق *mantik*.
 Dialogue, جواب سؤال *jawwáb sowál*.
 Diametre, قطر *katr*.
 Diamond, الماس *almás*.
 Diarrhoea, اسهال *is-hál*.
 Diary, روز نامه *rúz náme*.

Dice, ششدر *shishdar*; شمار *kumár*.
 Dictation, املا *imlá (k.)*.
 Dictionary, لغت *lughat*.
 Die, n., سكه *sikke*; v., مردن *murdan*; فوت شدن *faut sh.*; وفات یافتن *vafát y.*
 Diet, غذا *ghizá*; پرهیز *parhíz (k.)*; طعم *ta'm*.
 Difference, تفاوت *tafáwut (dsh. k.)*; فرق *farq (dsh.)*.
 Different, جدا *jídá*; علی حده *'alá haddeh*.
 Difficult, مشکل *mushkil*.
 Difficulty, مشکلی *mushkili*; اشكال *ishkál*.
 Diffident, واهمه *váhimé*.
 Diffuse, افشاندن *afshándan*.
 Diffusion, نشر *nashr*; بسط *bast*.
 Dig, کندن *kandan*; کاویدن *kávidan*.
 Digested, مهضوم *mahzúm (sh.)*.
 Digestible, كواره *gaváreh*.
 Digestive, هضمی *hazmí*.
 Digestion, تحلیل *tahlíl (k. r.)*; هضم *hazm (k. sh.)*.
 Digger, كنده *kanendak*.
 Digging, حفر *haftr (k.)*.

Dignified, میشراف *musharraḥ* (s.); باوقار *bávikár*.
 Dignity, شان *shaan*; منصب *mansab*; دولت *daulat*.
 Dilatory, تنبل *tumbul*.
 Diligence, تندی *tandehi*; اهتمام *ihitimám* (n.).
 Diligent, مقید *muḳayyid*. —ly, بجد *be-jidd*.
 Diluted, مخلوط *makhhlút* (k.).
 Dimension, مقدار *mikdár*.
 Diminish, کم کردن *kam k.*; *pr. p.*, تقلیل *taklíl* (k.).
 Diminution, کاست *kást*.
 Diminutive, تصغیر *tasghír*.
 Dimity, دمیاطی *dimyátí*.
 Dimness of sight, غشاوة *ghash-ávat*.
 Dimple, چاه *cháh*.
 Dinner, شام *shám* (kh.).
 Dip, خیساندن *khisánidun*.
 Direct, a., راست *rást*; v., ارشاد کردن *irshád k.*; راه نمودن *ráh n.*; *pa. p.*, مهتدی *muhtadi*.
 Direction (of letter), نام و مقام *nám o maḳám*; (way), سمت *samt*; سو *sú*; (guidance), راهنمای *rah namái* (k.).
 Director, کارکن *kárkun*.
 Dirt, چرک *chirk* (k.).

Deity, چرکن *chirkún*; کسیف *kasíf* (sh.).
 Disabled, عاجز *'ájiz*.
 Disagree, اختلاف کردن *ikh-tiláf k.*
 Disagreeable, ناپسند *ná pasand*.
 Disagreement, تناقض *tanáḳuz*.
 Disappeared, نا پدید *ná padid* (sh.).
 Disappointed, نا کام *ná kám* (k.); *na murád* (k.).
 Disappointment, نغص *naghas*.
 Disapprobation, ناپسندی *ná pasandí*.
 Disaster, آفت *áfat*; بلا *balá*.
 Disavowal, انکار *inkár* (k.).
 Disbelieve, باور نه کردن *búvar nah k.*
 Disc, قرص *kurs*.
 Discernment, تفرس *tafarrus*.
 Discharge, v., مرخص کردن *mu rakhkhas k.*; (a gun), خالی کردن *kháli k.*
 Disciple, مرید *muríd*; (Xtian), حواری *havári*.
 Discipline, نظم *nazm* (d.); تادیب *tádīb* (k.).
 Disclose, کشف کردن *kashf k.*
 Disconcerted, مضطرب *muztarib* (h.).

Discontented, ملول *malúl*; دلتنك *diltang*.
 Discordant, نا موزون *ná mau-zún*; نا ساز *ná sáz*.
 Discourse, n., خطاب *khetáb* (k.); v., سخن راندن *sukhun rándan*.
 Discover, پیدا کردن *paidá k.*
 Discovery, اظهر *iz-hár* (k.); استكشاف *istiksháf* (n.).
 Discrimination, تمیز *tamyíz* (k.); تفریق *tafíík*.
 Discussion, مذاکره *muzá-kereh* (k.).
 Disdain, کبر *kibr.* —full, مستغنی *mustaghni*.
 Disease, مرض *maraz*; بیماری *bimári*.
 Diseased, مرض *maríz*.
 Disgrace, فضاحت *fazáhat* (k.); ذلت *zillat*; رسوای *rasvái* (k.). —ing one's family, خانه سوز *kháneh súz*.
 Disguise, تبدیل *tabdíl* (k.).
 Disgust, نفرت *nifrat* (s.).
 Dish, پشقاب *pushkááb*.
 Dishevelled hair, آشفته موی *áshufteh múi*.
 Dishonourable, بی آبرو *bí ábrú* (sh.).

Dihonoured, بی حرمت *bí hur mat* (k.).
 Disinterested, بیغرض *bi-gharaz*.
 Dislike, تنفر نمودن *tanaffur n.*
 Dislocated, منفك *munfakk* (sh.); در رفته *dar rafteh*.
 Disloyal, نك حرام *namak harám*.
 Disloyalty, نك بحرامی *namak be-harámi*.
 Dismissal, رخصت *rukhsat* (d.).
 Dismissed, مرخص *murakhas* (k. sh.); معزول *mazúl* (k.).
 Dismount, فرود آمدن *farúd ámadan*.
 Disobedience, نا فرمانی *ná far-máni*.
 Disobedient, نا فرمان *ná far-mán*; غیر مطیع *gheyr mutí*.
 Disobey, سردر کشیدن *sar dar ksh*; عاقی شدن *áké sh*.
 Disorder, تشویش *tashvish*; مخبط *mu-khabbat*, (mentally), *pa. p.*.
 Despatch, v., فرستادن *fristá-dan*; n., نوشته *navishteh*.
 Disperse, پراکندن *parágandan*; افشاندن *afshándan*; *pa. p.* متفرق *mutafarrik* (k.).
 Dispersion, تفرق *tafarruk*.

Dispensive, نشری *nashrî*.
 Displayed, منکشف *munkashif* (sh.).
 Displaying, مکاشفه *mukâ-shifah*.
 Displeased, کج خلق *kaj khulk*; ناخوش *dil âzardeh*; دل آزرده *nâkhûsh*.
 Displeasing, نا پسند *nâ pasand*.
 Displeasure, رنجش *ranjesh* (d.); دل کرانی *dil gerâni*.
 Disposition (of mind), مزاج *mizâj*; (of things), ترتیب *tartib* (k.).
 Dispossessed, بیدخل *bidakhl*.
 Disputant, مباحث *mubâhis*.
 Dispute, مباحثه *mubaheseh* (k.); قیل و قال *kîl o kâl* (k.).
 Disquietude, تشوش *tashavvush*.
 Disregard, v. چشم پوشیدن *cheshm pûshidan*.
 Disrespect, بیحرمتی *bihurmatî*.
 Dissatisfaction, سر کرانی *sar gerâni*.
 Dissatisfied, سر کران *sar gerân* (h.); غر راضی *ghair râzi*.
 Dissection, تشریح *tashrîh* (k.).
 Dissemble, نازیدن *nâzidan*.
 Dissimulation, بهانه *bahâneh* (k.); مدارات *mudârât* (n.).

Dissipated, منتفی *muntafî*.
 Dissipation, هک *hatk*.
 Dissolve, کداخن *gadâkhtan*.
 Distaff, دوکچه *dûkcheh*.
 Distance, مسافت *musâfat*; دوری *dûrî*; فاصله *fûsileh*.
 Distant, بعید *bâ'id*; دور *dûr*.
 Distich, بیت *bait*. Last — of ode, شاه بیت *shâh bait*.
 Distil, چکاندن *chakândan*. — spirits, عرق کتیدن *'arâk ksh*; pr. p., تقطیر *taqtîr* (k.).
 Distiller, آبکار *âbkâr*. —y, آبکاری *âbkârî*.
 Distinct, متاین *mutabâyin*.
 Distinction, امتیاز *imtiyâz* (k. y.); تفاوت *tafâvut* (k.).
 Distinguished, تشخص *tashakh-khus*; ممتاز *mumtâz* (sh.).
 Distorted, ملوی *malvî* (sh.).
 Distracted, پریشان *parîshân* (h.); آشفته حال *âshuftah hâl*.
 To be — شولیدن *shûlîdan*.
 Distress, n., مضایقه *mazû-îkeh*; رنجش *ranjesh* (y.); بر مانده *dar mândah*; v. a., رنجانیدن *ranjânîdan*; v. p., فرو ماندن *farû mândan*.

Distribution, تقسیم *taksīm* (k.); مساهمت *musāhemat* (n.).
 Distributor, قاسم *kāsīm*.
 District, چکله *cheklah*; ولایت *vildāyat*; کوره *kúrah*.
 Disturbance, فتنه *fitnah*; غوغا *ghaughá*.
 Disturbed, مشوش *mushavvash* (sh.); متغیر *mutaghayyir* (sh.). To be — در آشفتن *dar áshuftan*.
 Disunited, فراق *farák*.
 Disused, منسوخ *mansúkh*.
 Ditch, خندک *khandak*; نهر *nahr*; گود *gaud*.
 Ditto, ایضاً *aizan*.
 Dive, غوطه کردن *ghautah k*.
 Diver, غوطه خور *ghautah khur*.
 Diversion, تفریح *tafannun*; تماشا *tamáshá*; (to one side), انحراف *inheráf* (k.).
 Divided, منقسم *munkasim* (k.); دو قسمت *dú kısmat* (k.). — in two, دو نیم *dú نیم*.
 Dividend, مقسوم *maqsúm*.
 Divination, فال *fál* (gr.).
 Divine, الهی *ilááh*.
 Divinity, خدای *khudái*.
 Division, مقاسمه *iktisám*; مقاسمه *mukásamah* (k.).

Divorce, طلاق *talák* (d.).
 Divorced woman, مطلقه *mutal-lakeh*.
 Divulged, مشاع *mushá* (k.).
 Divulging, اباحت *ibáhat* (n.).
 Do, ساختن *kerdan*; کار کردن *sákhtan*; کار *kár k*.
 Dock, v., ابطار کردن *ibtár k*.
 Doctor, طبیب *tabīb*; حکیم *hakím*.
 Doctrine, طریقه *taríkat*, مذهب *mazhab*.
 Document, مستند *mustanad*; کاغذ *kághaz*.
 Dog, سگ *sag*; (pointer), طول *túleh sag*; (hound), سگ *túleh sag*; (hound), تازی *tázi* — star, شعری *shá'ri*.
 Doleful, غمگین *ghamgín*.
 Doll, عروسک *'arúsek*.
 Dollar, ریال *riyál*.
 Dolphin, دلفین *dulfin*.
 Dolt, کودن *kaudan*; غبی *ghabi*.
 Dome, گنبد *gumbad* (*gumbaz*).
 Domestic, n., نوکر *nokar*; pl., خواص *khavvás*; a., خانگی *khanagí*.
 Dominance, تغلب *taghallub* (n.).

Dominion, تسلط *tasallut* ; استیلا *istíla*.

Donation, انعام *an'am*.

Donkey, الاغ *ulagh* ; خر *khar*.

Doom, اجل *ajal*.

Door, در *dar* ; (large), دروازه *darvázeh*. To open the —, *darvázeh*. To shut the —, دروا کردن *dar vá k*. To shut the —, پیش کردن *písh k*.

Doorkeeper, دربان *darbán*.

Dormitory, خوابگاه *khábgáh*.

Dot, نقطه *nukteh*.

Double, دو باره *dú báreh* ; دوتا *dútá* (k.). — tooth, ضرس *zirs*.

Doubt, اشتباه *ishtibáh* ; شك *shakk* (dsh.) ; گمان *gemán* (dsh.) ; شبهه *shubheh*.

Doubtful, مشکوک *mashkúk*.

Doubtless, بی شك و شبهه *bí shakh o shubheh*.

Dough, خمیر *khamír*.

Dove, کبوتر *kabútar* ; قمری *kumrí*.

Down, از پای *az pái* ; یائین *páyín* ; زیر *zír*.

Dowry, مهره *máhreh*.

Doze, چرت *chart* (z.).

Dracunculus, عاقر قرحا *áqir karká*.

Dragon, ازدها *izhdehá*.

Dragon's-blood, دم الاخوين *dam ul akhavain*.

Drain, بدر رو *badar ro* ; آبزیر *ábríz* ; آبشی *áb shí*.

Draper, بزاز *bazzáz*.

Draught (drink), جرعه *jur'ah* ; (air), باد *bad* ; (writing), سواد *savád* (k.) ; (money), برات *barát*.

Draughts, نرد *nard*.

Draw, v., (pull), کشیدن *keshi-dan* ; (a picture), تصویر کردن *tasvir k*.

Drawers, زیر شلور *ziri shalvar*.

Drawing, نقشه *naksheh* (ksh.).

Dread, خوف *khauf*.

Dreadful, هولناك *haulnák*.

Dream, خواب *kháb* (دیدن *dídan*) ; رویا *rúyá* (دیدن *dídan*).

Dregs, درد *durd*.

Dress, n., لباس *libás* ; پوشاك *púshák*. — of honour, خلعت *khil'at*. A complete —, يك دست جامه *yek dasti jáme* ; v., پوشیدن *púshídan*.

Dried, خشك *khushk*.

Drill, مشق *mashk* (k. d.).

Drink, v., خوردن *khurdan* ; نوشیدن *núshídan*.

Drinkable, مشروب *mashrúb*.

Drinking, شرب *sharb*.
 Drinker, نوشنده *núshandeh*.
 Dripping, شرشر *sharshar*; تقاطر *takátur* (k.).
 Drive, v., راندن *rándan*; (away), رد کردن *radd k.*
 Drollery, مسخرگی *maskha-ragi*.
 Drop, n., قطره *katreh*; چکه *chakkeh* (k.); v., چکیدن *chakídan*; pr. p., قطران *katrán*.
 Dropsical, مستسقی *mustaskí*.
 Dropsy, استسقا *istiská*.
 Dross, خبث *khubs*.
 Drought, خشکی *khushki*; سالی خشک *khushk sáli*.
 Drowned, غرق *ghark* (k. sh.).
 Drowsy, وسن *vasin*; خواب آلوده *kháb álúdeh*.
 Drugs, ادویه *adviyeh*.
 Druggist, دارو فروش *dáru ferúsh*.
 Drum, طبل *tabl* (z.); دهل *duhul* (z.); نقره *nakkáreh*.
 Drummer, نقرچی *nakkár chí*.
 Drunk, مست *mast*.
 Drunkard, زده *rind*.
 Drunkenness, مسقی *masti*.
 Dry, خشک *khushk* (k.).

Dryness, بیوست *yabúsat*.
 Dual, تشیه *tasniyeh*.
 Duck, اوردك *úrdak*; بط *batt*.
 Due, حق *haqq*.
 Dumb, كنگ *gung*; لال *lál*; بیزبان *bízabán*.
 Dun coloured, اشهب *ashhab*.
 Dunce, بلید *balid*.
 Dung, چرکین *chirkin*; گه *goh*; (of cows), سرگین *sargín*; (of sheep), پشگل *pishkil*; (dried-fuel), پاچک *pácheh*.
 Dunghill, مزبله *mazbaleh*.
 Durable, استوار *ustuvár*; پایدار *páidár*; قایم *káim*.
 Duration, دوام *davám*.
 During, مادام *mádám*.
 Dusk, تاریکی *tárikí*.
 Dust, خاك *khák*; گرد *gird*; غبار *ghubár*.
 Duty, تکلیف *taklíf*; (religious), فرض *farz*.
 Dwarf, تنبل *timbal*.
 Dwell, ساکن بودن *sákin b.*; pr. p., مقيم *mukim* (b.).
 Dye, رنگ *rang* (z.); pa. p., منصف *munsabagh*.
 Dyer, زیر رنگ *rang ríz*; صباغ *sabbagh*.

Dyeing the hair or nails, خضب *khaẓb* (k.).
 Dying, فوات *favát* (h.).
 Dynasty, طبقه *tabākah*; دوله *dauleh*.
 Dysentery, جریان شکم *jarayáni shakam*; اسهال *as-hál*.
 Dyspepsia, معده سنگی *mīdah sangi*.

E

Each one, هر يك *har yek*.
 Eager, آرزومند *árzúmand*; مشتاق *mushták*.
 Eagle, عقاب *uḡáb*; دال *dál*.
 Ear, گوش *gúsh*. — ring, گوشواره *gúshvárah*; آویزه *avizeh*. — of wheat, خوشه *khúsheh*. The cavity of the ear, بنا گوش *biná-gúsh*. — wax, چرك گوش *chirk i gúsh*.
 Early, زود *zúd*. — in the morning, علی الصباح *'ala ssa-báh*; صبح زود *subhi zúd*.
 Earn, مداخل کردن *mudákhil k*.
 Earnest, جدا *jiddan*. — money, بیعانه *ba'ánah*.
 Earth, خاک *khák*; زمین *zamin*.
 Earthen, گلی *gili*. — ware سفالی *sufáli*.

Earthquake, زلزله *zilziláh*.
 Earthworms, خراطین *kharátin*.
 Earthly, طیفی *tiní*.
 Ease, آسای *ásání*; آسودگی *ásúdagí*; آرام *árám* (gr.); آرامش *árámish*.
 Easily, آسان *ásán*.
 East, مشرق *mashrek*; مطالع *matla'*; شرق *shark*.
 Eastern, شرقی *sharkí*.
 Eat, خوردن *khúrdan*.
 Eatables, خوراکی *khúrákí*.
 Eaves, شادروان *shádúrván*.
 Ebb, جزر *jazr*.
 Ebony, آبنوس *ábnús*.
 Ebullition, جوش *júsh* (k.).
 Echo, بخت الجبل *bintu 'ljabal*.
 Eclipse (sun), کسوف *kusúf*; — (moon), خسوف *khusúf*.
 Economical, کمخرج *kam kharj*.
 Economy, خانه داری *kháneh dári*.
 Ecstasy, وجد *wajd*; شغف *shaf*.
 Eddy, موج *mauj*.
 Edge, دم *dam*; لب *lab*.
 Edging, سنجاف *sanjáf* or زنجف *zinfaf*.
 Edict, امر *amr*.
 Edifice, عمارت *'imárat*.
 Educate, پروردن *parvardan*.

- Education, تربیت *tarbiyet* (k.);
 ترتیب *tartīb* (k.).
- Eel, مار ماهی *mār i māhī*.
- Effacement, محو *mahv* (k.);
 ابطال *ibtāl* (k.).
- Effect, v., بسر بردن *basar bur-*
dan. To take —, در گرفتن *dar*
giriftan; n., تأثیر *taa'sir*.
- Effecting, اجراء *ijrā*.
- Effectual, کارگر *kārgar*.
- Effeminacy, نرمی *narmī*.
- Effervescence, جوش *jūsh* (k.).
- Efficacious, جایگیر *jāy-gir*;
 پیشرفت *pish-raft*.
- Effigy, صورت *sūrat*.
- Effort, جد *jidd*; جهد *jahd*;
 اجتهاد *ijtihād*; کوشش *kūsh-*
ish.
- Effrontery, کستاخی *gustākhi*.
- Effusion, ریزش *rīzish*; انزال
inzāl; (of blood), سفاک *safk*.
- Egg, تخم مرغ *tukhmi murgh*.
 Fried — خاکینه *khāgīna* —
 shell, پوست *pūst*.
- Egg-plant, بادبجان *bādinjān*.
- Egotism, انانیت *anāniyet*.
- Egresses, مخارج *mā'chārij*.
- Egypt, مصر *misr*.
- Eight, هشت *hasht*.
- Eighteen, هژده *hizduh*.
- Eighth, هشتم *hashtum*.
- Eightieth, هشادم *hashtādum*.
- Eighty, هشتاد *hashtād*.
- Either — or, یا — یا *yā—yā*.
- Eject, بدر کردن *badar k*.
- Ejection, احراراج *ikhraj* (k.).
- Elapse, گذشتن *guzashtan*.
- Elapsed, ما فات *mā fāt*; مقضی
munkazī.
- Elbow, آرنج *āranj*.
- Elder, n., شیخ *sheikh*; a. مهتر
mehtar. — tree, خمان *khu*
mān.
- Elders, بزرگان *buzurgān*.
- Eldest son, پسر امجد *pisar i*
amjed.
- Elected, مجتبی *mujtabā*.
- Election, انتخاب *intikhab* (n.).
- Electricity, کاه ربای *kāh-rubāi*.
- Elegance, لطافت *latāfat*; جمال
jamāl. — of style, انشاء
inshā'.
- Elegant, لطیف *latif*; نشز
naghz; قشنگ *kashang*.
- Elegy, مرثیه *marsiyah*.
- Element, عنصر *'unsur*; pl. عناصر
'anāsir; اصول *usūl*. The
 four — اخشیان *akhshijān*.
- Elementary, عنصری *'unsurī*.

Elephant, فیل *fil*. — driver, فیلان *fil-bân*.
 Elephantiasis, جذام *juzâm*.
 Elevate, برداشتن *bardâshtan*; افراختن *afrákhtan*; *pa. p.* مرتفع *murtâft*; *pr. p.* نص *nass*.
 Elevation, ارتفاع *irtifâ* (*k.*).
 Eleven, یازده *yâzdah*.
 Eleventh, یازدهم *yâzdahum*.
 Elicit, استدراک کردن *istidrâk k.*
 Elision, حذف *hazf*.
 Elixir, اکسیر *iksîr*.
 Elk, گوزن *gauzan*.
 Ell, کر *gaz*.
 Elm, نارون *nârvan*.
 Elongate, دراز کشیدن *dirâz ksh*.
 Elopement, رم *ram*.
 Eloquence, سخن آرای *sukhan-ârâi*; فصاحت *fasâhat*; بلاغت *balâghat*; خوش گفتار *khush-guftâr*.
 Eloquent, فصیح *fasîh*; سخن دان *sukhan-dân*; تر بلیغ *baligh*; تر زبان *tar-zaban*.
 Emaciated, مهزول *mahzûl*.
 Emanation, صدور *sudûr* (*k.*).
 Emancipate, آزاد کردن *âzâd k.*
 Embalm, تحنه کردن *tahnît k.*

Embankment, پابندی *pul-bandî*.
 Embark, شوار شدن *sowâr sh.*
 Embarrassed; دست چده *dast pâcheh* (*sh.*). To be — کیر افتادن *gir uftâdan*.
 Embassy, سفارت *sifârat*.
 Embellishment, پیرایش *pairâ yish*; آرایش *ârayish*.
 Embers, اخگر *akhgar*. Live — زغال *zughâl*.
 Emblem, علامت *âlamat*.
 Embrace, *n.* آغوش *âghûsh* (*ksh.*); *v.* معانقه کردن *mu'â-nâkah k.*; بغل کردن *baghal k.*
 Embrasure, بارو *bârû*.
 Embrocation, صمد *zimâl*.
 Embroider, ترازیدن *tarâzidan*.
 Embroiderer, چکن دوز *chakin-dûz*; مطرز *mutarriz*.
 Endroidery, زر دوزی *zar dûzi*.
 Embryo, جنین *janîn*.
 Emendator, مصحح *musahhik*.
 Emerald, زمرد *zumurrud*. — coloured, زمردین *zumurrudîn*.
 Emery, سمناده *sumbâdeh*.
 Emetic, موی قی *mu'kiyi*; موائی قی *davâ i kay*.
 Emigration, جلاى وطن *jâlâ i*

vatan; مکان نقل *naql i mukán* (k.).
 Eminence (place), تپه *tappeh*.
 — (rank), مشارفت *mushára-fat*; سر بلندى *sar-bulandî*; سرفرازی *sar-farázi*.
 Eminent, سر بلند *sar-buland*; سرفراز *sar-afraz* والا *válá*.
 Emission, نطف *natf* (k.).
 Emolument, مداخل *mudákhil*.
 Emotion, اضطراب *izteráb*.
 Emperor, ايمپراطور *imperátúr*; قيصر *sháhansháh*; خاقان *khákán*.
 Emphasis, تأكيد *taakid*.
 Empire, پادشاهی *pádsáhí*; سلطنت *mamlakat*; مملکت *saltanat*.
 Employed, مشغول *mushtaghal* (sh.); مشغول *mashghúl* (k.).
 Employment, شغل *shughl* (d.).
 Empty, تهی *tihí* (k.); خالی *khálí* (k.).
 Emulating, مواطیات *muwátát* (n.); مجاهده *mujáhede* (k.).
 Emulation, غیرت *ghairat*.
 Enamel, مینا *miná* (n.).
 Enameller, مینا کار *miná-kár*.
 Enamoured, دل آویخته *dil-ávikh-tah*; آشفته *áshufta*.

Encampment, حیمه *haimeh* (z.); اردو *urdú* (z.).
 Enchanter, جادوگر *jádúgar*.
 Enchantment, سحر *sihr*.
 Enclosure (place), احاطه *iháteh* (k.); (letter), ملفوف *mal-fúf*; مندرج *mundrij*.
 Enconium, مداحی *maddákh*.
 Encounter, تقابل *taqábul*.
 Encouragement, خاطر داری *khátir-dárá*.
 End, انجام *itmám*; انجام *anjám*; آخر *ákhar*; انتهای *intihá*; (extremity), غایت *gháyat*; سر *sar*. — of a day's journey, سر منزل *sar i manzil*. — of the month, سلخ *salkh*.
 Endeavour, سعی *sá'í* (k.).
 Endive, کاسنی *kásni*.
 Endless, بیپایان *bipáyán*.
 Endorsement, امضا *imzá* (k.).
 Endowment, وقف *vakf*.
 Endurance, تحمل *tahammul* (k.); مقاسات *mukását*. May it endure! زال *lá zál*.
 Enemy, دشمن *dushman*; عدو *'adúv*; خصم *khasam*. A secret —, کاشخ *kushih*.
 Energy, قوه *kuvvat*.
 Enervated, موهون *mauhún*.

Enfeebled, متضعف *mutazá'if*.
 Enfranchise, آزاد کردن *ázád k.*
 Engage, *v. t.*, معین کردن *mú'ay-
 yan k.* — in, *v.*, تن دادن *tan dādan*.
 Engaged in, to be, در پیوستن *dar paivastan*.
 Engaged, مشغول *mashghúl*
 (*sh.*).
 Engagement, کار *kár*; وعده
va'deh (*dsh.*).
 Engine, منجیق *manjanik*.
 English, انگلیز or انگیس *In-
 gilís* or *Ingiliz*.
 Engrave, کندن *kandan*.
 Engraver, حکاش *naqqásh*; حکاک
hakák.
 Engravings, نقوش *nukúsh*.
 Enigma, لغز *laghz*; معی *mu-
 'ammad*.
 Enjoined (by law), مفروض
mafrúz.
 Enjoy, بر خوردن *bar khúrdan*.
 Enjoying, متمتع *mutamatti'*
 (*sh.*); عیش *aish* (*k.*).
 Enjoyment, تمتع *tamattu'*; حظ
hezz (*k.*); لذت *lizzat* (*ksh.*).
 Enlarge, بزرگ کردن *buzurg* (*k.*).
 Enlightenment, روشنایی *rúsh-
 náí* (*n.*).

Enlist, *v. t.*, جمع آوری کردن
jam' ávarí k.; *v. n.*, سرباز
 شدن *sarbáz sh.*
 Enmity, عداوت *'adáwat*; دشمنی
dushmaní
 Ennobled, مشرف *musharraf*.
 Ennobling; تشریف *tashrif*.
 Enough, بس *bas*. It is —,
 کفایت کرد *kefáyat kard*.
 Enquire, سوال کردن *suál k.*
 Enraged, غضبان *ghazbán*.
 Enshrouding (the dead), تکفین
takfin (*k.*).
 Ensign (man), نایب دوم *náib i
 duvum*.
 Ensigns, اعلام *a'lám*.
 Entangled, ژولیده *zhúlídah*.
 Enter, در آمدن *dar ámadan*; داخل
 شدن *dar sh.*; داخل شدن
dákhil sh.
 Enterprise, بسیج *besij*.
 Entertainment, زیارت *ziyáfat*;
 مهمانی *mihmání*.
 Enticing, محرض *muharriz* (*n.*).
 Entire, دست يك *yak-dast*; تمام
tammám; كل *kull*.
 Entirely, بالكل *bilkull*.
 Entrails, روده *rúdeh*.
 Entrance, دخول *dukhúl*.
 Entreat, التماس کردن *iltímás k.*

Entrenchments, استحکامات *istih-kámát*.

Entrust, حواله کردن *haváleh k.* ; سپردن *sipurdan* ; *pa. p.*, مفوض *mufavvaz*.

Entry and exit, ولج و خروج *vulúj u khurúj*.

Enumeration, تعدید *ta'did*.

Envelope, لفافه *lifáfah*.

Envelop, فرا گرفتن *fará giristan* ; *pa. p.*, ملفوف *malífuf*.

Envied, محسود *mahsúd*.

Envious, حاسد *hásid* ; حسود *hasúd* ; رشك خور *rashk-khur*.

Environs, اطراف *atráf* ; حوالی *hawálí* ; نواحی *nawákhí*.

Envoy extraordinary and minister plenipotentiary, وزیر مختار *vazír i mukhtár*.

Envy, *v.*, حسد بردن *hasad burdan*.

Ephemeris, زیج *zích*.

Epilepsy, صرع *sar*. Afflicted with —, مصروع *masrú'*.

Epistle, نامه *náma* ; مرسله *mur-salah*.

Epitaph, كتابه *kitábeh*.

Epithet, صفت *sifát*.

Epoch, تاریخ *táríkh*.

Equal, *n.*, هم پهلو *ham-pahlú* ;

همتا *ham-tá* ; *a.*, برابر *bará-bar* ; سوی *savíy* ; متساوی *mutasáví* ; يك انداز *yak-andáz*. — to, معادل *mu'ádíl*.

Equalising, تعدیل *ta'díl (k.)*.

Equality, سویت *savíyet* ; تسویه *tasvíyet* ; یستیوی *yastaví*.

Equation, مساوات *musávát*.

Equator, خط استواء *khatt i istiwa*.

Equilibrium, موازنه *muvázanat*.

Equipment, تجهیز *tajhíz (k.)*.

Equity, معادلت *mu'ádat* ; انصاف *ínsáf*.

Equivalent, همقدر *ham-kadr*.

Equivocation, طفره *tafrih (z.)*.

Era, تاریخ *táríkh*.

Eradicate, از بین بردن *az bíkh kandan*.

Erasing, محو *mahv (k.)*.

Erect, *a.*, منتصب *muntasab* ; راست *rást* ; *v.*, فرازدن *fará-zidan* ; *pa. p.*, منصوب *man-súb (sh.)* ; *pr. p.*, نصب *nasb (k.)* ; تعمیر *ta'mír (k.)*.

Erection, عمارت *'imárat (k.)*.

Ermine, قاقم *kákum*.

Errand, پیغام *paighám*.

Error, غلط *ghalat (k.)* ; سهو *sahv (k.)* ; گمراهی *gum-rákhí*.

Eructation, اروغ *jushá'*; جشأ *árúgh*.
 Erudition, دانش *dánish*.
 Eruption (skin), آبله *ábileh*.
 Erysipelas, بشور *búsúr*.
 Escape, *v.*, رستن *rastan*; *n.*, رها *rahá* (*y.*); نجات *naját* (*y.*); فرار *ferár* (*k.*).
 Escort, بدرقه *badrakeh*.
 Especial, مخصوص *malxhsus*. —ly, خصوصاً *khusûsan*; علی الخصوص *'ala 'lkhúsús*.
 Essence, خلاصه *khulâsat*; ذات *zât*; جوهر *jauhar*.
 Established, قرار داد *karâr-dâd*; برقرار *bar karâr* (*k.*).
 Establishing, مثبت *musab-bit* (*k.*); اثبات *isbât* (*n.*).
 Establishment, اقامت *ikâmat*; ابقا *ibká*. — (household), عيال *'ayyâl*.
 Estate, مال *mâl*; نصاب *nisâb*.
 Esteem, اعتبار *'tibâr* (*dsh.*).
 Estimate, برآورد *bar-âvard* (*k.*); اندازه *andâzah*.; *pa. p.*, مشخص *mushakkkhas*.
 Estrangement, دوری *dûrî* (*k.*).
 Et cetera, وغیره *vaghairah*.
 Eternal, ابدی *ahâdî*; خالد

جاوید *khâlid*; قیوم *kaiyûm*; —ly, ابداً *abadan*.
 Eternity, ابد *abad*; خالد *khuld*; بقاء *sarmad*; ازل *azal*; باقأ *baká*.
 Ethics, اخلاق *akhâlâk*.
 Ethiopian, زنگی *zangî*.
 Etiquette, آداب *âdâb*.
 Etymology, اشتقاق *ishtikâk*.
 Euclid, اولیدس *Ikhlidas*.
 Eulogist, مداح *mâdih*; مداح *maddûh*.
 Eunuch, خواجه سرا *kh'âja-sarâ*; خفی *khushî*; خوجه *khøjah*.
 Euphrates, فرات *'urât*.
 Europe, فرنگستان *Firangistân*.
 European, فرنگی *Firangî*.
 Evacuation, تخلیه *takhliyah* (*k.*).
 Evade, کناره جستن *kinâreh jastan*.
 Evaporation, نشف *nashf* (*k.*).
 Evasion, حیلہ *hîleh*; بهانه *bahâ-neh*; تجاهل *tajâhul*.
 Even (number), جفت *juft*.
 Evening, شام *shâm*; عشی *'ashîy*.
 Event, ما جری *mâ vaká'*; وقوع *mâ jará*; سرگذشت *sar-guzasht*; حادثه *hâdisa*; واقعه *vâq'ah*.

Ever (any time), هیچوقت *hích vakt*. — (no time), هرگز *hargiz*. — (all times), همیشه *hamisheh*.

Every, every one, هر *har*.

Every kind, هر جنس *har-jins*.

Everywhere, هر جا *har-já*.

Eviction, دفع *daf* (k.).

Evidence, وضوح *wazúh*; شهادت *shehádat*.

Evident, آشکار *áshkár*; پدید *padíd*. — ly, ظاهراً *záhíran*.

Evil, بلاء *balá*; بد کاری *bad-karí*. The king's —, یرقان *yarákán*. — doer, تبه کار *tabah-kar*. — speaker, بدگو *badgú*. — suggestion, اغواء *ighwá*.

Ewe, میش *mish*.

Ewer, آفتابه *áftábah*.

Exact, صحیح *sahíh*; درست *durust*. — ly, بعینه *b'ainihi*.

Exacting an oath, تحلیف *tahlif* (k.).

Exactions, تکالیف *takálif*.

Exaggeration, اغراق *ighrák* (k.).

Exalt, آفراشتن *áfráshtan*; افراختن *afrákhtan*.

Exaltation, فرازی *farází*.

Exalted, مرفوع *marfú*; سر اراز *sar-afraz*.

Examination, امتحان *imti-hán* (k.).

Example, مثل *masal*; تمثيل *tamsil*. To give an — مثل *masal z*. For — مثلاً *masalan*; فی المثل *fi'l masal*.

Excavation, حفر *hafr* (k.).

Exceed, از حد گذستن *az hadd guzashtan*.

Exceedingly, بغایت *bigháyat*.

Excellence, فضیلت *fazílat* (dsh.); فضل *fazl*; براعت *baráat*.

Excellency, جناب *janáb*.

Excellent, افضل *afzal*; ارجمند *arjinand*.

Except, جز *juz*; بجز *bajuz*; مگر *magar*; بغیر *bighair*.

Exception, استثناء *istisná*.

Exceptional, مستثنی *mustasní*.

Excess, افراط *ifrát*; بیشی *bishi*; تفريط *tafrít* (k.).

Excessive, مفرط *mufrít*.

Exchange, n. ابدال *ibdál*; مبادلہ *mubádalah* (k.); عوض *ivaz* (k.).

Excite, انگیزتن *angíkhtan*; p.a.p. مولع *múla*.

Excitement, تَغِير *taghayyur*.
 Exciting thirst, مَعْطَش *mutish*.
 Exclamation, بَانَك *báng* (z.).
 Excluded, مَحْرُوم *mahrúm* (s.);
 بیدخل *bí-dakhl*.
 Excommunication, لَعْنَت *la'nat*.
 Excoriating, قَاشِر *káshir*.
 Excrement, گُوه *gúh*; غَائِط *gháit*. — of the eye, شَشَك *shushk*.
 Excruciating, دِل خِرَاش *dil-kharásh*.
 Excusable, مَعْذُور *má'zúr*.
 Excuse, v. t. عَذْر نِهَادَن *'uzr nihádan*. — oneself, عَذْر *'uzr khástan*; n. مَعْذَرَه *má'zarah*; عَذْر *'uzr*; پُوزِش *púzish*.
 Execrable, لَعِين *la'in*; مَكْرُوه *makrúh*.
 Execration, مَلَاعِنَه *mulá'anat*.
 Execute (kill), كُشْتَن *kushtan*.
 Executing a business, اِجْرَايِ كَار *ijrá i kár*.
 Executioner, جَلَاد *jallád*.
 Executor, وَصِي *vasiy*.
 Exempt from, بَرِي *barí*; مَعَاْفِي *mu'áfá* (s.).
 Exercise, مَشَق *mashk* (d.); — (walk), گاردِش *gardesh* (k.).

Exertion, مُجَاهَدَه *mujáhedeh* (k.); كُوشَش *kúshesh* (k.).
 Exhaling, تَنَسُّم *tanassum* (k.).
 Exhausted, خَسَه *khasteh* (sh. k.).
 Exhibition, نَمَاش *namáyish*.
 Exhilarated, مَنفَرَج *munfarih*; سرخوش *sar-khush*.
 Exhilaration, تَفْرِیح *tafrih*.
 Exhilarating, مَفْرَح *mufarrih*.
 Exhortation, مَوْعِظ *mau'izat*, (n.); وَعْظ *va'z* (k.).
 Exigency, اِكْتِضَاء *iktizá*.
 Exiling, تَغْرِیب *taghrib* (k.).
 Exist, بُودَن *búdan*.
 Existence, بُودَنی *búdaní*; وجود *vujúd*; هستی *hastí*.
 Existent, مَوْجُود *maujúd*.
 Exit, مَخْرَج *makhraj*.
 Exorbitant, كَذَاف *gazáf*.
 Expand, كَشَادَن *gushádan*.
 Expect, مَنتَظَرِ هَسْتَن *muntazer h*.
 Expectation, اِنْتِظَار *intizár* (ksh.); تَوَقُّع *tarakkub*; تَوَاقُّع *tavakku'* (dsh.).
 Expecting, مَتَوَقِّع *muta-vakki'* (h.).
 Expediency, اِلْتِزَام *iltizám*.
 Expedient, مَنَاسِب *munásib*.

Expedite, حرکت کردن *haru-kat k.*
 Expedition, ایلغار *elghár.*
 Expel, بیرون کردن *bírán k.*
 Expend, خرج کردن *kharj k.*
 Expending, اصراف *isráf (n.).*
 Expenditure, نفقه *infák;* نفقه *nafakah.*
 Expense, خرج *kharj;* pl. اخراجات *ikhraját.*
 Expensive, گران *girán.*
 Experience, v., آزمودن *ázmúdan;* n. خبرت *khubrat;* وقوف *ázmáyish;* وکوف *vukúf;* تجربه *tajribat.*
 Experienced, تجربه کار *tajribah-kár;* جهان دیده *jahán-didah.*
 Expert, دست سبک *sabuk-dast;* چالاک *chírah-dast;* چالاک *chálák.*
 Expertness, چیره دستی *chirah-dastí.*
 Expiation, كفارة *kaffáreh.*
 Expiration, انقضاء *inkizá (sh.).*
 Explained, مشروح *mashrúh (sh.).*
 Explaining, مبین *mubayyin (s);* تبیین *tabyín (k.).*
 Explanation, شرح *sharh;* بیان *bayán.*

Explicitly and openly, شرح و بسط *sharh u bast.*
 Explode, آتش گرفتن *átesh gr.*
 Exploration, استکشاف *istik-sháf (n.).*
 Explore, کرائیدن *garáidan.*
 Exposition, اظهار *izhár (k.).*
 Expressed (juice, &c.), معصور *másúr.*
 Expression, تلفظ *talaffuz.*
 Expulsion, اخراج *ikhraj.*
 Exquisite, نفاست *nafásat.*
 Extempore, بدیهی *badihi;* مبده *mubdah.*
 Extend, دراز کشیدن *diráz ksh.;* پا. p. ممدود *mamdúd;* پهن *puhn.*
 Extension, اطالت *itálat;* طول *túl (ksh.);* توسیع *madd;* توسیع *tausí.*
 Exterior, ظاهری *záhirí.*
 Extinction, استیصال *istisál (k.).*
 External, خارج *khárij.* —y, ظاهراً *záhirán.*
 Extinct, منقض *munkariz.*
 Extinction, انقراض *inkiráz (y.).*
 Extinguish, خاموش کردن *khámúsh k.*
 Extol, تعریف کردن *ta'aríf k.*

Extort, بزور گرفتن *bezúr gr.*
 Extortion, سختگیری *sakhtgíri*;
 تعسف *ta'assuf (k.)*.
 Extract, بر هیختن *bar híkhtan*;
 pr. p., استخراج *istikhráj (k.)*.
 Extraction, قلع *kal (k.)*.
 Extraordinary, عجب *'ajab*.
 Extravagance, سرف *saraf*.
 Extravagant, مسرف *musrif*;
 فضول *fuzúl*.
 Extreme, اقصی *aksá*. —ly,
 بغایت *bi-gháyet*.
 Extremity, پایان *páyán* ; نهایت
 niháyet.
 Exudation, تراوش *tarávisk*.
 Exude, تراویدن *tarávidan*.
 Exultant, شاد کام *shád kám*.
 Eye, چشم *chashm*. Evil—,
 چشم بد *chashm i bad*.
 Squint-eyed, لوح *lúch*. The
 eye-ball or pupil, مردمک
mardumak. Eyebrow, ابرو
abrú. Eye-glass, اینک *ainek*.
 Eyelashes, مژگان *mazhagán*.
 Eyelid, جفن *jafn*.

F.

Fable, فسانه *fasánah* ; حکایت
 hikáyat.
 Fabric, بناء *bind*.

Fabulous, کاذب *kázib*.
 Fabricated, ساخته *sákhtah*.
 Face, رو *rú*, or روی *rúy*.
 Face to face, روارو *rú-á-rú*.
 Facetious, شوخ *shúkh*. —ness,
 شوخی *shúkhí*.
 Facilitated, میسر *muyassar (h.)*.
 Facility, آسانی *ásání* ; سهولت
 suhúlat.
 Facing, روبرو *rú be rú* ; مواجهه
 muwájahat ; حقیقت *hakikat*.
 Fact, کار *kár*. In —, الحقیق *al*
 hakik.
 Factory, کارخانه *kár kháneh*.
 Faculty, افتدار *iktidár*.
 Fade, خشکیدن *khushkídan* ; پا
 p., پژمرده *pazhmurdeh (sh.)*.
 Failing in duty, مقصر *mukassar*
 (sh.).
 Faint, بی‌هوش *bi-húsh (sh.)*.
 Faintness, غش *ghash (k.)*.
 Fair, خوش رو *khush rú*.
 Fair dealing, پاکباز *pák-báz*.
 Fairy, پری *parí*.
 Faith (religion), مذهب *maz-*
 hab. Article of —, عقیده
 'akádat ; *pl.* عقائد *'akáid* ;
 اعتقاد *bávar*, (confidence)
 itíqád. Good —, وفا *vafá*.
 — ful, وفادار *vafá-dúr* ; ایماندار

imán-dár. The —ful, مسلمین *muslimín*. —less, بیوفا *bí-vafá*.
 Falcon, فوش *kúsh*; شاهین *shá-hín*; شهباز *shahbáz*.
 Fall, *n.* سقوط *sukút (k.)*; *v.* افتادن *uftádan*. — in love, عاشق شدن *‘áshúk sh*.
 Fallow, موات *mavát*.
 False, باطل *bátíl*; دغل *daghal*; جعلی *ja’lî*. — coin, قلب *kalb*. — politeness, تواضع *tavázú’i Samar-kandî*. — reports, اراجیف *arâjîf*. —hood, دروغ *du-rûgh (gf.)*.
 Falsified, مزور *muzavvar*.
 Fame, ناموری *námvarî*. Good — نام نیک *nám i ník*.
 Familiar, *a.* مالوف *maalúf*; *n.* مونس *mu’nis*.
 Familiarity, الفت *ulfat*; موانست *muvánisat*.
 Familiarized, متألف *mutaallif*.
 Family, اهل بیت *ahl i beit*; عیال *khánavádah*; خانواده *‘iyál*.
 Famine, قحط سال *kaht-sál*.
 Famous, نامدار *nám-dár*; مشهور *mashhúr*; نام آور *nám-ávar*. To become —, نام آوردن *nám-ávardam*.

Fan, مروحه *mirvahah*; باد بزن *bád-bezan*.
 Fanatic, متعصب *muta’assib*.
 Fanaticism, تعصب *ta’assub*.
 Fancy, *n.* خیال *khayál (bs.)*.
 Fanciful, خیالی *khayálî*.
 Far, دور *dúr*. How far? تا کجا *tá kujá*.
 Fare, طعام *ta’ám*.
 Farewell, وداع *vidá (k.)*; بدرود *padrúd (k.)*.
 Farm, اجاره *ijárah (k.)*.
 Farmer, مستاجر *mustájar*.
 Farrier, نعل بند *na’l band*.
 Farrier’s twitch, یوز مال *püz-mál*.
 Fascinated, مفتون *maftún*.
 Fascinating, سحر آمیز *sihr-ámíz*.
 Fascination, افسون *afsún (k.)*.
 Fashions, اطوار *atvár*.
 Fast, *v.* روزه گرفتن *rúzah giristan*; *a.* زود *zúd*; (of watch) تند *tund*.
 Fastened, مضبوط *mazbút (k.)*.
 Fasting, روزه *rúzah*. To avoid —, روزه خوردن *rúzah kh*. One who fasts, صائم *sáim*.
 Fat, *n.* بیه *piyah*; چرب *charb*;

n. *farbīh* (s.); *سمین* *samīn*.
 Fatal, *مهلك* *muhlek*.
 Fate, *تقدير* *taqdīr*. — and destiny, *قضا و قدر* *kazá o kadar*; *قسمت* *kismat*.
 Fated, *مقدور* *maqdūr*.
 Father, *پدر* *pidar*; *بابا* *bábá*; *والد* *wálid*. A father-in-law, *خسر* *khusur*. —ly, *پدرانه* *pidarānah*.
 Fatigue, *ماندگی* *māndagī*; *خستگی* *khastagī*; *تعب* *ta'b*.
 Fatigued, *مانده* *māndah*. To be —, *در ماندن* *dar-māndan*.
 Fatness, *فرهی* *farbīhī*.
 Fatted, *پروری* *parvārī*.
 Fault, *تقصیر* *taqsīr*; *غلط* *ghalt* (k.); *عیب* *'aib*; *گناه* *gunáh*.
 Favour, *انعام* *in'am*; *لطف* *lutf* (k.); *النفات* *iltifāt* (y.); *توجه* *tavajjuh*.
 Favourite, *مصاحب* *musáhib*.
 Fawn, *آهوبره* *áhú-barah*.
 Fayence, *کاشی* *káshī*.
 Fear, *n.* *ترس* *tars* *خوف* *khauf*; *بیم* *bīm*; *باک* *bák*; *هراسیدن* *tarsidan*; *ترسیدن* *hirásidan*.
 Fearful, *ترسو* *tarsú*.

Fearing, *هراسان* *hirásán*.
 Fearless, *بی باک* *bí-bák*.
 Feast, *صیامت* *ziyáfat*. — at the end of the fast of Ramazán, *عید فطر* *'id i fatr*. — of the nativity (of Moham-med), *عید مولود* *'id i maulúd*. — of Sacrifices, *عید قربان* *'id i qurbán*.
 Feather, *پر* *par*; (longest feather in the wing), *شهر* *shah-par*.
 Feeble, *ضعیف* *za'if*.
 Feed, *v.* *خورانیدن* *khúránidan*; (cattle) *چرا کردن* *cherá k*.
 Feeling, *حس* *hiss* (k.). The sense of —, *لامسه* *lámisah*.
 Feign, *بهانه کردن* *baháneh k*.
 Felicity, *سعادت* *sa'ádat*.
 Fellow (to), *زوج* *zauj*. Con-temptible —, *مردک* *mardak*. — servants, *تاش* *kh'ájah - tásh*. — villager, *همدیهی* *ham-dihí*.
 Felt, *n.* *نمد* *namad*; *a.* (perceived), *محسوس* *mahsús*.
 Female, *ماده* *mádah*.
 Feminine, *مؤنث* *mu'annas*.
 Fence, *احاطه* *ihátah*.
 Fennel, *شبت* *shebit*.
 Fenu-greek, *حلبه* *hulbah*.

Fermentation, جوش *júsh (k.)*.
 Fermented, مخمر *mukhammar*.
 Fern, ثمامه *samámeh*.
 Ferocious, وحشی *vahshí*.
 Ferret, راسو *rású*.
 Ferry, گذار *guzár*. — boat,
 کشتی گذاره *keshtí i guzárah*.
 Fertile, خصیب *khásib*; بارور *bárvor*.
 Festival, عید *'id*.
 Festivity, شادی *shádí*.
 Fetch, آوردن *ávardan*.
 Fetid, کنده *gandah*.
 Fetter, غل *ghull*; پای بند *pái-band*.
 Fever, تب *tap* or *tab*. High
 —, تب محرق *tap i muhrik*.
 Hectic —, تب دق *tap i diqq*. Intermittent —, تب
 نوبت *tapi naubat*. Tertian
 —, تب غب *tap i ghibb*.
 Quartain —, تب ربع *tap i rub*.
 Few, کم *kam*; فلیل *kalíl*.
 A —, بعضی *chandí*; بازی *bázi*. A — people, تنی چند
taní chand.
 Fibre, ریشه *ríshah*.
 Fickleness, تلون *talavvun*.
 Fictitious, نقلی *naklí*.
 Fidelity, وفاداری *vafú-dári*.

Fie! اف *uff*.
 Fief, سیور غال *suyúr-ghál*.
 Field (for sowing), مزرع
mazra'; (sown), کشت *kisht*.
 — of battle, معرکه *maríkah*;
 نبردگاه *naburd-gáh*.
 Fierce, شرزه *sharzah*; درنده
darrandeh.
 Fiery, آتشی *átishí*.
 Fife, فی *ney*.
 Fifteen, پانزده *pánzdah*.
 Fifth, پنجم *panjum*.
 Fiftieth, پنجاهم *panjáhum*.
 Fifty, پنجاه *panjáh*.
 Fig, انجیر *anjir*.
 Fight, جنگ *jang (k.)*.
 Figure, شكل *shakl*.
 Filbert-nut, فندق *fanduk*.
 File, سوهان *súhán*.
 Filings, براده *buráдах*.
 Fill, پر کردن *pur k*.
 Filling up, املاء *imlá (n.)*.
 Fillet, کلاخ *kalákh*.
 Filly, کره *kurreh*.
 Film on the eye, ناخنه *ná-khunah*.
 Filter, v. اشردن *afshardan*;
 صافی کردن *sáf k*; n. صافی
sáfí.
 Filth, چرك *chirk*.

Filthy, چرکین *chirgín*.
 Fin, بال *bál*.
 Finally, آخر الامر *ákhír ul amr*.
 Finance, مالیات *máliyát*.
 Find, v. پیدا کردن *paidá k*.
 Fine, n. جریمه *jarímah*; تاوان *táwán (k.)*; v. مصادره کردن *musádarah k.* —, a. باریک *bárák*.
 Finger, انگشت *angusht*. Ring —, بنصر *binsir*. Little —, خنصر *khinsar*. Middle —, وسطی *vastí*. —tips, بنان *banán*.
 Finis, تم *tamma*.
 Finished, تمام *tammám (sh. k.)*; منتهی *muntahá (sh.)*. To be —, بسر شدن *basar shudan*.
 Fir, صنوبر *sanauber*; کاج *káj*.
 Fire, آتش *átish*. To set — to, آتش زدن *átish z.* To make a —, آتش کردن *átish k.* To light a —, آتش روشن کردن *átish raushan k.*; v. (a gun), آتش زدن *átish z.* Setting on —, احراق *ihrák*. —fly, شبتاب *shabtab*. —lock, چاقماقی *chakmáki*. —place, باری *bukhári*. —wood, هیزم

heyzum. —worshipper, آتش پرست *átesh parast*. —works, آتش بازی *átesh bází*.
 Firm, پایدار *pái-dár*; راسخ *rásikh*. —ly fixed, مگین *makín*. —ness, استحکام *istihkám*.
 First, اول *avval*; اولین *avvalín*. —born, بکر *bikr*.
 Fish, ماهی *máhi*. The sign Pisces, حوت *hút*. Fisherman, ماهی گیر *máhi-gír*. —hook, قلابه *kullábeh*. Fishnet, دام *dám*; تور *túrr*.
 Fissure, شکاف *shikáf*.
 Fist, مشت *musht*.
 Fit, n. غش *ghash*; a. (proper) لایق *láyik*; سزاوار *sezávar*.
 Five, پنج *panj*. —hundred, پانصد *pánsad*.
 Fix, to be in a, گیر افتادن *gír uftádan*; v. ثبت کردن *sabt k.*; نشان دادن *nishándan*; pa. p., معین *mu'ayyan*; ثابت *sábit*.
 Flaccid, ارخی *arkhá*; نرم *narm*.
 Flag, بیراق *bairák*; علم *'alam*.
 Flagellation, شلاق *shalák*.
 Flagon, قراوه *karábah*.

Flame, شعله *shu'lah*; زیانه *zabáneh*.
 Flaming, اشتعال *ishtí'ál* (k.).
 Flashing, بارقه *bárikah*.
 Flask, بغلی *baghalí*;
 Flat, برابر *barábar*; مساوی *musávi*.
 Flatterer, چاپلوس *cháplús*.
 Flattery, تملق *tamallak* (k.);
 چاپلوسی *cháplúsí* (k.).
 Flatulent, بادی *bádí*; نفاخ *naf-fák*.
 Flavour, مزه *mazah*.
 Flaw, کاست *kást*; نقص *naqs*.
 Flux, کتان *katán*.
 Fly, پوست کردن *púst kandan*.
 Flea, کیک *kek*.
 Flee, گریختن *guríkhthan*.
 Fleeting, فانی *fáni*.
 Flesh, گوشت *gúsh*t.
 Flexible, پیچخور *píchkhúr*.
 Flight, گریز *guríz*; فرار *ferár* (gr.); (bird's), پرواز *parváz*.
 Put to —, منهنم *munhazim* (g.); v., گریزانیدن *gurízání-dan*. Taking —, گریزان *gurízán*.
 Fling, انداختن *andákhtan*.
 Flint (for striking fire), سنک *sang í chák mák*.

Flippantly, با شوخی *bá shúkhi*.
 Flock, گله *gelleh*.
 Flood, سیلاب *sailáb*; (Noah's), طوفان *túfán*. Flood and ebb tides, مد و جزر *madd u jazr*.
 Floor, زمین *zamín*.
 Florid, ناصر *názir*.
 Flour, ارد *ard*.
 Flourish, شکوفتن *shikúftan*; pr. p., آبادان *ábádán*.
 Flow, جاری شدن *jári sh.*; pr. p., جریان *jaríyán*; روان *raván*; سایل *sáil*; (as a river, with noise), شاریدن *sháridan*.
 Flower, گل *gul*. — of youth, ریعان *ra'íán*; 'enfوان *'un-fuwán*.
 Fluent, زبان آور *zabán-ávar*.
 Flute, نای *náy*.
 Flutter, طپیدن *tapídan*.
 Fluxed, to be, دست آمدن *dast ámadan*.
 Fly, n., مکس *magas*; v., پریدن *parídan*; pr. p., پران *parán*; پرنده *parendah*.
 Fly-flap, مگس ران *magás-rán*.
 Foal, گره *kurreh*.
 Foam, کف *kaf* (z.).
 Focus, مورد *mauríd*.

Fodder, علف 'alaf.
 Fœtus, جنين janín.
 Fog, دود dúd; مه meh.
 Fold, نه tah (k.); تو tav. In folds, توتو tú ba tú. Cattle —, اگل ágel. To fold together, در نوردیدن dar navardídan.
 Follow, در پی رفتن dar pai r.; عقب رفتن 'akab r.; pr. p., پیروی pai-raví (k.).
 Follower, پیرو pai-ro; متابع mutábi.
 Folly, حماقت himákat; نوك nauk.
 Fomentation, تكميد takmíd.
 Fondle, بغل کردن baghal k.
 Food, خوراکی khuráki; طعام ta'am; قوت kút; خوردنی khurdaní.
 Fool, ابله ablah; احمق ahmaq.
 Foolish, بی‌معنی bí-ma'ní. — ly, بی‌هوده bîhúdeh.
 Foot, پا pá, or پی pai. — soldier, on —, پیاده piyádah (r.). — of a mountain, دامن dáman or دامنه dāmaneh.
 Footstep, قدم kadam.
 For, برای baráyi; از برای az baráyi.

Forage, علف 'alaf.
 Forbearance, مصابرت musá-barat.
 Forbearing, بردبار burd-bár.
 Forbid, منع کردن man' k.
 Forbidden, منہی man'hí; محظور mahzúr. — things, نواهی naváhi.
 Force, زور zúr; زبردستی zabardastí. By —, بزور bazúr.
 Forceps, کلوب kallúb.
 Ford, گذرگاه guzar-gáh; پایاب páyáb.
 Fore-arm, ساعد sa'id.
 Forecast, مال اندیش ma'al-andish.
 Forefather, جد jidd; pl. اجداد ajdád; پیشین pishín.
 Forefinger, سبابه sabbábah.
 Forehead, جبهه jubhah; پیشانی pishání; ناصیه násiyeh.
 Foreign, اجنبی ajnabí.
 Foreigner, بیگانه bigáneh; غریب gharib.
 Foreignness, بیگانگی bigá-nagi.
 Fore-leg, دست dast.
 Foremost, مقدم mukaddam.
 Forenoon, صبحi zuhá; پیش از ظهر pish az zuhr.

Foresighted, پیشیاب *pish-yáb*.
 Foreskin, غلفت *ghulfut*.
 Forest, جنگل *jangal*.
 Foretell, پیش گفتن *pish gf*.
 Forge, دمکاه *dam-gáh*.
 Forged, ساخته *sákhteh*.
 Forgery, جعل *ja'l*.
 Forget, فراموش کردن *furd-músh k*.
 Forgetfulness, نسیان *nisyán* (*k.*); فراموشی *farámúshí*.
 Forgive, بخشیدن *bakhshídan*; آمرزیدن *ámurzídan*. — ness, معاف *bakhsháyish*; *mu'áf* (*k.*).
 Forgiving, غفور *ghafúr*.
 Fork, چنگال *changál*.
 Form, شکل *shakl*; قالب *kálíb*; پیکر *paikar*.
 Formal, رسمانه *rasmáneh*.
 Former, پیشین *pishín*; سابق *sábik*; قدیم *kadím*.
 Formerly, پیشینه *pishinah*.
 Formidable, نژند *nizhand*.
 Formula, دستور العمل *dastúr ul 'amal*.
 Fornication, زنا *ziṇá* (*k.*).
 Fornicator, فاسق *fásik*.
 Forsake, ترك کردن *tark k*.
 Forsaken, مهجور *mahjúr*

Fort, قلعه *ka'ah*; حصار *hisár*; حصن *hishn*.
 Fortieth, چهلم *chihlum*.
 Fortifications, بارو *bárú*.
 Fortified, محصن *mahsún* (*k.*).
 Fortitude, نجات *najdat*.
 Fortnight, دو هفته *do hafteh*.
 Fortunate, مند سعادت *sa'ádat-mand*; طالعمند *tálí-mand*; دولتمند *ník-bakht*; دولت *daulat-mand*; برومند *barú-mand*; بختیار *bakht-yár*. May it be —! مبارك باد *nu-bárak-bád*.
 Fortune, بخت *bakht*; دولت *daulat*; نصیب *nasib*. Good —, بختمندی *bakhtmandí*. — teller, فالگیر *fálgír*.
 Forty, چهل *chehel*.
 Forward, پیش *pish*.
 Foss, خندق *khandaq*.
 Fossil, جماد *jamád*.
 Foster-brother, برادر رضاعی *birádar-i-rizá'í*. — mother, دایه *dáyeḥ*. — son, پسر رضاعی *pesari rezá'í*.
 Foul, نا پاک *ná pák* (*k.*).
 Foul-mouthed, بد زبان *bad zabán*.
 Found, v., وضع کردن *vaz' k*.

Foundation, اساس *asás*; بنیاد *bunyád*.
 Founded, مبنی *mabni* (b.).
 Founding, تاسیس *ta'sís* (k.).
 Founder, مؤسس *mu'assis*.
 Foundling, لقیط *laqít*.
 Fountain, چشمه *chashmah*, or
 عین سر چشمه *sar i chashmah*; عین
 'ain; (jet), فواره *favvarah*.
 Four, چهار *chahár*.
 Fourteen, چارده *chárdeh*.
 Fourteenth, چهاردهم *chchar-*
dahum.
 Fourth (the), چهارم *chehárum*;
 one — ربع *rub'*.
 Fowl, جوجه *jújah*.
 Fox, روباه *rúbáh*. — cub,
 روباهک *rúbahek*.
 Fraction, کسره *kasreh*.
 Fracture, کسر *kasr*.
 Fragment, پارچه *párchah*; ریزه
rízah; pl., خرده *khurdahá*.
 Fragrance, خوش بو *khush-bú*;
 طیب *tíh*.
 Fragrant, بویا *búyá*; معطر
mu'attar.
 Frame, چار جوبه *chár chúbah*;
 قاب *káb*.
 Frank, راست کو *rást gú*.
 Frankincense, لبان *lubán*.

Frantic, دیوانه *díváneh*.
 Fraternity, مواخات *muwákhát*.
 Fraud, خدعه *khud'ah*; خدیعت
khadi'at; مکر *makr*; دغابازی
daghá-bázi; تلبیس *talbís*;
 نطیل *natíl*.
 Free, آزاد *ázád* مرا *mubarrá*;
 خلاص *khalás* (k.); بری *bari'*;
 (leisure), فارغ *fáriqh*.
 Freedom, خلاصی *khalási*; آزادی
ázádí.
 Freewill, اختیار *ikh'tiyár*.
 Freeze, بستن یخ *yakh-bastan*.
 Freight, حمل *haml*.
 Frenzy, سرسام *sar-sám*.
 Frequent, a., بسیار *bisýár*;
 — ly, بارها *bárhá*; v., آمد و شد
amad o shud k.
 Fresh, تازه *tázeh*; (air), خنک
khunuk; (water), شیرین
shirín.
 Freshness, تازگی *tázagi*; تری
tarí; نصارت *nazárat*.
 Fretful, افسرده *afsurdeh*.
 Fricassee, قلیه *kaliyah*; (of
 butter, onions, &c.), دو پیازه
dú-piyázah.
 Friction, ذلک *dalk*.
 Friday, روز جمعه *rúz-i-jum'ah*.
 Fried, بریان *biryán*.

Friend, دوست *dúst*; یار *yár*;
 رفیق *rafík*; آشنا *áshná*.
 Sincere —, صدیق *sadík*;
 مانوس *ma'nús*.
 Friendless, بی‌کس *bíkas*.
 Friendly, دوستانه *dústánah*;
 یاران *yáránah*.
 Friendship, یاری *yári*; دوستی
dústi; تودد *tavaddud*; و داد
vidád. Sincere —, مصادقت
musádaqat.
 Fright, هولناک *haul*; هول
nák; ترس *tars*.
 Frighten, ترسانیدن *tarsánidan*.
 Frigidity, سردی *sardi*.
 Fringe, ریش *rishah*.
 Frivolous, بی‌معنی *púch*; بچ
bíma'aní.
 Frog, غوک *ghúk*; وزق *vazak*.
 From, از *az*.
 Front, پیش *pish*; روی *rúy*.
 — tooth, ثنیة *saníyet*.
 Frontiers, سرحد *sar hadd*.
 Frost, اریز *aríz*; سرما *sarmá*.
 Froth, رغوت *raghwat*; کف
kaf (k.); زبد *zabad*.
 Frown, n. اخرو *akhrú* (k.);
 v., روی درهم کشیدن
rúy dar-ham ksh.
 Frozen, یخور *yákhvar*; بسته
basteh.

Frugal, خانه دار *kháneh dár*.
 Fruit, میوه *mí vah*; (berry),
 فاكهه *fákihah*; ثمر *samar*;
 بر *bar*. Early —, نو باره *nau-
bárah*.
 Fruitful, باردار *bár dár*; بار ور
bár-var; میوه دار *mí vah-dár*;
 مثمر *musmír*.
 Fruition, کامیابی *kám-yábí*.
 Fruitless, بی بر *bí bar*.
 Frumenty, شتره *shahtarah*.
 Frustrate, محروم کردن *mah-
rúm k*.
 Fry, بریان کردن *biriyán k*.
 Frying-pan, تابه *tábah*.
 Fuel, هیمة *heimeh*.
 Fugitive, گریخته *guríkh tah*;
 (slave), ابقی *ábík*.
 Fulfilment, تکمیل *takmíl* (k.).
 Full, پر *pur*; مملو *mamlú*;
 مال مال *mál-á-mál*; (of food),
 سیر *sír*.
 Fuller, کاذر *gázur*.
 Fulness, پری *purí*.
 Fumigation, دخنه *dukhneh*
 (k.); تبخیر *tabkhír*.
 Function, کار *kár*.
 Functionary, مامور *maamúr*.
 Fundamental, اصلی *aslí*.
 Funeral, جنازه *jendazah*.

Funny, شوخ *shúkh*.
 Fur, پوست *púst*; کورک *kúrk*
 — coat, پوستین *pústín*.
 Furious, ژيان *zhíyán*; متهور *mutahavvir*; متأسد *muta'as-sad*.
 Furlough, رخصت *rukhsat* (d.gr.)
 Furnace, اتون *atún*; تنور *tan-núr*. Bath —, کلتان *kalkhán*.
 Furnishing, تجهيز *tajhíz* (k.).
 Furniture, رخت *rakht*; اسباب *asbáb*.
 Furrier, پوستپيرا *púst-pírá*.
 Fury, غيظ *ghaiz*.
 Fusilier, تفنگچی *tufangchí*.
 Fusion, ذوب *zaub* (k.).
 Fuss, های های *hái hái*.
 Fustian, کماش *kumásh*.
 Futile, جفناک *jafnak*.
 Future, آینده *áyandah*; مستقبل *mustakbil*. — state, آخرت *ákhírat*. In —, بعد از این *bá'ad az ín*.
 Futurity, عقی *'ukbá*.
 Eye, وبع *wai*; وای *wái*.

G

Gabble, قیل قال *kíl o kál*.
 Gabriel, جبرائیل *Jabrá'il*.

Gadfly, خر پشه *khar-pashah*;
 خرمکس *khar magas*.
 Gaiety, بیخمت *bih-bakht*.
 Gain, انکساب *ghanímat*; اکتساب *iktisáb*; مکسب *maksab*;
 کسب *kasb*; نفع *naḥ*.
 Gaining, تکسب *taksíb* (k.).
 Gait, راه *ráh*.
 Gaiters, لپچین *labchín*; زنکال *zangál*.
 Galaxy, کهکشان *kah-kashán*.
 Gale, باد *bád*.
 Gall, زرد آب *zard-áb*.
 Gall-apple, مازو *mázú*.
 Gall-bladder, مزاره *marárah*.
 Gall-nut, ماجو *májú*.
 Galled, فکار *figár*.
 Gallery, رواق *rivák*.
 Gallingale, خولجان *khúlinján*.
 Gallop, n., دو *dú*; v., دویدن *davidán*.
 Gallows, چوب دار *chúb dár*.
 Gamble, قمار باختن *kamár bákhtan*; بازی کردن *bázi k.*
 Gambler, مقامر *mukámír*.
 Gambling, مقامرت *mukámarat*.
 Game (wild), شکار *shikár*
 صید *saiḍ*; (play), بازیچه *bázicheh*. — cock, حروس *khurús* i jang.

Gander, قاز *káz*.
 Gang, طایفه *táifeh*.
 Gangrene, ناسور *násúr*.
 Gaol, زندان *zindán*.
 Gaoler, زندانبان *zindánbân*.
 Gaping, خمیازه *khamyázah* (*k. sh.*).
 Garbled, تحریف *tahríf* (*k.*).
 Garden, باغ *bágh*; بستان *bustán*; چمن زار *chaman-zár*.
 Gardener, باغبان *bághbân*.
 Gargle, غرغره *ghar-gharah* (*k.*).
 Garland, اکلیل *iklíl*; یسال *yasál*.
 Garlic, سیر *sír*.
 Garment, جامه *júmah*; لباس *libás*; *pl.*, ملبوسات *malbúsát*.
 Under —, زیر پوش *zír-púsh*.
 Garrison, ساخو *sákhlu*. In —, متحصن *mutahassin*.
 Garrulous, زیاده گو *ziyádeh gu*.
 Garter, زانو بند *zánú band*.
 Gasp, نفس زدن *nafas z.*
 Gate, در *dar*; (large), دروازه *darvázeh*. — keeper, دربان *darbân*.
 Gather (pluck), چیدن *chidan*. — round, آوردن *gird ámadan*.

Gathering, مائطق *multúkit* (*n.*); اجتماع *ijtimá*.
 Gauntlet, دستوانه *dast-vánah*.
 Gauze, برنجك *birinjak*.
 Gaze at, نگاه کردن *nigáh k.*
 Gazelle, آهو *áhu*.
 Gazette, روز نامه *rúz námeh*.
 Gelding, آخته *ákhteh*.
 Gem, جوهر *jauhar*; (red), یاقوت احمر *yákút i ahmar*; (blue), یاقوت كبود *yákút i kabúd*.
 Gemini, جوزاء *jauzd*.
 Gender, جنس *jins*.
 Genealogy, حسب و نسب *hasab o nasab*; *pl.*, انساب *ansáb*.
 General (of division), سرتیپ *sartíp* *i avval*; (of brigade), دوم سرتیپ *sartíp i dúvum*.
 Generally, عموماً *umúman*.
 Generated, مولود *maulúid* (*sh.*).
 Generation, توالد *taválud*. A single —, نسل *nash*. From — to —, ابا عن جد *aban 'an jadd*.
 Generosity, جوان مردی *javán-mardí*; الفتوت *futúvat*.
 Generous, جوان مرد *javán-mard*.

Genitale Sperma, نطفه *nutfañ* ;
نزالت *nuzálat*.
Genius, ذكوت *zaká-
vat* ; (demon), جن *jinn*.
Gentian, جنطیانه *jintiyánah*.
Gentle, ملایم *muláym* ; حلیم
halím.
Gently, آهسته *áhisteh*.
Genuine, صحیح *sahih* ; اصل
asil.
Genuineness, صحت *sihhat*.
Geography, جغرافیا *jughráfiyá*.
Geomancy, رمل *ramal*.
Geometrical, هندسی *handasí*.
Geometrician, مهندس *muhan-
dis*.
Geometry, هندسه *handasah*.
Germany, نمسه *namsah*.
Gesture, وضع *vaz*.
Get, to, پیدا کردن *paidá k* ;
گرفتن *giriftan*. — in one's
grasp, فرا چك آوردن *fará
chang á* ; — up, برخاستن
bar khástan.
Ghost, عفريت *afrit*. Holy —,
روح القدس *rúh ul kuds*.
Gibbet, دار *dár*.
Giddiness, دوار *duvár*.
Giddy, سرگردان *sar qardán* ;
گیج *gíj*.

Gift, عطیه 'atú' (d.) ; عطیه
'atíyeh(k.) ; بخشش *bakhshesh* ;
سوغات *saughát* ; (to inferior),
انعام *in'ám* ; (to superior)
پیشکش *pishkesh*.
Gild, زراوندن *zar andúdan*.
Gilded, مطلی *mutallá* ; کار
zar-kár.
Gilding, طلا کاری *tilí-kárí*.
Gimlet, برما *barmák*.
Ginger, زنجبیل *zanjabíl*.
Giraffe, شتر کاو پلنگ *shutur-ga
palang*.
Gird, بستن *bastan*.
Girder, تیر *tír*.
Girdle, منطقه *mantikah* ; مر
کبند *kamar band*.
Girl, دختر *dukhtar* Slave —,
کنیز *kaníz*.
Girth, تنك *tang*.
Give, هبه کردن *dúdan* ;
hibah k ; بخشیدن *bakh-
shidan*. — and take, داد ستد
dád-sitad.
Giver, دهنده *dihendah* ; بخشنده
bakhshandah.
Glad, مسرور *masrúr* ; شاد *shád* ;
حظ *hezz (h.)*. — tidings,
بشارت *bisharat*.
Gladiator, سلاح شور *síláh-shúr*.

Gladness, شادمانی *shád-mání* ;
 خوری *khurramí* ; فرح *farah* ;
 خوشی *khushí*.
 Glance, نظر *názar* (k.) ; نگاه
nigáh (k.).
 Gland, غده *ghuddat*.
 Glanders, سكارو *sakláu* ;
 مېشمېشه *mishmisheh*.
 Glass, شیشه *shíshah* ; زجاج
zujáj ; (for drinking), استكان
istakán. Mirror, آينه *áineh* ;
 — blower, زجاج *zajjáj* ;
 شیشه گر *shishah-gar*. —
 beads, خرز *kharaz*. — shade
 for candle, لاله *láleh*.
 Glazier, شیشه بر *shíshah bar*.
 Glean, خوشه چیدن *khúshesh chí-*
dan.
 Gleaner, ریزه خور *rízah-khur*.
 Glen, دره *darreh*.
 Glib-tongued, چرب زبان *charb-*
zabán.
 Glibness (of tongue), طلاقت
túláqat.
 Glimmer, روشنائی *rúshnáí*.
 Glitter, v. درخشیدن *darakh-*
shídan ; n. تاب *táb*.
 Glittering, برق *zark-bark*.
 Globe, کره *kurrah* ; گوی *gúy*.
 Gloomy, تیره *tírah*.

Glorifying God, تعجید *tamjíd*
 (k.).
 Glorious, مغر *mufalakhhar* ;
 جلیل *jalíl* ; مباحی *mubáhi*.
 Glory, فخر *fakhr* ; عزت *izzat* ;
 مجد *majd* ; مباحات *mubáhát*.
 Glorying, افتخار *iftikhár* (n.).
 Glossary, لغت *lughat*.
 Glossed over, مزخرف *muzkha*
rif.
 Glove, دست کس *dast-kesh*.
 Glowing, سوزان *súzán*.
 Glue, سریش *sirish*.
 Glutton, بسیار خور *bisyár-khur* ;
 شکم بنده *shikam-bandah*.
 Gluttony, شکم پرستی *shikam*
parastí.
 Gnat, پشه *pashshah*.
 Go, رفتن *raftan* ; (polite
 form), تشریف بردن *tashríf*
burdan. — down, فرو رفتن
farú r. — out, بدر رفتن
badar r.
 Goal, مقصد *maḥsud* ; مدار
madár.
 Goat, بز *buz* ; — herd, بزبان
buz bân.
 Goblet, جام *jám*.
 God, الله *Allah* ; خدا *khudá*.
 — the Creator, خدا آفرین

khudá-áfrín. — Most High, *hak-ka-ta'áld.* By —, *walláh*; *billáh*; بخدا *ba Khuddá.* For God's sake, *khudáera.* — forbid, *mabáddá*; عياداً بالله *iyá-zán billáh*; استغفر الله *astagh-firu 'llah.* — knows best, *walláhu a'alam.* — be praised, الحمد لله *lilláhi 'l hamd.* — preserve you; adieu, خدا حافظ *khudá háfiz.* O —! یا الله *yá 'lláh*; خدایا *khudáyá.* Please —, انشاء الله *inshá'llah.*

Godliness, زهد *zuhd.*

Gog and Magog, ماجوج و ماجوج *yájúj u májúj.*

Gold, طلا *tilá.* Red —, زر سرخ *zar i surkh.* Cloth of —, زر بفت *zar-baft.* — dust, زرک *zarak.* — embroidery, زر زری *zar-dúzi.* Inlaid with —, زر نیکار *zar-nigár.* — leaf, کاغذ زر *kághaz i zar.* Plated with —, زر گرفت *zar-kúft.* — wire-drawer, زرکش *zar-kash.*

Golden, زرین *zarín*; طلای *tilái.*

Goldfinch, سقاجی *sakkáché.*

Goldsmith, زرگر *zar-gar.*

Goloshes, چکمه پوش *chekmeh púsh.*

Gong, ناقوس *nákús.*

Gonorrhœa, آتشك *átishak*; سوزاك *súzak.*

Good, خوب *khúb*; نیک *ník*; خیر *khair*; نیکو *nikú.* — bye, خدا حافظ *khudá háfiz (gf.).* — nature, حسن خلق *hasn i khulq*; خیرة *khairat.* — works, حسنات *hasanát.* —ness, خوبی *khúbí*; نیکوی *nikúí*; نیکی *nikí.*

Goods, اسباب *asbáb*; مال *mál*; اموال *amlák*; اجناس *ajnáas.*

Goose, غاز *káz.*

Gorgeous, مجید *majíd.*

Goshawk, باز *báz.*

Gospel, انجیل *Injíl.*

Gossamer, کنتره *kantareh.*

Gourd, کدو *kaddú.*

Gout, نقرس *nikris.*

Governed (the noun), مضاف *muzáf ilaih.*

Government, حکومت *hukúmat.* (k.); دولت *iyálat*; ریاست *daulat*; ریاس *riyásat.*

Governor, والى *wálí*; قائم مقام *káim makám*; فرمان فرمای *far-mán farmái*; حاکم *hákim*.
 Grace, زیب و زینت *husn*; حسن *zib u zínat*. — (of God), توفیق *taufík*.
 Graceful, چالش *chálsh*; جمیل *jaml*.
 Gracious God! الله سبحانه *sub-hán Alláh*.
 Gradation, تدریج *tadríj*.
 Grade, مرتبه *martabeh*.
 Gradually, درجه بدرجه *darajeh bedarajeh*; موبو *mú be mú*.
 Graft, قلمه *qalameh* (k.).
 Grain (corn), غله *ghallah*. A single —, دانه *dáneh*; حب *habb*; حبه *habbah*.
 Grammar, نحو *nahv*.
 Grammarian, نحوی *nohaví*.
 Granary, مخزن *makhzan*; انبار *ambár*.
 Grand, عظیم *'azím*. — child, پسر زاده *pesar zádeh*.
 Grandees, عظماء *'uzamá'*.
 Grandeur, کبر *kibrat*; کبر *kibr*.
 Grand-daughter, نواسی *navásí*.
 Grand-father, جد *jadd*. Maternal —, نانا *náná* Paternal —, جد صحیح *jadd i sahíh*.

Grandmother, جدّه *jaddeh*; جدّه، صحیحه *jaddah i sahíhah*. Maternal —, مادر مادر *mádar i mádar*.
 Grand-son, نوه *navah*.
 Granite, سماع *sammák*.
 Grant, سند *sanad*; عطا *'atá* (k.); اجازه *ijázeh* (k.).
 Grape, انگور *angúr*.
 Grasp, قبض *kabz* (k.).
 Grass, گیاه *giyáh*; علف *'alaf*. —hopper, ملخ *malakh*.
 Grate, بخاری *bukhári*.
 Grateful, نیک حلال *namak-haldál*; شکر گزار *shukr-guzár*; شکور *shakúr*; حق شناس *hak shínás*; احسانمند *ihsánmand*.
 Gratified, مستعد *mustas'ad*.
 Grating, شبکه *shubakeh*.
 Gratis, مفت *muft*.
 Gratitude, تشکر *tashakkur*; شکر نعمت *shukr i nímat*.
 Grave, a., (majestic), وفور *vukúr*; (tomb), n., تربت *turbat*; قبر *kabr*; گور *gúr*.
 Gravel, حصی *hesá*; ریزه *sang-rízah*.
 Gravitation, ثقلات *sakálat*.
 Gravity, سنجیدگی *sanjídagí*.

Gravy, گوشت آب *ab i gúsh*t.
 Gray, خاکستری *khákisteri*; قود *qú*d;
kabud; سنجابی *sinjábí*;
 (horse), نیله *nílah*; قزل *kizil*.
 Graze, چریدن *charídan*.
 Grease, چربی *charbí*.
 Greasy, دسم *dasim*; چرب *charb*.
 Great, بزرگ *buzurg*; کبیر *kabír*;
 عظیم *'azím*; جلیل *jalíl*. —
 ness, بزرگی *buzurgí*; عظمت
'azamat; مهتری *míhtari*.
 Greece, یونان *yúnán*.
 Greedy, آزمند *ázmand*; حارص
háris.
 Greek, یونانی *yúnáni*.
 Green, سبز *sabz*. —grocer,
 بقال *bakkál*. —ness, سبزی
sabzí.
 Greeting, سلام *salám* (*k.*).
 Greyhound, سگ تازی *sag i*
tázi.
 Grief, رنج *ranj*; غم *gham*;
 اندوه *andúh*; تأسف *ta'assuf*
 (*kh.*); حزن *huzn*; غمزدگی
gham-zadagí.
 Grievance, شکایت *shikáyat*.
 Grieve, غم خوردن *gham kh.*

Grieved, محزون *mahzún*; غمزه
gham-zadah.
 Grill, بریان *biriyán* (*k.*).
 Grim, ترسناک *tars nák*.
 Grimace, رو ترش *ru tursh* (*k.*).
 Grind, ساقیدن *sáidan*; (corn),
 آسیاب کردن *ásiyáb k.*;
 (knives), تیز کردن *tiz k.* —
 stone (mill), سنگ آسیا *sang i*
ásiyá; (for knives), سنگ
sang i fisán.
 Gristle, غزروف *ghuzrúf*.
 Groan, ناله *náleh* (*k.*); آه *áh*
 (*k.*).
 Grocer, بقال *bakkál*.
 Groin, کش ران *kash i rán*.
 Groom, n., مهتر *mehtar*. Head-
 —, میر جلو دار *jalo dár*,
 میر آخر *mír ákhor*.
 Groove, ناب *náb*.
 Gross, درشت *durusht*; غلیظ
ghalíz.
 Grotto, سرداب *sardáb*; غار
ghár.
 Ground, زمین *zamín*; خاک
khák; تراب *turáb*. —less,
 کرایه *bátíl*. —rent, کرایه
kiráyah.
 Grove, درختستان *dirakhtistán*.
 Grow, روئیدن *rustan*; رستن

rú'idan. — pale, رنگ پریدن *rang-parídan*. — up, بالیدن *bálídan*; دمیدن *damídan*. —ing, روینده *riyandah*; روئیده *rú'idah*; نشاء *nashá'*; نشو *namú*. —ing up, نشو نما *nashv-namá*.
 Growth, نامیه بالیدگی *bálídagí*; نامیه *namíyeh*.
 Growling, دریغ *darígh* (*kh*).
 Gruel, شوبا *shaubá*.
 Grumble, لند لند کردن *lund lund k*.
 Grunt, مخ مخ کردن *mikh mikh k*.
 Guarantee, کفالت *kafálat* (*k*); ضامن *zámin*.
 Guard, بدرقه *badrakah*; قراول *kerául*; پاس *pás* (*dsh*).
 Imperial, —، نسقچی *nasakchí*.
 نگاهبان *nigáh-bán*. —ed, محفوظ *mahfúz* (*s*). — house, قراول خانه *kerául kháneh*.
 Guardian, مربی *murabbí*.
 Guardianship, محافظت *muháfazat*.
 Guarding, احتراش *ihtirás* (*n*).
 Guess, قیاس *kiyás* (*n*).
 Guest, مهمان *mihmán*.
 Guidance, راه نمونی *ráh namúní*; هدایت *hidáyat*.

Guide, بلد *belad* (*h*); راه نما *ráh-numá* (*k*); رهبر *rah-bar*; (spiritual), مرشد *murshid*.
 Guilt, گناه *gunáh*. —less, بیگناه *bigunáh*.
 Guilty, ماثوم *ma'súm*; مازم *mal-zam*.
 Guinea-worm, ریشه *rishteh*.
 Guitar, عود *úd*; سه تار *sih-tár* or *sih-tárah*; زنبوره *zambúrah*.
 Gulf, خلیج *khálíj*.
 Gull, شالو *shálu*.
 Gullet, حلقوم *hulkúm*.
 Gulley, تنک *tang*.
 Gulp, جرعه *jur'ah* (*k*).
 Gum, صمغ *samagh*. — ammoniac, وشه *washah*. —lac, لاک *lák*; (of tooth), کوشت *gúshtí dandán*.
 Gun, تفنگ *tufang*; (double barrelled), تفنگ دولوله *tufang i do lúleh*. Long rifled —, شمشال *shamshál*. Swivel —, زنبورک *shutur-nál*; زنبورک *zamburek*.
 Gunner, توپچی *túp chí*.
 Gunpowder, باروت *bárút*.
 Gunsmith, تفنگساز *tufang sáz*.
 Gust, نفحه *nafheh*.

Gut, معاً *mi'á*; روده *rúdah*.
 Gutter, آبریز *ábríz*; ناودان *náv-dán*.
 Guttural, حلقی *hal'kíy*.
 Gymnasium, زورخانه *zúr-khánah*.
 Gypsum, آهک *áhek*.
 Gypsy, زنگه *karrehchí*, قره‌چی *zanganeh*; سسمانی *susmání*.

H.

Habit, عادت *khú* (gr.); عادت *'adat* (k.). Religious —, خرقة *khirkah*.
 Habitant, ساکن *sákin*.
 Habitation, مسکن *maskan*; مکان *makán*.
 Habitual, مستعمل *musta'mel*.
 Hag, پیرزن *pír-i-zan*.
 Haggard, لاغر *lágghir*.
 Hail, v., تگرگ باریدن *tagarg* *báridán*; n., زاله *zhálah*. — stone, یخچه *yakhcheh*. Hail! مرجا *marhabá*.
 Hair, مو *mú*; or موی *múy*. — by — مو بو, *mú-ba-mú*. — cutter, مو تراش *mú-tarásh*. — dye, حصاب *khizáb*. — pencil, قلم موی *qalam i mú*.

Half, نیم *ním*; نصف *nisf*. — caste, دورك *do rag*. — way, راه *ním ráh*.
 Hall, ایوان *aiván*; دالان *dálán*; تالار *tálár*.
 Halo, هاله *hálah*.
 Halt, (stay), توقع کردن *tava'ku' k*. — (limp), لنگیدن *lan-gídan*.
 Halter, (horse), پالهنك *pal-hang*; آبخوری *ábkhurí*; افسار *afsár*; — (gallows), ريسمان *rísmán*.
 Halting-place, فرودگاه *farúd gáh*; منزل *manzil*.
 Halving, تنصیف *tansíf* (k.).
 Hammer, چکش *chukush*. — (smith's), خایسك *kháyisk*; بتك *putk*.
 Hamstring, پی کردن *pay k*.
 Hand, دست *dast*. — (of watch), عقرب *'akrab*. From — to —, دست بدست *dast ba dast*. —ful, قبضه *kabzah*; مشت *musht*.
 Handicraft, دستکاری *dast-káre*.
 Handkerchief, دست *dast-má*.
 Handle, دست *dastah*.
 Handmaid, کنیز *kaníz*.
 Handsel, دست فال *dast-fál*.

Handsome, قشنگ *kashang*.
 Handwriting, دستخط *dast khatt*.
 Hang, آویختن *ávíkhktan*; بردار
 کشیدن *bar dár ksh*. —
 (down), فرو هشتن *farú hish-*
tan.
 Hangings, پرده *pardeh*.
 Hankering, رغبت *nighbat* (n.).
 Happen, واقع شدن *vákí sh*. ;
 اتفاق افتادن *ititífák uftádan* ;
 وارد شدن *várid sh*. ; رو دادن
rú-d. ; سرزدن *sar-z*.
 Happiness, فرخندگی *farkhun-*
dagi.
 Happy, خوشنود *mas'úd* ;
 خوشنود *khushnúd* ; کامران
kám-rán ; حال
 خوش حال *khush-hál*.
 Harangue, خطاب *khitáb* (n.).
 Harass, آزار کردن *ázár k*. ; اذیت
 کردن *azíyat k*.
 Harbour, بندر *bandar*.
 Hard, صلد *sald* ; سفت *sift* ;
 سخت *sakht* (k.). —hearted,
 سنگدل *sang-dil*. —ness,
 قساوت *kasávat*. —ship,
 سختی *sakhti* ; مصیبت *musi-*
bat.
 Hare, خرکوش *khar gúsh*.
 Harem, اندرون *andarán* ; زنانه
zenáneh.

Harlequin, بمبلی *bambulí*.
 Harlot, جنده *jindeh* ; فحشه
kahbeh.
 Harm, ضرر *zarar* (k.) ; عیب
 'aib (h.).
 Harming, ایدا *ízá* (d.).
 Harmony, وفا *vifák*.
 Harness, یراق *yarák* ; ساز *sáz*.
 Harp, بریط *barbat*.
 Harper, بریط سرای *barbat saráy*.
 Harrier, تازی *tázi*.
 Harrow, خاک کش *khák-kesh* ;
 مازو *mázú*. To — the soul,
 جان گندن *ján-kandan*.
 Harsh, درشت *durusht* ; سخت
sakht.
 Harvest, درو *dirau* ; حاصل
hásil ; حصاد *hesád*.
 Hasp, چفت *chift*.
 Haste, تعجیل *tajíl* (k.) ; زودی
zúdi ; عجلت *'ajlat*. To
 make —, شتافتن *shitáftan*.
 Hastening, استعجال *isti'jál*.
 Hastily, عاجلانه *'ajilánah* ;
 شتابان *shitábán*.
 Hasty, تندخو *tund-khú* ; دستپاچه
dast pá-cheh (sh.).
 Hat, کلاه *kuláh*.
 Hatchet, تبر *tabar*.
 Hate, رگم داشتن *raghm dsh*.

—ful, مکروه *natih* ; نطم *makruh* (dsh.). —ed, بغض *bughz* ; کین *kín* (dsh.) ; سحناء *shahná*.

Haughtiness, کبر *kibr*.

Haughty, متکبر *mutakabher*.

Haul, کشیدن *keshidan*.

Haunch, کرده *gurdah*.

Have, داشتن *dáshtan*.

Haven, بندر *bandar*.

Hawk, باز *báz* ; قوش *kúsh*.

Hay, علف *'alaf*.

Hazard, خطرہ *khatreh* ; بخت *bakht*.

He, او *ú*.

Head, سر *sar* ; کلاه *kallah*.

From — to foot, سرا پا *sar-*

á-pá. —ache, درد سر *dard*

í sar. —land, راس *rás*.

—ing, عنوان *anván*. —long,

سرکش *khud sar* ; خودسر *sar*

kesh. —stall, افسار *afsár*.

Healing, علاج *'iláj* (k.).

Health, خیر و صحت *sihhat* ;

عافیت *khair u 'afiyat*. Good

—, تندرستی *tan-durustí*.

Healthy, تندرست *tan-durust*.

Heap, توده *túdah* (k.).

Hear, شنیدن *shánidan*.

Heard, مسمع *masmú*.

Hearer, شنونده *shinavendah*.

Hearing, سماعت *samát* ; سمع *sam* (k.). Sense of — مسمع *mismá*.

Hearken, گوش دادن *gúsh d*.

Heart, دل *dil* ; خاطر *khátir*.

To get by —, یاد کردن *yád-*

kerdan. To cut to the —,

بجان رنجیدن *baján ranjidan*.

—broken, دل شکسته *dil-*

shikestah. —less, بی دل *bí-*

dil.

Hearth, بخاری *bukhári*.

Heartily, بجان *baján*.

Hearty, قلبی *kalbi*.

Heat, گرمی *garmí* ; تاب *táb* ;

حرارت *harárat*.

Heathen, کافر *káfir* ; بت پرست

but parast.

Heaven, بهشت *bilisht*. —ly,

آسمانی *ásmání* ; جنتی *jannati*

Heavens, سماوات *samáwát*

افلاک *aflák* ; آسمان *ásmán*.

Heaviness, ثقلت *sakálat* ; کرانی

girání.

Heavy, گران *girán* ; ثقیل *sakíl*.

Hebrew, عبری *'ibríy* ; یهود *ya-*

húd.

Hedge, خار بند *khár band*. —

hog, خار پشت *khár pusht*.

Heel, پاشنه *páshneh*. At the
—s of, در پی *dar-pai*.
Heifer, كوساله *gosáleh*
mádeh; كهره *kahreḥ*.
Height, بلندی *balandí*; ارتفاع
irtifá'; علاء *'alá'*.
Heir, وارث *wáris*. —apparent,
ولی عهد *vali 'ahd*.
Heliotrope, افتاب پرست *aftáb*
parast.
Hell, دوزخ *dúzakh*; جهنم *je-*
hannum.
Hellebore, خربق *kharbuk*.
Hellish, دوزخی *dúzakhí*.
Helm, (ship), سکان *sukkán*.
Helmet, مغفر *mighfar*. —
crest, کلاه خود *kuláh khúd*.
Help, کمک *kumek (d.)*; مدد
madaḍ (k.); یاری *yaráí*.
Helpless, ناچار *ná-chár*; بی‌نوا
bínawá; بیچاره *bí-cháreh*. —
ness, فرو مانده کی *farú-*
mándagi.
Hem, حاشیه *hášhiyeh (bs.)*.
Hemistich, مصراع *misrá'*.
Hemlock, شوکران *shavkerán*.
Hemorrhage, رعاف *ru'áf*.
Hemorrhoids, بواسیر *bavásír*.
Hemp, n, قنب *kinab*.
Hen, مرغ *murgh*.

Henbane, بنج *banj*.
Hence, (from), ازینجا *azinjá*;
(reason), از این سبب *az ín*
sabab. —forth, بعد از این
bá'ad az ín.
Henna, حنا *hinná*.
Heptagon, مسبع *musabba'*.
Her, او *ú*; (possessive), ش
-esh; مال او *mál i ú*.
Herald, منادی *munádi*.
Herb, نبات *nabát*. pot —, بقله
baqlah. Dry —, خشیش
hashish. —age, گیاه *giyáh*;
سبزه *sabzeh*.
Herd, گله *galah*; رمه *ramah*.
Herdsman, گله بان *galah bán*.
Here, اینجا *ínjá*. — and there,
جا *ja* جا *ja*.
Hereafter, آیند *áyandeh*.
Hereditary, موروثی *maurúst*.
Heresy, رافض *rafz*.
Heretic, رافضی *ráfizi*; خارجی
kháreji.
Heritage, میراث *mírás*; ارث
irs.
Hermaphrodite, خنثی *khunsá*.
Hermit, زاهد *záhid*; گوشه نشین
gúsheh níshín.
Hermitage, تکیه *takiyeh*.
Hernia, فتق *fatq*.

Hero, گورد *gurd*; غازى *ghází*;
 پهلوان *pahlaván*.
 Heroism, شجاعت *shuját*.
 Heron, ماهى خوار *máhi-khár*.
 Herring, شاه ماهى *sháh máhi*.
 Hesitate, پائیدن *pá-ídan*.
 Hesitating, مذذب *muzabzab*.
 Hesitation, تردد *taraddud* (*k.*).
 Hexagon, شش گوشه *shash-gúshah*; مسدس *musaddas*.
 Hexagonal, شش جهتی *shash-jihati*.
 Hiccough, سکشه *saksakeh* (*k.*).
 Hidden, نهان *nihán*; مخفی *makhfi* (*s.*); مخفی *mukh-tafi*; خفیه *khafiyah*; مستتر *mustatar*; پوشیده *púshidah* (*k.*); پنهان *panhán* (*k.*).
 Hide, پوشیدن *púshidan*; (one self), قایم شدن *káim sh.*
 Hide, *n.*, چرم *charm*.
 Hiding-place, مکن *makman*.
 Hideous, مکروه *mukrih*; زشت *zisht*.
 High, بلند *buland*; رفیع *rafí*; عالی *álíy*; بالا *bálá*. In — estimation, بزرگی *ba'izzat*. — station, عالی مقام *álí mukám*. — and low, شریف و وضع *sharíf u vazí*.

sharíf u vazí. The Most —, تعالی *Tá'ála*.
 Highness (your), اعلا حضرت *a'lá hazrat*.
 High-road, جاده *jádah*.
 High treason, یاغی *yághí*.
 Highwayman, راه زن *ráh-zan*.
 Hill, کوه *kúh*; تپه *tappeh*.
 Hilly, کوهی *kúhí*. — country, کوهستان *kúhistán*.
 Hilt, قبضه *qabzeh*.
 Hinderance, منع *man'* (*k.*).
 Hindering, مزاحم *muzáhim* (*n.*); مانع *máni'* (*k.*).
 Hindoo, هندی *hindí*.
 Hinge, لوله *luleh*.
 Hint, اشاره *ishárah* (*k. d.*).
 Hippodrome, میدان *maidan*.
 Hippopotamus, اسپ دریا *aspi-daryá*.
 Hips, سرین *surín*; کفل *kafal*.
 Hire, کرایه *keráye* (*k. d.*); اجاره *ijáreh* (*d.*).
 Hired labourer, اجیر *ajír*.
 His, مال او *ú*; او *ash*; او *mál i ú*.
 Hiss, سوتک *sútak* (*z.*).
 Historian, مؤرخ *muvarrikh*; راوی *ráví*.

History, تاریخ *tárikh*; pl.,
تواریخ *tawárikh*; ماثور *ma'sur*.
Hit, n., ضرب *zarb* (*k.*); v., زدن
zadan.
Hitherto, تا حال *tá hál*; تا هنوز
tá hanúz.
Hive, مش *mash*.
Hoard, گنج *ganj*.
Hoar frost, اریز *aríz*; پژه *pu-*
zkeh.
Hoariness, شب *shaib*.
Hoarse, صدا گرفته *sedá girifteh*.
Hock, (horse's), پای *pai*.
Hoe, بیل *bíl* (*k.*).
Hog, کراز *khúlk*; گراز *guráz*.
Hold, (contain), v. گنجیدن *gan-*
jidan; (keep), گرفتن *girif-*
tan; نگاه داشتن *nigáh dsh*.
Hole, سوراخ *súrákh*; روزنه
rauzenah.
Holiday, عید *'id*; تعطیل *ta'tíl*.
Holiness, پارسای *pársái*; قدس
kuds.
Hollow, a., اجوف *ajvaf*; خالی
khálí; n., کود *gaud*; کواک
kávák.
Holsters, قبل *ko'ból*.
Holy, مقدس *maqaddas*; قدوس
kadús, — Ghost, القدس روح

قدم *rúh ul kuds*. — place, کاه
kadam gah.
Homage, بیعت *bai'at* (*k.*).
Home, وطن *vatan*; خانه *khá-*
neh. To make a —, وطن
vatan k. Is so and so
at —? فلان خانه است or
fulán kháneh
ast? or *tashrif dárád?*
Homicide (man), خونی *khúní*;
(action), قتل *katl*.
Homogeneous, مجانس *mujánis*.
Hone, مشخز *mishhaz*.
Honest, ایماندار *imándár*.
Honesty, راستی و درستی *rástí u*
durustí; دیانت *diyánat*.
Honey, عسل *'asal*. — bee,
مکس *magas i 'asal*.
— comb, شان *shán*.
Honour, آبرو *ábrú*; حرمة *hur-*
mat; مکرومت *makrumat*;
ناموس *námús*. عزت
'izzat. Dress of —, خلعت *khil'at*;
v., تعظیم و تکریم کردن *tázim*
o takrím k.
Honourable, معید *majíd*; معظم
mu'azzam; محترم *muh'taram*
(*dsh.*).
Honouring, اکرام *ikrám* (*n.*);
تجلیل *tabjíl*.

- Hood, باشلق *báshlík*.
 Hoof, سم *sum*.
 Hook, قلاب *kulláb*.
 Hoop, حلقه *halkeh*.
 Hooping-cough, سرفه سالی *sur-fahi sálí*.
 Hoopoe, هدهد *hudhud*.
 Hope, امید *ummid* (*dsh.*); امل *amal*; ترصد *búyah*; تاراسود *tarassud* (*n.*); توقع *tavakkú* (*dsh.*).
 Hopeful, امیدوار *ummidvár*.
 Hopeless, نا امید *ná-ummid*; نومید *naumíd*.
 Horizon, افق *afak*.
 Horizontal, مسطح *musattah*.
 Horn, شاخ *shákzh* (*z.*).
 Horned, شاخدار *shákhdár*.
 Hornet, زنبور سرخ *zambúr i surkh*.
 Horoscope, زائجه *záicheh*.
 Horrible, سهمکین *sahm-gín*; هولناک *haulnák*.
 Horror, هیبت *haibat*; هول *haul*.
 Horse, اسب *asp*; مرکب *markab*; (thorough bred), اسیل *asíl*; (pony or half bred), یابو *yábú*. Ambling —, یرغه *yurgheh*. Led —,

- یدک *yedek*. — cloth, جل *jull*. — doctor, بيطار *bai tár*. — man, سواره *suvárah*. — manship, سواری *suvári*; — shoe, نعل *na'l* — radish, ترب *turb*.
 Hospitable, مهمان دوست *mih-mán dúst*.
 Hospital, دار الشفا *dár us shefa*.
 Hospitality, مهمانی *mihmání*; مهمانداری *mihmán dári*.
 Host (landlord), میزبان *míz-bán*; (of men), جماعت *jamá'at*.
 Hostage, کفیل *garú*; کفیل *kafíl*.
 Hostile, عداوت کزین *'adávát guzín*; مخالف *muk'hálif*.
 Hostility, عداوت *'adávát*.
 Hot, گرم *garm*.
 Hound, طوله سک *túleh sag*.
 Hour, ساعت *sá'at*.
 Houris, حور *húr*.
 Hourly, ساعت ساعت *sá'at ba sá'at*.
 House, خانه *khánah*; دار *dár*; مکان *makán*.
 Household, خانواده *khánevédeh*.
 Householder, خانه دار *khánah-dár*.

Housekeeping, خانه داری *khá-nahdári*.

How? چگونه *chih taur*; چگونه *chigúnah*. — are you? احوال *ahvâl i shumâ*
chih taur ast; مزاج شریف *mizâj i sharîf*
cheh taur ast. — far? چه قدر راه
 — ever much, هر چند *har-chand*. — many? چند
chand. — much, چه قدر *cheh qadr*.

Howl, غریو *gharív (k)*.

Human, آدمی *âdmí*. — being, زاده *âdmi-zâdah*. —
 nature, انسانیت *insâniyet*; بشریت *bashariyet*. — race,
 نوع البشر *beni âdam*; نوع البشر *nau 'ul bashar*.

Humane, کریم *karím*; صاحب *sâhib muruvvat*.

Humanity, آدمیت *âdamiyet*; انسانیت *bashariyet*;
 مردمی *mardumí*; مردمی *muruvvat*.

Humble, فرو تن *farú-tan*; متواضع *khák-sâr*;
 متواضع *mutavâzi*.

Humid, رطب *râtib*.

Humidity, نمی *namí*.

Humiliation, تحقیر *tahkír (k)*.

Humility, افتادگی *uftâdagi*; انکسار *inkisâr*;
 تواضع *tavâzú*; وضاعت *vazâat*; خشوع *khushú*.

Humour (of body), خلط *khilt*.

Hump, کوهان *kúhân*. —
 backed, کوز پشت *kúz-pusht*.

Hundred, صد *sad*. Two —,
 دوست *duvist*. Three —,
 سصد *sisad*.

Hunger, گرسنگی *gursnagi*;
 جوع *jau*.

Hungry, گرسنه *gursnah*.

Hunt, شکار کردن *shikár k*.

Hunter, شکاری *shikarí*.

Hunting, شکار *shikár*. —
 ground, میدگاه *said-gah*.

Huntsman, میرشکار *mír shikár*.

Hurl, در انداختن *dar andâkhtan*.

Hurricane, طوفان *túfân*.

Hurry, زودی *zúdí*.

Hurt, v., آزاردن *ázârdan*; n., درد *dard*.

Hurtful, مضر *muzirr*.

Husband, شوهر *shauhar*.

Husbandman, حارث *hâris*;
کشت مزارع *muzârî*; کشت
kisht-kâr
Husbandry, دهقانی *dihkânî*.
Hush! خاموش *khâmûsh*.
Husk, پوست *pûst*.
Hut, کمه *kumah*.
Hyacinth, سنبل *sumbul*.
Hyæna, کفتار *kaftâr*.
Hydrophobia, کلاب *kalâb*.
Hymn, تسبیح *tasbîh*.
Hyocyamus, سیکران *saikerân*.
Hyperbole, مبالغه *mubâlaghah*.
Hypochondria, تہی گاه *tihî-gâh*.
Hypocrisy, تزویر *tazvîr*; نفاق
nifâk; دورنگی *dû-rangî*.
Hypocrite, منافق *munâfîk*;
ریا کار *riyâ-kâr*.
Hypocritical, سالوس *sâlûs*;
دورنگ *dû-rang*.
Hypothesis, فرض *farz*.
Hypothetical, مجازی *mujâzî*.
—ly, فرضاً *farzan*.
Hyssop, زوفا *zûfâ*.

I.

I, من *man*. I am, مم *manam*.
I who am, منکه *man kih*.
Ibex, مرال *marâl*; بز *buz*.

Ice, یخ *yakh*. — chest, یخدان
yakhdân. Iced-water, برف
آب *barf-âb*.
Idea, خیال *khîyâl*; تصور *tasav-*
vur; فکر *fikr*.
Ideal, معنویہ *mânavîyeh*.
Identical, همین *hamîn*; عینی
ainî.
Idiom, اصطلاح *istilâh*.
Idiot, گول *gûl*; ابله *ablah*.
Idiotcy, دیوانگی *divânagî*.
Idiotic, دیوانه *divâneh*.
Idle, هوشا *hûshâ*; سست *sust*;
معطل *mu'attal*. — talk,
یافه داری *yâfah-dârî*. —ness,
تنبلی *tumbulî*; بیگاری
bî-kârî.
Idol, بت *but*.
Idolator, بت پرست *but-parast*.
Idolatry, بت پرستی *but-parastî*
(*k*).
Idol-temple, بت کده *but-kedah*;
بت خانه *but-khânah*.
If, اگر *agar*. — not, اگر نه
agarnah.
Ignite, *v. t.*, سوزانیدن *sûzâni-*
dan; *v. t.*, کشیدن *sho'leh ksh*.
Ignoble, نا جِس *nâ-jîns*; بد رک
bad rag.
Ignominy, فزاحت *fazrhat*.

Ignorance, نا دانى *ná-dání* ;
 جهل *jahl* ; جهالت *jahálat*.
 Feigning —, متجاهل *muta-jáhíl*. The times of —
 (before Mohammed), جاهليت *jáhíliyyet*.

Ignorant, نا شناس *ná-shínás* ;
 جاهل *jáhíl* ; نكر *nakir*. Very
 —, جهول *jahúl*. —ly, نا دان *ná-dan*.

Ill, to be, نا خوش هستن *ná khúsh h.* —disposed, بد *khúsh h.* —disposed, بد *bad-nihád*. —doing, نهاد *bad-nihád*. —fated, بد كار *bad-kár*. —ness, بد بخت *bad bakht*. —ness, ناخوشى *ná khúshí*. —tempered, بد خوى *bad-khúy* ; زشت خوى *zisht-khúy*. —timed, بي هنگام *bí-hangám*. —treatment, بد رفتارى *bad raftári (k.)* ; ظلم *zulm (k.)*. —favoured, زشت *zisht*. —starred, بد اختر *bad-akhtar*.

Illegal, حرام نا حق *ná hakik* ; حرام *harám*.

Illegitimate-child, حرام زاده *harám zádeh*.

Illiberal, بخل *bakhíl*.

Illuminate, افروختن *afrukhtan* ;
 pa. p., منور *munavvar (k.)*.

Illumination, چراغان *cherághán (k.)*.

Illusion, خواب و خال *kh'áb u khayál*.

Illustration, (drawing), تصوير *tasvír* ; (in argument, بيان *bayán*.

Illustrious, بزرگ وار *buzurg-vár* ; نام آور *nám-ávar*. Most —, اشرف *ashraf*. — race, دودمان *dúdmán*.

Image, صنم *sanam* ; صورت *súrat*.

Imagination, توهم *tavahhúm* ;
 تصور *tasavvur* ; واهمه *váhi-mah* ; خيال *khayál (k.)*.
 Vain —, خيال خام *khayál i khám*.

Imaginations, خيالات *khayálat*.

Imagined, متصور *mutasavvar* ;
 موهوم *mauhúm*.

Imagining, مخيل *mukhaiyil* ;
 متخيل *mutakhaiyil*.

Imam, امام *imám* ; pl., ائمه *a-immah*.

Imbecile, ضعيف العقل *za'íf ul 'akl*.

Imitated, مقلد *mukallad*.

Imitation, (در آوردن) تقلید *taklíd (dar a. or k.)*, تتبع *tattabú* ; متابعت *mutábat*.

Imitator, مقتدى *muktadí*.

Immature, نا بالغ *ná-báligh* ;
 خام *khám*.

Immeasurable, نهشمار *nushshu-már*; بحد *bihadd*.
 Immediately, فی الحال *fi 'l hál*; فوراً *fauran*.
 Immemorial, مستدام *mustadám*.
 Immense, بیکران *bí-girán*.
 Immersed, مغروق *maghrúk*; مستغرق *mustaghrak (sh)*.
 Immersion, تغریق *taghrík (k)*; استغراق *istighrák*.
 Imminent, نزدیک *nazdík*.
 Immobile, قائم *káim*.
 Immodest, بی شرم *bí sharm*; بی حیا *bí hayá*.
 Immolate, قربان کردن *kur-bán k*.
 Immoral, فاسد *fúsid*. —ity, فسوق *fusúk*.
 Immortal, لا یموت *lá yamút*.
 Immortality, ابدی *abadí*.
 Immovable, بی حرکت *bí harra-kat*.
 Immunity, آزادی *ázádí*,
 Immutable, بی تغییر *bí taghay-yur*.
 Impale, v. خازوق زدن *kházúk z*.
 Impartial, راست بین *rást-bín*.
 Impartiality, عدل *'adl*.
 Impatience, نا شکیبایی *ná shakíbái*.

Impatient, بیصبر *bí-sabr*.
 Impediment, مزاحمت *muzáha-mat*; راه سنگ *sang i ráh*; راه خار *khár i ráh*.
 Imperative, امر *amr*.
 Imperfect, ناقص *nákis*. —ion, قصور *kusúr*.
 Imperial, شهنشاهی *shahan-sháhi*; خانانی *khákání*.
 Impersonation, تشبه *tashab-buh (k)*.
 Impertinence, گستاخی *gustákhi*; بیهودگی *bi-húdagí*.
 Impetuous, تند رو *tund ro*.
 Impetus, هجوم *hujúm*.
 Impiety, کفر *kufi*.
 Impious, کافر *káfir*; بیدین *bídín*.
 Implement, آلت *álat*.
 Implicate, تهنمت بستن *tuhmat bs*.
 Implied, مضمّر *muzmar*.
 Imploring, مستدعی *mustad'í (n)*.
 Import, مدخل آمدنی *amadani*; مدخل *madkhal*.
 Important, مهم *muhímm*. — affairs, مآرب *ma'arib*.
 Importune, پله کردن *pillak k*.
 Importuning, متقاضی *muta-kází*.

Importunity, ابرام <i>ilháh</i> ; الحاح <i>ihráam</i> .	Improbable, غیر معقول <i>dúr</i> ; دور <i>ghair ma'kúl</i> .
Impose on, گول دادن <i>gúl d.</i>	Impromptu, بدیهت <i>badihat</i> ; بداهت <i>badáhat</i> .
Imposition, حیلہ <i>hílah</i> .	Improper, نا بایسته <i>bí-já</i> ; بیجا <i>ná-báyistah</i> ; نا مناست <i>ná-munásib</i> ; نا لایق <i>ná-láiq</i> .
Impossibilities, محالات <i>mahá-lát</i> .	Improvement, ترقی دادن <i>taraq-kí d.</i>
Impossible, محال <i>mahál</i> ; غیر ممکن <i>ghair mumkin</i> ; نا شدنی <i>ná-shudaní</i> .	Improvvidence, غافل <i>gháfili</i> .
Impostor, شاید <i>shaiyád</i> ; غابین <i>ghábin</i> .	Improvisator, مبدعه <i>mibdah</i> .
Imposture, دغا <i>daghá</i> . Accusing of —, تکذیب <i>takzib</i> (k.)	Imprudence, غفلت <i>ghiflat</i> .
Impotence, تعجز <i>ta'jíz</i> .	Imprudent, بی تدبیر <i>bí tadbír</i> .
Impotent, عاجز <i>'ájiz</i> ; عنین <i>'anin</i> .	Imprudently, غفلتاً <i>ghuflatan</i> .
Impoverished, مفقر <i>mufkar</i> (sh.); محتاج <i>muhtáj</i> (s.).	Impudence, شوخی <i>shúkhi</i> ; شوخ چشمی <i>shúkh-chashmí</i> ; وقاحت <i>vakáhat</i> .
Impregnable, منیع <i>maní</i> .	Impudent, نا داری <i>ná-dári</i> ; وقیم <i>shúkh-didáh</i> ; وقیم <i>vakíh</i> ; فضول <i>fuzúl</i> .
Impregnation, ابستن <i>abistan</i> (s).	Impulse, تحریک <i>tahrík</i> (d.).
Impressed, متاثر <i>muta'assar</i> ; مطبوع <i>matbú'</i> (k.).	Impunity, with, بیسزا <i>bísezá</i> .
Impression, اثر <i>asar</i> ; تأثیر <i>ta'sír</i> . Making an — on, موثر <i>músir</i> .	Impure, نا پاک <i>ná-pák</i> ; پلید <i>palid</i> ; نجس <i>najís</i> .
Imprison, حبس کردن <i>habs k.</i>	Impurity, نجاست <i>najásat</i> .
Imprisonment, قید <i>káid</i> (k.).	Imputation, تهمت <i>tuhmat</i> (bs.).
	Impute, نسبت دادن <i>nisbat d.</i>
	In, اندر <i>dar</i> ; در <i>ba</i> ; ب <i>andar</i> ; توی <i>muyán</i> ; میان <i>tuy</i>

Inability, در ماندگی *dar mán-dagi*.

Inaccessibility, مناعت *mand'at*.

Inaccessible, منیع *muni*.

Inaccurate, نا راست *ná rást*.

Inactive, مست عنان *sust-'inán*.

Inadmissible, نا روا *ná-ravá*.

Inadvertence, غفلت *ghiflat*.

Inadvertent, غافل *gháfil*.

Inasmuch as, از بسکه *az baskih*.

Inattention, تغافل *tagháful*.

Inattentive, غافل *gháfil*.

Inauspicious, نا مسعود *ná-mas'ud*; نحس *nahs*.

Incalculable, بیقیاس *bi-kiyás*.

Incantation, رقیه افسون *afsun*; رقیه *ruk'yah*.

Incapable, نا قابل *ná kábil*.

Incapacity, نا رسامی *ná-rasá*.

Incarnation, تجسم *tajassum*.

Incautions, بیخبر *bí khabar*.

Incendiary, شر انکیز *sharr-angíz*.

Incense, بخور *bakhúr*.

Incessant, دایم *dáim*.

Incessantly, دمدم دمدم *dam ba dam*; پیوسته *paivasteh*.

Incest, فجور القربان *fujúr al karábah*.

Inch, کره *garah*.

Incident, واقعه *váki'ah*; اتفاق *ittifák*.

Incidental, اتفاقی *ittifáki*.

Incipient beard, خط سبز *khatt i sabz*.

Incision, قطع *kat'*.

Incitement, ترغیب *targhib* (*k.*); اطماع *itmá* (*n.*).

Incivility, بی ادبی *bí adabi*.

Inclement, سخت *sakht*.

Inclination, ارادت *irádat*; (mental), هیل *meyl*; (leaning), تکیه *takiyeh*; (in prayer), رکعه *ruk'ah*.

Inclined, مایل *máil*; میلان *milán*; چسپیده *chaspidah*.

Inclining, متعایل *mutamáyil*.

Including, متضمن *mutazammin*; مدرج *shámil i háil*; شامل حال *mundarij*.

Incoherent, بی موافق *bí mu-váfik*.

Income, حاصل *hásil*; مداخل *mudákhil*.

Incomparable, بیچون *bí-chún*; بی نظیر *bí-nazir*; بی همتا *bí-hamtá*; بیمانند *bí mánand*.

Incompetent, غیر کافی *ghair káfi*.

Incomplete, نا تمام *ná-tamám* ;
 نا فرجام *ná-farjám*.
 Incomprehensible, بی قیاس *bī*
kiyás.
 Inconceivable, نا متصور *ná-*
mutasavvar.
 Incongruous, نا ساز *ná sáz*.
 Inconsiderate, سر سری *sar-*
sarí ; نا سکاledge *ná-sakálidáh*.
 Inconsistent, مناقض *munákiz* ;
 منافی *munáfí*.
 Inconstant, طیاش *taiyásh* ;
 نا استوار *ná táish* ;
 نا پایدار *ná páidár*.
 Incontinence, بد پرہیزی *bad*
parhízi.
 Incontinent, بد کار *bad kár*.
 Inconvenience, مضرت *mazar-*
rat ; Putting to — مکلف
mulcallif.
 Inconvenient, دشوار *dushvár* ;
 زحمت *zahmat*.
 Incorporate, مجسم *mujassam*.
 Incorporation, ضمیمہ *zamímah*
(sh).
 Incorrect, نا درست *ná durust* ;
 نا صواب *ná saváb*.
 Incorrectness, غلط *ghalat*.
 Incorruptible (man), پاک دمانی
pák damáni ; بیغرض *bī*

gharaz ; (matter) غیر فنا
ghair faná.
 Increase, توفیر *taufír* ; فزون
fuzún ; افزایش *afzáyish* ;
 افزونی *afzúní* ; اضافه *izáfek* ;
 ترقی *tarakkí* ; v. افزودن *afzú-*
dan.
 Increasing, متزاید *mutazáyd* ;
 افزون *afzún*.
 Incredible, نا واجب اعتبار *ná*
vájibi itibár.
 Incrustate, اندودن *andúdan*.
 Incumbent, لازم *lázim* ; واجب
vájib.
 Incurable, لا دوا *lá davá* ; لا
 علاج *lá iláj*.
 Incursion, حملہ *hamleh* ; چپو
chapau (h).
 Indebted, مدیون *madyún* ;
 مقروض *makrúz*.
 Indecency, ہرزگی *harzagi*.
 Indecent, لا ینبغی *lá yam-*
baghi ; ناسزا *ná-sazá*. Speak-
 ing — ly, ہراء *hurá*.
 Indeed, بدرستی *ba-durustí* ;
 یقیناً *yakínan*.
 Indefinite, غیر معین *ghair*
mu'ayyan.
 Indelible, ثابت *sábít*.

Indemnification, تضمین *tazmín*;
 مجازات *mujázát*.
 Independence, استقلال *istiklál*;
 استغناء *istighná*.
 Independent, مستغنی *mus-
 taghní*; مختار *mukhtár*; (well
 off), خوش باش *khúsh-básh*.
 Index, فهرست *fihrist*.
 India, هندوستان *Hindústán*; هند
Hind.
 Indian, هندو *hindú*; هندی
hindí.
 Indicate, اشاره کردن *ishárah k.*;
pa. p. اشاره الیه *mushár ilaih*.
 Indication, دلالت *dalálat*.
 Indictment, حکم نما *hukm
 namá*.
 Indifference, غفلت *ghiflat*.
 Indifferent, بیزار *bí-zár*.
 Indigence, تنگ دستی *tang-
 dastí*; بیمایگی *bí-máyagí*.
 Indigent, محتاج *muhtáj*; تنگ
 دست *tang dast*, or
 نیازمند *dast-tang*; حاجت مند
niyáz-mand; *hájat há-
 jat-mand*.
 Indigestible, ناکوار *nágavár*.
 Indigestion, خامت *vakhámat*;
 تجمه *tukhmah*.
 Indignant, خشمناک *khishmnák*.

Indignation, تنافر *tanaffar*.
 Indignity, خفت *khiffat*.
 Indigo, نیل *níl* · وسمه *vasmeh*.
 Indirect, پیچیده *píchídah*.
 Indiscernable, ناپیدا *ná paidá*.
 Indiscreet, بی امتیاز *bí imtiyáz*.
 Indisputable, بی شک و شبهه *bí
 shaké o shubheh*.
 Indistinct, نا صاف *ná sáf*.
 Individual, نفر *nafar*; کس *kas*;
 شخص *shakhs*.
 Indolence, تکاسل *takásul (n.)*;
 سستی *sustí (k.)*.
 Indolent, سست *sust*.
 Inducement, ترغیب *targhíb*
(k.); تحریک *tahrík (k.)*.
 Indulgence, التفات *iltifút*.
 Indulgent, مهربان *mihribán*.
 Indulging one's passions, هوس
 باز *havvas-báz*.
 Industrious, جاهد *jáhíd*; ساعی
sá'í.
 Industry, کسب *kasb*; اجتهاد
ijtihád; جد و جهد *jidd o jahd*.
 Inebriated, مست *mast*.
 Ineffable, ما لا کلام *má lá
 kalám*, or لا کلام *lá ku-
 lám*.
 Inefficacious, بیثمر *bí samar*.
 Inelegance, بد صورت *bad súrát*.

Inept, بی لیاقت *bí liyákat*.
 Inequality, فرق *farq*.
 Inestimable, بی بها *bí bahá*.
 Inevitable, نا کرین *ná-guriz*;
 چار نا چار *chár ná chár*.
 Inexpedient, نا مناسب *ná munásib*.
 Inexperienced, خام *khám*.
 Inexpert, بی سلیقه *bí-salíkah*.
 In extenso, بالنعم *bittamám*.
 Infallibility, بی خطای *bí khatá-i*.
 Infallible, بلا خطا *bilá khatá*.
 Infamous, بد نام *bad-nám* ; رسوا
rusvá ; مابون *mábún*.
 Infamy, رسوائی *rusvá-i*.
 Infancy, طفولیت *tufúlíyat*.
 Infant, بچه *bachah* ; (suckling),
 رضيع *razi*.
 Infantry, سر باز *sarbáz* ; پیاده
piyádeh.
 Infatuate, آشفتن *áshuftan* ;
pa. p., فریفته *firífteh*.
 Infection, سرایت *saráyat (k.)*.
 Infectious, معدی *mu'dí*.
 Inferior, اسفل *asfal* ; زیرین
zírín ; فرودست *farú-dast* ;
 کمتر *kihtar*.
 Inferiority, پستی *pastí* ; دونی
duní.

Infernal, دوزخی *dúzakhí*.
 Infidel, کافر *káfir* ; *pl.* کفار *kuffár*.
 Infidelity, کفر *kuf*.
 Infinite, بیکران *bigirán* ; نا
 متناهی *ut-mutanáhi*.
 Infinitive (verb), مصدر *masdar*.
 Infirm, ضعیف *zá'if* ; نا توان
ná-taván. — *ity*, نا توانی *ná-tavání* ; (*pl.*), اسقام *askám*.
 Inflamed (with love), مشغوف
mashghúf ; (wound), ملتهب
multahib.
 Inflaming, جانسوز *ján-súz*.
 Inflammation, سوزش *súزش* ;
 (wound), التهاب *iltiháb*.
 Inflated, دمی *damí (s.)*.
 Inflexible, سخت *sakht*.
 Inflexion, (grammar), نصریف
tasrif (k.) ; صرف *sarf (k.)*.
 Influencing, تاثیر *taasir (k.)*.
 Influenza, زکام *rukám*.
 Inform, اطلاع کردن *ittilá' k* ;
 خبر دادن *fahmánidan* ;
khabar d.
 Information, تخبیر *takhbír* ;
 وقوف *vu'úf*. To obtain —,
 رسیدن *wá-rasidan*.
 Informed, واقف *vákif* ; مطلع
muttali. To be —, اطلاع
 داشتن *ittilá' dáshtan*.

Informer, نمام *nammám* ;
 جاسوس *jásús*.
 Infringement, فسح *faskh* (k.).
 Infuse, خیسیدن *khísidan*.
 Infusion, خسانده *khasándah*,
 or خیسانده *khísándah*.
 Ingenious, زکی *zakíy*, or ذکی
zakíy ; ذهین *zahín* ; ظریف
zaríf.
 Ingenuity, جزادت *júdat* ; حذاقت
kizákát and حداقت *hadákát* ;
 کیاست *kiyásat* ; شهامت *sha-*
hámát ; (purity), زکات *zaká-*
wat.
 Ingenuous, ازکیاء *azkiyá* ; صادق
sádík.
 Ingot, شوشه *shúshah* ; خفچه
khafchah ; (of gold), زرخشت
khisht i zar.
 Ingratitude, بیوفای *bí-vafú-í* ;
 کفران *kufrán*.
 Ingredient, جز *juz*.
 Ingress and egress, درآمد
dar ámad bar ámad.
 Inhabitant, ساکن *sákin* (b.) ;
 (pl.), سکناه *sukaná*, or
 سکان *sukkán* ; باشنده *báshan-*
dah ; (pl.), اهالی *ahálí*.
 Inhabited, آباد *ábád*.
 Inhabiting, متوطن *mutavattin*.

Inhale, دم زدن *dam z*.
 Inherent, اصلی *aslí*.
 Inheritance, ارث *irs* (gr.) ;
 میراث *mírás* (y.).
 Inherited, موروث *maurús*.
 Inheriting, وراثت *varásat*.
 Inheritor, وارث *váris*.
 Inhibition, نهی *nahí* (k.).
 Inhospitable, لئیم *laím*.
 Inhuman, فظ *fazz* ; بیمرور *bi-*
muruvvat.
 Inimical, معاند *mu'ánid*. —ly,
 خصمانه *khasmánah*.
 Iniquitous, حرام خور *harám-*
khur. — things, مناکیر
manákír.
 Iniquity, فساد *fasád* ; فسق *fisk*.
 Initial, حرف ابتدا *harf i ibtidá*.
 Initiation, دخل *dakhl* (d.) ;
 مداخله *mudákhalah* (n.).
 Injection, تنقیه *tankiyeh*.
 Injudicious, پوچ *púch* ; بیتدبیر
bitadbír.
 Injunction, تاکید *ta'kid*.
 Injure, آزدن *ázardan* ; ضرر
 رسانیدن *zarar rsa*.
 Injured, متآذى *muta'azzí*.
 Injurious, مضر *muzirr*.
 Injury, اذیت *azíyet* ; ایذا *ízá* ;
 کزند *gazand*.

Injustice, ظلم *zulm*; بیداد *bí-dád*.
 Ink, مرکب *murakkab*. Indian —, مرکب چین *m-i chín*.
 Inkstand, دوات *davát*; (pen and ink case), قلمدان *kalam-dán*.
 Inlaid, مرصع *murassa'*; (with gold), طلا کوب *telá kúb*; (with mosaic work), خاظمی *khátimí*; (with tiles), کاشی کاری *káshí kárí*.
 Inn, کاروان سرای *káraván sarái*; مهمان سرا *mihmán sará*.
 Innate, مادر زاد *mádar-zád*; غریزی *gharizíy*; طبیعی *tabí'í*.
 Innocence, بی گاهی *bí-gunáhí*.
 Innocent, بی گناه *bí-gunáh*; معصوم *má'súm*; عاصم *'ásim*; البری *barí* uz *zimmah*.
 Innovating, ابداع *ibdá' (k.)*.
 Innumerable, نامحصور *ná-mahsúr*; نامعدود *ná-má'dúd*; بیشمار *bí-shumár*.
 Inoculation, کوبی آبله *ábilah kúbí*.
 Inodorus, بی بو *bí-bú*.
 Inorganic, جمادی *jamádiy*.
 Inopportune, بر وقت *bí vakt*.

Inquest, تفتیس *tafakhhus (k.)*.
 Inquietude, اضطراب *izteráb*.
 Inquire, پرسیدن *pursidan*; وا جستن *wá-justan*.
 Inquiring, متفتش *mutafattish*.
 Inquiry, پرسش *pursish (k.)*.
 —، تفسیر *istifsár*; پژوهش *pizhúhish*; تفقد *tafakkua (n.)*; سراغ *taftísh*; (thus) سرراغ کردند *surágh (thus) dard-rá surágh kerdand*. They found the thief).
 Strict —، تفتیس *tafakhhus*.
 Subject of —، پرسیدنی *pursidaní*.
 Inquisitor، مفتش *mufattish*.
 Insane، دیوانه *divánah*; جنونی *junúní*; مجنون *majnún*; (with love)، مدله *mudallah*.
 Insanity، جنون *junún*; دیوانگی *divánagi*.
 Inscribe، مرقوم کردن *markúm k*.
 Inscription، کتابت *kitábat*; خط *navishtaját*; نوشتجات *khatt*.
 Inscrutable، بی نشان *bí-nishán*.
 Insect، حشر *hashrat*; جاسورک *jánvarak*.
 Insecurity، خطر *khatar*.
 Insensibility، بیهوشی *bí húshí*.

Insensibly, بتدریج *be-tadrij*.
 Insert, داخل کردن *dákhil k*.
 Insertion, تعیه *ta'biyeh*.
 Inside, اندرون *andarún* ; توی *túy*.
 Insignia, النعما *at-tamghá*.
 Insignificance, حق *hukr*.
 Insignificant, نا چیز *ná chíz*.
 Insincere, بیوفا *bí-vafá*.
 Insincerity, منافقت *munáfikat*.
 Insinuation, ایهام *ihám* (n.); اشاره *ishárah* (k.).
 Insipid, بی نمک *bí-namak* ; بیمزه *bí-mazah*.
 Insistence, اصرار *isrár* (k.);
 Insolence, شاهی *sháhidi* ; شوخی *shúkhí*.
 Insolent, شوخ *shúkh*.
 Insoluble, لاحل *lá hall*.
 Insolvent, نا دار *ná-dár*.
 Insomuch as, چندانکه *chan-dánkeh*.
 Inspection, نگاه *nigáh* (k.); نظارت *mu'áyanah* (k.); ملاحظه *mulá-hezeh* (k.).
 Inspector, ناظر *názir*. —
 general of tents, خیم باشی *khiyám bási*.
 Inspiration, الهام *ilhám* (n.).

Inspired, ملهم *mulham*.
 Inspiring, تحریف *takhvif* (k.).
 Inspissated juice, رب *rubb*.
 Instability, بی قراری *bí-qrári*.
 Installation, نصب *nasb* (k.).
 Instalment, قسط *kast*.
 Instance, n., مثال *misál*. For —
 مثلاً *masalan* ; فرضاً *far-zan*.
 Instant, نفسی *nafasi* ; لمحہ *lamhek*. —ly, در ساعت *dar sá'at* ;
 بمجرد *bamujarrad*, در دم *dar dam* ; در حال *dar hál*.
 Instead of, بجای *ba jái* ; عوض *ivaz*.
 Instigating, تحریص *tahrís* (k.).
 Instigation, اغوا *ighvá*.
 Instigator, محرک *muharrik*.
 Instinct, عقل *'aql* ; فراست *fírásat*.
 Institutes, one who, مقنن *mu-kannín*.
 Institution, اختراع *ikhhtirá'* (k.).
 —s, آئین *'á'in* ; قانون *kánún*.
 Instruct, بساد دادن *yád d*.
 —ion, تعلیم *ta'lím* (k.); تربیت *tarbiyat* (n.); تلقین *talkín* (n.).
 Instructor, معلم *mu'allim*.

Instrument, آلات *álat*; ادات *adát*, pl. ادوات *adawát*. — for boring, مثقب *musakķib*. Musical —, نا انبان *ná-ambán*; ساز *sáz*. Wind —, نفیر *nafír*.
 Insubordination, نمرود *tamarrud*.
 Insufferable, لا تحمل *tahammul*.
 Insufficient, کم *kam*; قاصر *ķásir*.
 Insulation (of a wire), خارج *khárij* (k.).
 Insulator, کرکری *gargarí*.
 Insult, شتم *shatm* (d.); دشنام *dushnám* (d.); خفت *khiffat*.
 Insurance, بیمه *bimah* (k.).
 Insurrection, خاستگی *khástagi*; شورش *shurish*; فتنه *fitnah*.
 Integrity, دیانیت *diyánat*; راستی *rásti*; صلاح *saláh*.
 Intellect, عقل *ákl*; ذهن *zihn*.
 Acuteness of —, ذکا *zaká*.
 Intellectual, معقول *ma'kúl*.
 Intelligence, (news), خبر *kha-bar*; (wit), زکاوت *zakávat*.
 Intelligent, فهم *fahím*; شاس *shinás*; رامز *ramíz*; عامل *áķil*; زیرک *zírak*; هستییار *hushyár*; دریابنده *dar-yábandah*; با خبر *ba-khabr*;

روشن *ba khird*; کهر *raushan-guhar*. Very —, فهم *fahhám*.
 Intelligible, مدرک *mudrak*.
 Intemperance, مستی *mastí*.
 Intemperate, نا معتدل *ná mutadil*.
 Intend, آهنگن *áhikhtan*; نصد *ķasd k*; pa. p., موی *manviy*; pr. p., عزم *'ázim*.
 Intensity, شدت *shiddat*.
 Intention, قصد *ķasd* (k. n.); طویت *taviyet*; زعم *zamam*; پیش *'arzah*; عمد *'amd*; نهاد *pish-nihád*; همت *him-mat*; pl., هم *himam*; نیت *niyat*; آهنگ *áhang*.
 Intentional, بالقصد *bilķasd*. —ly, عمدأ *'amdan*.
 Inter, دفن کردن *dafn k*.
 Intercalary, کیسه *kabisah*.
 Intercept, گرفتن *giriftan*.
 Intercession, شفاعت *shifú'at* (k.); وساطت *vasátat* (k).
 Intercessor, شفیع *shafí*; شافع *sháfí*.
 Intercourse, معاشرت *mu'asha-rat*; آمد و رفت *ámad o raft*; اخنلاط *ikhilát*; (carnal), مصاجعت *muzájú'at*,

Interdicting, تحریم *tahrim* (k.); منع *man'* (k.).
 Interest (money), سود *súd*; مرابحه *murábahah*; (concern), اعتنا *i'tiná*; علاقه *'alákah*.
 Interested, غرض *gharaz*. Self—, غرضمند *gharaz-mand*.
 Interference in, مداخلت *mudá-khalat* (n.). — with, معارض *mu'áriz* (b.); مزاحم *muzá-him* (sh.).
 Interim, اثنا *asná*.
 Interior, درون *darún*; بواطن *bavátin*.
 Interjection, صوت *saut*.
 Interlaced, مشبك *mushabbak*.
 Interlocutor, كلم *kalím*; متكلم *mutakallim*.
 Intermarriage, وصلت *vaslat* (k.).
 Intermediary, متوسط *muta-vassit*.
 Interment, دفن *dafn*.
 Intermingled, مخلوط *makhlút* (k.).
 Intermision, تقطع *takattu'*.
 Intermittent fever, تب نوبت *tab-i-naubat*.
 Internal, باطنی *bátini*; درونی *darúni*.

Interpolation, مخالطه *mukhá-letek* (s.).
 Interpose, درمیان آمدن *dar-miyán ámadan*.
 Interposition, دخل *dakhl* (k.).
 Interpretation, تأویل *távil* (n.); ترجمه *tarjumáh* (k.); (of dreams), تعبیر *ta'bír* (k.).
 Interpreter, ترجمان *tarjumán*; مترجم *mutarjim*; (of dreams and omens), فالکیر *fálgír*.
 Interregnum, فتره *fitrat*.
 Interrogation, استفسار *istif-hám*.
 Interrogate, پرسیدن *pursidan*.
 Interrogatively, باستفسار *be-istifsár*.
 Interrogator, پرسنده *pursen-dah*.
 Interruption, intersection, قطع *kat'* (n.).
 Interval, بین *bain*; تفريق *tafrík*; اثنا *asná*. At —, غائباً *ghibban*.
 Intervening, طاری *tári*; حایل *háyil*; دخل *dakhl*.
 Interview, دیدار *dídár*; مواصلة *muvasalat*; ملاقات *mulakát*.
 Intestate, بی وصیت *bí vasiyat*

Intestine, روده *rúdah* (n.); in pl., چکر بند *jigar-band*.
 Intimacy, موانست *muvánasat*; دم سر آشنائی *sar-áshnáí*; دام سازی *dam-sází*.
 Intimate friend, همدم *ham-dam*; هم‌نشین *ham-nishín*; محرم *muhrim*.
 Intimation, اشاره *isháreh* (k.).
 Intimidation, تخويف *takhvíf* (k.).
 Into, در *dar*; اندر *andar*; توی *tuy*.
 Intolerable, غیر متحمل *ghair mutahammel*.
 Intoning, ترنم *tarannum*; ترتیل *tartil*.
 Intoxicated, مست *mast*; سر مست *sar-mast*; سکران *suk-rán*; سرشار *sar-shár*; Like one — مستانه *mastánah*.
 Intoxicating, مسکر *muskir*.
 Intoxication, سکر *sukr*; نشه *nash-h*; نشوت *nashvat*; مستی *mastí*.
 Intractable, سرکش *sar kesh*.
 Intreaty, التماس *iltimás* (k.); ایلاج *iljá* (k.).

Intrenchment, سنکر *sangur*; النک *alang*.
 Intrepid, فاتک *fátik*; بیباک *bí bák*.
 Intrepidity, شجاعة *shajáat*; شیر *shíri*; دلوری *dilávari*; دلیری *dilíri*; جانبازی *ján-bází*.
 Intricate, ژولیده *zhúlidad*; درهم *dar-ham*; معقد *mu'akkad*.
 An — business, آشفته کار *áshuftah kár*.
 Intrigue, سازش *sázish*; عشق‌بازی *'ishk-bázi*.
 Intrinsic, حقیقی *hakíki*; معنوی *ma'navi*; ذاتی *zátí*.
 Introducing, ادخال *idkhál*; معرفی *mu'arrafi* (k.).
 Introduction (of book), دیباجة *díbacheh*.
 Intrust, سپردن *sipur dan*; تسلیم کردن *taslim k*.
 Intrusted, مسلم *musallam*.
 Intwine, v. i., پیچیدن *pichidan*; v. t., پیچانیدن *pichánidan*.
 Inundation, سیلاب *sailáb*; سیل *sail*.
 Invalid, ناخوش *nákhush*.
 Invalidate, باطل کردن *bátíl k*.
 Invaluable, عزیز *aziz*.
 Invariable, دائم *dáim*.

Invasion, یورش *ta'addi* (k.); *yúrish* (k.); هجوم *hujúm* (k.).

Investive, زیان درازی *zabán dirázi*; لعنت *la'nat*.

Inveigle, فریفتن *firiftan*.

Invention, ابتداء *ibtidá'* (k.); ایجاد *ikh'tirá'* (k.); *ijád* (k.); احداث *ihdás*; نو آورد *nau-ávard*.

Inventor, مخدث *muhdis*; واحد *wájid*; موجد *mújid*.

Inventory, فهرست *fihrist*.

Inversely, بر عکس *bar 'aks*.

Inversion, انقلاب *taklīb* (k.); عکس *'aks*; (of letters), تحریف *tahrif*.

Invert, بر کشتن *bar gashtan*; برگردیدن *bar gardidan*; *pa. p.*, منعکس *ma'kús*; *mun-'akis*; مقلوب *muqallab*; مقلوب *maqlúb*; نگون *nigún*; *pr. p.*, متبدل *mutabaddal*.

Investigation, تنقیح *tankih* (k.); تجویز *tajvīz* (k.); بازخواست *báz-kh'úst* (k.); تحقیق *tahkīk* (k.).

Investigator, a minute —, خورده دان *khurdah-dán*.

Investment (of a town), محاصره

muhasereh (k.); (with honours), متکالد *mutakallid* (k.).

Invidious, حاسد *hásid*.

Invigoration, تقویت *takviyat* (k.).

Inviolable, بی فتور *bí futúr*; بست *bust*.

Invisibility, غیب *ghaib*.

Invisible, نا پدید *ná-padid*; نا دیدنی *ná didani*. — things, غیبوب *ghuyúb*; غائبانا *ghāibáná*.

Invitation, دعوت *da'vat* (k.).

Invited, مدعو *mad'ú* (h).

Invocation, دعا *du'ú* (k.).

Invoice, فهرست *fihrist*.

Involuntary, بی اختیار *bi ikhti-yár*.

Involved, مشتمل *mushtamel* (b.).

Invulnerable, معصوم *ma'súm*.

Inward, باطن *bátin*; درونی *darúni*.

Irascibility, تغیظ *taghayyuz*.

Irascible, سرتیز *sar-tīz*.

Iris (flower), زنبق *zambak*.

Iron, آهن *'áhan*; حدید *hadid*, (cast), چدن *chadan*; (for ironing), انور *utú* (ksh.).

- Made of —, آهنی *áhani*;
 آهنین *áhanin*. — mace,
 گوپال *gúpál*.
 Ironclad (ship), زره پوش *zireh
 púsh*.
 Irony, هجو *hajv*.
 Irrefutable, بی جواب *bí javáb*.
 Irregular, بی توزکانه *bí-túza-
 gánah*; بیقاعدہ *bí ká'ideh*.
 Irregularity, رسمی *bí-rasmí*.
 Irreligious, بد کیش *bad-kísh*;
 بی دین *bí-dín*.
 Irremediable, بی چاره *bí
 cháreh*.
 Irresolute, دو دل *do díl*.
 Irresolution, تردد *taraddud*.
 Irresponsible authority, استقلال
istikláál.
 • Irreverence, بی احترامی *bí
 ihtirámí*.
 Irreverent, بی احترام *bí ihtirám*.
 Irrigate, آب دادن *áb d*.
 Irrigation, آبیاری *ábyári*.
 Irritable, کج خلق *kuj khulk*.
 Irritate, رنجیده ساختن *ranjí-
 dah s*.
 Irritation, آشفتهگی *ashuftagi*.
 Isinglass, سریش ماهی *sirísh i
 máhi*.
 Islam, اسلام *islám*.

- Island, جزیره *jazírah*.
 Isolated, تکتک *tektek*; مجرد
mujarrad.
 Isolation, تفرد *tafríd*.
 Issue, *n*, اولاد *aulád*.
 Issuing, صادر *sádir* (*sh. k.*);
 اصدار *isdár*.
 Isthmus, تنگه *tangah*.
 It, او *ú*; آن *án*; این *ín*.
 Itch, خارش *khárisht*; خارش
khárish; حکه *hikakat*; حرب
jarab.
 Itching, خارش *kharásh*.
 Item, فرد *furd*.
 Itinerary, راه *ráh*.
 Itself, of —, بنفسه *be-nafsah*.
 Ivory, عاج *áj*; دندان فیل
dán-i-fíl.
 Ivy, لبلاب *labláb*; ویشه *wishah*.

J

- Jabber, مغلطه کردن *maghlitah
 k*; کیل و قال کردن *kíl o
 kál k*.
 Jackal, شغال *shaghál*.
 Jackdaw, زاغ *zágh*.
 Jacket, نیمتنه *nimtaneh*.
 Quilted silk —, کج اکند

kaj-ágand. Sheepskin —, پوستین *pústín*.
 Jacob, James, یعقوب *Ya'kúb*.
 Jade (stone), یشم *yashm*.
 Jail, زندان *zindán*.
 Jailor, زندانبان *zindánbán*.
 Jam, مربا *murabbá*.
 Jar (large), خمره *khum*; خمره *khumrah*; (small), سبو *sabú*; کوزه *kúzah*.
 Jargon, کج زبان *kej zabán*.
 Jasmine, یاسمین *yásmín*.
 Jasper, یشب *yashb*; (another kind), یاش *yásh*.
 Jaundice, مرض زهره *marzi zah-rah*.
 Javelin, نیزک *nízak*.
 Jaw (bone), چانه *chánah* (z.).
 Upper —, فک اعلی *fakk i a'lá*.
 Lower —, فک اسفل *fakk i asfal*.
 Jealous, غیور *ghaiyúr*; حسود *hasúd*.
 Jealousy, رشك *rashk*; حسد *hasd*.
 Jeering, طعنه زان *ta'nah-zanán* (k.); ریش خند *rish khand* (k.).
 Jehovah, هو *hú*; یاهواه *Yáhváh*.
 Jerboa, یربوع *yarbú*.
 Jerk, تكان *takán* (d. kh.).

Jerusalem, بیت المقدس *Bait al Muqaddas*.
 Jest, لاق *lágħ*; بزله *bazlah*; وشیه *vashyah*; لطیفه *latifah*.
 — ing, هزل *hazl* (k.).
 Jester, مسخره *maskharah*.
 Jesus, حضرت عیسی *Hazrat-i 'Isá*.
 Jet (stone), شوه *shavah*; (of water), فواره *favváreh*.
 Jew, Jewish, یهودی *yahúdí*; عبرانی *'ibrání*.
 Jewel, جوهر *johar*; زیور *zivar*; (worn in the turban), سرپیچ *sar-pích*.
 Jeweller, جوهری *jauharí*.
 Jockey, چابکسوار *chábuk sovvár*.
 Jocose, شوخی *shúkhí*.
 Join, پیوند *paivastan*; پیوند کردن *paivand k*.
 Joined, منضم *munzamm* (k.); واصل *vásil* (sh.); مقرون *mak-rún*.
 Joining in a drinking bout, منادمت *munádamat*.
 Joint, بند *band*; شلو *shalv*; مفصل *mufsal*. — ly, شراکتاً *sharákatun*.
 Jointure (woman's), مهر *mahr*.

Joists, همون *hamún*; شه تير *shaktir*.
 Jokes, هزليات *hazaliyât*.
 Joking, مزاح *mazâh* (k.); مزاحات *mazâhat* (n.).
 Jollity, شوخی *shúkhî*.
 Jolt, تکان *takân* (kh. d.).
 Jonas, يونس *Yûnas*.
 Joseph, يوسف *Yûsuf*.
 Jot, ذره *zarreh*; نکته *nukteh*.
 Journal, روز نامه *rûz námeh*.
 Journey, سفر *safar*. A day's —, منزل *manzil*.
 Jovial, خوشگذران *khúsh guzarân*. — ity, بشاشت *bashâshat*.
 Joy, سرور *surúr*. فرح *farah*; نشاط *nashât*; مسرة *masarrat*. — ful, فرحناك *farah-nâk*; خرم *khurram*.
 Judaism, يهوديه *yahúdiyeh*.
 Judge, n., قاضى *kâzî*; pl., قضاة *kuzât*; حاكم *hâkim*; v., ديوان کردن *divân k.*
 Judgment, فتوى *fetvâ*. — hall, محكمه *mahkamah*. The last —, محشر *mahshar*; روز قيامت *rûz-i-kiyâmat*.
 Judicature, شريعت *shar'iat*.

Judicious, با درایت *bâ dirâyet*; عقى *akliy*.
 Jug, کوزه *kúzah*.
 Juggler, حقه باز *hukkah-bâz*; بازیگر *shu'bdah-bâz*; بازیگر *bâzigar*.
 Juggling, art of, شعبده بازی *shu'bdah-bâzi* (k.).
 Jugular vein, ورید *varid*.
 Juice, شیر *shérâh*; عرق *'arâk*. Expressed —, عصاره *'usârah*, (of dates, &c.), دوشاب *dúsh-âb*.
 Juicy, آبدار *âbdâr*.
 Jujube fruit, عنب *'unnâb*. — tree, کنار *kunâr*.
 Jump, n., خیز *khíz* (k.); جست *jast* (k.); v., جستن *jastan*.
 Junction, اتصال *ittisâl*.
 Jungle, جنگل *jangal*.
 Junior, اصغر *asghar*.
 Juniper, اردج *ardaj*.
 Jupiter, مشتری *Mushtarî*.
 Jurisdiction, قلمرو *qalam-rav*.
 Jurisprudence, فقه *fikh*.
 Jurisprudist, فقیه *fakih*; pl., فقهاء *fukahâ*.
 Just, عادل *'âdil*; منصف *munsif*; ابرار *hakik*. — men, ابرار *abrâr*. Most —, عادل *'âdal*.

Justice, عدالت *'adlāt* ; عدل *'adl* ; داد *dād* ; نصفت *nisfat* ;
 Justification, ابرار *ibrār* (n.) ;
 تزكيت *tazkiyat* (k.).
 Justly, انصافاً *insāfan*.
 Juvenile, جوان *javān*.
 Juvenility, جوانی *javāni*.

K

Kaliyan (Persian water pipe),
 قلیان *kalīyān*.
 Keen, تیز *tīz*.
 Keep, نگاهداشتن *dāshtan* ; نگاهداشتن
nigāh-dāsh.
 Keeper, نگهبان *nigah-bān*.
 — of the records, سر دفتر *sar-daftar*. — of the seal,
 مهر دار *muhr-dār*. — of a
 vineyard, رز بان *raz-bān*.
 Keepsake, یاد کار *yād-gār*.
 Kennel, سلخانه *sagkhāneh*.
 Kernel, مغز *maghz*.
 Kestrel, یه *yūh*.
 Kettle, کتری *ketri* ; قدر *kidr* ;
 دیک *dīg* ; (small), دیکچه *dīgcheh*. — drum, کوس
kūs ; نقاره *naqqārah*. — —
 player, نقارچی *naqqārachī*.

Key, کلید *hilid* ; اکلید *ikhlid*.
 Khosroes, کسری *kasrī*.
 Kick, لکد *lakd* (z.).
 Kid, بزغاله *buz-ghālah* ; هیرک
hirak ; بره *barah*. White
 kid or cotton shoes, کیوه
gīvah.
 Kidney, کرده *gurdah* ; کلیه
kulyah.
 Kill, کشتن *kushtan*.
 Killed, قتل *qatīl*.
 Killing (in comp.), کشان *kushān*.
 Kiln, کوره *kūrah*.
 Kind (genus), جنس *jins* ; گونه
gūnah ; نوع *navū* ; pl., انواع
anvā ; قسم *kism* ; (friendly),
 مهربان *mihribān* ; شفیق *sha-*
fik ; لطیف *latīf*.
 Kindle, بر فروختن *bar fa-*
rūkhhtan ; سوزانیدن *sūzānī-*
dan.
 Kindling, سوزنده *sūzendah*.
 Kindness, مهربانی *mihribānī* ;
 عاطفت *'atīfat* ; نوازش *navā-*
zish ; احسان *ihsān*.
 Kindred, آقربا *akribā* ; خویش
khish ; پیوند *paivand*.
 King, شاه *shāh* ; پادشاه *pād-*
shāh ; سلطان *sultān* ; ملک
malik. O — ! شها *shahū*.

— of kings, شاهنشاه *shahan-sháh*. — of the bees, عیشوب *ya'shúb*.

Kingdom, مملکت *mamlakat*; ولایت *viláyet*. — of heaven, ملکوت *malkút*.

Kingfisher, چاق *chillik*.

Kinsman, ذوالقربی *zu'l kurbá*; خوشاوند *khúshávand*; pl., اقارب *akárib*.

Kiss, *n.*, بوس *bús* (*d.*); بوسه *búsah* (*d.*); *v.*, بوسیدن *búsidan*. — ing and hugging, بوس و کنار *bús o kenár*. — ing and licking (as a cat her kittens), ماج و موج *mách u múch*.

Kitchen, آشپز خانه *ásh-paz* - *khánah*; مطبخ *matbakh*. — garden, بالیز *páliz*.

Kite (bird), غلیواج *ghaliwáj*; or غلیواز *ghaliwáz*; زغن *zaghan*; موش خور *músh-khúr*; (paper), کاغذک *ká-ghazak*.

Knapsack, جامه دان *jámah-dán*; بقیچه *bukchah*.

Knave, چاره کر *charah-gar*.

Knead, سرشتن *sirish-tan*; خمیر

کردن *khamir k.*; *pa. p.*, معجون *ma'jun*.

Knee, زانو *zánú* (*z.*). — to —, همزانو *ham-zánú*.

Knife, کارد *kárd*. Butcher's —, ساطور *sátúr*. Pen —, فلتمتراش *kalamtarásh*. Pocket or clasp —, چاقو *chákú*. Shoemaker's —, نشکرده *nishgirdah*.

Knit, بافتن *báftan*.

Knob, قبه *kubbah*.

Knock, *n.*, ضرب *zarb*; (at the door), دستک *dastak*; *v.*, کوبیدن *kúbídan*. — down, فرو کوفتن *farú-kúftan*.

Knot, گره *girah* (*z.*); عقد *'akd*; عقده *'ukdah*.

Knotted, معقود *ma'kud*.

Know, شناختن *shinákhtan*; دانستن *dánistan*; فهمیدن *fahmídan*.

Knowing, داننده *dánendah*; عرفان *'irfán*. — for certain, متیقن *mutayakkín*.

Knowledge, معرفت *ma'rifat*; علم *'ilm*; دانستگی *dánistagi*; اجاهی *juz-rasí*; تعرب *agáhí*. — of God, تعرب *ta'arruf*.

Known, معلوم *mā'lūm* (h.);
معروف *mā'rūf*.

Knuckle, بند انگشت *band i angusht*.

Koran, قرآن *kur'án*; فرقان
furkán.

Krán (one franc), فران *krán*.

L

Label, سر نامه *sar námeh*.

Laborious, محنتی *mihnatí*;
کار کن *kár kun*.

Labour, کار *kár* (k.); عمل *'amal*
(k.); محنت *mihnat*; مزدوری
mazdúri.

Labourer, عامل *'amíl*; pl., عمله
'amaleh; (hired), مزدور *maz-
dúr*. Agricultural — برزگر,
barz-gar.

Labouring hard, تاجاهد *tajáhud*.

Lac (gum), لك *lak*.

Lace, توره *túrah*; (cord), قيطان
kaitán; زنجيره *zanjirah*.

Ladder, نردبان *nardubán*; سلم
sullam; زينه *zínah*.

Ladies' man, عشق باز *'ishk-báz*.

Ladle, کفچه *kafcheh*; چلك
chilk.

Lady, خانم *khánum*; خانون

khátún; بايگم *baigam*; كد
بانو *kad-bánú*.

Lag behind, باز ماندن *báz mán-
dan*.

Lake, درياچه *daryácheh*.

Lamb, بره *barah*. Fattened —,
شير مست *shír-mast*.

Lame, لنگ *lang* (k.).

Lament, زاریدن *zárídan*; نویدن
navídan; نالیدن *nálídan*;
pa. p., مندوب *mandúb*; pr.
p., نالان *nálán*.

Lamentation, زاری *zárí* (k.);
شبون *shívan* (k.); نوحه *nau-
hak* (k.); نذبت *nudbat*;
فغان *fighán*; ناله *nálah* (k.);
فریاد *faryád* (k.). Great —,
زار زار *zár-zár*.

Lamp, چراغ *chirágh*; سراج
siráj; مصباح *misbáh*; (Chi-
nese), فانوس *fánús*.

Lampblack, دوده چراغ *dúdah*;
chirágh; خوال *khuvál*.

Lampoon, جرشفت *jarshaft*;
هجو *hajv*.

Lance, جريد *jaríd*; نيزه *naizeh*.

Lancet, نيشتر *nishtar*; نيشتر
nishtar.

Land, زمين *zamín*. Culti-
vated —, کشت زار *kisht-zár*.

— and money, ملك و مال *mulk u mál*. — not needing artificial irrigation, دیبی *dími*.
 Landed property, تعلقه *ta'allu-
kah*
 Landholder, زمین دار *zamín-dár*.
 Landscape, چشم انداز *cheshm
andáz*.
 Land-tax, مال دیوان *mál i
díván*.
 Lane, کوچه *kúchah*; کوی *kúy*.
 Language, لغة *lughat*; زبان *zabán*. Belonging to — ,
 لغوی *laghaví*.
 Languid, مانده *mándah*.
 Languor, فتر *fatar*; سستی *sustí*; فتور *futúr*.
 Lantern, فانوس *fánús*; (of a
 building), مشکوت *mishkút*;
 منار *minár*.
 Lap, n., کنار *kinár*; v., لیسیدن *lísidan*.
 Lapidary, حجار *hajjár*.
 Lapis lazuli, لاجورد *lájvard*.
 Lapse of time, مرور دهور *murúr
i duhúr*.
 Lapwing, هدهد *hudhud*.
 Lard, چربی خوک *charbí-yi-
khúk*.

Large, بزرگ *buzurg*; کلان *kalán*; متسع *muttasi*.
 Largesse, انعام *in'am*.
 Lark, عزلاغ *ghazlágħ*; چكارك *chakávak*.
 Lascivious, شهونی *shahvatí*;
 بد نفس *bad-nafas*. — ness,
 مستی *mastí*.
 Lash, قچی *kamohí*.
 Lasso, کمند *kamand*.
 Last, a., آخر *ákhar* بسین *pasín*; v., ماندن *mandan*.
 Lasting, دیر پا *dír-pá*; دایم *dáim* (b); بقا *baqá* (dsh.);
 دوام *davám* (k.).
 Lastly, عاقبة الامر *'ákibat
ul amr*.
 Latch, چفت *chift*.
 Late, دیر *dír* (ámadan); (de-
 ceased), مرحوم *marhum*.
 Lateness, دیری *dírí*.
 Lath, چوب *chúb*.
 Lathe, خراد *kharád*.
 Lather, كف *kaf* (k.).
 Latitude, عرض *'arz*.
 Latter, وا بسین *vá-pasín*; آخر *ákhir*.
 Lattice window, بالكانه *bálká-
nah*; پنجره *panjareh*.
 Latticed, مشك *mushabbak*.

Laudable, رضیه *raziyeh*; مستحسن *mustahsin*; حمید *hamíd*.

— actions, حمائد *hamáid*.

Laugh, *v.*, خندیدن *khandídan*; *pr. p.*, خندان *khandán*.

Laughter, خندگی *khandagí*; خنده *khandah* (*k.*). Loud —, قهقهه *kahkahah* (*k.*).

Laundress, رخت شو *rakht shú*.

Laundry, رختشو خانه *rakhtshú kháneh*.

Laurel, سرخس *sar khas*.

Lavishing, اسراف *isráf* (*k.*).

Lavishly, مسرفاً *masrúfan*.

Law (of the Koran), شریعت *shari'at*; شرع *shar'*. Common —, عرف *'urf*. — of retaliation for homicide, قصاص *kisas*.

Lawful, حلال *halál*; مباح *mu-báh*; جواز *jawáz*. Making —, تحلیل *tahlíl* (*k.*). — ness, حلیت *hilliyet*.

Lawless, بیداد *bí-dád*; فاسد *fásid*.

Lawsuit, دعوا *da'vá*.

Lawn, چمن *chaman*.

Laxative, مسهل *mus-híl*.

Laxity, رخت *rikhvut*.

Lay, *v.*, گذاشتن *guzáshtan*;

نهادن *nihádan*. — eggs, تخم کردن *tukhm k.*

Laziness, سستی *sustí*.

Lazy, تنبل *tambal*; کور دل *kúr-díl*; نا رای *ná-rái*; نقه *naqih*.

Lead (metal), سرب *surb*; رصاص *rasás*. Red —, سرنج *sirinj*.

White —, سفید *safidá*; (plummet), بلت *bult*.

Lead, *v.*, بردن *burdan*; دلالت *dalálat k.*

Leader, سر دار *sar-dár*; قاید *káid*; پیشوا *píshwá*. — of an army, سر جنگ *sar-jang*. of the Hajj, میر حج *mír i hajj*. — at prayer, امام *Imám*.

Leading into error, مغالطت *mughálatat*.

Leaf (tree), برگ *barg*; (paper), ورق *varak*. The fall of the —, برگ ریزی *barg rízí*.

League, معاهدت *mu'ákadat*; عهد *'ahd*.

Leak, *n.*, رخنه *rikhnah*; چکه *chikkeh*; *v.*, تراویدن *tará-vidan*.

Lean, *a.*, لاغر *lággar*; نزار *nizár*; نحیف *nahíf*. — ness,

- تله لاهری *lāghirí*; *v.*, زدنه *takyeḥ z.*
- Leap, *n.*, خیز *khíz (k.)*; *v.*,
جستن *jastan*; بر جستن *bar jastan*;
یوزیدن *yúzdán*; *pr. p.*, جهان *jihán*. — year,
سال کبیسه *sál-i kabisah*.
- Learn, یاد گرفتن *yád-gr.*;
درس آموختن *ámúkhṭan*; درس گرفتن *dars gr.*
- Learned, دانا *dáná*; عالم *‘álím*.
Profoundly —, متبحر *muta-bahhir*. — man, ملا *mullá*.
— men, علماء *‘ulamá*; فواضل *fawázil*.
- Learner, نوآموز *nau-amúẓ*.
- Learning, آموزش *ámúẓish*; علم *‘ilm*; حکمت *hikmat*.
- Lease, اجاره *ijárah (k. gr.)*;
کرایه *keráyeḥ (k.)*.
- Least, ادنی *adná*. At —, اقل *akál i kalíl*.
- Leather, چرم *charm*; جلد *jild*.
Raw white —, یشمه *yashmah*.
Soft —, انبان *ambán*. — of
horse's or ass's hide, کیغخت *kímukht*.
- Leathern, چرمینه *charminah*.
- Leave, *n.*, اجازت *ijázat*; اذن *izn (d. gr.)*; رخصت *rukhsat*

- (*gr.*), دستوری *dastúri*; *v.*,
(to quit) پرداختن *pardákhtan*;
ترك کردن *tark k.* To take
— of, مرخص شدن *murakh-khas sh.* — off, ایستادن *vá ístádan*.
- Leaven, *n.*, مایه *máyeḥ*; *v.*,
ور آوردن *var a.*; *pa. p.*, مخمر *mukhammar*.
- Leavings, باقیه *bákiyeh*. — of
a meal, پس خور *pas-khur*.
- Lebanon, Mount, لبنان *libnán*.
- Lecherous, شهوت *shahvat*.
- Lecture, درس *dars (d.)*.
- Lecturer, مدرس *mudarris*.
- Led horse, یدک *yadak*.
- Ledger, دفتر *daftar*.
- Leech, زالو *zálú (an.)*; زلو *zalú*.
- Leek, کراث *gandaná*; گراث *karrás*.
- Left (side), چپ *chap*; بسار *yasár*. — handed, چپدست *chap-dast*.
- Leg, پا *pá*; ساق *sák*; اشقالنگ *ishkálang*.
- Legacy, میراث *mírás*; ترکه *tarikah*; *pl.*, متروکات *matrú-kát*

Legal, شرعی *shar'iy*; مشروع *mashrú'*.

Legate, ایلچی *ilchi*.

Legatee, مومی لیه *muvasá ila'ih*.

Legation, سفارت *sefúrat*.

Legend, افسانه *afsánah*; حکایت *hikáyat*.

Legerdemain, حقّه بازی *hukkeh bázi*.

Legible, ما یقرا *ma yukrá*.

Legislature, حکمرانی *hukm-rání*; حکومت *hukúmat*.

Legitimacy, حلالزادگی *halál-zádagí*.

Legitimate, حلال زاده *halál zádeh*.

Leisure, فراغت *farághat*. —ly, آهسته *áhسته*.

Lemon, لیمو *limú*. —ade, آب لیمو *áb limú*.

Lend (money), قرض دادن *karz d*.

Length, طول *túl*; درازی *dirázi*.
At —, آخر الامر *ákhar ul amr*.

Lengthen, دراز کردن *diráz k*.

Lenient, ملایم *muláyim*.

Lenity, ملایمت *muláyimat*.

Lentil, بلسن *bulsun*; مچك *ma-*

chak; منجو *manjú*; عدس *'adas*.

Leopard, پانك *palang*; نمّر *nimr*.

Leper, مبروص *mabrús*.

Leprosy, برص *baras*.

Leprous, ابرص *abras*.

Less, (fewer) كم *kam (k.)*;
کمتر *kamtar*; (smaller),
کتر *kik-tar*; کوچکتر *ku-chiktar (k.)*.

Lesson, درس *dars (d.)*; سبق *sabk*. Giving —, مدارس *mudárasat (n.)*.

Lest, مبادا *mabádá*.

Let (permit), اذن دادن *izn d.*;
(on hire), اجاره دادن *ijárah d.* — go, ویل کردن *veil k.*
— alone, گذاشتن *guzáshtan*.

Lethargy, بینگی *pínaki*.

Letter (of the alphabet), حرف *harf*; pl. حروف *hurúf*. —
by —, حرفاً عن حرف *harfan 'an harf*. — with diacritical
point, معجمه *mu'jamah*;
(epistle), کاغذ *kághaz*; مکتوب *maktúb*. Short — (between
equals, or from superior
to inferior—a note), رقعہ *ruk'ah*. — from a prince,

رقم *raḥm*; فرمان *farmán*; (a royal order), شقه *shikḥah*.
 — from a servant, عرض *‘arz*; عريضه *‘arizeh*. — of recommendation نامه سفارش *sefárish námeḥ*. — of apology, اعذار نامه *‘tizár námeḥ*, etc., etc.
 Lettuce, کاهو *káhu*; خس *khus*.
 Levee, مجلس عام *majlis i ‘ám*.
 Level, مسطح *musattah* (s.); هموار *hamvár* (s.); *pa. p.*, موطاء *muvattá*.
 Lever, ديلم *dílum*.
 Levite, Levitical, لوی *lávīy*.
 Levity, سبکی *sabuki*; طیش *taish*; (of speech), خطل *khatal*; (of conduct), خفت *khiffat*.
 Levy (of taxes), باج *báj*; خراج *khiráj*.
 Lewd, شهوتی *shahvatí*. —ness, شهوت *shahvat*.
 Lexicography, علم لغت *‘ilm-i-loghat*.
 Lexicon, کتاب لغت *kitáb-i-loghat*.
 Liar, کاذب *kázib*; دروغ *durūgh-gú*. A great —, کذاب *kazzáb*.

Libel, مذمت *muzammat*; هجو *hajv*.
 Liberal, سخی *sakhíy*; فیاض *faíyáz*; سامی *sámih*; حواد *jawwád*. —ity, جود *júd*, سخاء *sakhá*; سخاوت *sa-khávát*; ندی *nadá*; کرامت *karámat*.
 Liberated, خلاص *khilás* (k.); رها *rastakár* (k.); رها *rahá* (k.).
 Liberating, منقذ *munkiz* (n.).
 Liberation, رهای *rahái*; نجات *najat*.
 Libertine, رند *rind*; قلاش *ḵallásh*.
 Liberty, عتق *‘itk*; آزادی *ázádagí*. Setting —, اطلاق *itlák* (k.).
 Libidinous, هواس *havvás*; نیاک *naíyák*.
 Libra, میزان *mízán*.
 Library, کتب خانه *kutub-khá-nah*.
 License, اجازه *ijázaḥ* (d.).
 Lick, لیسیدن *lisídan*.
 Lid, سر پوش *púsh*; سر *sar*.
 Lie, n., کذب *kizb*; دروغ *du-rúgh* (gf.); v., — down دراز شدن *diráz sh*.

Lieutenant, نایب اول *náib i avval*.

Life, زیست *zist*; زندگی *zindagi*; زندگانی *zindagáni*; (حیات) حیوات *ján*; دار'لقا — *háiyát*. Eternal — *dár ul baká*. The next — *zindagáni i duvam*. The present and future — *dú-jehán*. Solitary — *inzivál*. —less, بی جان *bi-ján* — time, عمر *'umr*.

Lift, بالا کردن *bálá k.* — up, برداشتن *bar dsh*.

Ligature, بستگی *bastagi*; وثاق *visák*.

Light (up), بر فروختن *bar fa-rúkhtan*. — *n.*, روشن *raushan (k.)*; نور *núr*; روشنائی *rúsh-nát*; شعاع *raushani*; روشنی *shu'á*. — *a.*, (not heavy), سبک *sabuk*; خفیف *khafif*; (digestible), هنی *haní*. — headed, سبک سار *sabuk-sár*. — of conduct, خف *khiff*; خفیف *khafif*. — souled, روح *sabuk-rúh*.

Lightning, برق *bark*; صاعقه *sá'ikah*.

Like, چو *chu*; چون *chún*; همچو *hamchú*; مثل *misł*; مشابه *mushálih*; متشکل *mutashak-kil*; بسان *basán*; (in composition), آسا *ásá*; سا *sá*; تایی *táy*; *v.*, میل داشتن *meyl dsh*; پسندیدن *pasandidan*.

Likelihood, احتمال *ihtimál*.

Likely, گویا *guyá*; محتمل *moh-tamil*.

Likeness, تشبیه *tashbih (k.)*; تصویر *tasvir*; شکل *shekl*.

Likewise, ایضاً *aizan*.

Lilac, یاس *yas*,

Lily, سوسن *súsan*. Water —, نیلوفر *nailúfar*.

Limb, عضو *'uzv*; *pl.*, اعضا *á'zá*.

Lime, آهک *áhak*; گچ *gach*; (fruit), لیمو *limú*.

Limit, حد *hadd*; *pl.*, حدود *hudúd*; سنور *sinúr*; سنیر *sinir*; *pa. p.*, محدود *mahdúd*.

Limp, کیدن *langidan*; *pr. p.*, افتان خیزان *uftán khizán*.

Limpid, صاف *sáf*.

Line, *n.*, سطر *satr*; *pl.*, سطور *sutúr*; خط *khatt*; *pl.*, خطوط *khutút*. Circular —, خط مستدیر *khatt i mustadír*. Curved —, خط منحنی *kh*.

munhani. — of demarcation,
خط فاصل *kh. i fásil*. Ecliptic
—, خط محور *kh. i mihwar*.
Meridional —, خط نصف نهار,
kh. i nisfi nahár. Parallel
—, خط متوازی *kh. i mu-*
tawází. Perpendicular —,
خط عمود *kh. i 'amúd*. Right
—, خط مستقیم *kh. i musta-*
kím.

Lineage, نسل *nasl*; نسب
nasab.

Linen, بز *bazz*; کتان *kattán*.

Linendraper, بزاز *bazzáz*.

Linguist, زبان دان *zabán-dán*.

Lining (of a garment), آستر
ástar (k.); بطانت *bitánat*.

Link, حلقه *halkeh*.

Linseed, بزر الکتان *bizr ul*
kettán; کتان *kettán*.

Lintel, آستانه *ástánah*.

Lion, شیر *shir*; (obsolete or
poetic), لیث *lais*; هزبر
hizabr; غصنفر *ghazanfar*;
ارسلان *zaigham*; ضیغم
arslán; ببر *asad*; ببر *babr*;
حیدر *haidár*.

Lip, لب *lab*; شفة *shifat*.
cracked or ulcerated —, سلم
silunj.

Liquefaction, گدازش *gudázish*.

Liquid, مایع *mái*; آب *áb*; *a.*,
مذّب *muzáb*; ذائب *záib*.

Liquor (spirituous), شراب *sha-*
ráb; عرق *'arak*.

Liquorice, ملهقی *malhatí*; سوس
sús.

Lisp, لکنت *luknat (k.)*.

List, فهرست *fihrist*; سیاهه
siyáhah.

Listen, گوش دادن *gúsh d.*; *pr.*
p., استماع *istimā (k.)*; آصغاء
isghā.

Listener, مستمع *mustami*.

Listless, غافل *gháfl*.

Literal, لفظی *lafazí*. — لفظاً
lafzan.

Literary composition, تصنیف
tasníf (k.).

Literature, ادب *adab*.

Litigation, تنازع *tanázu (k.)*;
خصومت *khusumat (n.)*.

Litter (carried by two mules),
تخت روان *takht-raván*; (two
on one mule), کجاوه *kajáveh*.
Camel or elephant —, هودج
haudaj; محافه *maháfah*.

Little (few), قليل *kalíl*; اندك
andak; (small), كوچك *kú*.

chak. A — قدری *kadrī*; برخی *barckī*.
 Live, زیستن *zistan*, or زیستن *zīstan*; روزگار *rūz-gar* *burdan*; (dwell), ساکن بودن *sākin b.*; منزل داشتن *manzil dsh.*
 Livelihood, آبخورد *ābkhurd*; آب و دانه *ma'ishat*; معیشت *āb u dānah.*
 Liver, جگر *jigar*; کبد *kibd*.
 Living, زنده *zindah*. A — creature, جاندار *jān-dār*.
 Lizard, سوسمار *buzmajah*; بزجمه *sūsmār*; چلیپاسا *chalpásá*; نرک *nizk*; سقنقور *saqunqūr*.
 Load, بار *bār* (*k.*); حمل *haml* (*k.*); (carried on the head), سر بار *sar-bār*. Ass —, خروار *karvār*; v., (a gun), پر کردن *pur k.*.
 Loadstone, آهنریا *āhan-rubá*.
 Loaf, قرص نان *kurs-i-nán*.
 Loan (money), قرض *karz* (*d. gr.*); عاریت *'āriyet* (*k.*); استعاره *isti'arah* (*k.*).
 Loathing, نفرت *nifrat* (*k.*); کراهیت *kerāhiyat* (*n.*).
 Lobby, دالان *dālán*; کفش کن *kafsh kun*.

Lobster, خرچنگ *khar chang*.
 Lock (of door), قفل *kufī* (*k.*); (of hair), حلقه *halkeh*; زلف *zulf*; (of gun), چقماق *chak-mák*.
 Lockjaw, لقوه *laqvah*.
 Locksmith, قفل ساز *kufī sáz*.
 Locum-tenens, جا نشین *já nishín*.
 Locust, ملخ *malakh*.
 Lodging, منزل *manzil*.
 Logic, منطق *mantik*.
 Logwood, بقم *bakm*.
 Loins, کمر *kamar*.
 Loiter, عقب رفتن *'akab r.*
 Lonely, تنها *tanhá*.
 Long, دراز *dīrāz*; طویل *tavīl*; دیر باز *madīd*. — ago, *dīr-bāz*. How — ? تاکی *tá key*.
 Longing, اشتیاق *ishti-yák*; میل *khálish* (*n.*); *meyl* (*k.*). — of a pregnant woman, وحم *wahm*.
 Longitude, طول *túl*.
 Long-suffering, دیر رنج *dīr-ranj*.
 Look, نگاه *nigah*, or نگاه *nigáh* (*k.*); نظر *nazar* (*k.*); نکر

nigar (k.); *pr. p.*, نگران *nigran*.
 Loom, کلاه *minsaj*; کارگاه *kár gáh*.
 Loose, باز *ná basteh*; سست *báz*; (flaccid), هیز *hiz*; *sust.* To let —, سر دادن *sar dádan*; سر کردن *sar-k*.
 Looseness, رهاخت *rakhávat*.
 Loquacious, پرگو *pur gú*.
 Lord, خاندان *khudávand*; خان *khán*; *pl.* خوانین *khavánín*; مولی *beg*, or بیگ *beig*; امیر *maulá*; امیر *amír*, *pl.*, (noblemen), امرا *umará*; ارباب *arbab*; مولانا *mauláná*.
 The —, رب *rabb*. O our —! ربا *rebbaná*.
 Lordship, خداوندی *khudá-vandí*.
 Lose, گم کردن *gum k.*; (at play), باختن *bákhtan*.
 Loss, زیان *ziyán* (*burdan*); خسارت *khasárat* (*ksh.*). To be at a —, تنگ شدن *káfiyeh i tang shudan*.
 Lost, گم *gum* (*k. sh.*); گمراه *gum-ráh*; ضائع *zá'i* (*k.*); مفقود *mafqud*.
 Lots, قرعه *kar'ah* (*an. j.*)

Lotus, نیلوفر *nilupar*.
 Loud, بلند *buland*. — sound-
 ing, بلند بانگ *buland báng*.
 — toned, بلند آواز *buland-áváz*.
 Louse, شپش *kamal*; قمل *shipish*.
 Love, محبت *'ishk* (*dsh.*); عشق *mahabbat* (*dsh.*); صابیت *sabábat*; (for a mistress, &c.), عشق حقیقی *'ishk i hakikíy*. Falling in —, عشق *ta'ashshuk* (*k.*).
 Love-sick, شوریده *shúrideh*.
 Lover, عاشق *'ashik*; *pl.*, عشاق *'ushshák*; دلدادۀ *dildá-dah*; محب *dil-dár*; محبوب *muhibb*.
 Low, پست *past*; فرو *farú* (*k.*); ادنی *adná*. — person, نازل *nazl*.
 Lowest, اسفل *asfal*.
 Lowing (of cattle), خوار *keh-vár*; بانگ *báng* (*z.*).
 Lowliness, خشوع *khushú*.
 Lowly, مسکین *miskín*.
 Lowspirited, دل تنگ *diltang*.
 Loyal, مطیع *mutí*.
 Lucerne, یونجه *yúnjeh*.
 Lucid, صاف *sáf*.

Lucifer-match, کبریت *kebrit*.
 Luck (good), نیک بختی *ník bakhthi*; (bad), بد بختی *bad bakhthi*.
 Lucrative, مفید *mufíd*; نافع *náfi*.
 Ludicrous, مضحك *muz-hik*.
 Luggage, اسباب *asbáb*; بنه *bonah*.
 Lukewarm, نیم گرم *ním-garm*; ملول *malúl*.
 Lumbar, صلبی *sulbáy*.
 Luminous, درخشنده *dirakh-shandeh*.
 Lump, کنده *kundah*.
 Lunacy, دیوانگی *divánagi*.
 Lunar, قمری *kamaríy*.
 Lunatic, دیوانه *divánah*.
 Lungs, سل *sull*; شش *shush*.
 Lurk, کمین کردن *kamín k*.
 Luscious, لذیذ *lazíz*.
 Lust, هوا و هوس *shabak*; هوای نفسانی *havá u havvas*; شهوت *havá i nafsání*; شهوات *shahvat*.
 Lustful, شهوت پرست *shahvat parast*.
 Lustre, روشنائی *raushndí*.
 Lute, بربط *barbat*; یشکرده *yashkardah*; چنگ *chang*.

A small Turkish lute with three strings, یونغار *yún-gvár*.
 Luxuriance, کثرت *kesrat*.
 Luxuriant, فراوان *faráván*.
 Luxurious, عیاش *'ayyásh*.
 Luxury, عیاشی *ishrat*; عیاشی *'ayyáshí*.
 Lying, دروغ گو *durúgh gú*.
 Lying-in (woman), زاجه *zá-cheh*.
 Lying in ambush, کامن *kámin*.
 Lynx, سیاه گوش *siyáh-gúsh*.

M.

Mace (spice), برباز *bazbáz*; کرز *basbásah*; (club), گرز *gurz*; چماق *chumák*.
 Mace-bearer, چویدار *chúb-dár*.
 Macerate, آغاریدن *ághúridan*.
 Machination, مکر *makr*.
 Machine, منجنیق *manjaník*, آلات *álát*.
 Mad, شیدا *shaidá*; مجنون *maj-nún* (s.); دیوانه *diváneh* (s.); شیفته *sheiftah*.
 Madam, خانم *khánúm*.
 Made (artificial), ساخته *sákhtah*; مصنوع *masnú*.

Madness, خبط *khabt*; شیدای *shaidái*; شوریدگی *shúridagi*.
 Magazine, مخزن *malhzan*; خزانه *khezúnah*; in comp., باروت خانه, as, powder — *bárút kháneh*.
 Magian, مجوسی *majús*; مجوسی *majúsi*; گبر *gabr*. — (religion), مجوسیه *majúsiyet*.
 Magic, سحر *sihr*; نفات *na-fásat*; جادو *jádú*; (unnatural), سیمیا *símiyá*.
 Magician, جادو گر *jádú-gar*; سحر *sahhár*.
 Magistrate, حاکم *hákim*; (one who gives a فتوی *fatvá*), مفتی *mufti*.
 Magnanimous, بزرگ همت *buzurg-himmat*.
 Magnet, آهن ربا *áhan-rubá*; مقناطیس آهنکش *áhan-kesh*; *maknátis*.
 Magnificence, بزرگواری *buzurg-wári*; اجلال *izlál*; زرنك *zarank*.
 Magnificent, معظم *mu'azzam*.
 Magnified, مفاخه *mufakhkham* (s.); مشرف *musharraf* (s.).
 Magnitude, بزرگی *buzurgí*.

Magpie, کلاغ جیکو *kilagh i jikú*.
 Maidservant, کنیز *kaniz*.
 Mail (coat of —), جرشن *jaushan*.
 Maimed, چولاق *chúlák* (k.); افلیج *iftij*.
 Maintenance, معیشت *ma'ishat*.
 Maize, ذرت *zurrah*.
 Majesty, حفرة *hazrat*, pl. حضرات *hazarát*; جلال *jalál*; جلالت *jalálat*. Your —! قبله *'álá hazrat*; عالی حضرت *'álá hazrat*; عالم *kiblah i 'alam*.
 Major, یاور *yáver*.
 Make, ساختن *sákhtan*; کردن *kerdan*; سازیدن *sázi lan*.
 Maker, سازنده *sázendeh*.
 Malady, مرض *maraz*; علت *'illat*.
 Male, نر *nar* (as شیر نر *shér i nar*, — lion); ذكر *zakar*; زكورت *zukurat*. — and female, نر ماده *nar-mádah*.
 Malediction, لعنت *lu'anat*.
 Malefactor, مجرم *mujrim*.
 Malevolence, بد خواهی *bad kháhi*.
 Malice, کینه *kinah*; شر *sharr*.

Malicious, بد اندیش *bad-andish*; شتر کینه *shutur-gínah*.
 Malignancy, خیرگی *khíragí*.
 Malignant, خیره *khírah*.
 Malleable, نرم *narm*.
 Mallet, میخ کوب *míkh-kúb*; (for clods), کوب کوب *kulúkh-kúb*.
 Man, مرد *mard*, *pl.* مردان *mardán*; نفر *ádam*; نفر *nafar*; مردمان *mardumán*; *in pl.* (people), مردم *mardum*. Village head —, ده خدا *dih-khuddá*. Wealthy —, دنیا دار *dunyá-dár*. Worthless —, دنی *dany*.
 Manacles, دست بند *dast band*.
 Management, تدبیر *tadbír*; نظارت *nazárat*.
 Manager, پیش کار *písh-kár*; کار پرداز *kár-pardáz*.
 Mandate, فرمان *farmán*.
 Mandragora, یبروج *yabruj*, or یبروح *yabrukh*.
 Mane (horse's), یال *yál*.
 Manful, دلیر *dalír*.
 Mange, کر *gar*.
 Manger, معلف آخر *álchor*; معلف *ma'laf*.

Mango, امبه *ambah*.
 Manhood, مردی *mardí*; باوغت *bulúghat*.
 Manifest, *a.*, مبین *mubín*; ظاهر *záhir*; باهر *báhir*; *pa. p.*, منصور *mansús*; *pr. p.*, اظهار *musarrih*; اظهار *izhár (k.)*.
 Manifestation, ابراز *ibráz*.
 Manikin, مردمک *mardumak*.
 Mankind, بشر *bashar*; انسان *insán*; انس *ins*; (men and devils), انس و جان *ins va jánn*; ناس *nás*. All —, انام *káfah i anám*.
 Manly, مردانه *mardánah*.
 Manliness, مردی *mardí*.
 Manna, شیر خشت *shír-khisht*; ترنجبین *taranjubín*; (sweet-meat), کر *gaz*.
 Manner, اسلوب *taur* or *túr*; چگونگی *chigúnagi*; *uslúb*; طریقه *taríqah*; نمط *nimt*.
 In such a —, بنوعی *ba-naú'i*; بار و جوی *bar vajhi*. Every —, هر صورت *har-súrat*. In this —, همچنین *ham-chunín*, or همچین *ham-chín*. In that —, همچنان *ham-chunán*. In no —, هیچگونه *hích-gúnah*.

- In the same — همیجان *hamiján*.
- Manners, آداب *ádáb*.
- Mansion, سرای *saráy*; دار *dar*.
Thus: the — of peace, (Bagdad,) دار السلام *dár us salám*;
the — of perdition, (hell,) دار البوار *dár ul bavár*; the — of safety (the towns of Kum or Kirman, etc.), دار الامان *dár ul amán*.
- Mantle, ردا *ridá*.
- Manual, دستی *dustí*; (book), رساله *risáleh*.
- Manufactory, کارخانه *kár kháneh*.
- Manumission, اعتاق *‘iták* (*k.*).
- Manure, زبل *zibl*.
- Manuscript, دستخط *dast khatt*; نسخه *nuskheh*.
- Many, خیلی *bisýár*; خیلی *khailí*; بسیار *kasír*; بسی *basí*; متعدد *muta-‘addid*. How — چند *chánd*; چه قدر *chéh kadr*?
- Map, نقشه *nakshah*.
- Maple-wood, سارمه *sármah*.
- Marble, مرمر *marmar*; رخام *rukham*.
- March (of an army), كروج *kúch* (*k.*); رحلت *rihlát* (*k.*); رحل *rahíl*; سپنج *pasích*.
- Marches, سرحد *sar hadd*.
- Mare, مادیان *mádiyán*; (one having a yearling colt), مغلی *mufli*.
- Margin, حاشیه *háshiyeh*; کران *karán*; کرانه *karánah*.
- Marginal lines, جدول *jadval*.
- Marine, بحری *bahrí*; دریای *daryái*.
- Mariner, ملاح *malláh*.
- Marjoram, ستر *satar*.
- Mark, نشان *nishán* (*k. d.*), or داغ *nishánah*; (stain), عیار *dúgh*; رسم *‘iyár*; وسم *vasm*; اثر *asar*; in pl., مآثر *ma‘ásir*; آثار *ásár*.
- Marked, مرسوم *marsúm*; موسوم *mausúm*; معلم *mu‘lam*.
- Market, بازار *bázár* (*k.*); سوق *suk*; ینبلو *yampalú*. Belonging to a —, بازاری *bázárá*.
- Marriage, عروسی *‘arúsi* (*k.*); نکاح *kat-ikhudái*; ازدواج *nikáh* (*k.*); ازدواج *izdiváj* (*n.*); مناکحه *nunákahat*. — feast, ولیمه *válímuh*. — عرس *urs*. — portion, مهر *muhr*. —

settlement, کابین *kábín*;
 صدق *sadák*.
 Married (man), منکوح *man-kúh*; زوج *zauj*; (woman),
 زوجه *mankúhah*; منکوحه
zaujah.
 Marrow, لب *lubb*; مغز *maghz*.
 Spinal —, نخاع *nukhá*; حرام
 مغز *harám-maghz*.
 Marrowless, بی مغز *bí-maghz*.
 Marry, زن کردن *zan k.*; زن
 خواستن *zan gr.*; زن
zan kh.; *pr. p.* تأهل *ta'ahhul*
 (s.); (betrothing), خطب
khatb (n.).
 Mars (planet), مریخ *Mirríkh*;
 بهرام *Bahrám*.
 Marsh, مرد آب *murd áb*; مشیله
mashilah.
 Marshmallows, خطمی *khatmíy*.
 Marshal, امیر نظام *amír i nizám*.
 Marten, سوسر *súsar*.
 Martin, پرستك *parastuk*.
 Martingale, زیر بند *zir-band*;
 تعلیمی *ta'límí*.
 Martyr, شهید *shahíd*, pl.,
 شهداء *shuhadá*.
 Martyrdom, شهادت *shahádát*
 (y.). Place of —, مشهد
mashhad

Marvel, عجب *'ajab*.
 Marvellous, عجیب *'ajíb*.
 Masculine, مذکر *muzakkar*;
 تذکیر *tazkír*.
 Mason, بنا *banná*; معمار
mí'már.
 Masonry, معماری *mí'marí*.
 Mass, جملى *jumlagi*;
 جماعت *jamá'at*.
 Massacre, n., قتل *katl (k.)*;
 مقاتله *mu'káteleh (k.)*; v.,
 کشتن *kushtan*.
 Massive, ضخیم *zakhím*. —ness,
 ضخامت *zakhámát*.
 Mast (of a ship), تیرکشتی *tír i*
kishti.
 Master, صاحب *sáhib*; اقا *áká*;
 مولی *maulá*; تاش *tásh*; (of
 a family), کتخدا *kat-khudá*.
 Generous —, خداوند نعمت
khudávand i ní'mat.
 Masticate, جایدن *jáidan*; خایدن
kháidan.
 Mat, حصیر *hasír*; بوريا *búryá*.
 Match (lucifer), کبریت *kebrít*;
 (for a lamp, a linstock), بتیل
patil; (equal), برابر *barábar*
 (sh.).
 Matchlock, شمشال *shamkhál*
 —man, فنكچی *lufangchí*.

Material, (essential), مادی *máddiy*; هیولانی *haiyulání*; (stuff, etc.), قماش *kumásh*.

Materiality, جسمانیت *jismání-yet*.

Materials, اسباب *asbáb*.

Maternal, مادری *mádarí*. — aunt, حاله *kháláh*. — uncle, خالو *khálú*.

Mathematician, مهندس *mu-handis*.

Mathematics, ریاضی *riyázi*.

Matrimony, نکاح *nikáh*.

Matrix, یوگان *yúgán*; رحم *rihm*.

Matron, مخدره *mukhaddarah*.

Matter, what is the — چه چیز, *chéh chíz ast*. No —, عیب نیست *'aib níst*; (pus), قیغ *káih*; (adhering to the corners of the eyes), کبیغ *kígh*. —, (the first principle of everything), هیولا *haiyúlá* (هولا).

Mattock, کلد *kuland*.

Mattress, دوشک *dúshek*; بستر *bistar*.

Mature, بالغ *báligh*; منشی *manish*.

Maturity, رسیدگی *rasídagi*.

Matutinal, سحری *saharí*.

Maxim, پند *pand*.

May be that, شاید که *sháyad-keh*. — it not be, مباش *ma - bášh*. — it do you good, (said when anyone eats, etc.), عافیت شما باشد *'áfíyat-i-shumá bášhad*.

Me, to me, مرا *mará*; (affixed), -am.

Meadow, چمن *chaman*; مرغزار *murgh-zár*; راغ *rágh*.

Meal (flour), آرد *árd*; (repast), خوراک *khúrák*; طعام *táám*.

Mean, a., ذلیل *zalíl*; کمین *kamín*; سفله *kamínah*; کمینه *kamínah*; ناستوده *siflah*; رذیل *razíl*; ناسیتوده *ná-sitúdah*; فرومایه *farú-máyah*; خسیس *dún*; دون *dún*; خفیر *khásís*; حقیر *hakír*. Most —, احقر *ahkar*. Of — intelligence, خیره رای *khírah-rái*. — persons, خسان *hasán*.

Meaning, معنی *má'ní*. — less, ما لا یعنی *má lá yá'ní*.

Meanness, صغر *sughr*; ناکسی *ná-kasí*; سفل *safí*; حسرت *khissat*.

Means, واسطه *vásitah*; رسایط

vasáit ; وسیله *vasílah* ; توسل
tavassul. — of living, معاش
ma'ásh. By all —, بهر حال
ba har hál. By no —,
 به هیچ وجه *be hích vajh*.

Meanwhile, در این اثنا *dar ín asná*.

Measles, سرخک *surkhak* ; سرخچه
surkhichah ; حصبة *hasbat*.

Measure, *n.*, وزن *vazn (k.)* ; *pl.*,
 اوزان *auzán* ; پیمایش *paimá-
 yish (k.)* ; پیمانه *paimánah* ;
 کیل *káfiz* ; (of grain), قفیز
káil ; *v.*, پیمودن *poimúdan* ;
pa. p., مکیل *makyúl* ; *pr. p.*,
 مکایل *mukáil*.

Measurement, مساحت *masá-
 hat*.

Measurer, پیمای *paimá*. Land
 —, مساح *masáh*.

Meat, گوشت *gúsh* ; (roasted),
 کباب *kebáb*.

Mechanics, مچینیک *manjaník*.

Medal, تگمه *tughmeh*.

Meddle, *v.*, پیش کردن *pas o pish k*.

Meddler, فضول *fuzúl*.

Mediation, توسط *tavassut (k.)* ;
 وساطت *vasátat (n.)*.

Mediator, میانیچی *vasit* ;
 میانچی *miyánchí*.

Medical, طبی *tabbíy*. The —
 art, طب *tibb*.

Medicine, دوا *davá, pl.*, ادویه
advíyah ; دارو *dárú*. —
 snuffed up, نفوخ *nufúkh* ;
 نشوع *nasshú*.

Mediocrity, اوسط *ausat*.

Meditation, فکر *fíkr (k.)* ; تفکر
tafakkur (k.) ; اندیشه *andi-
 sheh (k.)* ; تأمل *taamul
 (k.)*.

Medlar, ازگل *azgal* ; زعرور *za-
 rúr*.

Meek, حلیم *halím* ; ملایم *mulá-
 yim*. —ness, حلم *kilm*.

Meeting (with), ملاقات *mulá-
 kát (k.)* ; وصال *visál (n.)* ;
 (interview), چار چشم *chár-
 chashm (sh.)* ; دو چار *du-chár
 (sh.)* ; ملتقی *taláki* ;
 multakí ; جلسه *jalsah
 (séance)* ; مجلس *majlis*.

Melancholic, سودای *saudái*.

Melancholy, شوریده خاطر *shúrí-
 dah-khátir* ; سودا *saudá* ;
 کابت *kábit* ; مالخویا *málikhú-
 liya*.

Mellifluous, شیرین *shírím*.

Mellow, رسیده *rasídah*.

Melodious, خوش ادا *khush-adá*.

Melody, ترانه *taránah*; نغمه *naghmat*; سخن سرود *surúd*; لحن *lahn*.

Melon, خربوزه *kharrbúzah*; خربزه *kharrbuzah*. Water —, هندوانه *hinduváneh*.

Melt, گداختن *guddákhtan*; *pr. p.*, تسبیک *tasbík* (*n.*).

Melter, سبک *sabbák*.

Member (partner), شریک *sharik*; رفیق *rafík*; (limb), عضو *‘uzv*, *pl.*, أعضاء *‘azá*.

Membrum virile, کیر *kír*; آلت *álat* *i* مبادشه *mubásharat*; نره *narah*.

Memoir, تذکره *tazkerah*.

Memorandum, یاد داشت *yád-dásht*.

Memory, یاد *yád* (*dsh.*); حفظ *hifz* (*k.*). Retentive — (the word قوت *kúvvat* being understood), حافظه *háfizah*.

Mend, تعمیر کردن *támír k.*; (clothes), رفو کردن *rafv k.*

Mendicant, گدا *gedá*; فقیر *fakír*.

Menial, نوکر *naukar*.

Menses, حض *haiz*.

Menstruous woman, هایزه *háizeh*.

Mensuration, مساحت *musá-hat*.

Mention, ذکر *zikh* (*k.*); *pa. p.* مذکور *mazkúr*; مزبور *mazbúr*. — above, موعی الیه *mú‘má ilaih*.

Mentor, اله *lalah*.

Mercenary, مؤتجر *mu‘tajar*; (hired-labourer), اجیر *ajír*.

Merchandise, سوداگری *saudá-garí*; تجارت *tijárat*.

Merchant, تاجر *tájir*, *pl.*, تجار *tujjár*; سوداگر *saudágar*; بازارگر *bázargar*.

Merciful, رحیم *rahím*; رحمان *rahmán*; بخشایشگر *bakhshá-yishgar*. Most —, ارحم *arham*; بیرحم *bírahm*.

Merciless, بیدریغ *bí-dirígh*.

Mercury (metal), سیماب *símáb*; زبیک *zíbek*; (planet), عطارد *‘utárid*.

Mercy, رحمت *rahmat*; رحم *rahm*.

Merely, محض *mahz*.

Meridian, هجیر *hajír*; ظهر *zühr*.

Merit, لیاقت *liyákat*; سزاواری *sezávárí*.
 Meriting, استحقاق *istihkák* (k.).
 Meritorious, سزاوار *sezávár* (b.); لایق *láyik* (sh. h.).
 Merry, دلخوش *dilkhúsh*; دلشاد *dilshád*; خرم *khurram*.
 Mesh, شبکه *shabakeh*.
 Mesopotamia, الجزیره *Aljazíreh*; دیار بکر *Diýár Bekr*.
 Message, پیغام *paighám*; پیام *paiyám*; بیم *payam*.
 Messenger, فرستاده *feristádeh*.
 Foot —, قاصد *kásid*.
 Mounted —, چاپار *chápár*.
 — from heaven, رسول *rasúl*; پیامبر *paiyámbar*, etc.
 Messiah, مسیح *masih*.
 Messmate, رفیق *rafik*.
 Metal, فلز *filizz*.
 Metallic, فلزی *filizzíy*.
 Metamorphosis, مسخ *maskh*.
 Metaphor, استعاره *mujáz*; مجازی *ma-jázi*.
 Metaphysics, الهیات *iláhiyat*.
 Metempsychosis, تناسخ *taná-sukh*.
 Meteor, شهاب *shiháb*.
 Metheglin, شهد آب *shahd-áb*.

Methinks, گویا *guyá*.
 Method, سلیقه *salíkah*, in pl. اسالیب *asálíb*. Without —, بی سروپا *bí-sar u pá*,
 Metre (measure), مقیاس *mik-yás*; وزن *vazn*; (verse), بحر *bahr*.
 Metropolis, پای تخت *páitakht*; دار الخلافت *dár ul khiláfat*.
 Mew (cat's), مو مو *mau mau* (k.).
 Midday, ظهر *zuhr*; تیمروز *ním-rúz*.
 Middle, میانه *miyánah*; میان *miyán*; اوسط *ausat*; وسط *vast*.
 Middling, مقارب *mukárib*.
 Mid-night, نیم شب *ním-shab*; دل شب *dil i shab*.
 Midst, اثناء *asná*; قلب *kalb*.
 Midsummer, قیظ *kaiz*; تابستان *tábistán*.
 Midway, نیمه راه *nímah-ráh*.
 Midwife, قابله *kábilah*.
 Mien, صورت *súrat*.
 Might, بئس *bá's*. —y, قادر *kádár*; عظیم *'azím*.
 Migration, نقل *naql* (k.); انتقال *intikál* (k.).

Mild, حلیم *halím*; ملایم *mulá-yim*. —ness, لیسه *línat*; حلم *hilm*.

Mildew, پرمک *purmik* (z.).

Military, عسکری *'askarí*.

Milk, n., شیر *shír*; (sour), دُغ *dúgh*; شیر دُغ *shír-dúgh*. Sour skimmed —, ماست *mást*. — and water, یلدک *yaldak*; v., دوشیدن *dúshídan*.

Milker, دوشنده *dushendah*.

Milk-pail, دوشنه *dúshanah*.

Milky way, کهکشان *kahkashán*.

Mill, آسیا *ásyá*. Hand —, رحی *rahá*.

Miller, آسیا بان *ásyá-bán*.

Millet, ارزن *arzan*.

Millstone, آسیا سنگ *ásyá-sang*.

Mimicing, تقلید *taqlíd*. To be — some one, در آوردن *taqlíd dar a*.

Mimosa, سنط *sant*.

Minaret, مناره *minárah*.

Minced meat, قیمه *kímah* (k.).

Mind, n., خاطر *khátir*; عقل *akl*; ضمیر *zamír*; دل *dil*. Of two —s, دو دل *dú-dil*. Soothing the —, دل نواز *dil-naváz*. Worldly —ed, دنیا

پرست *dunyá-parast*. Afflicted in —, دل خسته *dil-khastah*. Ease of —, خاطر جمعی *khátir-jam'i*; v., ملتفت هستن *multafet h. (sh.)*.

Mindful, خبردار *khavar dár*.

Mine, n., معدن *ma'dan*; کان *kán*; (military), نقب *naqb* (z.); v., کندن *kandan*.

Miner, معدنچی *ma'danchí*.

Mineral, کانی *kání*; معدنی *ma'daní*, pl., معادن *ma'dádn*; جمادات *jamádat*.

Minister (of State), وزیر *vazír*, pl. وزرا *vuzará*; کار فرما *kár-farmá*, ارکان دولت *arkán i daulat*; اولیاء الدولة *auliyá ed daulat*. Prime —, صدر اعظم *sudr i a'zam*. — resident, وزیر مختار *vazír mukhtár*; ایچی *ilchí*.

Ministry, وزارت *vizárat*.

Minor, n., صغیر السن *saghír ussinn*; نا بالغ *ná báligh*.

Minstrel, خیا کر *khunyá-gar*.

Mint (house), دار الضرب *dár uz zarb*; ضراب خانه *zarráb-khánah*; (herb), نعنع *na'na*; پدنه *pudunah*; پودینه *pú-dínah*.

Minute, *n.*, دقیقه *daqīkah*
A few —s, دمی چند *damī*
chand; *a.*, (small), خرد
khurd. —ly, بدقه *bedīkhat*.

Miracle (performed by a pro-
phet), معجزه *mu'jizah*, *pl.*,
معجزات *mu'jizat*; (which
happens), کرامت *kerāmat*;
خارق عادت *khāriq i 'adat*;
خرق عادت *khirq i 'adat*. A
— of beauty, نکر عالم
nigār i 'alam.

Mirage, سراب *sarāb*.

Mire, خلاب *khalāb*.

Mirror, آئینه *ā-inah*; آبیکنه
ābgīnah; مرآت *mirāt*; —
holder, (a court officer),
دار آئینه *ā-inah-dār*.

Mirth, شادمانی *shādmāni*;
انبساط *imbisāt*. —ful, شاد
shād; خوش *khūsh*.

Misadventure, بلا *balā*.

Misanthropy, حوشیه *hūshiyet*.

Misapprehension, غلط *ghalat*.

Misbehaviour, بدرفتاری *bad*
raftāri.

Miscarriage, اسقاط *iskāt* (*k.*).

Mischief, شرارة *sharārat*.

Mischievous, شریر *sharīr*.

Misdeeds, ذمیمه *zamīmeh*, *pl.*,
ذمائم *zamāim*.

Miser, محجل *bakhil*; زکور *zakur*;
جوکی *jūki*.

Miserable, نکد *nakid*; منکوب
mankūb; بیچاره *bīchāreh*.

Misery, اضطار *iztirār*; شقاوت
shakāvat.

Misfortune, نكب *nakk*;
مصیبت *musibat*, *pl.*, مصائب
masāib; بلیه *balīyet*, *pl.*,
بلیات *balīyāt*; آفت *āfat*,
pl., آفات *āfāt*; وبال *vabāl*;
شومی *shūmī*.

Miss, *v.*, خطا کردن *khatā k.*;
pr. p., گم *gum* (*sh.*).

Mission (embassy), سفارة *se-*
fārat.

Missionary, کشیش *keshish*.

Missive, مراسله *murāsaleh*.

Mist, دود *dūd*; بخار *bukhār*.

Mistake, غلط *ghalat* (*k.*); خطا
khatā (*k.*).

Misletoe, کاولی *kāvali*.

Mistress (sweetheart), دل آرام
dil-ārām; شاهد *shāhid*;
مه باره *mah-pārah*; (of
house), خانم *khānum*.

Mistrustful, بدگمان *bad gumān*
(*k.*).

Misty, پرمه *pur mih*.

Misunderstanding, سهو *sahv*

(k.); (quarrel), مجادله *mujá-deleh* (k.).

Mix, در گذاشتن *dar-guzáshtan*;

آمیختن *sirishtan*; سرشتن *ámikhtan*; آشوردن *áskúrdan*. — up, بر آمیختن *bar ámikhtan*; *pa. p.*, ممتازج *mumtazaj*;

ممزوج *mamzúj*;

(blended), مخلوط *makhlút*;

pr. p., مزج *mazaj*;

آمیز *ámiz*. — together in society,

مخالطة *mukhálatat*.

Mixture, خلط *khalt*;

میزك *mízak*;

آمیزش *ámizish*.

Moan, ناله *náleh* (k.).

Moat, کودال *gaudál*.

Mob, ازدحام *hangámeh*;

یزدحام *izdihám*.

• Mocker, ساخر *sákhir*.

Mockery, ریشخند *rish khand*.

Mocking, تضحك *tazahhuk* (n.).

Mode, روش *ravish*;

نمط *namat*;

سیاق *siyákat*;

اسلوب *uslúb*,

pl. وضع *vaz'*,

اسالیب *asalíb*;

in *pl.* (fashions), اطوار *atvár*.

Model, نمونه *namúnah* (k.).

Moderate, وراغ *varrá'*;

معتدل *mutadál*.

Moderation, میانه روی *miyánah-ravi*;

اعتدال *ítidál*.

Modern, حالی *hálí*;

جدید *jadíd*, *pl.* (people),

مناخرین *muta'ákhkharín*.

Modest, شرمسار *sharm-sár*;

پرده نشین *pardah-nishín*.

—ly, آهیز *áhíz*.

Modesty, شرم *sharm*;

شرمساری *sharm-súri*;

حجاب *hayá*;

حجاب *hijáb*;

انفعال *ázarm*;

انفصال *inf'ál*.

Modification, تعدیل *ta'díl* (k.).

Modulation, نوا *navá*.

Mogul, or Mongolian, مغل

mughal.

Mohammedan, محمدی *muham-*

madí;

مسلمان *musalmán*. —

religion, مسلمانی *mussalmáni*;

اسلام *islám*.

Moist, نم *nam* (k.);

نمناك *nam-*

nák;

نمکین *nam-gín*;

نملو *namlú*;

سیرآب *sín-áb*;

رطب *ratb*;

تر *tar* (k.).

Moisten, آغاریدن *ágháridán*;

آخستن *khisidan*;

آغاشتن *ághashtan*.

Moisture, رطوبت *rutúbat*;

نداوت *nadávát*;

آب *ab*.

Mole (animal), موش کور *músh*

i kúr;

(on face), خال *khál*.

Molest, آزاردن *ázardan*.

Molester, سرکوب *sar-kúb*.
 Moment, لحظة *lahzat*; لمحہ *lamhah*. At that —، هماندم *hamán-dam*. One —، یکدم *yak-dam*.
 Momentary, یکساعت *yak-sá'at*.
 Monarch, پادشاه *pádisháh*.
 Monarchy, پادشاهی *pádisháhi*.
 Monastery, خانقاه *khánqáh*; دیر *dair*; صومعه *súmi'ah*.
 Monasticism, رهبانیت *ruhábá-níyet*.
 Monday, دو شنبه *dú-shambah*.
 Money, پول *púl*; (cash), بول نقد *púl-i-naqd*. — paid in advance, سلم *silm*; رمون *ramún*; عربون *'arbún*. — and goods, نقد و جنس *naqd u jins*. Ready — purchase, خوش خرید *khush-kharid*. Small —, change, خرده *khur-dah*. False —, قلب *kalb*. A sum of —, مبلغ *mablagh*. — changer, صراف *sarráf*.
 Mongrel, دورگه *du-ragah*.
 Monitor, واعظ *násih*; ناصح *va'iz*. — of a school, خلیفه، کتاب *khakífah i kuttáb*.
 Monk, راهب *ráhib*, pl. رهبان *ruhbán*.

Monkey, بوزنه *búzinah*; قرد *kird*; میمون *maimun*.
 Monopolist, محتكر *mukhtakir*.
 Monopoly, انحصار *inhisár*.
 Monotheist, موحد *muvaḥhid*.
 Monsoon, موسم *mausum*.
 Monster, عفریت *'afrít*.
 Monstrous (size), غظیم *'azim*.
 Month, ماه *máh*; شهر *shahr*, pl. شهور *shuhúr*. The Moslem (lunar) months are 1st, محرم *muharram*; 2nd, صفر *safar*; 3rd, ربیع الاول *rabí' ul avval*; 4th, ربیع الآخر *rabí' ul ákhir*; 5th, جمادی الاولى *jumádi ul avval*; 6th, جمادی الثاني *jumádi ussání*; 7th, رجب *rejab*; 8th, شعبان *sha'bán*; 9th, رمضان *ramazán*; 10th, شوال *shavvál*; 11th, ذو القعدة *zu'l ka'dah*; 12th, ذو الحجة *zu'l hijjah*. The ancient Persian (solar) year is used for the crops. It begins at *No rúz*, the Vernal Equinox (21st March). 1st, فروردین *farvardín* (April); 2nd, اردیبهشت *ardi bihisht* (May); 3rd, خرداد *khur-dád* (June); 4th, تیر *tír*

(July); 5th, مرداد *mardád* (August); 6th, شهریور *shahrir* (Sept.); 7th, مهرماه *míhr-máh* (Oct.); 8th, آبان *ábán* (Nov.); 9th, آذر *ázur* (Dec.); 10th, دی *dai* (Jan.); 11th, بهمن *bahmán* (Feb.); 12th, اسفندارمز *asfandármuz* (ending 21st of March).

Monthly, ماهیانه *máhiyánah*; ماهوار *máhwár*; ماه بماه *máh ba máh*. — allowance, مشاھره *musháharah*. — wages, ماهانه *máhánah*; ماهواری *máh-vári*.

Monument, یادگار *yád-gár*.

Mood (tense), صیغه *sighah*, pl. صیغ *siyagh*.

Moon, ماه *máh*; قمر *mah*; قمر *kamar*. New —, ماه نو *máh i nau*. Crescent —, هلال *hilál*. Full —, بدر *badr*. Little —, ماهچه *mahcheh*. — faced, ماهرو *máh-rú*. Beautiful as the —, مهوش *mah-vush*. — light, مهتاب *mah-táb*; ماهتاب *máh-táb*.

Moral, ا. صالح *sáláh*.

Morality, صلاح *saláh*.

Morals, اخلاق *akhlák*.

More, بیش *bish*; بیشتر *bish-tar*; زیاده *ziyádeh*; اکثر *aksar*.

Moreover, علاوه برین *'aláveh bar-in*.

Morning, صبح *súbh*; صباح *sabáh*; بامداد *bámdád*; بامگاه *bám-gáh*; (dawn), فجر *fajr*. Next —, بامدادان *bámdádán*.

Morocco leather, ادیم *adim*.

Morose, سخت *sakht*. —ness, درشتی *durushtí*.

Morrow, to-فردا *fardá*. The day after to-morrow, پس فردا *pas-fardá*; پسین فردا *pasín-fardá*.

Morsel, نواله *niválah*.

Mortal, n., فانی *fání*; ا., مهلك *muhlik*. —ity, فنا *faná*.

Mortar (plaster), گچ *gach*; (for pounding), هوان *haván*; هاون *havan*. Pestle and —, هاون دسته *haván dastah*.

Mortgage, رهن *rahn* (gz.).

Mortgaged, رهین *rahín*.

Mortgagee, مرتھن *murtahín*.

Mortgager, راهن *ráhin*.

Mortification (of passions), ریاضت *riyázat*; (of matter),

عفونت *'ufúnat*; (of mind),
 زحمت *zahmat* (*ksh.*).
 Mortify (a wound), کندیده شدن
gandideh sh.; (passions),
 ضبط کردن *zabt k.*; (a person),
 آزار دادن *ázár d.*
 Mortmain, وقف *vakf.*
 Mosaic (wood), خاتمی *khátimí.*
 Moslem, مسلمان *musalmán*;
 مسلم *muslim.*
 Mosque, مسجد *masjid*, *pl.*,
 مساجد *masájjid*. The great
 — of a city, جامع *jámé.*
 Mosquito, پشه *pashah.*
 Moss, بوته *púzhah*
 Most, بیشترین *bishtarin.* —ly,
 اغلب *aghláb.*
 Mote, ذره *zarreh.*
 Moth, پروانه *parvánah*; فراش
farásh. — eaten, بید خورده
bíd khúrdah.
 Mother, مادر *mádar*; ماما
mámá; ام *umm*; والده *váli-*
dah. — in law, خوشدامن
khush-dáman; مارندر *máran-*
dar; خشو *khushú*; خش
khash, or *khush.* — of pearl,
 مدف *sadaf.*
 Motion, حرکت *harakat*; جنبش
jumbish; تحرک *taharruk.*
 —less, ساکن *sákin.*

Motive, دست آویز *dast áviz*;
 مقصود *maksúd*; تقریب *taq-*
rib; غرض *gharaz.*
 Motto, علامت *'alámat.*
 Mould (form), قالب *kálíb*;
 (soil), خاک *khák.*
 Mouldy, زنگ زده *zang zadeh.*
 — ness, زنگ *zang.*
 Moulting, نسل *nusúl* (*k.*).
 Mound, تپه *tappeh.*
 Mount (rise), بر شدن *bar shu-*
dan; (a horse), سوار شدن
sovvár sh. — on, بر نشستن
bar nishastan.
 Mountain, کوه *kúh*; جبل *jebel.*
 — ous, کوهسار *kúh-sár*;
 کوهستان *kuhistán.*
 Mourn, اسوس خوردن *afsús kh.*;
 گریه کردن *geriyeh k.*
 Mourner (hired), نوحه گر *nau-*
hak-gar.
 Mournful, دلتنگ *díl-tang*;
 غمناک *ghamnák.*
 Mourning, تعزیه *ta'ziyeh* (*k.*).
 Belonging to —, ماتی *má-*
tumí.
 Mouse, موش *músh.* Field —,
 موش دشتی *músh i dashtí.*
 Mouth, دهن *dahan*; دهان
dahán; فم *fam*; فو *fú*, *pl.*,

افواه *afvāh*. — of a firearm,
لوله *lūlah*. Inside of the —,
نج *naj* or *nuj*. Parts round
the —, پوز *púz*. —ful لقمه
lukmah.

Movables, اسباب *asbāb*.

Move, *v. i.*, جنبیدن *jumbídan*;

v. t., جنبانیدن *jumbánidan*;

تکانیدن *takánidan*; *pa. p.*,

متحرک *mutaharrik*; *pr. p.*,

راج *rajj*.

Movement, حرکت *harakat*
(*d. kh*); تکان *takán* (*d.*).

Mover, محرک *muharrik*.

Mow, درویدن *diravídan*.

Mower, درونده *diravandeh*.

Much, بسا *basá*; خیلی *khaili*;

بسیار *bisýár*; فراوان *farávan*;

از بس *az bas*. As —, so —,

چندان *chandán*; چندی *chandin*.

Too —, زیاد *ziyád*.

Mucus (of the nose), مخاط
mukhát.

Mud, گل *gil*; خلاب *khaláb*.

Muddy, گل و گل *shul o gil*;

تار *tár*.

Mulberry, توت *tút*.

Mulet, تاوان *távan*; غرامت
gharámat. — for man-
slaughter, دیت *diyat*.

Mule, قاطر *kátir*; استر *astar*;

بغل *baghl*.

Muleteer, قاطرچی *katirchi*;

چاروا دار *charvá-dár*.

Multiplication (in arithmetic),

ضرب *zarb* (*k.*).

Multiply, افزائیدن *afzáidan*.

Multitude (crowd), انبوه *am-*

búh; (number), تعدد *ta'ad-*

dud.

Mummy, مومیای *múmiyái*.

Mundane, دنیای *dunyávi*.

Munificence, بخشندگی *bakh-*

shandagí; بذل *bazl*.

Munificent, سخی *sakhí*; جواد

javvád.

Murder, قتل *katl*. Charged

with —, خون گرفته *khún-*

giriftah. Fine for —, خون

بها *khún-bahá*.

Murderer, خونی *khúni*; قاتل

kátíl.

Murmur, زمزمه *zemzemeh*.

Murmuring (complaint), کله

gilah (*k.*); شکوا *shakvá* (*k.*).

Muscle, عضله *'azalat*. (fish),

صدف *sadaf*.

Mushroom, چترمار *kárch*;

chatar i már; سماروغ *samá-*

rúgh.

Music, موسیقی *músikí*. —
gallery, نوبت خانه *naubat-khánah*.

Musical scale or gamut, پرده *pardah* i *ilhán*. — in-
strument, ساز *sáz*.

Musician, مطرب *mutrib*.

Musk, مشک *mushk*. A pod of
—, نافه *náfah*. — rat,
شكره *kar-músh*. — scent-
ed, مشک بو *mushk-bú*; مشکین
mishkín.

Musket, تفنگ *tufang*; بندوق
bandúk; توبك *topak*. —er,
بندوقچی *bandúqchí*.

Muslin, ململ *malmal*; اقبانو
aqábánú.

Mustachios, بروت *burút*.

Mustard, خردل *khardíl*. —
seed, سرشف *sarshaf*.

Mutability, تغير *taghayyur*.

Mutable, or Mutation, تبدیل
tabdíl (k.); تغییر *taghyír* (k.).

Mute, لال *lál*.

Mutilated, ابتر *abtar*; چولاق
chúlák.

Mutineer, یاغی *yághí* (sh.);
عامی *ásí* (sh.).

Mutiny, یاغی کری *yághí gerí*
(k.); فساد *fasád*.

Mutter, ركیدن *rakídan*. —
in a rage, زكیدن *zakídan*.

Mutton, گوشت کوسفند *gúsh-ti-
gúsfand*.

Mutual, جانبین *jánibain*. —ly
known, متعارف *muta'arif*.

Muzzle (dog), دهن بند *dahan
band*; (of gun), دهن *dahan*.

Myrobalan, هليله *halilah*.

Myrrh, مر *murr*.

Myrtle, آس *ás*; مورد *múrd*.

Mysterious, مخفی *makhfí*.
—ly, سرّاً *sirran*.

Mystery, راز *ráz*. Divine —,
حكمة الهی *hikmat i Iláhi*.
Skilled in —, رموز دان *rumúz-
dán*.

Mystic, n., صوفی *súfí*. —al,
باطن *bátin*. —ism, تصوف
tasavvuf.

Mythological, موهوم *mauhúm*.

Mythology, موهومات *mauhú-
mát*.

N

Nail (finger), ناخن *nákhun*;
(peg), مسمار *mismár*; میخ
míkh.

Naked, برهنه *barahnah*; لوخت *lúkht*; عاری *'uryán*; عاری *'ári*. —ness, برهنگی *barahnagi*.

Name, n., نام *nám* (d. gz.); اسم *ism* (nh.), pl., اسمی *asámí* and اسماء *asmá'*. The name showing descent is called کنیه *kunyah*; the title is لقب *laqab*; the "nom de plume" is تخلص *takhallus*. In the — of God, بسم الله *bismillah*; v., نامیدن *námídan*; pa. p., مسمی *musamá* (n.). —ly, یعنی *ya'ní*. —sake, سمی *samíy*.

Nap (sleep), چرت *churt* (z.); (of cloth), کُلک *kuluk*.

Nape (of the neck), قفا *kifá*.

Naptha, نفت *nift*.

Napkin, دستمال *dast-mál*.

Narcissus, نرگس *nargis*; نسترن *nastaran*; عبهر *'abhar*.

Narcotic, مخدر *mukhaddir*; مسكِر *muskir*.

Narration, وصف *vasf* (k.).

Narrative, تقریر *takrír* (n.).

Narrator, راوی *rávî*.

Narrow, تنگ *tang*. — place, مضیق *muzík*, pl., مضایق *mu-*

zâik. — minded, تنگ دل *tang-díl*. —ness, تنگی *tangí*.

Nasty, ناپاك *nápák*; كسف *kasíf*. —ness, كسافت *kisáfat*.

Nation, قوم *kaum*; ملت *millat*. — al, ملی *millatí*.

Native (of), متوطن *mutavattin*. — place, مولد *maulid*; وطن *vatan*.

Nativity, میلاد *mílád*; ولاد *vilád*; ولادت *viládat*.

Natural, ذاتی *zátí*; طبعی *tab'íy*; طبیعی *tab'íyy*; شمایل *shamáílí*; خلقی *khalk'íy*.

Naturalized, محسوب *mahsúb* (s.).

Nature, طبع *tab'*; طبیعت *ta-bí'at*; طینت *tínat*; فطرت *fitrat*; نهاد *nihád*; نجار *nujár*; جبلت *jibílát*; سجده *sajhat*; سرشت *sirisht*. Dame —, مادر روزگار *mádar i rúz-gár*. Good —, نیک خو *ník-khú*.

Naughty, بد *bad*. — ness, سگیت *sagiyet*.

Nausea, تهوع *tahavvú'*.

Nautical, Naval, بحری *bahrí*.

Navel, ناف *náf*; ناخ *nákh*.
 Navigator, جاشو *jáshú*.
 Navy, بحريه *bahriyah*.
 Near, نزديك *nazdík*; نزد *nazd*; قريب *karíb*. —ly, تقريباً *takríban*; عنقرب *'an-karíb*.
 Neat, تميز *temíz*. —ness, نظافت *nizáfát*.
 Necessaries, لوازم *lavázim*; حوائج ضروريات *zarúriyát*; حوائج *haváij*.
 Necessarily, لا بد *lá budd*; بالضرورة *bizzurúrat*; لا جرم *lá jaram*.
 Necessary, *n.*, ضروري *zarúrí*; لازمي *lázimí*; نافع *naḥat*; واجبي *vájibí*; دركار *dar kár*. That which is —, لازم *má lazam*. It is —, بايد *báyad*; لازم است *lázem ast*; واجب ضرور است *zurúr ast*; واجب است *vájib ast*. To be —, بایست *báyistan*.
 Necessitous, حاجت مند *hájat-mand*; محتاج *muhtáj*.
 Necessity, ضرورت *zarúrat (n.)*; لزوم *luzúm*; التزام *iltizám*.
 Neck, گردن *gardan*; عنق *'ank*;

رقبه *raḥbat*. —cloth, or tie, گردن *gardan band*.
 Necklace, گلو بند *gulú-bánd*.
 Nectarine, شلیل *shalíl*.
 Need, احتياج *ihtiyáj (dsh.)*.
 Needle, سوزن *súzan*. — case, سوزندان *súzandán*. — work, چكن *chakin*; فلا بدوزی *kulláb dúzí*.
 Needless, بجهت *bíjihat*.
 Needy, محتاج *muhtáj*.
 Nefarious, فضيع *fazíh*.
 Negation (in logic), سلب *salb*.
 Negative, نفی *nafiy*. —ly, نفیا *nafíyan*.
 Neglect, افعال *ihmál (n.)*; غفلت *ghiflat (k.)*.
 Negligence, غفلت *ghaflat*; خوابیدگی *kh'ábídagí*; تکاهل *takáhul*. Wilful —, تغافل *tagháful*.
 Negligent, غافل *gháfíl (sh.)*; مهمل *muhmil*; متهاون *muta-hávin*.
 Negotiation, کار و بار *kár o bár*; معامله *mu'ámeleh (k.)*.
 Negro, جشی *habashí*; زنگی *zangí*.
 Neighing, شیهه *shihah (k.)*; صهيل *sahíl (k.)*.

Neighbour, همسایه *hamsdayeh* ;
 مجاور *mujávir* ; جار *jár*, pl.
 جیران *jirán* ; همجوار *ham-*
javár. —s and dependants,
 جار و بالجار *jár o b'iljár*. A
 next door —, همدیوار *ham-*
divár. —hood, همسایگی
ham-sáyagi ; جوار *jivár* ; نواحی
navadhi ; مجاورت *mujávarat*.
 Neither, nor, نه نه *nah nah*.
 Nephew, زاده برادر *birádar*
zádeh ; پسر برادر *pesari birá-*
dar ; (sister's son), خواهرزاده
kháher zádeh, etc., pl. بنی عم
beni 'amm.
 Nerve, عصبه *'asabeh* ; عضلت
'azlat.
 Nervous, ترسان *tarsán*.
 Nest, آشیان *ashyán* ; آشیانه *ash-*
yánah ; کاشانه *káshánah*.
 Net, شبکه *shabakeh* ; دام *dám* ;
 تور *túr*.
 Nettle, گزنه *gaznah*.
 Neutral, بیطرف *bítaraf*.
 Never, هرگز *hargiz* ; قطعا
kat'an. —theless, اما *amma*.
 New, نو *nau*, or *no* ; (fresh), تازه
tázah ; (modern), جدید *ja-*
díd ; نوپیدا *nau-paidá*. —
 comer, نو آینده *nau-áyendah*.

New year's day, نوروز (عید) *id*
i nau-rúz.
 News, خبر *khavar* ; اخبار *akh-*
bár. Good —, نوید *navíd* ;
 مژده *muzhlah*. Announcing
 —, مستبشر *mustabshir*.
 —paper, روزنامه *rúznámeh*.
 Next (to), متصل *muttasil* ;
 پیوسته *paivasteh* ; (after),
 بعد *ba'ad* ; پس *pas*. — day,
 روز دیگر *ruz-i-dígar*. — year,
 سال آینده *sal i áyandeh*.
 Nib of a pen, نوک قلم *nauk i*
kalam.
 Nice, قشنگ *kashang* ; نیک *ník*.
 Niche, طاقچه *tákcheh*.
 Niece, دختر برادر *dukhtar i birá-*
dar ; برادرزاده *birádar zádeh* ;
 (sister's daughter), دختر
 خواهر *dukhtar i kháhar*, etc.
 Niggard, بخیل *bakhíl* ; لثیم
layím, —liness, بخل *bukhl*,
 —ly, خسیس *khasís*.
 Nigh, قریب *karíb*.
 Night, شب *shab* ; لیل *lail*.
 To —, امشب *imshab*. Last
 —, دیشب *dí-shab*. The —
 before last, پریشب *parí-*
shab. — and day (inces-
santly), شبانروز *shabánrúz*.

—ly, هر شب *har shab*. —
 after —, شباشب *shabá-shab*. — time, or at —,
 شبگاه *shabághah*; شبگاه *shab-gáh*; شب هنگام *shab-hangám*. Dark —, شب ديجور *shab i daijúr*. Travelling
 by —, شب رو *shab-ro*. —
 attack, شب خون *shab-khún*;
 شبگیر *shab-gír*. Vigilant
 during the —, شب زنده دار *shab-zindah-dár*. The —
 watch, شب کرد *shab-gard*.
 — gown, پراهن شب *piráhan i shab*.
 Nightingale, بلبل *bulbul*;
 عندليب *'andalib*; هزار *hazár*.
 Nightmare, كابوس *kábús*; نيدل
nídul; برخفج *barkhafch*.
 Nightshade, کاکنج *kákenj*.
 Nimble, چالاک *chábuk*; چالاک
chálák.
 Nimrod, نمرود *nimrud*.
 Nine, نه *nuk*. —teen, نوزده
núzdah. —teenth, نوزدهم
núzdahum. —ty, نود *navad*.
 Ninth, نهم *nuhum*.
 Nippers, انبر *ambur*.
 Nipple, پستان *pistán*; (gun),
 خروسك *khurúsak*.

Nitre, نطرون *natrún*.
 No, not, نه *na*; خير *khair*, or
kheyr; نه خير *nah kheyr*. —
 (with the imperative), مه
mah. It is —, نیست *níst*.
 No! no! not at all, فی فی *nai-nai*.
 Noah, نوح *Núh*.
 Nobility, نجابت *najābat*; شرفیت
sharfíyet; شرف *sharáf*.
 Noble, شریف *sharíf*; نجیب
najíb; ماکرم *májíd*; مکرم
mukarram. Of — race, بزرگ
buzurg-zadah. — and
 plebian, خاص و عام *kháss u-
 'ámm*. —ness, نهايت *nabáhat*.
 —man, امير *amír*; اميرزاده
amírzadah.
 Nobles, بزرگان *buzurgán*; اشراف
ashráf; شرفاء *shurafá*; اعیان
á'yán; امراء *umará*; نجباء
nujabá; اکام *akárim*.
 Great —, اماجد *amájid*.
 Nobly, بزرگانه *buzurgánah*.
 Nobody, هيچکس *híchkas*.
 Nod, اشاره *ishárah* (k.).
 Noise, آواز *aváz* (k.); صدا *seda*
 (k.); بانگ *báng*; (uproar),
 غوغا *ghauǵhá*; نژغار *nazh-
 ghár*; ولوله *valvalah*. To
 make a —, هنگامه کردن *han-*

gámah k. —less, خاموش *khámúsh*.
 Nolens volens, خواهنخواه *kh'áh na kh'áh*; طوعاً و كرهاً *tau'an o kúrhan*.
 Nomad, ايل *íl*, pl. ايليات *íliyát*.
 Nom-de-plume, تخلص *takh-allus*.
 Nominal, اسمی *ismí*. —ly, اسماً *isman*.
 Nomination, تسمیه *tasmíyet (k.)*.
 None, هیچ *hích*.
 Nonsense, بوج *púch (gf.)*; حرف مفت *harf i muft*.
 Noon, ظهر *zuhr*.
 Noose, خم کند *kham-kamand*; کامند *kamand (an.)*.
 Nor, نه *nah*.
 North, شمال *shimál*.
 Nose, بینی *bíní*. —bag, نوبه *túbrah*. —gay, گلده *gul-dastah*; دسته گل *dastah i gul*.
 Nostril, منخر *minkhar*; پرده بینی *parrah i bíní*.
 Not, نه *nah*; غیر *gháir*. — at all, اصلاً *aslan*; هیچ *hích*.
 Notch, ناب *náb*; (of an arrow),

سوفار *súfár*; (in a blade), دمزنه *damrízah*.
 Note (letter), کاغذ *kághaz*; حاشیه *ruk'ah*; (in book), مقام *háshiyeh*; (of music), الحان *makám*. Modulated —, کتابچه *alhan*. — book, *kitábcheh*.
 Nothing, هیچ *hích*. This generally requires another negative, as هیچ نمی دارم *hích na mí dāram*, I have nothing.
 Notice (of), اطلاع *ittilá' (d.)*. خبر *khavar (d.)*. To take — of, نگاه کردن *nigáh k.*
 Notification, اعلان *ilán (k.)*.
 Notion, خیال *khíyál*; ظن *zann*.
 Notoriety, شهرت *shuhrat*.
 Notorious, مشهور *maskhúr*; معروف *má'rúf*. —ly, مشهوراً *mashhúrán*.
 Notwithstanding, باوجود *bá-vujúd*; باوصف *bá-vasf*; باآنکه *bá-ánkih*.
 Noun, اسم *ism*.
 Nourish, پروردن *parvardan*. —er, پرور *parvar*. —ment,

خوراك *ta'ám*; قوت *kút*; خوراك *khúrák*.
 Novel, *a.*, نو *nau*, or *no*. —*ty*,
 حدوث *hudús*; حادثه *hádisah*;
 نوآئين *nau-á'in*.
 Novice, نو آموز *nau amúz*.
 Now, حالا *hála*; الحال *al hál*;
 الان *al-án*; اکنون *aknún*;
 کنون *kanún*.
 Nowhere, هيچ جا *hích já*.
 Noxious, مـؤـذـي *mu'zí*; مـؤـذـر *zárr*.
 Nubile, بالغ *bálig*.
 Nude, عاري *'ári*, عريان *'uryán*.
 Nugatory, باطل *bátíl*.
 Nuisance, اذيت *azíyat*; وبال *vabál*.
 Null and void, ابطال *ibtál* (*k.*).
 Nullity, نیستی *nístí*.
 Numb, بی حس *bí hiss* (*s.*); سست *sust* (*sh.*).
 Number, عدد *'adad* (*k.*), *pl.*,
 اعداد *'adád*. —*ed*, معدود *ma'dúd*;
 شمردہ *shumurdah*;
 معدن *mu'tadd*.
 Numeral, هندسه *hindiseh*.
 Numeration, عد *'add*.
 Numerous, بسیار *bisýár*; خیلی *khailí*;
 متوافر *mutaváfir*.
 Nun, راجه *ráhibeh*.

Nurse, دایه *dáyah*. Wet —,
 شیر ده *shír-dah*.
 Nurture, پرورش *parvarish* (*k.*).
 Nut, جوز *jauz*; (filbert), فندق *fanduk*. Wall—, گردو *girdú*.
 —shell, پوست *púst*. —meg,
 جوز بویا *jauz i búyá*.
 Nutricious, مغذی *mughazzí*.
 Nux vomica, جوز اقی *jauz ul*
kai.

O

O! ای *ai*! یا *yá*!
 Oak, بلوط *ballút*. —apple, مازو *mázú*.
 Oakum, نجب *nabj*.
 Oar, خاده *khádah*; پارو *páru*.
 Oath, سوگند *saugand* (*kh.*);
 قسم *qasm* (*kh.*), *pl.*, اقسام *aksám*;
 یمین *yanín* (*k.*),
pl., ایمان *aimán*; حلف *half*.
 Oats, زن *zann*.
 Obdurate, سنکدل *sangdil*.
 —ness, سختی *sakhtí*.
 Obedience, طاعت *tá'at*; اطاعت *itá'at* (*k.*);
 استطاعت *taú*; استطاعت *istitá'at* (*n.*);
 اذعان *iz'an*;
 مطاوعه *tab'íyet*; تبعیت *muta*
va'ah; انقیاد *inkiyád* (*r.*).

Obedient, مطیع *mutî* (sh.); حکم انداز *mumtasil*; مثل *hukm-anddaz*; فرمان بردار *far-mân-bardâr* (sh.).

Obeisance, کورنش *kûrnish*; تعظیم *kurnishât*; کورنشات *tâzûn* (k.).

Obey, سر نهادن *sar nihâdan*. I — بر آن ام *bar ân am*; *pa. p.* متبوع *matbû* (sh.); مطاع *mutâ*; مخدوم *makh-dûm*.

Object (seen), مظهر *muzhar*; مقصد (mental), منظر *manzar*; مقصود *maksûd*; مراد *murâd*; نیت *niyyat*. — to, v., مخالف کردن *mu-khâlif k.*

• Objection, اعتراض *îtirâz* (k.).

Obligation, منت *minnat* (dsh.); وجوب *vujûb*; امتنان *imtinân*. Imposing an —, من *mann* (k.). — in writing, مچلکه *muchalkah*.

Obligatory, لازم *lâzim*.

Obliged (to do so and so), ملزوم *malzûm*; (to a person), ممنون *mamnûn* (h. s.).

Obliging, مشفق *mushfik*.

Oblique, کج *kaj*.

Obliterate, قلم در کشیدن *kalam dar kashîdan*; *pa. p.* مندرس *mundaris*; *pr. p.* ماحی *mâhî* (k.); نسخ *naskh* (k.).

Oblivion, ذھول *zuhûl*; نسیان *nisyân*.

Oblivious, ذاهل *zâhil*.

Oblong, مستطیل *mustatîl*.

Obloquy, بهتان *buktân*.

Obscene, فاحش *fâhish*; خبیث *khâbîs*; شطاح *shattâh*.

Obscenity, فحش *fuhs* (gf.);

خو *khanv*; هرزگی *harzagî*.

Obscure (dark), تاریک *târik*;

رنگ شت *shab-rang*; (in language), غامض *ghâmîz*.

Obscurity, تیرگی *tîragî*.

Obsequies, تدفین *tadfîn*.

Obsequious, مو تعمر *mu'tamar*;

دروب *darûb*. — ness, فرو نی *farû tanî*.

Observance, مراقبت *murâka*

bat. — of justice, حق بین *haqq-bîn*.

Observation (of the stars), تنجیم *tanajjim* (k).

Observatory, رصدگاه *rasad-gâh*.

Observe (stars), رصد کردن *rasad k.*;

(look at), ملاحظه *mulâhazah* کردن *k.*

Observer, راقب *rākīb*; راصد *rásid*; رصد *rassád*. Superficial —, ظاهر پرست *záhir-parast*.
 Obsolete, منسوخ *mansúkh*.
 Obstacle, مانع *máni*; سد *sadd*.
 Obstinacy, معاندت *mu'ánadat*; اصرار *isrár*.
 Obstinate, خرمست *khar-mast*; عاند *'ánid*.
 Obstructed, مسدود *masdúd* (s.).
 Obstruction, سد *sadd*; سده *saddah*.
 Obtain, پیدا یافتن *yáftán*; پیدا کردن *paidá k.*
 Obtuse, کودن *kaudan*. —ness, حماقت *himákat*.
 Obvious, پیدا *paidá*; بدید *paidí*; آشکار *áshkár*. —ly, ظاهراً *záhíran*.
 Occasion, باعث *bá'is*; محل *mahall*; (leisure), فرصت *fursat*; (cause), سبب *sabab*.
 Occasionally, اتفاقی *ittifák*.
 Occult, مبهم *mubham*.
 Occupant, متصرف *mutesarrif*.
 Occupation, کسب *kasb*; کار *kár* (k.); شغل *hurfat*; اشغال *shughl* (dsh.), pl., اشتغال *ishtighál*.

Occur, واقع شدن *váki sh.*; سر زدن *sar z.*; روی نمودن *ruy n.*
 Occurrence, سرگذشت *sar guzasht*; واقعه *váki'ah*; in pl., مواقع *maváki*.
 Occurring (to the mind), خطور *khutúr*.
 Ocean, دریای محیط *darya i muhít*.
 Ochre, زرد گل *gil i zard*.
 O'clock, ساعت *sá'at*.
 Octagonal, مثمان *musamman*.
 Ocular, چشمی *chashmí*.
 Oculist, کحال *kuhhál*.
 Odd (not even), طاق *ták*; (queer), غریب *gharib*.
 Ode, قصیده *kasídah*, pl., قوائد *kasáid*.
 Odious, مستقبح *mustakbih*; مکروه *makrúh*.
 Odium, تنفر *tanaffur*.
 Odoriferous, معطر *mu'attar* مشوم *'amberbár*; ریاچین *mashmúm*. — herbs, ریاحین *riyákhín*.
 Odour, بوی *búy*; رایحه *râihah*, pl., روائح *raváih*; نشت *nashk*; نشت *nashvat*.
 Of, از *az*.
 Off, far, دور *dúr*.

- Offal, مردار *murdár*.
 Offence, جرم *taksír*; *jurm*. To take — خشم گرفتن *khishm gr*.
 Offend, شتم کردن *shatm k.*; رنجانیدن *ranjánidan*; *pa. p.*,
 (at) كج خلقى *kajkhulk (b.)*.
 Offender, خاطى *khátí*.
 Offensive, كرهه *karíh*.
 Offer, تقدیم *takdím (k.)*; (a sacrifice) ذبح *zibh (n.)*.
 Offering, قربان *n.*, (sacrifice) قربان *kurbán*; (present) پیشکش *pishkesh (k.)*.
 Office, منصب *uhdah*; *mansab*. — of Imam امامت *imámat*. — of a Vizier, وزارت *vizárat*; (room), دفتر *daftar khánah*.
 Office-holder, منصب دار *man-sabdar*.
 Office-keeper, دفتري *daftari*.
 Officer, عهده دار *uhdah-dár*; صاحب منصب *sáhib mansab*. — of cavalry, دندار *daf-dár*. Superior —, وكيل اول *vakíl i avval*. First non-commissioned —, وكيد *vakíl*; زاده *bag-zádah*; حوالدار *haváldár*. Second

- non-commissioned, وكيل دوم *vakíl i dúvum*. Police — who examines weights, etc., محتسب *muhtasib*. — of state, ديوان بيكى *diván begí*; (controller), مستوفى *mustaufí*.
 Officially, رسماً *rasman*.
 Officious, گستاخ *gustákh*. — ness, چالاكى *chálákí*.
 Offspring, مواليد *maválid*. A beloved —, نودره *naudarah*.
 Often, بارها *bárhá*; اكثر *aksar*.
 Ogling, غمزه *ghamzah (k.)*.
 Ogre, غول *ghúl*.
 Oh, اى *ai!* يا *yá*. — God, اللهم *Allahunma!*
 Oil, روغن *raughan*.
 Oiled paper, چرب *charbah*.
 Oilman, روغن فروش *raughan ferúsh*.
 Oilpresser, عصار *assár*.
 Oily, روغنى *rauganí*; چرب *churb*.
 Ointment, مرهم *marham*.
 Old (ancient), كهنه *kuknah*; قدیم *kadím*; بارينه *párinah*; ديرينه *dirínah*; عتيق *atík*; (worn), كهن *kuhn*; زنده *zhandah*; (aged), پير *pír*.

Very — سال خوردہ *sál-khúrdah*; بزرگ سال *buzurg-sál*. — age, پیری *pírí*. — man, پیر *pír*. Like an — man, پیرانه *píránah*. A decrepit — man, زرفان *zarfán*; خرف *kharíf*.
 Oleander, خر زهره *kar zahrah*.
 Olive, زيتون *zeitún*.
 Olive-oil, زيت *zeit*; کوکو *kúkú*.
 Omelet, نیمرو *nínru*.
 Omen, فال *fa'l* or *fál* (*gr.*).
 Of happy — نیک فال *ník-fál*. Taking a good —, تیمان *tafávvul* (*k.*); تایمن *tayammun* (*n.*).
 Omission, سهو *sahv* (*k.*).
 Omit, درگذشتن *dar guzashtan*.
 Omnipotence, جبروت *jubrút*.
 Omnipotent, جبار *jabbár*; قدیر *qadír*.
 Omniscience, همه بینی *hamah bíní*.
 Omniscient, غیب دان *ghaib-dán*.
 On, روی *bar*; بالا *bálá*; روی *rúyi*. — foot, پیاہ *piyádeh* (*sh.*). — horse back, سوارہ *sovváreh* (*sh.*).
 Onager, گور *gúr*.
 Once, یکبار *yak-bár*; باری

bári. At —, یکبارگی *yak-báragí*. All at —, یکبار *ba yekbar*.
 One, یک *yek*; (somebody), یکی *yakí*; (sole), یکانہ *yagánáh*; یکہ *yakkah*; (single), یکان *yagán*; (an unit), احد *ahad*; واحد *váhid*. — by —, یکایک *yekáyek*.
 One another, یکدیگر *yek dígar*.
 Oneself, خود *khud*.
 Onion, پیاز *piyáz*; بصل *basal*.
 Only, همین *hamín*; همان *hamán*; (merely), فقط *fakát*.
 Onset, هجوم *hujúm*.
 Onwards, پیشتر *píshtar*.
 Onyx, عقیق *akík*.
 Ooze, گل *gil*.
 Opal, عین الہرہ *ain ul hirreh*.
 Open, باز *váz* (*k. sh.*); وا *vá* (*k. sh. n.*); (k. sh.); کشادن (*bar*) *kushádan*; v., کشودن (*bar*) *kashúdan*; رگ *fará z.* — a vein, مفتوح *rag z.*; pa. p., منفرج *maftúh* (*sh. k.*); منفرج *munfariz*.
 Opening, *n.*, تفتیح *taftíh*; کشف *kashf*; کشایش *kushá-yish*.

- Openly, آشکارا *áshkárá*.
 Opera, تماشا *tamáshá*.
 Operation (surgical), جراحی *jarráhi* (k.).
 Operative, کاریگر *kárigar*.
 Operator, جراح *jarráh*.
 Ophthalmia, چشم‌درد *chashm-dard*; رمده *ramad*.
 Opiate, معجون *mājún*.
 Opinion, مذهب *zann*; مذهب *mazannah*; رای *rái*; فکر *fikr*; زعم *zám*, or *zu'm*. In my —, نزد من *nazdiman*.
 To give an —, رای دادن *rái-d*.
 Opinionated, خود رایی *khud-rái*.
 Opium, افیون *afyún*; تریاک *tariyák*.
 Opponent, مخالف *mukhálif*; مضاد *muzádd*; ازداد *azdád*.
 Opportune, به جا *be-já*.
 Opportunity, فرصت *fúrsat*; قابو *kábú*.
 Oppose, مخالفت نمودن و کردن *mukhálifat n., k.*; معارض *mú'ariz k.*; معترض *mú'tariz*; متعرض نمودن *mú'tarriz n.*
 Opposite, مقابل *mukábil*; روبرو *rú be rú*; برخلاف *bar khiláf*; محاذی *muhází*.

- Opposition, خلاف *khiláf*; معارضت *mazáddat*; مضاد *mú'arazat*; تعارض *tá'aruz*; تعارض *takháluf*; اعتراض *tá'aruz*; اعتراض *i'tiráz*.
 Oppress, ظلم کردن *zulm k.*; *pa. p.*, ستم دیده *sitam-dídah*; مظلوم *mazlúm*; *pr. p.*, مظلوم *tazálum*.
 Oppression, ستم *sitam*; دراز *diráz dasti*; ظلم *zulm*; مظلمت *mazlamat*; ظالم *tazal-lum*; بدعت *bid'at*.
 Oppressor, جفاکار *jafá-kár*; جفاگر *jafá-gar*; ظالم *zálím*.
 Opprobrious, شونخ *shúkh*; بد زبان *bad zabán*.
 Opprobrium, فحیشت *fasíhat*.
 Optical, بصری *basari*.
 Optics, علم بصر *'ilm i basar*.
 Option, اختیار *ikhtiyár*. —al, اختیاری *ikhtiyári*.
 Opulence, مالداري *máldári*; غنا *ghaná*; توانگری *tavángarí*; ثراء *sará*; تمول *tamavvul*.
 Or, یا *yá*.
 Oracle, وحی *vahí*.
 Oral, شفاهی *shifáhi*.
 Orange, نارنج *náranj*; نارنگ *nárang*; پرتغال *purtughál*.

- Mandarine —، نارنگی *nárangí*.
 Oration, خطاب *khitáb*; کلام *kalám*.
 Orator, سخن سرا *sukhun-sará*; سخن کو *sukhun-gú*.
 Oratory, نماز گاه *namáz gáh*.
 Orb, جرم *jirm*.
 Orbit, دوران *daurán*.
 Orchard, دوحه *dauhat*; باغ *bágh*.
 Order (arrangement), انتظام *intizám* (n.); ترتیب *tartíb* (k.); نظم و نسق *nasak*; نظم و نسق *nazm o nasak*. To be put in —، آراستن *arástan*; pa. p., مأمور منتظم *muntazam*; ma'múr. —, (command), فرمایش *farmáyish* (d.), pl. قدغن *farmáyishát*; فرمایشات *kadaghan* (k.); حکم *hukm* (n.); امر *amr* (n.); v., فرمودن *farmúdan*.
 Ordinal, فرعی *far'í*.
 Ordinance (of God), فریضه *farízah*; شرع *shar'*.
 Ordinary (usual), رایج *ráj*; (common), عام *'ámm*. —ly, عادتاً *'ádatan*.
 Ordination, نصب *nasb* (k.).

- Ordinance, توپخانه *túpkháneh*.
 Ordure, گُله *gúh*, or ك گُله *guh*.
 Ore, فلز *flizz*.
 Organ, آلت *álat*.
 Organization, نظام *nizám* (d.).
 Organism, ترکیب *tarkib*.
 Oriental, شرقی *shar'í*.
 Orifice, سوراخ *súrákh*. — of the ear, سماع *simákh*.
 Origin, اصل *asl*; بنیاد *bunyád*; نژاد *nizhád*; نژاده *nizhádah*; بیخ *bíkh*; ماروک *ma'rúk*.
 Of good —، نیک ذات *ník zát*.
 Original, a., اصلی *aslí*. The — of anything, n., ماخذ *ma'khaz*. —ly, اولاً *avvalan*.
 Orion, جبار *jabbár*.
 Ornament, n., زینت *zínat* (d.); آرایش *áráyish*; طراز *taráz*; تزین *tazayyun* n. —al, زیوری *zívarí*; آراستن *arástán*; آرائیدن *aráídan*.
 Ornamented with a wreath, مکل *mukallal*. — with jewels, رصع *murassa'*. — with a scarf, موشع *muwashshah*.
 Ornaments, زیور *zívar*.

Orphan, یتیم *yetím*, pl. ایام *aitám*; یتامی *yatámá*.
 Orpiment, زرینخ *zarníkh*.
 Orthodox, رشید *rashíd*; راشد *ráshid*; متدین *mutadaiyin*.
 — teaching, مسترشد *mustar-shíd*.
 Orthodoxy, صدق *sidk*.
 Orthography, املأ *imlâ*.
 Ortolan, پرگیری *pargírí*.
 Oscillation, تكان *takán* (n.).
 Osprey, نسر *nísr*.
 Ostensible, ظاهر *záhir*.
 Ostentation, كبریا *kibriyâ*.
 Ostentatious, خود بین *khud-bín*.
 Ostrich, شتر مرغ *shutur-murgh*; نعام *na'am*.
 Other, دیگر *dígar*; غیر *ghair*.
 Otherwise, ورنه *varnah*; واکر نه *va agar nah*; والا *va illâ*.
 Otter, سگ آبی *sag i ábí*; کربده *gurbah i ábí*.
 Ottoman, عثمانی *'osmání*.
 Ought, باید *báyad*; شاید *sháyad*; بایست *báyist*. As it — to be, کاما ینبغی *kamá yambaghi*; (anything), چیزی *chizi*; (cypher), مفر *sifr*.

Ounce, وقیه *vukiyat*; اوقیه *úkiyah*; (animal), یوز *yúz*.
 Our, مان *i-mán*.
 Ours, مال ما *mál i má*.
 Out, بیرون *birún*. — of doors, بدر *badar*.
 Outer side (of a garment), ابره *abrah*.
 Outcast, مردود *mardud*.
 Outlet, مفر *mafarr*.
 Outline, دایره *dáireh*.
 Outpost, قراول *karávul*.
 Outrage, v., تعدی کردن *ta'addi k*.
 Outside, خارج *khárij*. — the door, دم در *dam i dar*.
 Outwardly, ظاهراً *záhiran*.
 Oval, بیضوی *baizaví*; بادامی *bádámí*.
 Oven, تنور *tannúr*; اتون *atún*.
 Over, بر *bar*; زیر *zabar*; (across), عبور *'ubúr*; (more) زیاده *ziyádeh*; (remaining), باقی *báki* (m.).
 Overcast, گرفته *girifteh*.
 Overcoat, بالا پوش *bálâ púsh*; بارانی *bárání*.
 Overcome, شکست دادن *shikast d*; غلبه کردن *ghalabah k*; *pr. p.*, مستولی *mustaulí* (n.).

Overflowing, سیلان *sailán* (sh.).
 Overhead, بر سر *bar sar*.
 Overhearing, تسمع *tasammú* (n.).
 Overlooking (a fault, &c.), چشم قطعی *kaṭ' i nazr* (n.); چشم پوشی *cheshm púshí* (k.).
 Overnight, شبانه *shabáneh*.
 Overplus, ما بقی *má baqá*.
 Overreach, کول زدن *gúl z.*
 Overseer, ناظر *názir*; داروغه *dáruǵhah*. — of the kitchens, بقاول *baqával*.
 Oversight, سهر *sahv*.
 Overtaking, فایز *fáiz* (n.).
 Overthrow, شکست *shikast* (y.); هزیمت *hazímat*; افکن *afgan*.
 Overturn, وارونه کردن *várúnaḥ k.* (sh.).
 Overwhelm, غرق کردن *ghark k.*
 Owe, قرض داشتن *karz dsh*; بده *bidih dsh*.
 Owl, بوم *búm*; چغند *chughd*.
 Own, خویش *khish*; خود *khud*.
 Owner, مالك *málik* (b.); صاحب *sáhib* (k.). Rightful —, حق دار *hakḡ-dár*.

Ox, گاو *gáv*.
 Ox-goad, گاو شنگ *gáu-shang*.
 Oxus (river), جیحون *jaihún*.
 Oxytel, سکنجبین *sikenjabín*.
 Oyster, صدف *sadaf*

P.

Pace, گام *gám* (r.); قدم *qadam* (r. z.); (gait), رفتار *raftár*
 Quick —, زلط *zalt*. Quick-paced, خوش گام *khush-gám*.
 Pacific, سلیم *salím*.
 Pacification, مصالحت *masálahat*.
 Pacifying, تسکین *taskín* (k.); آرام *árám* (d.).
 Pack (mule), بار *bár*; v., — up, بر بستن *bar bs*.
 Packing-needle, دوز جوال *juvál - dúz*.
 Pack-saddle, بالان *pálán*.
 Packthread, بندور *bundúr*.
 Packet, بسته *bastah*.
 Pad, خوگیر *khú-gír*; v., حشو کردن *hashv k.*
 Paddock, چراگاه *charágáh*.
 Padlock, قفل *kufḡ*.
 Pæderast, کونی *kúni*.
 Pagan, بت پرست *but parast* —ism, کفر *kufr*.

Page (leaf), صفحه *safhah*, pl.,
صفحات *safahát*; (boy),
پیشخدمت *pish-khidmat*; غلام
gholám.

Pageant, تماشا *tamáshá*.

Pagoda, بت كده *but-kedeh*;
بت خانه *but-khánah*.

Pail, دلو *dalv*; دول *dúl*.

Pain, درد *dard*; ایذا *izá*; جمع
vaj, pl., آلام *álám*; زحمت
zahmat (*ksh.*). In —, موجع
mujá.

Painful, درد آلود *dard álúd*;
ایلم *alím*.

Paint, n., رنگ *rang*; v., نكاشتن
nigáshtan; (a picture),
تصویر *kashídan*; کشیدن
tasvír ksh; (lay on
colour), رنگ کردن *rang k.*;
pa. p. منقش *munakḡash*;
pr. p., رنگ آمیزی *rang-ámízí*.

Painting and ornaments, نقش
ونگار *naksh o nigár*.

Painter, مصور *musavvir*; قلم
رنگساز *kalam-kár*; rang-
sáz; صورت گر *súrat-gar*.

Painting, نقش *naksh* (*k.*);
تصویر *tasvír* (*k.*).

Pair, زوج *zauj*, pl., أزواج
asváj; جفت *juft* (*k. gr.*).

Pairing (of birds), جفتی *juftí*.

Palace, قصر *kasr*; كرشك
kúshk; ایوان *avván*; دولت
خانه *daulat-khánah*.

Palanquin, تخت روان *takht
raván*.

Palatable, گوار *guvár*.

Palate, حنك *hanak*; مذاق
muzák.

Pale, کم رنگ *ním-rang*; نیم رنگ
kam-rang; امغر *asfar*. —
faced, زرد رو *zard-rú*; روی
rúy zard. To turn —,
رنگ رو بریدن *rang i rú
parídan*.

Palliation, معاف *mu'áf* (*k.*);
تخفیف *takhfíf* (*n.*).

Palm (hand), كف *kaff*; كف
kaff i dast; (tree),
نخل *nakhl*; خرما *khurmá*.

Palpably, ظاهراً *záhíran*.

Palpitate, تپیدن *tapídan*.

Palpitation (of the heart).

خفقان *khafakán*.

Palsied, افلج *afraj* (*h.*);
رعه *ra'shah* (*dsh.*).

Palsy, فالج *fálíj* (*dsh.*).

Paltry, دون *dún*.

Pampered, پرورده *parvardeh*.

Pamphlet, رساله *risá'eh*.

- Pan, دیزی *dízi*; حسین *hasín*;
 Frying —, طاجن *tájin*. The
 knee —, سر زانو *sar i zánú*.
 Pane (of glass), جام *jám*.
 Panegyric, مدح *madh*.
 Panegyrist, مداح *maddáh*.
 Panel, تخته *takhtah*.
 Pang, درد *dard*.
 Panic, هزیمت *hazímat*.
 Panniers (for fruit), لوده *lau-*
dah; (for persons), کجاوه
kajáveh.
 Pant, نفس زدن *nafas z*.
 Panther, پلنگ *palang*; یور
yúz. Young —, یوزک
yúzak.
 Paper, کاغذ *kághaz*; قرطاس
kirtás. A — kite, کاغذ باد
kághaz i bád.
 Papyrus, حفا *hafá*.
 Parable, مثال *misál*.
 Parade-ground, میدان *maidan*.
 Paradise, جنت *jannat*; بهشت
bihisht. The sublime —,
 خلد برین *khuld i barín*.
 Paradisiacal, بهشتی *bihishtí*.
 — Paradox, لغز *laghz*.
 Paragraph, فصل *fasl*.
 Parallax, اختلاف منظر *ikhtiláf*
i manzar.

- Parallel, استواء *istivá*; متوازی
mutavází; مساوی *masávi*.
 Paralysed, مفلج *mufallaj* (*sh*).
 Paralysis, فلیج *falj*.
 Paralytic, شل *shal*; مشلول
mashlúl; مغلوج *maflúj*.
 Paramour, عاشق *‘ashiq*.
 Parapet, کنکره *kangurah*.
 Paraphernalia, اسباب *asbáb*,
 جهیز *jahíz*.
 Paraphrase, تفصیل *tafsíl* (*n*).
 Parasang (a league), فرسخ *far-*
sakh; فرسنگ *farsang*.
 Parasite (man), طفیلی *tufailí*.
 Parasol, چتر *chatr*; آفتابگیر
áftáb-gír.
 Parboiled, نیم پخته *ním-pukhtah*.
 Parcel, بوغچه *búghcheh*.
 Parch, برشتن *birishtan*. To be
 —ed, خوشیدن *khúshídan*.
 Parchment, پوست *púst*.
 Pardon, مغفرت *maghfírat* (*n*.);
 غفران *ghufrán*; عفو *afv* (*k*.);
 بخشیدن *bakhshídan*. To
 beg —, عذر خواستن *‘uzr*
khástan. I beg your —,
 بمائید *miáf* *bifar-*
máyíd. I ask — of God
 استغفر الله *astaghfiru ‘ilah*;

- pa. p.*, معاف *mu'áf* (*k.*)
مغفور *maghfúr*.
Pardoner, غفار *ghaffár*.
Pare (nails), ناخن گرفتن *ná-khun gr.*; (hoofs), سم تراشیدن *sum taráshídan* (*gr.*).
Parentage, نسب *nasab*; اصل *asl*.
Parenthetical, معترض *mo'tariz*.
Parents (both), والدین *váli-dáin*.
Paring, تراشه *tarásheh*.
Parley, مکالمه *mukálemeh* (*n.*).
Parliament, دار الشورا *dár ush-shúra*.
Parody, تقلید *taqlíd*.
Parole, قول *kaul*.
Paroxysm, طغیان *tughyán*.
Parrot, توتی or طوطی *tútí*.
Parry, دفع کردن *daf k.*
Parse, ترکیب کردن *tarkíb k.*
Parsee, کبر *gabr*.
Parsimonious, مقتدر *muktir*;
لایم *layím*; خسیس *khasís*.
Parsimony, بخل *bukhl*; امساک *imsák*;
بخیلی *bakhílí*.
Parsley, کرفس *karafs*.
Parsnip, گزر *gazar*.
Parson, کشیش *keshísh*.

- Part, قسم *kism*; پاره *páreh*;
تکه *tikkah*; جزء *juz'*;
bahrah; بخش *bakhsh*;
جزوی *juzví*. For the most —
بیشتر *bíshtar*. On his —
ز جانب *'an kibalíh*; عن قبله
او *az jánib-i-ú*; v., جدا کردن
jídá k.
Partake, شراکت داشتن *shirákát dsh*.
Parterre, خیابان *khiyábán*.
Partial, طرفدار *taraf-dár*;
متعصب *muta'assib*.
Partiality, جانبداری *jánib-dári*;
پاسداری *pás-dári*.
Partially, قدری *kadrí*.
Participating, بهره مند *bahrah-mand*;
مداخله *mudákkeleh*.
Participle (active), اسم فاعل
ism-i-fá'il; (passive), اسم
مفعول *ism-i-maf'úl*.
Particle, خرده *khurdah*;
شبهه *shammah*; (in grammar),
حرف *harf*.
Particular, خاص *kháss*;
مخصوص *makhshús*. —ly, علی الخصوص
'alá-l-khusús.
Particularity, خصوص *khusús*,
pl., خصوصیات *khusúsiyát*.
Parting (leaving), ودع *vad*
(*n.*); (of hair), فرق *fark*.

Partitioning (division), اقتسام *iktisám* (n.).

Partly, پاره *páreh*.

Partner, شريك *sharík*, pl., شرکا *shuraká*; مساهم *musá-him*; مشترك *mushtarik*; انباز *ambáz*.

Partnership, مشارکت *mushárat*; انبازی *ambázi*; اشتراك *ishtirák*.

Partridge, کتک *kabk*. Francolin —, دراج *durráj*. Small — or quail, تپه *tíhú*.

Parturition, نتاج *nitáj*.

Party, گروه *gurúh*; جمیعه *jami'at*. Dinner —, مهمانی *mihmání*.

Pass (in mountains), n., تنگ *tang* i ráh; کتل *kotul*; گردن *gardan*; v., گذشتن *guzashtan*.

Passage (of a river, etc.), عبور *'ubúr* (k.); گذر *guzar* (k.); راه گذار *guzár* (k.); راه گذار *ráh-guzár*; (an escape), منفذ *manfaz*; (of time), مرور *murrár*; (in a book), عبارت *'ibárat*.

Passenger, عابر *'ábir*; مسافر *musáfir*.

Passion (to get in a), باهم آمدن *báham ámadan*.

Passionate, حشمتك *khashm-nák*; تند مزاج *tund mizáj* —ly, غضباً *ghazaban*.

Passive, متحمل *mutahammil*; (verb), مفعول *maf'úl*.

Passport, گذر نامه *guzar-námah*; راه داری *ráh-dári*; تعلیقه *ta'liqah*.

Past, گذشته *guzashtah*; منقضي *munqazí*; سابقه *sábikah*. The —, ما سلف *má saláf*; ما تقدم *má taqaddam*. — tense, ماضی *mázi*.

Paste, سریش *sirísh*; خمیر *khamír*.

Pasteboard, دفتین *daffataín*; کاغذ و صلی *kághaz i vaslí*.

Pastern, وظیف *vazíf*.

Pastimes, ملاهی *maláhi*.

Pastor, کاه بان *galah-bán*.

Pastoral care, کاه بانی *galah-bání*.

Pasturage, or Pasture, مرعی *mar'á*; چراگاه *chará-gáh*; چارمن *charman*; علف زار *'alaf-zár*; v., چریدن *charídan*.

Pasty, سنوسك *sambus k.*

Patch (of cloth, etc.), پینه *pínah*; لدام *ladám*. — upon —, رقع بر رقع *ruk'ah bar ruk'ah*.

Patcher, پاره‌دوز *párah dúz*.

Patched, مرقع *murakka'*.

Paternal, پدری *pidrí*. — love, عشق مجازی *ishk i mujázíy*.

Path, معبر *m'bar*, pl., معابر *ma'ábir*. A mountain —, شعب *sh'ib*.

Pathetic, دلسوس *dilsús*.

Patience, صبر *sabr*; صبری *sabúrí*; شکیب *shakíb*; شکیبایی *shakibái*.

Patient, بردبار *burdbár*, صابر *sábir*; صور *sabúr*. To be —, شکیبیدن *shakíbídan*; (sick man), مریض *maríz*. —ly, صبراً *sabran*.

Patriot (word not used in Persian), حبیب الوطن *habíb al vatan*. —ism, حب الوطن *hibb ul vatan*.

Patrol, راه دار *ráh-dár*; پاسبان *pásbán*.

Patron, پشت پناه *pusht-panáh*; ولی نعمة *valí nē'mat*.

Patronage, دستگیری *dast-gírí*.

Patronymic, نسبت *nisbat*.

Pattern, نمونه *nimúnah*.

Paucity, کمی *kamí*.

Paunch, بطن *batn*.

Pauper, مسکین *miskín*.

Pause, وقف *vakf* (k.).

Pavement, سنکفرش *sangfarsh*.

Pavilion, سرا پرده *sará-pardah*.

Paw, پاچه *páchah*; پنجه *panjah*.

Pawn (at chess), بیدق *bidaq*, or بیذق *baizaq*; (pledge), رهن *rahn* (gz.); گرو *giro* (gz.).

Pay (wages), مواجب *mavájib*; مزد *muzd*; موظف *muvazzaf*.

Paymaster, بخشی *bakhshí*. — general, میر بخشی *mír-bakhshí*.

Payment, اداء *add* (k.); کرایه *kiráyah* (d.); اجرت *ujrat* (n.).

Pea, ماش *másh*; نخود *nukhúd*.

Peace, سلامت *salámat*; سلام *salám*; آشتی *áshtí*; صلح *sulh* (k. d.); هدنت *hudnat*.

Peaceable, سهل جو *sahl-jú*.

Peach, شفتالو *shaftálú*; هاو *hullú*.

Peacock, طاوس *tá'ús*. Like a —, طاوسی *tá'úsí*.

Peak, سر *sar*; نوك *nauk*.
 Pear, كلاني *gullábí*.
 Pearl, مرواريد *marváríd*; لؤلؤ *lú'lu'*; در *durr*; درر *durar*.
 Unique —, در يقيم *durr i yatím*.
 Peasant, رعيب *ra'iyat*; دهقان *dehқан*.
 Pebbles, ريزه سنگ *sang-rízah*.
 Peculation, تصرف *tasarruf*.
 Peculiar, مخصوص *makhśús*.
 Peculiarity, اختصاص *ikhhtisás*; خاصي *khássagi*.
 Pedant, فضيلت فروش *fasílat ferúsh*. —ry, فضيلت فروش *fasílat ferúshí*.
 Pedestrian, اجل *rájíl*.
 Pedigree, تنسل *tanassul*; حسب و نسب *hasab o nasab*.
 Pedlar, پيلور *pílavar*.
 Peel, پوست *púst*; pa. p., مقشور *makhśhúr*; منقشر *munkhashír*.
 Peep, نظر *nazar* (k.).
 Peevish, كج خلق *kaj khulk*.
 Peg, ميخ *míkk*.
 Pelican, سرينجه *saríkhah*.
 Pelisse, كرك *kurk*.
 Pellucid, شفاف *shifáf*.

Pen, قلم *kalam*; كلك *kilk*; خامه *khámah*. The piece of wood for nibbing pens on, خامه زن *khámah-zan*. —case, قلم دان *kalam-dán*. —knife, قلم تراش *kalam-tarash*.
 Penalty, جریمه *jarímah*.
 Pencil, مداد *midád*.
 Pendulous, آویزه *ávízah*.
 Pendulum, لنگر *langar*.
 Penetrate, سرایت کردن *siráyat k.*; pr. p., نفذ *nafz* (k.); نافذ *náfiz* (b); نفوذ *nufúz* (n.).
 Penetration, بینش *bínish*; ذهن *zihn*.
 Peninsular, جزیره *jazíreh*.
 Penis, کبر *kír*. Penem magnum habens, خر نفسه *khar-nafsah*.
 Penitence, كفارت *kafárat*; توبه *taubah*.
 Penitent, مستغفر *mustaghfir*; نادام *nádim*; پشیمان *pashímán*.
 Pension, وظیفه *vazífeh*; استاد *rástád*; (in lands), جاكبر *jágír*. —er, وظیفه خوار *vazífeh khár*.

Perforation, ثقب *sakb* (k.);
سوراخ *suft* (k.);
súrákh (k.).

Perforce, جبراً *jabran*.

Perform, بجا آوردن *bajá a*;
کردن *guzárdan*; *kardan*. Bound to —,
مستمسك *mustamsik* (h.).

Performance (act), کار *kár*
(k.); عمل *amal* (k.);
(finishing) اتمام *itmám*
(rsa.); (of a promise), استيفاء
istífa' (n.); اجرا *ijrá* (k.);
تماشا *najz* (n.); (play), تماشا
tamáshá.

Performer, عامل *'ámil*; فاعل
fá'il. Musical —, رامشگر
rámish-gar.

Perfume, عطر *'itr*, pl., عطریات
'itriyát; خوشبو *bukhúr*;
khush bú; نكهت *nak-hat*;
دستنبوه *dastambúyah*.

Perfuming, تبخیر *tabkhír* (k.).
— one's self, تبخیر *tabakh-*
khur (n.).

Perfumed, معطر *mu'attar*. —
pastille, شمامه *shamámah*,
pl., شامام *shamámim*. — with
ambergris, معتبر *ma'umber*.

Perfumer, دطار *'attár*.

Perfunctory, غافل *gháfíl*; كاهل
káhil.

Perhaps, شاید *sháyad*; مگر
magar; باشد که *báshad keh*.

Peril, خطر *khatar*; باک *bák*;
بیم *bím*.

Perilous, خطرناك *khatar-*
nák; مهلك *muhlík*.

Period, مدت *muddat*; نوبه *nau-*
beh; دوره *daurah*.

Perish, نیست شدن *níst-sh.*,
هلاک شدن *halák sh.*; pr. p.,
تهلكه *tahlikah* (n.); نفق
nafaq (b.). —able, زایل
zá-il.

Perjury, قسم زور *kasam-i-zúr*
(kh.); سوگند دروغ *saugand i*
durúgh (kh.).

Permanence, بقاء *kayám*; باقی
baqá.

Permanency, استدامت *isti-*
dámat.

Permanent, پایدار *páidár*; قائم
káim; باقی *báqí*.

Permeating, سرایت *siráyat* (k.).

Permission, اذن *izn* (d. *khás-*
tan); رخصت *rukhsat* (d.
khástan); اجازت *ijázat* (khás-
tan); پروانگی *purvánagí*.

Permitted (allowed), ماذون *ma'zún*; هلال *halál*; جائز *já'iz*; روا *ravá*. — to go, مرخص *murakhkhas*.

Permitting, روا دار *ravá-dár*.

Permutation, تبدل *tabaddul*.

Pernicious (anything), مقسدت *mafsadat*.

Perpendicular, مستقيم *mustakím*.

Perpetration, ارتكاب *irtikáb* (n.); اجرا *ijrá* (k.).

Perpetrator, مرتكب *murtakib*.

Perpetual, دائم *dáim*; استمراری *istimrári* (k.); مستدام *mustadám* (n.); واتن *wátin*. May it be — دام *dáma*; thus: دام اقباله *dáma iqbáluhu*.

May his prosperity continue — ly! همواره *hamvárah*.

Perpetuate (may he), ادام *adáma*; thus: may God prolong his days, ادام الله ايامه *adáma 'Uláhu aiyámahu*.

Perpetuation, ادامت *idámat* (k.); تأييد *ibkáu* (n.); تباید *ta'bíd* (k.).

Perpetuity, دوام *davám*; دایمی *dáimi*; مداومت *mudávamat*.

Perplexed, حیران *hairán* (k.);

متحیر *mutahayyir* (h.); متردد *mutaraddid* (k.); پریشان *parishán* (s.). To be —, شوریدن *shúridan*.

Perplexity, اشكال *ishkál* (dsh.); اضطراب *iztiráb*; کشاکش *kashúkash*.

Perquisite, مداخل *mudákhil*; مزد *muzd*.

Persecution, ستم *sitam* (k.); ظلم *zulm* (k.); تعاقب *ta'á-kub* (n.).

Persecutor, ظالم *zálim*.

Persepolis, اصطخر *Istakhar*.

Perseverance, اصرار *isrár* (n.); مقاومت *mukávamat* (n.); مواظبت *muvázabat*.

Persevering, مصر *musirr* (h.); مقاوم *mukávim* (b.).

Persia, ایران *Írán*; عجم *'Ajam*.

Persian, ایرانی *Íráni*; عجمی *'Ajamiy*; (language), فارسی *Fársi*. Ancient —, پهلوی *Pahlavi*; دری *Dari*.

Persistence, استبداد *isti'búd*.

Person, کس *kas*; نفر *nafur*; اشخاص *shakhs*, pl. *ashkhás*; تن *tan*. Every —, همگنان *ham-kunán*. Unmarried —, عزب *'azab*.

Noble —, ذات شریف *zat i sherif*. —s of distinction, خاامن *khássan*. Intelligent —, عرفا *'urafá*.

Personality, ذات *zát*.

Personally, فی نفسه *fi nafsihí*.

Personification, تشبیه *tashbih (k.)*.

Perspective, منظره *manzareh*.

Perspicacious, دیده ور *didáh-var*.

Perspicacity, ذهن *zihn*.

Perspicuous, مبین *mubín*.

Perspiration, عرق *'arak (k.)*.

Perspire, خریدن *kh'aydan*.

Persuasion, اغوا *ighvá (k.)*; رای تحریک *tahrík (k.)*; رای *rái (z.)*.

Pert, گستاخ *gustákh*.

Pertinacious, مصر *musirr*; مداوم *mudávim*.

Pertinacity, استقرار *istikrár*.

Pertinent, موافق *muwáfik*.

Pertness, شوخی *shúkhi*.

Perturbation, آشفتگی *áshuf-tagi*; تشویش *iztiráb*; اضطراب *tashvish*.

Perusal, ملاحظه *muláhezeh (k.)*; مطالعه *mutálé'eh (k.)*.

Pervading, ساری *sári (h.)*.

Perverse, طبع کج *kaj-tab'*; خود سری *lajuj*. —ness, سرى *khud sarí*.

Perversion, اغراف *inhiráf (k.)*; احباط *ihbát (k.)*.

Perverted, معوج *mu'avvaj (g.)*.

Pest, وبال *vabál*; آفت *áfat*.

Pestilence, وبا *vabá*; طاعون *tá'ún*.

Pestle, دسته *dastah*.

Pet, عزیز *'azíz (k.)*.

Petal, برگ *barg*.

Petition, عرض *'arz (k.)*; عرضی *'arzi (dsh)*; داعیه *dá'iyeh*; التماس *iltimás (k. n.)*; (in writing), عریضه *'arízah, pl.*, عرضداشت *'aráiz*; عرائض *'arz-dásht*. —er, عارض *'ariz*.

Putrefaction, تجر *tahajjur (k.)*.

Petroleum, مومیا *múmiyá*; نفت *naft*.

Petticoat, فستان *fistán*.

Petty charges, بعضی خرج *ba'z'í-kharch*.

Petulance, بطر *batar*; افسردگی *afsurdagí*.

Petulant, کج خلق *kaj khulk*.

Pewter, رُوح *rúh*.

Phantom, طیف *taif*; خیال *khí-yál*.

Pharaoh, فرعون *Fir'aun*.

Pharmacy, ادویه *advīyeh*.
 Pheasant, قرقاول *qarkául*.
 Philosopher, فیلسوف *feilasúf*,
pl., فلاسفه *fulásifeh*; حکیم
hakím, *pl.*, حکماء *hukamá*.
 Philosophy, فلسفه *falsafah*;
 حکمت *hikmat*; علم *'ilm*.
 Phlebotomy, فصد *fasd (k.)*.
 Phlebotomist, فصاد *fassád*;
 رگ زن *rag-zan*.
 Phlegm, بلغم *balgham*; (mucus),
 نخلات *nukháat*.
 Phoenix, سیمرغ *simurg*; رخ
ruk؛ هما *humá*.
 Photograph, عکس *'aks (k.)*.
 —er, عکاس *'akkás*. —y,
 عکسی *'aksí*.
 Phrase, اصطلاح *istiláh*.
 Phraseology, محاوره *muhávarah*.
 Physic, دارو *dárú*; دوا *davá*.
 Art of —, پزشکی *pizishkí*.
 Physical, طبیعی *tabí'í*.
 Physician, حکیم *hakím*; طبیب
tabíb, *pl.*, اطباء *atibbá*;
 پزشکی *pizishk*; پزشك *bizishk*.
 Physiognomy, قیافه *kayáfah*.
 Physiology, موجودات *maujúdat*.
 Pick out, واچیدن *vá-chidan*.
 Pickaxe, کلند *kulund*.

Pickle, ترشی *turshí (an.)*; آچار
áchár.
 Picquets, قراول *qarául*; طلایه
taláyah.
 Picture, تصویر *tasvír*; نقش
naqsh; نگار *nigár*. —
 gallery, نگارخانه *nigár-
 khánah*.
 Piebald, اباق *ablaq*; ابرق *abraq*.
 Piece, قطعه *kaṭ'ah*; پارچه *pár-
 cheh*; تکه *párah*; پاره *tikkeh*. —
 goods, قماش *kumásh*.
 Pierce, سببوختن *sabúkhtan*;
 همز *suftan*; *pr. p.*, سفتن
hamz (k.); *pa. p.*, متقوب
maskúb.
 Piety, تقوی *taqvá*; تفاوت *taḳá-
 vat*; نسک *nusk*. Man of
 —, صاحب دل *zindah-díl*,
 صاحب دل *sáhib-díl*.
 Pig, خوک *khúk*; خنزیر *khinzír*.
 Wild —, گراز *guráz*.
 Pigeon, کبوتر *kabútar*; کفتر
kaftar.
 Pile (of velvet, &c.), خاو *kháv*;
 (heap), توده *túdah*.
 Piles (hemorrhoids), بواسیر
bavásír.

Pilfering, or Pilferer, دزدی *dudái (k.)*.

Pilgrim (to Mecca), حاج *hájj*; حاجی *hajjí, pl., حجّاج hajjáj*; (to other shrines), *hujjáj*; (to other places), زیارت *ziyarat (k.)*.

Pill, حب *habb, pl., حبوب habúb*. — box, قوطی *kútí*.

Pillage, غارت *ghárat (k.)*; چپاؤ *chápáú (k.)*.

Pillar, ستون *sutún, pl., استاین asátín*; ركن *rukn, pl., ارکان arkán*; عمدة *imád*; عمدة *umdat*; قوام *kavám, pl., قوايم kawáim*.

Pillory, دوشاخه *dú-shákhah*.

Pillow, متکا *muttaká*; تکیه *takye*; بالش *bálísh*; بالین *bálin*; وساده *vasádah, visádah, vusádah*; وساد *vasád, visád, vusád*. A soft —, نازبالش *náz-bálísh*.

Pilot, ناخدا *nákhudá*; کشتی بان *kishtí-bán*.

Pimp, قورساق *kaltabán*; قورساق *kurmsák*.

Pimple, بثره *basrah*; کورک *kúrk*.

Pin, سبجاق *sanják*.

Pincers, انبر or انبور *ambúr (gr.)*; منقاش *minkúsh*.

Pinch, نشکنم *nishkunj*.

Pine (tree), صنوبر *sinaubar*, (cedar), کاج *káj*; (juniper), نازو *názhu. v., — away, کاهیدن káhidan. — cone, چلغوزه chilghúzah.*

Pink (flower), میخک *mikhek*; (colour), گلرنگ *gulrang*.

Pinnacle, قله *kullah*.

Pioneer, پیش رو *písh rau*.

Pious, پارسا *pársá*; صالح *súlih*, انقیاء *takí. — men, اتقیاء atkiyá*.

Pipe (smoking), چبوق *chibúk* — stem, چوب چوق *chúb i chibúk*. Water —, قلیون *kaliyún*; (tube), نی *nay*; لوله *lúlah*; زیش *zish*.

Piper, نی زن *nay zan*.

Pisces, حوت *hút*.

Piss, شاشه *sháshuh (k.)*; بول *baul (k.)*.

Pistachio, پسته *pistah*; فستق *fustuk*.

Pit, کودال *gaudál*; چال *chál*; مغاک *maghák. — of the*

chin, چاه زنی *cháh i zanukh*;
 زرخدان *zanukh-dán*.
 Pitch, قیر *kír*.
 Pitcher, کوزه *kúzah*.
 Piteous, جگر سوز *jigar súz*.
 Pith, لب *lubb*.
 Pitiful, رحمان *rahmán*.
 Pitiless, بیرحم *bírahm*.
 Pitted with small pox, آبله خورده
ábileh khurdeh.
 Pity, مرحمت *marhamat* (n.);
 رافت *ráfāt*; رقت *riqkat*;
 ترجم *tarakhum* (n). To have
 — on, بخشودن *bakhshúdan*.
 It is a —, حیف است *haif*
ast. —ing, راحم *ráhim*.
 Pivot, مدار *madár*.
 Place, مقام *makám*; مکان *ma-*
kán, pl., اماکن *amúkin*;
 جا *já*; جای *jáy*; محل *ma-*
hall; موقع *mauzi*; موضع *maukí*;
 در *já-dád*; جا داد *maukí*;
 کا *dar-gáh*. A desolate —,
 خرابه *kharábah*. — of wor-
 ship, سجده کا *sijdah-gáh*.
 — where four roads meet,
 چهار سواره *chehár-suvárah*.
 — for rubbish, خاک دان *khák-dán*.
 Market —, چهار *chehár*.
 سو *chehár-sú*. In —, بجا

نهادن *ba já*; بر جا *bar já*; —v.,
 نهادن *nihádan*; نهیدن *nahidan*;
 موضوع *mauzú*.
 Placid, حلیم *halím*; سلیم *salím*.
 Placenta, مشیمه *mashimah*.
 Plagiarism, سرقة *sarkat*.
 Plague, وبا *vabá*; طاعون *táún*.
 Plain (ground), میدان *maidán*;
 جلغه *fazá*; صحراء *sahrá*;
julghah. — for exercising
 horses, جولان کا *jaulán-gáh*.
 Extensive uncultivated —,
 دق و لقی *daq o laq*; (level),
 هموار *hamvár*; (clear), بین
baiyin; (artless), ساده *sá-*
dah. —ly, آشکارا *áshkárá*.
 Plaint, دعوی *dá'vá*; نالش
nálsh; شکایت *shikáyat*.
 Plaintiff, مدعی *mudda'iy*; داد
dád-kh'áh. — and
 defendant, متخاصمین *muta-*
khasimain.
 Plait, بافتن *báftan*.
 Plaits, چین *chín*.
 Plan (map), نقشه *naqshah*;
 (mental), تدبیر *tadbír*.
 Plane (superficies), بسیط *basít*.
 Joiner's —, رنده *rundah* (ز).
 — tree, چنار *chenár*.
 Planed, منجور *manjúr*.

Planet, سیاره *saiyárah*.
 Plank, تخته *takhteh*.
 Plant, *n.*, نبات *nabát*; سبزی *sabzî*. Young —, نهال *nihál*; *v.*, (flowers) نولك کردن *túlak k.*
 Plantain, موز *mauz*.
 Plantation, درختزار *dirakhtzár*.
 Plaster (dressing), مرهم *marham*, *pl.*, مراهم *maráhim*. — of Paris, گچ *gach*; (lime), آهك *áhák*; *v.*, دوسیدن *dúsidan*.
 Plate, پوشقاب *púshkáh*.
 Plated, ملمع *mulamma'*.
 Platform (mud), سكو *sakú*; (wooden), تخته *takhtah*.
 Plato, افلاطون *Aflátún*.
 Platter, طبق *tabak*.
 'lay, بازی *bázi (k.)*; لعب *la'b (k.)*; لهو *lahv*; (gambling), تمثيل *kimár*. Stage —, تماش *tamsíl*; *v.*, باختن *bákhtan*; بازییدن *bázídan*. — on an instrument, نواختن *navákh-*
 — *tan*; *pr. p.*, ملاعبت *mulá-'abat (n.)*; (on an instrument), نوازندگی *navázandagí*.
 Player (gamester), لاعب *lá'ib*;

بازنده *bázandah*; (instrumental), نوازنده *navázandah*.
 Playfellow, همدم *hamdam*.
 Playful, دلخوش *dilkhúsh*.
 Plaything, بازیچه *bázicheh*.
 Plead, دعوی کردن *da'vá k.*
 Pleasant, فراخروی *ferákh-rúí*; خوش دماغ *khush-dimágh*; خوش آیدۀ *khush-áyendáh*.
 Pleasantry, بذله *bazlah*; بزله *bazlah*; لطیفه *latifah*.
 Please, خوش آمدن *khush áma-*
dan; پسندیدن *pasandidan*.
 Striving to —, رضا جوی *rizá-júi*; *pa. p.*, راضی *rázi*; سرخرو *surkh-rú*. If you —, زحمت کشیدید *zakhmat kashídíd*. If it — God, انشاء الله *inshá 'alláh*.
 Pleasure, خوشی *khushí*; عشرت *'ishrat*; عیش *'aish*; لذت *lizzat*; حظ *hazz*. To take — in, حظ کردن *hazz k.*
 Pledge, گرو *girau (gz.)*; رهن *rahn (gz.)*; *pa. p.*, مرهون *marhún*; رهین *rahín*.
 Pleiades, ثريا *Suraiyá*; پروین *Parvín*.
 Plenipotentiary, وزیر مختار *vazír mukhtár*.

Plenteous, Plentiful, وافر *váfir*;
 فراوان *feráván*.
 Plenty, موفور *maufúr*; وافر
váfir; فرت *fart*.
 Plethoric, دموى *damavíy*.
 Pleurisy, جرسام *jirsám*; برسام
bar-sám.
 Pliant, پييمى خور *pích-khur*.
 Pliers, انبر *ambur*.
 Plot (against), معاهده *mu'áhe-*
deh; سازش *sázish*.
 Plough, قلابه *kulbah*; خيش
khísh (k.). —man, ران *kulbah-rán*. —share,
 کاو آهن *gáu i áhan* —tail, هش
hish; v., شياریدن *shiyáridan*;
 سباریدن *sabáridan*.
 Pluck, v., چیدن (بر) *chí-*
dan.
 Plug, دسام *disám*; سر *sar*.
 Plum, آلو *álú*; آلوچه *álúcheh*.
 Plumbago, سومه *surmah*.
 Plumb-line, شاهول *sháhúl*,
 بلد *balad*.
 Plume, طره *tarrah*.
 Plump, چاق *chák*.
 Plunder, n., يغما *yaghma* (k.);
 نهپ *nahb* (k.); نهپى *na-*
hábí; v., توزیدن *túzidan*;

pr. p., توز *toz*; نهپ *nahb*;
pa. p., منسلب *munsalíb*,
 Plunderer, سالب *sálíb*; يغمائى
yaghmaí.
 Plunge, غوطه *ghautah* (kh.).
 Plural, جمع *jam'*.
 Plush, مخمل *makhmal*.
 Pneumatic, هواى *havái*.
 Poach (game), v., شكار دزدیدن
shikár duzdídan.
 Poached (egg), نیمرو *nímru*
 (k.).
 Pock-marked, دار آبله *ábileh*
dár.
 Pocket, جيب *jíb*. —hand-
 kerchief, دستمال *dastmál*.
 Pod, پيله *pílah*.
 Podex, كون *kún*.
 Poem, نظم *nazm*. —consist-
 ing of rhyming couplets,
 مثنوى *masnaví*.
 Poet, شاعر *shá'ir*, pl., شعراء
shu'ará.
 Poetry, اشعار *ash'ár*.
 The art of —, شاعرى *shá'irí*.
 Point (dot), n., نقطه *nuḡtah*,
 (end), سر *sar*. The four car-
 dinal points, خوافق *khaváfik*.
 To — out, اشاره کردن *ishá-*
reh k.

Poison, زهر *zahr* (d.); *pa. p.*,
مسموم *masmúm*.

Pole (star, etc.), قطب *kutb*.

Telegraph —, etc., تیر *tir*.

Pole (Polish), له *lah*.

Police, كشيك *shahnagi*; كشيكي
kashik. — man, كشيكي
kashikchi.

Polish, v., زودن *zúdan*; n.,
(lustre), صيقل *saiqal*; جلا
jílá (d.); *pa. p.*, مصقول *mas-
kúl*.

Polisher, جلا گر *jálá-gar*;
صاقل *sáqil*.

Polite, اديب *adib*; مودب *mu-
addab*; فرهيخته *farhíkhtah*.
—ness, ادب *adab*.

Politic, مفيد *mufid*.

Politics, Polity, سياست *siyásat*.

Pollute, آلودن *álúdan*; نجس
کردن *najis k.*; آغاشتن *ághash-
tan*; *pa. p.*, منجس *munajjas*
(*k.*); ملوث *mulavvas* (*k.*).

Pollution, آلودگی *álúdagí*;
آلاییش *áláyish*.

Poltroon, بیدل *bídíl*.

Polytheism, شرك *shirk*.

Polytheist, مشرك *mushrik*.

Pomade, روغن *rogan*.

Pomegranate, انار *nár*; نال

anár. — blossoms, كلنار

gulnár. — tree, نارين *nár-
bun*.

Pommel (saddle), قروس *qarbús*;
(sword), قبضه *qabzah*.

Pomp, شوكت *shaukat*; شكوه
shikúh; بچمل *tajammul*;
حشمت *ihitishám*; احتشام
hashmat; جاه *jáh*; طمطراق
tamturák; طنطنه *tantanah*;
ديده *dabdabah*.

Pond, اصطخر *istakhr*; درياچه
daryácheh.

Ponder, فكر کردن *fikr k.*

Ponderous, ثقیل *sakíl*, —
ness, ثقلت *saklat*.

Pony, يابو *yábú*.

Pool, حوض *hauz*; آبگیر *ábگیر*.

Poor, مفلس *muftís*; شقی
shakíy; درویش *darvish*; مقل
mukill; غریب *gharib*, *pl.*,
غرباء *ghurabá'*; مسكين *miskín*;
pl., مساكين *masákin*; فقير
fakír; فقراء *fukará*.

Poorly, فقيرانه *fakíránah*.

Poplar (white), سفيدار *safíúlár*;
(oriental), چنار *chinár*.

Poppy, خستاش *khashkhash*,
کونکار *kúknár*.

Populace, عوام *'avvám*.

Population, معموری *ma'má'irí*.
 Populous, آباد *ábád* (k.); آبادان *ábádán*.
 Porcelaine, چینی *chíní*.
 Porcupine, خار-بشت *khár-pusht*.
 Pores (skin), مسام *masám*.
 Pork, گوشت خوک *gúsht-i-khúlk*,
 or euphemistically, گوشت بلبلی *gusht-i-bulbul*.
 Port, بندر *bandar*; دریا بند *daryá-band*.
 Portal, باب *báb*.
 Portent, طالع *tálí*.
 Porter (carrier), حامل *ham-mál*; بارکش *bár kesh*;
 (doorkeeper), دربان *dar-bán*. — at a caravanserai,
 دارالان *dálán-dár*.
 Portfolio, جزدان *juz-dán*.
 Portico, دهلیز *dihlíz*; پیشگاه *pish-gáh*; رواق *rivák*.
 Portion, بهره *bahrah*; پاره *párah*;
 اجزاء *juz*, pl., *ajzá*; نبذة *nubzat*;
 نبذی *nubzí*. — of a farm re-let,
 کتکنه *kat-kenah*.
 Portrait, تصویر *tasvîr*.
 Position, وضع *vaz*.
 Positive, یقین *yakín* (b). —

injunction, توکید *taukid*.
 —ly, یقیناً *yakínan*.
 Possess, v., داشتن *dáshtan*,
 یافتن *yáftan*; pr. p., متصرف
mutasarrif. Termination
 signifying "possessed of,"
 مند -*mand*; وار *vár*; ور *var*;
 دار *dár*.
 Possession, تصرف *tasarruf*
 (k.); ملاکت *malákat*, in pl.,
 املاک *tasarrufát*: تصرفات
amlák. To gain — of,
 بدست آوردن *badast a*.
 Possessive case, اضافت *izáfát*.
 Possessor, صاحب *sáhib*.
 Possibility, احتمال *ihtimál*;
 امکان *imkán*.
 Possible, ممکن *mumkín*; شدنی
shundaní.
 Possibly, شاید *sháyad*.
 Post (on horse), چاپار *chápár*;
 (on foot), قاصد *kásid*. —
 (office), منصب *mansob*;
 (stake), چوب *chúb*.
 Posterior, موخر *mu'akhkhar*.
 Posteriors, دبر *dubr*.
 Posterity, اعقاب *a'qáb*; اولاد
aulád.
 Postponement, توقف *tavak-*
kuf (k.).

Postscript, ذیل *zail*.
 Pot (metal), دیک *dig*;
 (earthen), کوزه *kúzah*. —
 companion همکاسه *ham-*
kásah; همقدح *ham-kadah*.
 Potage, آش *ásh*.
 Potash, قلیا *kilyá*.
 Potation, نوشت *núsh*.
 Potato, سیب زمین *sib-i-zamín*.
 Potent, قادر *kádír*.
 Potsherd, خرف ریزه *khazf-*
rízah.
 Potter, سفالگر *sufálgar*; کوزگر
kúzar; خراف *khazzáf*;
 خرفی *khazafi*.
 Pouch, کیسه *kisah*; کیف *kíf*.
 Poultice, پخته *pukhtah*.
 Pound (sterling), لییره *liráh*;
 کوبیدن *áshúrdan*; کوبیدن
kúbídan.
 Pour, ریختن *rikhtan*; *pr. p.*,
 مفیض *mufíz* (*n.*).
 Poverty, مسکینی *miskiní*;
 فقیری *maskinah*; مسکینه
fakirí; مفلسی *muftisí*;
 نا داشتی *darvishí*; درویشی
dáshti.
 Powder, سفوف *sufúf*. Gun
 —, باروت *bárút*. — flask,
 باروتدان *bárút dán*. —

magazine, باروت خانه *bárút-*
khánah.
 Power, قدرت *kudrat*; قوت
kuvvat; طاقت *tákat*; زور
zúr; توان *taván*; توانایی
tavánái; دست رس *dast-*
ras; دستگاه *dast-gáh*; مجال
majál; مکنات *maknat*;
 (authority), اقتدار *iktídár*.
 Powerful, توانا *taváná*; قدیر
kádír; مقتدر *muqtadír*;
 متمکن *muhtashim*; متمکن
mutamakkín; زور آور *zúr-*
ávar; زبردست *zabar-dast*.
 Powerless, ناچار *náchár*;
 rendering —, اعجاز *ʿijáz*.
 Pox (the small-), آبله *ábilah*;
 (syphilis), کوفت *kúft*.
 Practicable, شدفی *shudaní*; کردنی
kardaní.
 Practical, عملی *ʿamalíy*.
 Practice, استعمال *isti'mál* (*k.*);
 ممارست *mashk* (*k.*); ممارست
mumárisat; عادت *ʿadat*.
 Practise, *v.*, طرح افکندن *tarh*
afgandan; *pa. p.*, مسلوك
maslúk; مستعمل *musta'mal*.
 Praise (to a inan), مدح *madh*;
 نعت *na't*; نیایش *niyáish*;
 آفرین *áfrín*; سناء *sáná*;

ستایش *sitáyish*; (to God),
 حمد *hamd*; تسبیح *tasbīh*;
 تحمید *tahmīd*; تهلیل *tahlīl*.
 — be to God, الحمد لله *al-*
hamdu lillāh; v., ستائیدن
sitáidan; ستودن *sitúdan*.
 Praises (one who), وصف *vas-*
saf; واصف *vásif*.
 Prating, هرزه گوی *harzah gúí*.
 Prayer, نماز *namáz* (*gf.*); صلات
 or صلوات *salát* (*gf.*), *pl.*,
 صلوات *salavát*. The call to
 —, اذان *izán*. The crier to
 —, موزن *muezzin*. — niche,
 محراب *mihráb*. A place of
 —, مصلی *musallá*. —
 carpet, سجاده *sajjādeh*. One
 whose — is heard مستجاب
 الدعوات *mustajāb ud da'vát*.
 One who prays, دعا گوی
du'a-gúí.
 Preacher, واعظ *vá'iz*; خطیب
khatīb.
 Preaching, وعظ *va'z* (*k.*); مواظعة
muwá'izeh (*k.*); موعظت *mau-*
izat (*n.*).
 Preamble, سرآغاز *sar-ágház*;
 مقدمه *mukaddimeh*.
 Precaution, تدارك *tadárúk*;
 تدبیر *tadbír*.

Precede, پیش رفتن *pīsh r.*
 Precedence, سبقت *sabkat*;
 مبادرت *sadárat*; مبادرت
mubádarat.
 Preceding, سابق *sábīk*; سلف
salaf; مبادر *mubádir*. That
 which precedes, ما سبق *má*
sabak.
 Precept, اندرز *andaraz*; وصیت
vasiyet, *pl.*, وصایا *vasáyá*.
 Preceptor, معلم *mu'allim*;
 موعظ *mu'addib*.
 Precinct, حد *hadd*.
 Precious, ارجمند *arjmand*; عزیز
'azīz; ثمين *samīn*; نفیس
nafīs. — stone, جوهر
jauhar.
 Precipice, پرتگاه *partgáh*.
 Precipitation, تهور *tahavvur*;
 شتابزدگی *shitáb-zadagí*.
 Precipitous, پرت *part*; سراشیب
saráshīb.
 Precise, صحیح *sahīh*.
 Preclude, مانع کردن *mám' k.*
 Preconception, پیش اندیشی
pīsh andīshī (*k.*).
 Predecessors, سابقین *sábīqīn*.
 Predestination, قضا *qazá*; تقدیر
takdir.

Prediction, كهانت *kahánat* (gf.).

Predilection, ميل *meyl*.

Predominance, استيلا *istilá*.

Predominant, مستولى *mustauli*.

Pre-eminence, برآمدگی *bar-ámadagí*.

Pre-eminent, ممتاز *mumtáz*.

Preface, دیباچه *díbácheh*; عنوان *'unván*; مقدمه *mukaddamah*.

Preferable, راجح *rájih* (h.).

Preference, ترجیح *tarjih* (d. *dsh.*); مراجعت *murájahat n.*

Preferred, مقتفی *muktafá*.

Pregnancy, حمل *haml*.

Pregnant, آبسته *ábistah*; آبست *ábist*; حامله *hámilah* (b.).

Prejudice, v., متعصب ساختن *mutá'assib s.*

Prejudicial, مضر *muzirr*.

Premature, بیوقت *bi-vaqt*.

Premeditation, تدبیر *tadabbur* (k.).

Premises (logical), مقدمات *mukaddamat*.

Preparation, تدارك *tadárúk* (k.); ترتیب *tartib* (s. d.).

Prepare, آمادان *ámádan*; درست *durust k.*; سنجیدن *sichidan*; pa. p., مستعد *mus-*

ta'idd (sh.); مهیا *muhaiyá* (k.); حاضر *házir* (h. k.).

One who —s, مہی *muhyi*.

Preponderance, استيلا *istilá* (n.).

Preposition, حرف جر *harf i jarr*.

Prepossession, رغبت *righbat*.

Preposterous, بیهوده *bihúdah*.

Prepuce, غلف *ghalaḥ*.

Prerogative, حق *hakḥ*.

Presage, فال *faal*.

Prescription (doctor's), نسخه *nuskhah* (d.).

Presence, حضور *huzúr* (dsh.); قبل *qibal*. In the — of, رو برو *rú-ba-rú*; بحضور *bahuzúr*.

Present (not absent), حاضر

házir. At —, الحال *al hál*;

حالا *hálá*; الان *al-án*.

(gift), بخشش *bakhshish*;

دهش *dihish*; تحفة *tuhfat*;

سوغات *saughát*; (to in-

ferior), انعام *inám*; (to

superior), پیشکش *pish-kesh*.

A wedding — (from the bridegroom), رونما *rú-numá*.

Asking for a —, مستوہب *mustauhib*.

Presenting, اقدام *iḡdām* (n.).
 Preservation, محافظه *muháfzezh* (k.).
 Preserved, مأمون *ma'mún*.
 Preserves (fruit, &c.), آچار *áchár*; مربا *murabbá* (s.).
 Preserving, وقاه *vaḡá*. — one's self from sin, اعتصام *ʿtisám*.
 President, صدر نشین *sadr nishín*. — of the republic, رئیس دولت جمهور *raís i dawlat i jamhúr*.
 Press (wine or oil), برشك *barshak*; مصر *ma'ssar*; v., افشردن *shikanjidan*; افشردن *afshurdan*.
 Presumed (it is to be), احتمال *ihtimal-i-kullí* *míravad*.
 Presumption, تجاسر *tajásur*; تصدی *tasaddí*.
 Presumptuous, سائل *sáil*; مغرور *maghrúr*.
 Pretence, بهانه *bahánah*.
 Pretender, داعی *dā'í*.
 Pretending, ادعاه *iddí'á* (k.).
 Pretension, دعوی *da'vá*, pl., دواى *davá'í*.
 Pretext, بهانه *bahánah*.

Pretty, خوشگل *khush-gíl*; خوبصورت *khúbsúrat*.
 Prevalent, اغلب *aghláb* (h); غالب *gháleb* (sh.); رواج *raváj* (dsh.).
 Prevarication, تناقض *tanáḡus* (gf.).
 Prevention, منع *man'* (k.); دفع *daf* (k.).
 Preventive, مزاحم *muzáhim*.
 Previous, مقدم *mukáddim*; اسبق *asbak*; سابق *sábik*.
 Prey (plunder), یاغمه *yághmah*; (game), مید *said* (k.).
 Price, قیمت *ḡaimat*; بها *bahá*; ثمن *suman*; (hire), اجاره *ijárah*. — current, نرخ *nirakh*.
 Prick, خلیدن *khalídan*; آزدن *khalánídan*; آزادان *ázadan*.
 Pride, غرور *ghurúr*; ابراح *ibráh*; مغروری *maghrúrí*; رعونت *istikbár*; استكبار *ru'únat*; نخوت *nakhvat*; تعظم *ta'azzum*. — and egotism, مائی و منی *má'í v maní*.
 Priest, پیش نماز *pish-namáz*.
 Chief — of the Magi, پیر *pír*; مغان *mughán*. Christian —, کشیش *kashish*.

Prime, مهتر *mehtar*.
 Priming, چاشنی *chashni* (n.).
 Primitive, پیشین *pishín*.
 Prince, شاهزاده *sháhzádah*;
 (title after the name), میرزا
Mirzá.
 Princess, شاهزاده خانم *sháh-
 zádeh khánúm*.
 Principal, اصلی *aslí*; اول *avval*;
 (money), سرمایه *sar máyeh*.
 —ly, غالباً *gháliban*.
 Principle, اصل *asl*; ماده *mád-
 dah*; منشاء *manshá'*.
 Print, v., چاپ کردن *cháp k.*;
 مطبوع کردن *tab' k.*; pa. p., مطبوع
matbú'.
 Printer, طابع *tabbá'*.
 Printing, طباعت *tibá'at*.
 Prior, مقدم *mukáddam*; اقدام
akdam.
 Priority, تقدیم *takdim*; تقدم
takaddum; قدامت *kadamat*.
 Prison, زندان *zindán*; سجن
sijn; محبوس خانه *mahbús
 khánah*,
 Prisoner, محبوس *mahbús*; قیدی
kaidí, pl., زندانیان *zindáni-
 yán*. — of war, اسیر *asír*.
 Privacy, خلوت *khalvat*.

Private (soldier), سر باز *sar
 báz*. — apartment, خلوت
 خانه *khalvat khánah*.
 Privately, نهانی *nehání*.
 Privation, عطل *'utál*.
 Privative, عدمی *'adamíy*.
 Privilege, استحقاق *istihkák*.
 Privy, مبرز *mabraz*; مزبله *maz-
 balah*; خلا *khalá*.
 Prize, انعام *in'am*.
 Probability, احتمال *ihitmál*.
 Probable, محتمل *muhtamál*.
 Probably, گویا *guyá*.
 Probation, امتحان *imtilán*.
 Probe, میل *míl*.
 Probity, صدق *sidk*.
 Problem, مسئله *mas-aleh*.
 Proboscis, خرطوم *khartum*.
 Proceed, روارو کردن *ravá-ráv
 k.*; رفتار کردن *raftár k.*
 Proceedings, حرکات و سکنات
harakát o sakanát; (of a
 lawsuit), رو بکاری *rú-ba
 kárí*.
 Process, وضع *vaz'*.
 Procession, طواف *tavváf*.
 Proclaimed, مشتہر *mushtahar
 (h.)*.
 Proclaiming, تشہیر *tash-hí* (h.).

Proclamation, ندا *nidlá* (k.);
 صلا *salá* (k.); اشتهار *ish-ti-hár* (d.).

Procrastination, لیت و لعل *lait o la'al* (k.); تعلل *ta'allul* (n.).

Procurable, دستیاب *dást-yáb*.

Procure, بهم رسانیدن *baham rasánidan*; پا. p., پیدا *paidá* (k.); حاصل *hásil* (k.).

Procureess, دلاله *dallálah*.

Prodigal, a., مبذر *mubazzir*; مصرف or مسرف *musrif*; n., تالاف *talaf-kár*.

Prodigality, تبذیر اسراف *isráf*; تبذیر *tabzír*.

Prodigious, عظیم *'azím*.

Prodigy, اعجوبه *u'júbah*. — (fem.) of beauty, عجا *'ajbá*.

Produce, n., ما حاصل *má hasal*; حاصل *hasil*; حصول *husúl*; در پیدایش *paidáyish*; v., در آوردن *dar a.*; پر. p., ابداع *ibdá* (n.); احضار *ihzár* (k.).

Products, حاصلات *hásilát*.

Production, پیدا *paidá* (k.).

Profanation, تدنیس *tadnís* (k.).

Profane, فاسق *fúsik*. —ly, پلیدانه *pilidáneh*.

Profanity, نفاق *nifák*.

Profess, اظهار کردن *izhár k*.

Profession (trade), سمعت *san'at*; پیشه *píshah*. — of faith, تشهد *tashahhud*.

Professor, استاد *ustád*; مدرس *mudarris*.

Proffer, تقدیم *takdím* (k.).

Proficiency, قابلیت *kábiliyat*.

Proficient, قابل *kábil*.

Profit, منفعت *manfa'at*; فایده *fáidah*; بهره *bahrah*; استفاده *istifádah*; ربح *ribh*; سود *súd* (y.); حاصل *hásil* (gr.).

Profitable, سود مند *súd-mand*; مفید *mufid*; فائده مد *fáidah-mand*.

Profligacy, فسق *fisk*; فجور *fujúr*.

Profligate, n., رند *rind*.

Profound learning, تبحر *tabah-hur*.

Profuse, موفر *muvaffar*; غایت *gháyat*.

Progenitor, جد *jadd*.

Progeny, نسل *nasl*; ذریه *zar-riyet*; سلالة *sulálat*.

Progress, فرای *fará raví*. To make —, ترقی کردن *ta-rakki k*.

Prohibit, v., داشتن *vá dāsh-*
tan; *pa. p.* ممنوع *mamnú*;
مجبور *mahjúr*; ممنوع *mum-*
taná. Things —ed, محرمات
muhramát; مناهى *mandhi*;
pr. p., ناهى *náhi*; تحریم
tahrím (n.).

Prohibition, منع *man* (k.);
مانع *mání* (k.); نهی *nahí*
(k.); ممنوعات *mumána'at*.

Projecting, میفاه *mífú*; اختراع
ikhhtirú (k.).

Prolix, مفصل *mufassal*.

Prolixity, اطباب *itnáb*.

Prolongation, امتداد *imtidúd*
(k. y.).

Prolonging, متدادی *mutamádl*.

Promenade, سیر *sair* (k.).

Promise, v., دست دادن *dast d.*;
زبان دادن *zabán-d.*; *pa. p.*,
موعود *mau'úd*; *pr. pa.*, واعد
vá'id; n., عهد *'ahd* (k.);
وعدہ *vá'dah* (k.); پیمان
paimán; موع *mau'id*.

Promontory, شناخ *shinákh*;
راس *rás*.

Promotion, ارتقاء *irti'á* (d.);
ترقی *tarakkí* (d.).

Promptitude, شتاب *shitáb*;
زودی *zúdi*.

Promptly, زود *zúd*.

Promulgated, شایع *sháyi* (k.).

Prong, چنک *chang*.

Pronoun, ضمیر *zamír*.

Pronunciation, تلفظ *talaffuz*
(k.).

Proof, برهان *burhán*; دلیل
dalíl; حجت *hujjat*; نبوت
subút; خشنه *nakhshah*. A
decisive —, دلیل قاطع *dalíl*
i kátí.

Prop, پشتیان *pushtibán*; عمود
'amúd.

Propagation, انتشار *intishár*
(d.).

Propensity, میل *mail*; مراغب
murághabat.

Proper, مناسب *munásib*; واجب
vájib; سزاور *sezávar*. Not
—, نباید *na-báyad*.

Property, مال *mal*; املاك *im-*
lák; مملوكة *mamlúkat*;
ملك *milik*. A man of —,
مايه دار *máyah-dár*. — and
effects, مال و متاع *mál u*
mtá; (quality), خاصیت
khássiyyet, pl. خواص *kha-*
sáis.

Prophecy, نبوت *nubuvvat* (n.);
كهان *kahánat*.

- Prophet, نبی *nabíy*, pl., انبیاء *ambiyá*; رسول *rasúl*; پیغمبر *paighamber*.
 Propinquity, قرب *kurb*.
 Propitiation, تکفیر *takfir* (k.).
 Propitious, خجسته *khujisteh*.
 —ness, مساعدت *musá'adat*.
 Proportion, مقدار *mikdár*; نسبت *nisbat*.
 Propose, پیش گرفتن *pish-gr*.
 Proposition, مسئله *mas-aleh*.
 Proprietaryship, مالکیت *má-líkíyet*.
 Proprietor, مالک *málik*.
 Proprietry, شایستگی *sháyistagi*; درستی *durustí*; صلاحیت *salá-hiyet*.
 Prose, نثر *nasr*.
 Prosecution, n., پیروی *pai-raví*; مرافعت *muráfá'at* (k.).
 Proselyte, جدید *jadíd*.
 Prosody, عروض *'arúž*.
 Prospect, منظر *manzar*.
 Prosper (him, may God), روزی *rúzi kunád*.
 Prospering, موفق *muva'fiq* (n.).
 Prosperity, اقبال *ikbál* (n.).
 May his — be lasting, دام *dáma ikbáluhu*; برکت

- barakat*; فرخی *farrukhi*; بـسارت *maimanat*; یاسرات *yasárat*; اصلاح *izláh*.
 Prosperous, اقبالمند *ikbálmand*; دوست *dúst*; مفلیح *muflíh*; کام *kám*; کامیاب *kám-yáb*.
 Prostitute, قحبه *kahbah*; روسپی *rúspí*; لوند *lavand*; سلیطه *salíteh*; کسی *kasbí*; زنیچه *zanicheh*; جنده *jindeh*.
 Prostitution, جندگی *jindegi*.
 Prostrate, ساجد *sájíd*; برجا *barjá*; v., افتادن *uftádan*.
 Prostration, استلام *istilám*, in pl., سجدات *sij dát*.
 Protected, محروس *mahrús* (k.).
 Protection, حمایت *himáyet* (d.); زینهار *zinhár* (k.); سایه *sáyah* (n.); پناه *panáh* (d.); امانی *amání* (d.); پرورش *par-varish*.
 Protector, پرورنده *parvarendah*.
 Protégé, پرورده *parvardeh*.
 Protest, اشتها *ishtihád* (k.).
 Protestation, ایضاح *izáih*.
 Protracting, ابطاء *ibtá* (k.).
 Protracted, دراز *diráz*.
 Protraction, نمادی *tamádí* (n.).

Proud, مغرور *maghrúr*; متکبر *mutakabbir*; مستکبر *mus-takbir*; کردن فراز *gardan-faráz*.

Prove, v., شدن or کردن ثابت *sábit k. or sh.*; تصدیق نمودن *tasdík n.*

Provender, علوفه *'ulúfah*.

Proverb, مثل *masal*, pl., امثال *amsál*.

Proverbial, ضرب المثل *zarb ul masal*.

Provide, درست ساختن *durust s.*

Providence, رزاق *Razzák*; پروردگار *Parvardagár*; رازق *Ráziq*.

Provident, آخربین *ákhir-bín*; دوراندیش *dúr-andísh*.

Province (small), کوره *kúreh*; (large), مملکت *mamlakat*.

Provision (for a journey), توشه *túshah*; زاد (راه) *zád (i ráh)*; رسد *rasad*, pl. خوردنی *khur-daní*; ارزاق *arzáq*; ذخیر *zukhr*.

Provocation, تحریک *tahrík (k.)*.

Provoke, خیزانیدن *khízánídan*.

Prow, راس *rás*.

Prowess, دلآوری *dilávarí*.

Proximity, نزدیکی *nazdíki*.

Proxy, وکیل *vakíl*.

Prudence, هشیاری *hushyári*; هوشمندی *húshyári*; خرد منشی *húsh-mandi*; *khirad-manishí*.

Prudent, هوشمند *húsh-mand*; لیب *labíb*; آخربین *ákhir-bín*. —ly, اختیاطاً *ikhtiyátan*.

Prune (plum), الو بخارا *álú bu-khárá*; v., خشودن *kha-shúdan*; حطاب کردن *hitáb k.*

Prurience, هوس *havas*.

Prurient, هوسمند *havasmand*.

Prying, تفتیش *taftísh (k.)*.

Psalms (of David), زبور *zabúr*.

Puberty, بلوغ *bulúgh*.

Public, the, ملاء *malá'*; مردم *marḍum*. — audience, بار *bár i 'ám*; (notorious), عام *bár i 'ám*; جهراً *jahran*. عرفی *'urfí*. — life, علانیه *'aláníyet*. To be made —, بر ملاء افتادن *bar malá' uftádan*. —ly, آشکارا *ásh-kará*; صحراً *siháran*.

Publication, ابراز *íbráz*; اشتہار *ishtihár*; اشہاء *ifshá*; اعلام *ilám*; اعلان *ilán*.

Publishing, ابانت *ibánat* (k.);
 شیعوب *ibáhat* (k.); شیوع
shuyú (dsh.).
 Pudendum virile کیر *kír*;
 آلت *álat*; ذکر *zakar*. —
 muliebre, کس *kus*; فرج
farj; چوز *chúz*.
 Puerility, طفلی *tifli*.
 Puff, پوف کردن *púf k.*
 Pugnacious, لجوج *lajúj*.
 Pull, کشیدن *kashídan*. — out
 hairs, etc., نتف کردن *natf*
k.; نتش کردن *natsh k.*
 Pullet, جوجه *jújeh*.
 Pulley, غرغره *gharghareh*.
 Pulp, مغز *maghz*.
 Pulpit, منبر *minbar*.
 Pulsation, نبض *nabz* (gr.).
 One —, نبضت *nabzat*.
 Pulse (pea), کرسنه *karsaneh*.
 Pump, طلمبه *tulumbeh*.
 Pumpkin, کدو *kaddú*.
 Pun, لطیفه *tajnis*; تجنیس
latí-fah.
 Punctual, بالوقت *bilvaht*.
 Puncture, خالیدگی *khalidagi*;
 ابر *abr*. •
 Pungent, تیز *tíz*. •
 Pungency, تیزی *tizi*.

Punish, v., سیاست کردن *siyá-sat k.* — by mutilating the
 criminal, نسق کردن *nasak k.*
 Punisher, معاقب *mu'ákib*.
 Punishment, عقوبت *'ukúbat*
 (n.); معاقبت *mu'ákabat*;
 نکال *nakál*; نکت *nakmat*.
 Puny, یکوجی *yek vajabi*.
 Pupil, یتمان *yatmán*; شاکرد
shágird. — of the eye,
 مردمک چشم *mardumak i*
chashm.
 Puppet, لبة *la'bat*. — show,
 بازی لبت *la'bat bázi*.
 Puppy, توله *tuleh*; بچه *bacheh*.
 Purblind, روز کور *rúz-kúr*;
 شب کور *shab-kúr*.
 Purchase, v., خریدن *kharidan*;
 اشترا *ishtirá k.*
 Purchaser, مشتری *mushtar*;
 خریدار *kharídár*.
 Pure, پاک *pák*; خالص *khális*;
 ناپ *náb*; طاهر *táhir*; لطیف
nazif; نقی *nakii*; صفی
safiy; سارا *sárú*; مسمم
munaz-zah; (holy), منز *munaz-*
zah; (in colour), ناصع *núsi*.
 Purgation, تنقیه *tanqih* (n.).
 Purgative, مسهل *mus hil* (gr.);
 جلاب *julláb*.

Purgatory, اعراف *i'ráf*.
 Purged, مسهل *mus-hál* (*sh.*).
 Purging, اسهال *is-hál* (*gr.*).
 Purification, تصفيه *tasfiyeh* (*n.*); (before prayer), وضو *vuzú* (*k.*); (with sand or dust, when water cannot be had), تیمم *tayammum* (*k.*).
 Ceremonial —, طهارت *tahá-rat* (*k.*); تطهیر *tathír* (*k.*).
 Purified, مبرور *mabrúr*; مجهر *majhúr*.
 Purifier, مطهر *mutahhir*.
 Purity, صافی *sáfi*; پاکی *páki*; صفاء *safá'*; صفوت *safvat*; نعاوت *nahávat*; خلوص *khulús*; تزکیة *tazkiyat*; تنقی *tanakkí*.
 Purple, ارغوان *arghaván*; فرمز *kirmiz*.
 Purport, مطلب *matlab*.
 Purpose, عمد *'amd* (*k.*); قصد *qasd* (*k.*); مقصود *maqsud*; عزیمت *'azimat*. On —, عمداً *'amdan*; قصداً *qasdan*.
 Purring, خرخر *khár-khar* (*k.*).
 Purse, کیسه *kísah*; سرة *surrat*; همیان *himyán*. Cut —, طرار *tarrár*.

Purslain, خرفه *khurfah*.
 Pursue, عقب رفتن *'aqab r.*; در پی رفتن *dar pai r.*
 Pursuit, تعقب *ta'akkub* (*k.*).
 Pus, ریم *rím*; هپر *hapar*.
 Push, هول *húl* (*d.*); تکان *ta-kán* (*d.*).
 Pusillanimous, بیدل *bi-díl*.
 Pustule, کُرک *kurk*.
 Put, *v.*, گذاشتن *guzáshtan*; نهادن *nihádan*; نهستن *nihis-tan*. — anything on the back of a beast of burden, تَرَک بستن *tark bastan*. — out the light, چراغ کشتن *chirágh-kushtan*. — in motion, جنبانیدن *jumbánidan*. — on garments, ملبوس کردن *malbús k.*
 Putrified, پوسیده *púshídeh*; کندیده *gandideh*.
 Putrify, کندیدن *gandidan*.
 Putrid, رمیم *ramím*. Becoming —, تعفن *ta'affun* (*n.*).
 Puzzle, *n.*, رمز *ramz*; لغز *lughz*; سر بسر گذاشتن *sar-ba-saf guzáshtan*.
 Pyramid, هرم *haram*.

Q

- Quack, عيار 'ayyár.
 Quadrangular, مربع murabba'.
 Quadruped, چهار پا به chehár-páyah; چار پا به char-páyah; ذوات الاربع ذوات الاربع chárva, pl. زوات الاربع zavát ul arba'; دواب da-vább.
 Quaff, نوشیدن núshidan.
 Quail, n., سمانه sumánah; بلدرچین bildarchín.
 Quaking, هراسان harásán (sh.).
 Qualified, متصف muttasíf.
 Qualifying, توصیف tausíf (k.).
 Quality, صفت sifát, pl. صفات sifát; خصله khaslat, pl. خصال khisál; حالة hálát, pl. حالات hálát; وصف vassf, pl. اوصاف ausáf. Innate —, شمایل shamáil. Best — (goods), فرد اعلی fard i a'lá.
 Quantity, کمیت kamíyet; قدر kadr; انداز andáz; موازی muvází.
 Quarrel, جنگ jang (k.); نزاع nizá (k.); شتم shutulum.
 Quarrelsome, جنگجو jang-jú; ستیزنده sitizendeh; فسادی fasádí; زهدده zehdah.

- Quarry (stone), کان kán.
 Quarter (fourth), ربع rub'; چهار يك chehár yek; (side), جانب jánib; (granted to an enemy), امان amán. Town —, محله mahallah, pl. محلات mahallát. Four —s of the world, چهار دانگ chehár-dáng.
 Quatrain, رباعی rubá'iy.
 Quay, بندرگاه bandar gáh.
 Queen, ملکه malikah. — at chess, فرزین fúrzín.
 Queer, غریب gharib.
 Quell, تسلی کردن tasallí k.
 Quench (thirst), تسکین دادن taskín d.; (fire), خاموش کردن khámúsh k.; طغوف کردن tufú' k.
 Question, n., سؤال su'dál (k.); پرسش pursish; مسأله masalah, pl., مسائل masáil; v., پرسیدن pursidán.
 Quibble, ایهام íhám
 Quick, زود zúd; جلد jalál; سریع sarí; مسرع musrí; (hasty), عاجل 'ájil. —ly, بزودی bizúdí. — lime, کلس kils; آهک áhak.

Quickness, زودی *zúdi*. — of apprehension, باریک بینی *bárik-biní*.

Quicksand, دزدريك *duzd-ríg*.

Quicksilver, سیم آب *sím-áb*; جیوه *jívah*; زیبق *zibak*.

Quiescence (of a letter), سکون *sukún*.

Quiescent (ditto), ساكن *sákin*.

Quiet, *n. a.*, مره *muraffah*; راحت *ráhat*; آسایش *ásáyish*; *v.*, آرام دادن *árám d.*; ترفیه کردن *tarfiyeh k.* — یواش *yavásh*.

Quilt, توشك *túshak*; لحاف *laháf*.

Quilting, سوزنی *súzeni*; بخیه *bakhyah*.

Quince, به *bih*; سفرجل *safarjal*.

Quinine, کینه *kineh*.

Quinsy, خناق *khunák*.

Quintessence, ذات *zát*.

Quire, دسته *dastah*.

Quit, گذاشتن *guzáshtan*; فرو گذاشتن *farú-guzáshtan*.

Quite, بالكل *bilkull*.

Quittance, برات *barát*.

Quiver, تبر دان *tír dán*; جعبه

ja'bah; تر کش *tarkash*; مقوس *mikvas*.

Quotation, ایراد *irád (k.)*.

Quoted (from the Korán), مقتبس *muktabas*.

Quoting (from the Korán), اقتباس *iktibás (k.)*.

Quotient, حاصل *hásil*.

R.

Rabbit, خرگوش *khar-gúsh*.

Race, اصل *asl*; نسل *nasl*; نسب *nasab*.

Race-course, میدان *maidán*; شرط *shart*.

Racing, مسابقت *musábakat*.

Rack, شکنجه *shikanjah (k.)*.

Radiance, سطع *sať*.

Radiant, منور *munavvar*.

Radical, اصلی *aslí*. — اصلاً *aslan*.

Radish, ترب *turb*; فجل *fujul*.

Radius, نیم قطر *nim kutr*.

Raft, کلك *kalak*.

Rafter, تیر *tir*.

Rag, پاره *páreh*.

Rage, قهر *kahr*; غیظ *ghaiz*; خشم *khishm*.

Ragged, پاره پاره *páreh páreh*.

Rai (the ancient Rhagis), رای

Rai.

Railer, عذال 'azzál.

Railroad, راه آهن ráh-i-áhan.

Raiment, لباس libás.

Rain, n., باران bārán; بارش bārish; v., باریدن bārídan.

Rainbow, قوس قزح kaus i kusah.

Rainy, مطير mutír.

Raise, بر آوردن bar ávardan; بالا کردن bálá k; pr. p., رافع tashyíd (n.); رافع ráfi' (k.).

Raiser, فرازنده farázendeh.

Raisins, کشمش kishmish; مویز mavíz.

Rake, خاک کش khák kesh.

Ram, غوچ ghúch; کُوج kúch; (sign of the Zodiac), حمل hamal; v., آکندن ákandan.

Rambling (in speech), درهم dar ham bar ham.

Rampart, بارو bārú.

Ratrod, میل míl.

Rancid, ترش tursh.

Rancour, کین kím.

Random (at), بی‌قصد bē maq-súd.

Rank (degree), مرتبه marta-bah; پايگاه kadr; رتبه rutbat. Of elevated —, والا جاه vâlá-jáh; (file), صف saff, pl. صفوف sufúf; in pl. (soldiers), مصاف masáff. Breaking the —, صف در saff-dar.

Ransom, n., فدیه fidyah سر بها sar-bahá (d.).

Rapacious, درنده darandeh.

Rapacity, طمع tama'.

Rape, زنا ziná (k.).

Rapid, تند tund. —ity, تندی tundí.

Rapine, غارت ghárat (k.); نهب nahb (k.).

Rapture, بیخودی bí-khudí.

Rare, نادر nádír; کمیاب kam-yáb. — things, نادر na-vádir.

Rarity, ندرت nudrat; طرفگی turfagi; نادری nádírah, pl. تحفیات tuhfa'yát; تحائف tahá'if.

Rascal, جورواغی jauvalághí; اوباش aubásh.

Rash, بی‌تجاشا bí-taháshá.

Rashness, دل‌بازی díl-bázi.

Rasp, سوهان sühán (k.).

- Rat, موش *músh*.
 Rate, اندازه *andáze*. The market —, نرخ بازار *nirakh i bázár*. At any —, بهر حال *behar hál*.
 Rather, بیشتر *bíshtar*.
 Ratification, تصدیق *tasdík* (n.).
 Ratified, قرار دار *kerár dár*.
 Ratio, مقدار *mikdár*.
 Rationally, عاقلانه *ákilánah*.
 Rations, جیره *jíreh*.
 Ratsbane, سم الفار *samm ul fár*.
 Ravage, تاراج *táráj* (k.).
 Ravelled, درهم زده *bar ham zadeh*.
 Raven, غراب *ghuráb*.
 Ravenous, درنده *darandah*.
 Ravine, تنگ *tang*.
 Raving, شوریده *shúrideh*.
 Ravished, مفتضح *muftazah* (k.).
 Ravisher, رباننده *rubánindah*.
 Ravishing, دلستان *dilsitán*.
 Raw, خام *khám*.
 Rawness, خامی *khámí*.
 Ray, پرتو *partav*; شعاع *shu'á*, pl., اشعه *ashi'ah*.
 Raze, منهدم کردن *munha-dim k*.
 Razor, موسی *músá*

- Reach, n., اندازه *andázah*; v., دست بردن *dast burdan*.
 Read, خواندن *khándan*.
 Readiness, آمادگی *ámádagi*; تهیه *tahíyeh*; تیاری *taiyári*.
 Reading, خواندگی *khándagi*; (the Kórán), قرائت *kir'at*; تلاوت *tilávat* (k.).
 Ready, حاضر *házir*; آماده *ámádah*; تیار *taiyár*; مهیا *mu-haiyá*; در حضور *dar huzúr*; بسته *kamar-bastah*.
 Real, عینی *ainí*.
 Reality, حقیقه *hakíqiyet*. In —, واقعاً *vaki'an*; در حقیقت *dar hakíqat*.
 Realm, مملکت *mamlakat*.
 Reap, خسوردن *hasúrdan*; درو *diro k*; درویدن *diraví-dan*; درودن *durúdan*; pr. p., حصاد *hisád*, or *hasád* (k.).
 Reaper, درونده *diravendah*; حصاد *hassád*.
 Reaping-hook, داز *dáz*.
 Rear (of an army), جنداول *chandávil*; v. t., (a child), پروردن *parvardan*; v. i., (a horse), سگزیدن *sikízidan*; pr. p. (a horse), چراغ پا *chirágh-pá* (sh.).

Reason (wit), عقل 'aql; (cause), سبب *sabab*. By — that, برای آنکه *beráyi ánkeh*.

Reasonable, معقول *ma'kúl*.

Rebeck, رباب *rabáb*.

Rebel, طاعی *tághí (sh.)*; باغی *bághí*; عاصی *'úsí (sh.)*, *pl. 'usát*; *v.* سرکشیدن *sar-ksh.*; سر بر داشتن *sar bar dsh.*; گردن کشیدن *gardan ksh.*

Rebellion, عصیان *'isyán (k.)*; باغی *baghy*; معاصات *mu'ását (n.)*; بغاوت *baghávat*; طغیان *ightishásh tughyán*.

Rebellious, مستعصی *musta'sí*.

Rebuke, زجر *zajr (n.)*.

Receipt (discharge), قبض *kabz ul vusúl*; (medical, etc.), نسخه *nus-kheh*; (getting), باز یافت *bázyáft*; رسید *rasíd*; (entry in an account), داخله *dá-khilah*. — and disbursement, دخل و خرج *dakhl u kharch*.

Receipts, مداخل *muddakhil*.

Receive, گرفتن *giriftan*.

Receiver, کاسب *kásib*. — of good news, منتشر *mubtashir*.

Receiving a bribe, راشی *rúshí*.

Recent, تازه *tázeh*.

Recess, گوشه *gúsheh*.

Recitals, تقاریر *taqáír*.

Recite, بر خواندن *bar khándan*.

Reciter of stories, سرای داستان *dastán sarái*.

Reckon, شمردن *shumurdan*; شماریدن *shumáridan*.

Reckoning, شمار *shumár (k.)*; احتساب *ihtisáb*.

Reclining, تکیه *takiyeh (z.)*.

Recluse, زاهد *záhíd*, *pl. زهاد* *zuhád*; تجرد کزین *tajarrud-guzín*; خلوت نشین *khalvat-nishín*; لوقی *khalvatí*. Like a —, زاهدانه *záhi-danah*. The life of a —, زاهدی *záhidí*.

Recognition, تشخیص *tashkhiś (d.)*.

Recollect, یاد آوردن *yád a*.

Recollection, یاد *yád*.

Recommend, سپاریدن *sipáridan*.

Recommendation, سفارش *sifá-rish (k.)*; توصیه *tausiyeh (k.)*.

Recompence, پاداش *pádásh* ;
 عوض *ivaz* (d.) ; مكافات *mu-*
káfát (k.) ; مزد *muzd*.
 Recompensed, ماجور *ma'júr* ;
 مثاب *musáb*.
 Recompensing, مثنوب *musvib*
 (n.).
 Reconciliation, صلح *sulh* (k.) ;
 تصفيه *tasfiyeh* (n.).
 Reconnaissance, جاسوسی *já-*
súsi (k.).
 Record, v., ثبت کردن *sabt k.* ; n.,
 دفتر *daftar* ; سجل *sijil*.
 Recourse to, متوسل *mutavassil* ;
 رجوع *rujú'* (k.).
 Recover (find), باز یافتن *báz y.*
 Recovery (of health), افاقت *ifákat*
(y.) ; شفا *shifá* (y.).
 Recreation, تفریح *tafarruj*.
 Recrimination, ملامت *malá-*
mat (k.).
 Recruit, جدید *jadíd*.
 Rectifier, مصلح *muslih* ; مقوم
muqavvim.
 Rectifying, مصادق *misdák* (n.).
 Rectitude, راستی *rásti* ; سداد
saddád ; صواب *saváb* ; صلاح
saláh ; رشد *rushd* ; قدوی
kadvá ; استقامت *istiká-*
mat.

Rector (of a University), رئیس
 مدرسه دارالعلوم *ra'is i madrasah*
i dar ul 'ulüm.
 Recurrence, مراجعت *murá'jat*
 (k.).
 Red, سرخ *surkh* (k.) ; احمر
ahmar ; قرمز *kirmiz*.
 Redeem, وا خریدن *vá-kharidan*.
 Redeemer, نجات دهنده *niját*
dihandeh.
 Redemption, رهایی *riháá*.
 Red-lead, شنگرف *shingarf*.
 Redness, سرخی *surkhí* ; حمرت
humrat.
 Redolent, معطر *mu'attar*.
 Redoubt, قلعه *kal'ah*.
 Redoubtable, مهیب *muhib*.
 Redress, چاره *cháreh*. Seeking
 —, استغاثه *istighásah*. — of
 grievances, فریاد رسی *faryád-*
rasi.
 Redresser (of grievances), فریاد
 رس *faryád-ras*.
 Reduce, کم کردن *kam k.*
 Reduced (to poverty), مفتقر
muftakar. To be — to beg-
 gary, در بدر شدن *dar ba dar*
shudan.
 Redundancy, فضله *fazlah*, pl.
 فضلات *fazalát*.

Redundant, زاید *záid*.
 Reed, نی *nai*; قصب *kasab*. A place where —s grow, نیستان *naiyistán*.
 Reedy, نئین *na'in*.
 Reel, *n.*, پیللی *píli*; *v.* (totter), یله شدن *yaleh sh*.
 Refer, نسبت کردن *nisbat k.*; رجوع کردن *ruj'ú k.*
 Reference, مرافعت *muráfa'at* (*n.*); نسبة *nisbat*.
 Refine (butter, etc.), صاف کردن *sáf k.*; (metals), قال کردن *kál k.*
 Refinement, تربیت *tarbiyat*.
 Refiner, قالگر *kálgar*.
 Reflection (thought), فکر *fikr* (*k.*); ایمان *im'án* (*n.*); (shadow), عکس *'aks*.
 Reform, *v.*, اصلاح کردن *isláh k.*
 Reformer, مصلحت جو *maslihat-jú*.
 Refraction, انحراف *inhiráf* (*n.*).
 Refractory, عنید *'aníd*; بد *bad-mast*; سرکش *sar-kash*. Being — تمارد *tamar-rud*. —ness, سرکشی *sar-kashi*.

Refrain, *v.*, وا ایستادن *vá is-tádan*.
 Refreshing, روان اسا *raván-ásá*.
 Refreshment, غذا *ghizá*.
 Refrigerator, یخچال *yakh-chál*.
 Refuge, پناه *panáh*; بست *bast* (*gr.*); معاذ *ma'áz*; مأمن *ma'man*. Taking —, ملتجی *multají* (*n.*); التجاء *iltijá* (*k.*). A place of —, مفر *mafarr*. We seek — in God, نعوذ بالله *na'úzu billáhi*. God is my —, معاذ الله *ma'áz Alláh*.
 Refund, باز دادن *báz d.*
 Refusal, انکار *inkár* (*gf.*); نفی *nafí* (*k.*).
 Refuse, *n.*, فضلہ *fazleh*.
 Refusing, رافض *ráfiz*.
 Refutation, رد کلام *radd i kalám* (*k.*).
 Regal, شہوار *shahvár*.
 Regard (affection), احترام *ihtirám* (*k.*); التفات *iltifút* (*k.*); (look), نظر *nazar* (*k.*). With — to, در باب *āar báb*. —less, غافل *gháfil*.
 Regency, حکومت *hukúmat*.

Regent, نایب السلطنه *náib us Sultanat*.
 Regiment, فوج *fauj*.
 Region, اقلیم *iklím*; مرز *marz*.
 Register, n., دفتر *daftar*; سجل *sijil*, pl. سجل *suǰúl*; جریده *jaridah*, v.; to — a letter, سفارش *sefáresh k*.
 Regret, غم *gham (kh.)*; افسوس *afsús (kh.)*; حسرت *hasrat*; فکنت *tahassur*; فکنت *fuknat*.
 Regretting, متأسف *muta'assif (h.)*.
 Regular, منظمی *mustamirri*.
 Regularity, نظام *nizám (d.)*.
 Regulating, مدبّر *madabbir (k.)*; انتظام *intizám (n.)*.
 Regulation, آئین *á-in*; قاعده *ká'idah*; دستور العمل *dastúr ul'amal*.
 Rehearsal, تکرار *takrár (k.)*.
 Reign, n., پادشاهی *pád-sháhi (k.)*; حکمرانی *hukmrání (k.)*. (time), جلوس *julus*.
 Reinforcements, امداد *imdád (d.)*.
 Reins, عنان *ínán*; جلو *jilau (ksh.)*.

Reiteration, تاکید *taakid (n.)*.
 Rejection, رد *radd (k.)*.
 Rejoice, شاد شدن *shád sh*; تهلل کردن *tahlil k*; pr. p., منبسط *mubhiǰ (n.)*; منبسط *mumbasit*. — at another's misfortunes, شمانت *shamátat (k.)*. — at good news, ابشار *ibshár (n.)*.
 Rejoiced (with good news), مبشر *mubashshar (h.)*.
 Rejoin, باز آمدن *báz ámadan*.
 Rejoinder, رد جواب *radd javáb*.
 Relapse, نكس *nuks (k.)*.
 Relate (a story), آوردن *ávar-dan*.
 Related, منسوب *mansúb*; نسبی *nisbatí*.
 Relation (story), حکایت *hiká-yat*; (reference), نسبیه *nisbat*; (relative), رسته دار *rishtah-dár*; قریب *qarib*.
 Relations (kindred), خویشان *khishán*; اقارب *aqarib*; قراء *kurabá*.
 Relationship, قرینی *kurbá*; خویشی *kqrábat*; خویشی *khishí*; مقربت *mukrabat*.
 Relator, محدث *muhaddis*.

Release, *n.*, خلاص *khilás* (*d.*);
v., رهاندن *rahándan*; رها
 کردن *rahá k*; *pa. p.*, مستخلص
mustakhlas.

Relenting, رحم *rahm* (*k.*).

Reliable, معتمد *mu'tamad*.

Reliance, وثوق *vasúk*; اعتماد
'timád; اکتفا *ittiká*.

Relied (upon), معول *mu'avval*.

Relief, عون *'aun*.

Relieve, فارغ کردن *fárig h k*.

Religion, دین *din*, *pl.* ادیان
adyán; مذهب *muzhab*; ملت
millat, *pl.*, ملل *mílal*; کیش
kísh. Of the same —,
 همکیش *ham-kísh*. Promoter
 of —, دین پرور *dín-parvar*.
 Belonging to —, دینی *díní*.

Religious, خدا مشرب *khudá*
mashrab; دین دار *dín-dár*.

A — life, زهادت *zahádat*.

Relinquishing, ترك *tark* (*k.*).

Relinquishment, فرو گذاشت
farú-guzásht.

Relish, مزه *mazah*; *pr. p.*,
 متلذذ *mutalazziz*; مزه دار
mazuh-dár.

Reluctance, ابا *ibá*.

Reluctant, ابی *abí*.

Relying upon, متکی *muttaki*.

Remain, ماندن *mándan*. To
 — fixed in the memory, یاد
 بودن *yád būdan*.

Remainder, مابقی *mábúqí*; ما
 بقیه *má bakí*; باقی *bákí*; باقیه
bakíyeh.

Remains (of victuals), خورده
ním-khurd; الش *alush*;
 الش *alúsh*.

Remand, موقوف *muvaqqaf* (*n.*).

Remark, نظر کردن *nazar k*.

Remarkable, غریب *gharíb*.

Remedy, چاره *cháraḥ*; علاج
'iláj; درمان *darmán*. Ap-
 plying to a —, مداوات *mu-*
dávát (*n.*); معالج *mu'álíj* (*n.*).

Remember, یاد داشتن *yád-*
dáshtan.

Remembrance, یاد آوری *yád*
ávárí; یاد کاری *yád-gárí*;
 ذکر *zikh*.

Remind, یاد دادن *yád-d*.

Remission, معافی *mu'áfí*.

Remissness, مواهنت *muváha-*
nat; تراخی *tarákhí*.

Remit (sin, etc.), آمرزیدن
ámurzídan.

Remittance, ارسال *írsál* (*n.*).

Remnants, باقی *bakíyatí*

Remonstrance, مواخذة *muwá-khazat* n.; معارضه *mu'árezeḥ* (k.).

Remorse, ارمان *armān*; تاسف *taassuf*.

Remote, دور *dúr*; مقصى *muksá*. —ness, دورى *dúrí*.

Removal (from office), عزل *'azl* (k.); خلع *khal'* (k.).

Removing (to a distance), تباعد *tab'íd*; ابعاد *ib'áb*.

Remuneration, اجرت *ujrat*.

Remunerative, مفيد *mufíḍ*.

Rend, دریدن *darídan*.

Render, پس دادن *pas d.*

Rendezvous, ميعاد *mī'ád*. — for troops, عرض گاه *'arz-gáh*.

Renegade, مرتد *murtadd*.

Renewal, تجديد *tajdíd* (k.).

Renewing, مجدد *mujaddíd* (n.).

Rennet, شیر مایه *máyah i shír*; پنیر مایه *shír-máyah*; شیر مایه *panír-máyah*.

Renounce, انکار کردن *inkár k.*

Renown, نيك نامى *ník námi*.

Renowned (person), مشهور *mashhúr*. • *mash-húr*, pl., مشاهير *mashá-*

Rent (fissure), چاك *chák*. —

(hire), كرایه *kiráyah*; جیره *jíreh*; اجاره *ijáreh* (d.). —

free, لاخراج *lá kharáj*. — roll, هست و بود *hast u búd*.

Renunciation of one's kindred, قطع (رحیم) *kat' (i rahím)*.

Repairing, مرمت *marammat* (k.); رتق تعمیر *tá'mír* (k.); رتك *ratk* (n.).

Reparation, تدارك *tadárúk*.

Repairs, اصلاح *isláh*.

Repartee, لطيفه *latífeh*.

Repeal, نسخ *nashk* (k.).

Repeat, باز گفتن *báz gf.*; pa. p., مكرر *mukarrar* (k.).

Repeatedly, مكرراً *mukarraran*.

Repelling, رافع *náfí* (k.); نافي *rádí*; استرداد *istirdád* (n.).

Repentance, توبه *taubeh* (k.); انابت *inábát*; پشیمانی *pashí-mání* (k.); ندامت *nadámát* (ksh.).

Repenting, تائب *ta'ib*.

Repetition, اعاده *ī'ádat*. •

Replete, مملو *mamlú*.

Repletion, امتلاء *imtílá*.

Reply, جواب *javáb* (d.); v., باز گفتن *báz gf.* •

Report, شهره *ávázah*; شهره *shuhrat*, or *shuhrah* (d.).

Reporter, ناقل *náqil*. Government — روز نامه نویس *rúz-námah navís*; و فایع نویس *vaká'i navís*; وقایع نگار *vaká'i nigár*.

Repose, n., راحت *ráhat*; آرام *árám*. Enjoying — مطمئن *mutmain*; v., آرامیدن *árámi-dan*; آسودن *ásúdan*.

Reprehended, ملوم *malúm* (s.); معاتب *mu'áteb* (k.).

Reprehensible, مقصر *mukas-sar*.

Represent, v., اظهار کردن *izhár k.*; pa. p., معروض *ma'rúz*.

Necessary to be — واجب *vájib ul 'arz*.

Representation, گزارش *guzá-rish*. To make a — غرض *'arz k.*

Reprieve, مهلت *muhlat* (d.).

Reprimand, تعذیر *ta'zír* (d.).

Reprisal, قصاص *kisús*.

Reproach, n., دشنام *dushnám*; طعن *ta'n* (d.); عتاب *itáb* (d.); ملامت *malám*; ملامت *malá-mat* (k.); v., نكوهیدن *nikú-*

hídan; pr. p., تهنیت *ta'attub*; تهنیت *tashnî*; نكوهش *nikúhish*.

Reprobate, مردود *mardúd*.

Reproof, سرزنش *sar-zanish*.

Reprover, لایم *láim*.

Reptile, حشره *hashrat*, pl.

حشرات *hasharát*; هوام *havámm*. Noxious — هوام *havámm i zarar-rasán*.

Republic, جمهور *jamhúr*

Repudiation, تطلیق *tutlík* (k.).

Repugnance, نفرت *nifrat*.

Repugnant, مخالف *mukhálif*.

Repulsed, منفی *manfi*; مردود *mardúd*; مندفع *mundafi*.

Repulsion, رد *radd* (k.); دفع *daf* (k.); مدافعت *mudá-fá'at*.

Repulsive, زشت *zishť*.

Reputable, محترم *muh'taram*.

Reputation, آبرو *ábrú*; نيك *nik-namí*; ناموس *námús*; حرمة *hurmat*.

Repute (of good), نكو نام *nikú-nám*.

Request, درخواست *dar-khást*; n., خواهش *kháhish*; v., درخواست *dar-khástan*.

Require, لازم داشتن *lázim dāsh*;
خواستن *khāstān*; *pa. p.*,
مطلوب *matlūb*; مقتضی *muḥ-*
tazā. Not —, نا خواست *nā*
khāst; *pr. p.*, مستلزم *mustal-*
zim; مقتضی *muḥtazī*.
Requisite, در کار *dar-kār*; طلبی
talabī, *in pl.*, لوازم *lavāzim*.
Requisitions, مبالغیات *mubta-*
ghayāt.
Requital, مجازات *mujāzāt (k.)*.
Rescue, رها *rihā (d.)*.
Research (deep), توغل *tavagh-*
ghul; غور رسی *ghaur-rasī*.
Resemblance, مشاکلت *mushā-*
kalat; تمثال *timsāl*; تشبیه
teshbīh, pl. تشابه *tashābih*.
Resemble, مانستن *mānistān*;
pr. p., همانند *ham-mānand*;
مشاکل *mushākīl*; متشابه
mutashābih.
Resentment, خشم *khishm (n.)*.
Reserve, برودت *barūdāt*.
Reserved, برود *barūd (h.)*.
Reservoir, حوض *hauz*.
Reside, ساکن بودن *sākin b.*
Residence, تمکن *tamakkun*;
سکونت *būd-bāsh*; سکونت
sukūnat. A place of —,
مرز بوم *marz-būm*.

Resident (political), بالیوس
bāliyūs.
Residue, بقیه *bakiyyeh*.
Resignation (official), رخصت
rukhsat (qr.); (of mind),
تسلیم *taslīm*.
Resistance, مقاومت *muḥāvamāt*
(k.); مخالفت *mukhālafāt*
(n.).
Resolute, مستمّر *mustamirr*.
Resolutions, تقالیب *taḳālīb*.
Resolve, *n.*, عزم *'azm*; *pr. p.*,
جزم *jāzim*; تصمیم *tasnīm*
(k.).
Resort, مأب *ma'āb*.
Resource, چاره *chāreh*.
Respect, احترام *ihtirām (k.)*;
تکریم *takrīm (n.)*; توقّر *tuvaḳ-*
kur; *pr. p.*, اعزاز *i'zāz*;
pa. p., معتبر *mu'tabar*. Not
—, بی اعتبار *bī-i'tebār*.
Respectful, متواضع *mutavāzī*.
Respecting, در باره *dar bāreh*.
Respiration, تنفس *tanaffūs*.
Respite, اجمال *ikhmāl (k.)*.
Resplendent, رخشان *rakhshān*.
Respond, اجابت کردن *ijābat k.*
Responsible for, ضامن *zāmin*
(h.).
Responsibility, التزام *iltizām*.

Rest, *v.*, آرامیدن *ásá'idan*; آرامیدن *arám'idan*; *n.*, (repose), *ráhat*; راحت *ásáyish*; (remainder), باقی *báki*.
 Resting-place, آرامگاه *áram-gáh*; تکیه *takyeh-gáh*.
 Restitution, واپس *vá-pas*; استرداد *istirdád* (*k.*).
 Restive, سرکش *sar kesh*.
 Restless, بیقرار *bi-kal*; بیقرار *bí-kanár*.
 Restoration, اصلاح *isláh* (*k.*); (building), تعمیر *támír* (*k.*).
 Restore, وادادن *vá d.*
 Restrain, *v.*, بازداشتن *báz dsh*; *pa. p.*, محبس *muhtabis*; *pr. p.*, احتباس *ihtibás*. — one's passion, اعتكاف *i'tikáf* (*n.*).
 Restraint, امتناع *imtinád*; قيد *kaid*.
 Restriction, حصر *hasr* (*k.*).
 Restricted (to a certain time), موقت *muvaqqat*.
 Result, نتیجه *natíjah*, *pl.* نتایج *natáij*; انجام *anjám*.
 Resume, باز یافتن *báz yúftan*.
 Resurrection, رستخیز *rasta-khiz*; نشور *nushúr*; (the

day of), قیامت (روز *rúz-i-* *kiyámat*).
 Resuscitation, احیا *ihyá* (*k.*).
 Retail, خرده *khurdah*; (فروختن) *furúkhthan*.
 Retain, نگاه داشتن *nigáh dsh*.
 Retaliation, قصاص *qisas* (*k.*); پاداش *pádash* (*d.*).
 Retention, حبس *habs*.
 Retentive, حافظ *háfiz*.
 Retinue, کوكبه *kaukabeh*; اتباع *atbá*; خدم و حشم *khadam o hasham*.
 Retire, *v.*, بازگشتن *báz gashtan*. Permission to —, رخصت *rukhsat*; *pa. p.*, محتجب *muhtajib*; *pr. p.*, مدبر *mudbir*.
 Retirement, عزلت *'uzlat*; خلوت *khalvat*; (religious), گوشه *gúshah-nishán*.
 Retraction (of words), رد سخون *radd-i-sukhún* (*k.*).
 Retreat, قهقري *kahkhará* (*k.*); *v.*, پشت دادن *pusht d.*
 Retribution, سزا *sazá*; كفافات *mukáfát*.
 Retrospection, باز پس *báz-pas*.
 Return, *n.*, بازگشت *bázgasht*; رجاء *murájá'at* (*k.*); مراجعت

rija' (n.); رجوع *rujū'* (k.).
 The place of — مرجع *marjē'*; v., بازگشتن *báz gashtan*; برگشتن *bar-gash-tan*; pr. p., معاودت *mu'áva-dat*; اعاده *i'ádat*; pa. p., مسترد *mustaradd*.
 Reveal (a secret), فاش کردن *fásh k.*; (a religion), الهام کردن *ilhám k.*; pa. p., مکشوف *makshúf*; pr. p., (a secret), پرده بر انداز *pardah-bar andáz*.
 Revealer, معلن *mulin*; کشاف *kashsháf*.
 Revel, ولیمه *valímah*.
 Revelation, تنزیل *tanzíl*; وحی *vahí*.
 Revelry, عیش و عشرت *'ish o 'ishrat*.
 Revenge, انتقام *intikám* (k.); قصاص *qisás* (gr.).
 Revenue, مالیات *máliyát*; مالگذاری *málguzári*.
 Reverence, تعظیم *ta'zím* (k.); پا بوسی *pá búsi*.
 Reverie, خیال *khayál*.
 Reverse, عکس *'aks*.
 Review (troops), سان دادن *sán-d*.
 Reviling, سب *sabb* (k.).

Revision, تصحیح *tas-híh* (k.).
 Revive, زنده کشتن *zindah gash-tan*; pr. p., احیا *ihyá* (k.); منشیر *munshir*.
 Revocation, رد *radd*.
 Revolt, بغی *baghi* (k.); باغیکری *yághí garí* (k.).
 Revolution, گردش *gardish*; دور *daur*; دوره *daurah*. — of the heavens, دور چرخ *daur i chirkh*; (change), انقلاب *inkiláb*; اختلال *ikhtilál*.
 Revolving, دایر *dáir*; دوار *dav vár* (n.).
 Reward, اجر *ajr*; مزد *muzd*; اجرت *ujrat*.
 Rhetoric, نطق *nutk*. —al, —ian, منطقی *mantikí*.
 Rheum, زكام *zukkám*.
 Rheumatism, باد *bád*.
 Rhinoceros, کرکدن *karkad-dan*.
 Rhubarb, ریوند *rívand*. China —, ریوند چینی *rívand i chiní*.
 Rhyme, فایه *káfíyeh*.
 Rhythm, سجع *saj*.
 Rhythmic, مسجع *musajja'*.
 Rib, دنده *dendah*.
 Riband, قور *kaur*.

Rice, برنج *birinj*. — seller,
رزاز *razzáz*.

Rich, دولت‌مند *daulat-mand*;
غنی *ghaníy*; توانگر *taván-*
gar; با نوا *bá-navá*. — men,
اغنیاء *aghniyá*.

Riches, مال و اموال *mál u am-*
vál; غنا *ghaná*; توانگری
tavángarí; دول *daval*. Be-
longing to —, مالی *málíy*.

Rickety, لك *lak*.

Riddle, چیستان *chistán*; رمز
ramz.

Ride, *v.*, سوار شدن *suvár sh.*,
سواره رفتن *suváreh r.*

Rider, سوار *suvár*; راکب
rákib.

Ridge, نغر *sughr*, *pl.* نغور
sughúr.

Ridicule, خه *khah*; ریشخند
rish-khand (k.); تسخر *tas-*
khar (n.).

Ridiculing, مستهزی *mustahzí*
(*n.*).

Ridiculous, مضحك *muzhik*;
مسخره *maskhareh (s.)*.

Riding side by side, هم‌عنان
ham-inán. — coat, بارانی
bárání.

Rifle, تفنگ *tufang*. Long —,
شغال *shamkhál*.

Right (true), درست *durust*;
صائب *sáib*; سدید *sadíd*;
حق *hak̄k*, *pl.* حقوق *hukúk*
— or wrong, *nolens volens*.

خواه مخواه *kháh makháh*;
حق نا حق *hak̄k ná hak̄k*;
(side), راست *rást*; میمنه
maimanah; یمین *yamín*.
To the — hand, یمیناً *yamí-*
nan.

Righteous, صالح *sálih*. —
men, صالحی *suláhá*. — ness,
صواب *saváb*.

Rigid, جامد *jámíd*. — ity,
سختی *sakhtí*.

Rigour, شدت *shiddat*.

Rim, لب *lab*.

Rind, پوست *púst*. — of a
poppy, یلغز *yalghaz*.

Ring, حلقه *halqah*. Finger —,
انگشتی *angushtari*. —
dove, قمری *kumríy*; فاخته
fákhtah.

Ringlet, زلف *zulf*; طره *tur-*
rah; کیسو *gisú*; کلاله
kulálah.

Ringworm, بهق *bahak̄*.

Riot, غوغا *ghaughá*.

Rioter, اوباش *aubâsh*.
 Rip up, بر دریدن *bar darîdan*.
 Ripe, رسیده *rasîdah*.
 Ripen, پختن *pukhtan*.
 Ripeness, رسیدگی *rasîdagî*.
 Rise, بر شدن *bar shudan*;
 خاستن *bar khâstan*; خاستن
khâstan; خیزیدن *khîzîdan*.
 Rising (of the sun, &c.), طلوع
tulû.
 Risk, *n.*, خطر *khatar*; *v.*, (one's
 life), سر باختن *sar-bâkhtan*;
pr. p., (one's life), جانباژ *jân-
 bâz*.
 Rissole, کوفته *kúftah*.
 Rite, طریقت *tarikât*.
 Rival, حریف *harîf*, *in pl.* اغیار
aghyâr.
 Rivalry, رقابت *raqâbat*.
 River, رود *rûd*; نهر *nahr*.
 Large —, دریا *daryâ*. Small
 —, جوی *jûy* آب *âb*; جوی
jûy. Bed of a —, رود بار
rûd-bâr; رود خانه *rûd khâneh*.
 Rivet, پرچین *parchîn* (*k.*).
 Rivulet, دریاچه *daryâcheh*.
 Road, راه *râh*; ره *rah*; سمت
 — *samt*; طریق *tarik*, *pl.* طرق
turuk; سبیل *sabîl*; مسلک
maslik. High —, کذر ره

rah guzar; شاهراه *shâh-râh*;
 راه سر *sar i râh*. Rugged
 —, شرفنچ *sharfanz*. —
 guide, راه بر *râh-bar*; بلد
balad. — watch, کذر بان
guzar-bân.
 Roan (horse), قزل *kizil*.
 Roar, غریدن *ghurîdan*.
 Roaring, غرنده *gharendak*.
 Roast, کباب *kabâb* (*k.*).
 Rob, دزدیدن *duzdîdan*.
 Robber, دزد *duzd*. Highway
 —, راه زن *rah-zan*; سالوک
sâlûk; معلوک *sa'lûk*; حرامی
harâmîy; قزاق *kazzâk*; قاطع
 الطريق *kâtî ut tarik*. —s'
 den, یتیم خانه *yatîm khânah*.
 Robbery, دزدی *duzdî*; رهزنی
rahzanî.
 Robe, کسوت *kisvat*.
 Robust, تنومند *tanûmand*; یلوک
yalûk. — ness, تنومندی
tanûmandî.
 Rock, صخره *sakhrâh*.
 Rocket, تیر هوا *tîr-i-havâ*.
 Rocky, سنگی *sangî*.
 Rod, چوب *chûb*.
 Roe (deer), آهو *âhû*; (of fish),
 ماهی تخم *tukhm-i-mâhi*.

Rogue, کربه مسکین *gurbah-i-miskin*; جو ولاغي *jo valāghī*.

Roll, طومار *túmár*; لوله *lúlah*.

Rent —, طومار جمع, *tumár i jama'*.

Rolling, غاطان *ghaltán* (k.). — pin, وردانه *vardánah*.

Romance, انسانه *afsánah*.

Romp, بازی *bázi* (k.).

Roof, بام *bám*; (ceiling), سقف *sakf*. High pitched —, خرپشته *khar-pushtah*. Arched —, طارم *táram*.

Rook, کلاغ *kallágh*.

Room, اطاق *oták*. — on roof, بالا خانه *bálá kháneh*; Pillared —, طالار, *túlár*.

Root, بیخ *bíkh*; اصل *asl*; pl. أصول *usúl*; بن *bun*. — and branch, سروشاخ *sar u shákh*; سرو بن *sar u bun*.

Rope, رسن *rasan*; ريسمان *ris-mán*; طناب *tanáb*, or تنف *tenef*; حل *habl*. — for strangling, خنای *khinákh*. — for binding the load upon a beast of burden, شریط *sharít*. — with which the fore feet of a horse are tied, پا بند *pá-*

band. — dancer, بار *dár* *dár-bár*. — maker, رسن کر *rasan-gar*; حبال *habbál*.

Rosary, تسبیح *subhah*; تسبیح *tasbīh*.

Rose, ورد *vard*. Wild white —, نسرین *nisrín*. — bud, همسود *hamsúd*. — garden, گلستان *gulistán*; گلشن *gulshan*. — tree, گلبون *gulbun*. — water, گلدب *guláb*. Conserve of —, گل قند *gul-qand*; گل شکر *gul-shakar*.

Rosin, سقز *sakiz*.

Rosy, وردی *vardí*. — cheeked, گل رخ *gul-ruk*.

Rot, پوسیدن *púsídan*.

Rotten, پوسیده *púsíddh*.

Rouge, غازه *gházah*.

Rough, درشت *durusht*; خشن *khushn*; وعر *va'r*; تراشیده *ná-taráshidah*.

Round, گرد *gird*; مدور *mu-davver*; مستدیر *mustadír*. — about, گرداگرد *gird á gird*.

Rouse, v. t., بیدار کردن *bidár k.*; pr. p., بخت *bá's* (n.).

Rout, انهزام *inhizám* (k.). هزیمت *hazímat* (n.).

Row (rank), *n.*, قطار *kitár*;
 صف *saff*; سطر *satr*; *v.*, (a
 boat), پارو کشیدن *páru ksh.*
 Royal, شاهانه *sháhánah*; سلطانی
sultání; شاهوار *sháh-vár*;
 ملکی *malikí*; ملوکانه *mulú-
 kánah*; خسروی *khusraví*.
 — edict, طمغا or طمغه *tamghá*.
 — entertainment, شیلان *shí-
 lán*. — mandate, یاسا *yásá*;
 یرلیغ *yarlıgh*.

Royalty, شاهی *shahí*; شاهى
sháhí.

Rub, فرسودن *málídan*; مالیدن
farsúdan.

Rubbed out, سوده *súdah*.

Rubbing, مالش *málísh* (*k.*).

Rubbish, خاشاک *kháshák*;
 خاشه *khaláshah*; و خس
 خاشاک *khas u kháshák*; خار
 و خس *khár u khas*; حطام
hutám.

Ruby, لعل *la'l*; یاقوت *yakút*.

Rudder, دنبال *dumbál*.

Rude, بیعنایت *gustákh*; بیعنایت
bí'ináyat, کاو زور *gáu-zúr*;
 بی ادب *ná-muláym*; بی ادب
bí-adab. — ness, مردمی
ná-mardumí; گستاخی *gus-
 tákhí*.

Rue (herb), سداب *sudáb*.

Rueful, غمگین *ghamgín*.

Ruffian, اوباش *aubásh*.

Rug, فرش *farsh*.

Rugged, درشت *durusht*.

Ruin, خرابی *kharábí*; ابدال
pái-mál; پامال *pámál*; دمار
damár.

Ruined, خراب *kharáb* (*k.*);
 تباه *tabáh*; مخروب *mukhrúb*.
 برباد *bar bád*.

Ruining, اضعاف *izá'at* (*k.*).

Rule (dominion), حکم رانی
hukm-rání (*k.*); (custom)
ká'idah, *pl.* قواعد *ka-
 vá'id*; رسم *rasm*; طریقه
taríkah; ضابطه *zábitah*. By
 one —, یکزده *yak-zadah*.

Ruler (for lines), مسطر *mastar*
(k.); خط کش *khatt-kesh*;
 (sovereign), فرمان ده *farmán-
 díh*; فرمان روا *farmán-ravá*.

Rules (usages), رسمیات *ras-
 máyát*; سنن *sunan*.

Rumination, نشخوار *nish-khár*
(k.).

Rumours, اراج-یف *arájíf*;
 گفتگو *guftogú*.

Rump, سرین *surín*.

Run, دودن *dauidan*; تاختن *tákhtan*. — away (said of horses), رم کردن *ram k.*

Runaway, *n.*, فراری *farári*.

Runner, دونده *davendah*.

Running, دو *dav*. — away (as a slave), اباق *ibák*. — over, لبریز *labríz*. — fast, دوان *davan*.

Rupee, روپيه *rúpiyah*.

Rupture, ruptured, دبه *dabah*; (hernia), فتق *fatq*.

Rural, روستائی *rustá-í*.

Ruse, حيله *hilat*; مكيدۀ *makí-dah*.

Rush (reed), پيزر *pizar*; (spring), هجوم *hujúm* (*k.*). — mat, بوريا *búriyá*.

Rust, زنگ *zang*.

Rustic, روستا زاده *rústá-zá dah*.

Rusty, زنگ گرفته *zang girifteh*.

Rye, گندم سیه *gandum siyah*.

S.

Sabbath, سبت *sabt*.

Sable, سمور *sammúr*.

Sabre, شمشیر *shamshír*.

Sack, *n.*, چوال *Chuvál*; جوال *juvál*. — cloth, پلاس *palás*.

— making, جوال دوزی *juvál-dúzi*; *v.*, (a city), غارت کردن *ghárat k.*

Sacred, حرم *haram*; مقدس *mukaddas*. —ness, قدس *kuds* — sites, معابد *ma-ábíd*.

Sacrifice, قربان *kurbán* (*k.*); فدا *fidá* (*k.*); ذبیح *zabk* (*n.*); *v.*, بسمل کردن *bismil kerdan*; *pa. p.*, ذبیح *zabík*; *pr. p.*, نحر *nahr*.

Sacrificer, ذابح *zábík*.

Sacrilegious, پلیدانه *palíddnah*.

Sad, دل تنگ *dil-tang* (*s.*); دل گیر *dil-gír* (*s.*); غمگین *gham-gín*.

Saddle, زین *zín* (*k.*); سرچ *sarj*. —bags, خرجین *khurjín*. —cloth, غاشیه *gháshiyeh*; زین پوش *zín-púsh*; برزغ *barazghah*. —straps, فترک *fitrák*.

Saddled, مسرچ *musarraaj*.

Saddler, زین ساز *zín-sáz*; زین کر *zín-gúr*.

Sadness, ملال *malál*; ملالت *malúlat*; غم *gham*.

Safe, امین *amín*; ایمن *áimán*; سالم *sálím*.

Safer, safest, اسلام *aslam*.
 Safety, سلامت *salámat*; امان *amán*.
 Saffron, زعفران *za'farán*; نیوان *najván*. Wild —, لازه *lá-zhah*. — coloured, مزعفر *muzafar*.
 Sagacious, نکته دان *nukta-h-dán*; دانا *dáná*.
 Sagacity, فراست *firásat*; کیس *kais*; زیرکی *ziráki*; فطنت *fitnat*.
 Sagapenna (medicinal herb), سگبینج *sakbínaj*.
 Sage (herb), سالبیه *sálbiyah*; (man), حکیم *hakim*.
 Sago, سابو دانه *sábú-dánah*.
 Sail, بادبان *bád-bán*; شراع *shirá'* (*ksh. z.*); جل *jall*, or *jull*.
 Sailor, ملاح *malláh*.
 Saint, ولی *valí*; پیر *pír*.
 Sake of, برای *az berái*. For the —, بواسطه *bevásateh*; من اجل *min ajl*; پاسخاطر *pás-khátir*.
 Salamander, سمندر *samandar*.
 Sal-ammoniac, نشادر *mushádir*; نوشادر *núshádir*.

Salary, مواجب *mavájib*; سالیانه *sáliyánah*; ادرار *idrár*; جامقه *jámikíyeh*; جامگی *jámági*.
 Sale, فروخت *farúkht*; فروش *farúsh*; بیع *baí*. — by auction, مزاد *muzád*.
 Salep (medicinal root), ثعلب *sa'leb* *i misrí*.
 Saline, نمکزار *namakzár*.
 Saliva, خیسو *khíyú*; آب دهن *áb i dahan*.
 Sallying forth, خروج *khurúj* (*k.*).
 Salmon, آزاد ماهی *azád máhi*.
 Salt, نمک *namak*; (brackish), نمکدان *shúr*. — cellar, *namak-dán*. — marsh, شورسان *shúristán*. — pan, نمکزار *namak-zár*. — works, خالی *khálari*.
 Salted, مالح *málih*; نمکین *namakín*.
 Saltpetre, شوره *shúrah*.
 Salubrious, صحت بخش *sihhat bakhsh*.
 Salubrity, عافیت *'áfíyat*.
 Salutary, سازگار *sáz-kár*.
 Salutation, سلام *salám* (*k.*); تحیات *tahíyat* (*k.*), *pl.* تحیات *tahíyát* (*k.*).
 Salvage (seam), درز *darz*.

Salvation, سلامت *salámat*.
 Salve, ضماد *zamád*.
 Salver, سینی *síní*.
 Same, همین *hamín*; همان *hamán*; مثل *misl*.
 Sample, نمونه *namúnah*.
 Sanctified, مقدس *mukaddas* (*k.*).
 Sanctifying, تقدیس *takdis* (*n.*).
 Sanction, اذن *izn* (*d.*).
 Sanctity, قدس *kuds*.
 Sanctuary (holy place), حرم *harím*. Place of —, بستان *bust*.
 Sand, ريك *ríg*; رمل *raml*. — grouse, قطا *katá*.
 Sandal, نعلین *nalín*. — wood, ساندل *sandal*; صندل *sandal*; چندن *chandan*.
 Sanguinary, خونخوار *khún-khár*.
 Sanguine, متوقع *mutavakkí*.
 Sap, شیر *shírah*.
 Saphena vein, صافن *sáfin*.
 Sapper, بیلدار *bíldár*.
 Sapphire, یاقوت کبود *yáqút i kabúd*.
 Sarcasm, طنز *tanaz*; هجو *hajv*.
 Sarcastic, مستهزی *mustahzí*.

Sarcophagus, تابوت *tábút*.
 Satan, شیطان *shaitán*.
 Satiated, سیر *sír* (*sh*).
 Satiety, شبع *shab*; سیری *sírí*.
 Satin, اطلس *atlas*.
 Satire, هجو *hajv* (*k.*).
 Satirist, حاجی *hájí*.
 Satisfaction, رضا مندی *rizá mandí*. Mutual —, راضی-تراضی *tarázi*.
 Satisfied, راضی *rází* (*k.*); موفق *muvaqqá* (*n.*). Soon —, سبک *sabuk-sír*.
 Satisfying the heart, دامن *dil-nishín*.
 Saturation, شبع *shab*.
 Saturday, شنبه *shambeh*.
 Saturn, کیوان *kaiván*; زحل *zuhl*.
 Sauce, چاشنه *chashnah*.
 Saucepan, دیگ *dig*.
 Saucer, نالکی *nalbegí*.
 Saucy, گستاخ *gustakh*.
 Savage, جنگلی *jangali*.
 Save, v., نجات دادن *naját d.*; خلاص کردن *khilás k.*
 Saviour, نجات دهنده *niját dihandeh*.
 Savour, خوش ذائقه *khush-záikah*.

Saw, منشار *arrak* (*ksh.*); *minshár*; يوسه *yúsh.* — dust, رندش *randish.*
 Saxifrage, قلت *kalt.*
 Say, گفتن *guftan.*
 Saying, قال *kál*; قول *kawl.*
 Scab, گر *gar.*
 Scabbard, غلاف *ghiláf.*
 Scabby, کرکین *gargín.*
 Scaffold, دار *dár.*
 Scalding, سوزان *súzán.*
 Scale, درجه *darajeh.* Fish —, پولک *púlak.* In ascending —, متصاعد *mutasá'id.*
 Scales (weighing), ترازو *tará-zú*; (dross), نخچید *nakhjad*; خراشه *khuráshah.*
 Scalp, شوات *shavát.*
 Scalpel, مشرط *mishrat.*
 Scandalize, بهتان *buktán.*
 Scandalous, زبون *zabún.*
 Scanning (verse), تقطیع *taktí* (*k.*).
 Scar, داغ *dágh.*
 Scarce, کم *kam.*
 Scarcely, با دقت *bá diqqat.*
 Scarcity, گران *garání*; قلقة *killut.*
 Scare-crow, نظار *nuttár.*

Scared, نفار *naffár.* To be —, شمیدن *shamídan*; رمیدن *ramídan.*
 Scarlet, قرمز *kirmiz.*
 Scarred, داغ دار *dágh-dár.*
 Scatter, فشاندن *fishándan*; پراکندن *afshándan*; پراگاندن *parágandan*; پا. پ., ریخته *ríkhtah.*
 Scavenger, کناس *kannás.*
 Scene, مجلس *majlis.*
 Scent, بو *bú.*
 Scented, بودار *bú-dár.*
 Sceptic, شكاك *shakák.* —ism, شبهه *shubheh.*
 Scheme, اختراع *ikhhtirá.*
 Schism, بدعت *bid'at.*
 Schismatics, خوارج *khavárij.*
 Scholar, تلمیذ *talmíz*, pl. تلامیذ *talámíz*; تلامذه *talámizah.*
 School, مکتب *maktáb*; کتاب *kuttáb.* —fellow, همسبق *ham-sabak*; —master, استاد *ustád.*
 Sciatica, عرق النسا *irq un nísá.*
 Science, علم *ilm*, pl. علوم *ulúm*; فن *fann*, pl. فنون *funún*; دانش *dánish.*
 Scientific, علمی *ilmíy.*

Scimitar, شمشیر *shamshír*.
 Scissors, قیچی *kaichí*; مقراض *mikráz*.
 Scoff, استهزا *istihzá* (k.).
 Scold, طعن زدن *ta'an z*.
 Score (mark), بت *bat*.
 Scorn, نکوهش *nikúhish*. —ful
 مهین *muhín* (k.).
 Scorpion, عقرب *'akrab*.
 Scoundrel, پاچی *pájí*.
 Scourge, تازیانه *táziyánah* (z.).
 Scout, جاسوس *jásús*.
 Scrap, پرزه *purzuh*; خورده *khurdah*.
 Scrape, ستردن *suturdan*.
 Scratch, خراشیدن *kharáshídan*;
 خاریدن *kháridan*.
 Scream, داد و فریاد کردن *dád o faryád k*.
 Screen, پرده *pardah*. — of
 split bamboos, چق *chik*.
 Screw, پیچ *pích* (k.). —bolt,
 نماده *narmádah*.
 Scribe, کاتب *kátib*; قلمزن *kalam-zan*.
 Scriptures, کتب مقدس *kutub i mukáddas*.
 Scrofula, خنازیر *khanázir*.
 Scrotum, فوطه *fútah*.

Scruple, شك *shakk* (*dsh.*).
 —ous وسواسی *vasvási*.
 Scrutinizing, اکتناه *iktináh* (k.);
 تدقیق *tadkík*.
 Scrutiny, لحاظ *laház*.
 Scuffle, کشمکش *keshmakesh*.
 Scull, کله *kallah*.
 Sculptor, کالبد کر *kálbád-gar*;
 نقاش *nakkásh*.
 Scum, کف *kaf*.
 Scurf, سیوسه *sabúsa*.
 Scurrility, فحش *fúsh*.
 Scurrilous, بد زبان *bad zabán*.
 Scurvy, جرب *jarab*.
 Scythe, دهره *dahrah*.
 Scythia, خطای *Khatáy*.
 Sea, دریا *daryá*; بحر *bahr*. Red
 —, بحر قزقم *Bahr i Kúlzum*,
 Circumambient —, (ocean).
 بحر محط *Bahr i Muhit*.
 Ægean —, بحر یونان *Bahr i Yúnán*. Caspian —,
 بحر خزر *Bahr i Khuzr*.
 Mediterranean —, بحر سفید *Bahr i Sufíd*. The salt —,
 دریاى شور *daryái shúr*. —
 shore, یالود *yálúd*; کنار دریا *kinár i daryá*.
 Seal, مهر *múhr* (k.); خاتم *khátam*.

Sealed, مختوم *makhtúm* (k.);
مهر *mamhúr* (s.).

Seal-engraver, مهر كن *muh-r-kan*.

Sealing-wax, لك *lák*.

Seam, دوخت *dúkh-t*.

Seaman, جاشو *jáshú*.

Search, n., تلاش *talásh* (k.);
تکاپو *tagupú* (k.); *taká-pú*;
جوسا *tajassus*; *júyá*;
v., پوئیدن *pú-ídan*;
جستن *justan*.

Searching, جویای *júyái*;
جویان *júyán*.

Season, موسم *mausam*;
فصل *fasl*. — of scarcity, تنك
سال *tang-sál*.

Seat, کرسی *kursi*;
مقعد *maq'ad*;
نشیمن *nashíman*.
— of empire, دار السلطنت *dár us saltanat*.

Seceder, معتزل *mu'tazil*.

Secession, اعتزال *'itizál* (k.).

Second, ثانی *sání*;
دویم *dúyüm*;
دوم *dúvüm*;
(of time), دقیقه *dakikah*.
The — person,
مخاطب *mukhátib*.

Secondly, دیگرانه *dígaránah*.

Secrecy, سرپرست *sarírat*.

Secret, سر *sirr*;
راز *ráz*;
رمز *ramz*;
خفیه *khufyah*.
In — در خفیه *dar khufyah*.
Keeping a —, پرده پوش *pardah-púsh*.

Secretary, منشی *munshí*;
میرزا *mirzá*,

Sect, مذهب *mazhab*, pl. مذاهب
mazáhib;
فرقه *firkah*;
امت *ummat*;
طائفه *táífah*.

Section, فصل *fasl*, pl. فصول
fusúl.

Secular, دنیوی *dunyaví*.

Secure, مسلم *musallam*;
مامون *mámún* (s.).

Security (bail), کفیل *kafíl*.
Taking —, تکفل *takafful*
(k.); (safety), امان *amán*.

Sedateness, وقار *vaqár*.

Sedative, مسکن *musakkin*.

Sediment, ته نشین *tah-nishín*;
راسب *kasáfat*;
کسافت *rásib*.

Sedition, فتنه *fitnah*;
فساد *fasád*.

Seditious, شور انگیز *shúr-angíz*;
فتنه انگیز *fitnah-angíz*.

Seduce, فریفتن *faríftan*;
pr. p., مزل *muzill* (n.).

Seducer (of women), هتاك عرض *hiták i'irz.*

Seduction, اضلال *izlál.*

Seductive, دلفريب *dilfirib.*

Sedulous, مقيد *mukayyid.*

See, نگاه كردن *didan*; نگاه كردن *nigáh k*; *pr. p.*, مشاهده *musháhid.*

Seed, بذر *bizr*; تخم *tukhm (k.)*; بذر *bazr.* Carraway —, زيرۀ *zírah i Rúmí.* Cummin —, or aniseed, زيرۀ *zírah.* Mallow —, تودري *túdari.*

Seek, جوئيدن *jú'idan*; *pr. p.*, پويا *púyá*; پويان *púyán.*

Seeking enjoyment, كام جو *kám-jú.*

Seem, نمودن *namúdan.*

Seeming, ظاهر *záhir.* —ly, ظاهرًا *záhiran.*

Segment, حصه *hissah.*

Seize, گرفتن *giriftan*; ستاندن *sitándan*; ربودن *rabúdan*; ربانيدن *rubáidan*; ربانيدن *rubánidan*; در ربودن *dqr rabúdan.*

Seized, گرفتار *giriftár (k.)*.

Seizer, قابض *kábiz.*

Seizing, كير *gír*; منتزع *mun-tazi*; اقتضاد *ittikház (n.)*; اخذ *akhz (k.)*.

Seldom, کمتر *kamtar.*

Select, بر كردن *bar guzidan*; مصطفی *pa. p.*, چيده *chídah*; مصطفى *mustafá*; *pr. p.*, منتقى *mun-takí.*

Selection, انتخاب *intikháb (k.)*.

Self, خود *khud.* — complacency, ابراح *ibráh.* — complacent, خود پسند *khud-pasand.* — conceit, پنداری *pindári*; خودی *khudi.* —, conceited, خود پرست *khud-parast.* — interested, خود غرض *khud-gharz.* — praise, خود آرا *khud-ará.* — restraint, احتباس *ihtibás.*

Selfish, خود خواه *khud-kháh.*

Sell, فروختن *farúkhtan.*

Seller, فروش *farúsh*; بائع *bá'i.* — of horse-provender, علاف *'alláf.* — of wood, خشاب *khashsháb.*

Semblance, مثال *misál.*

Semen, نطفه *nutfah.*

Semi, نیم *nim.*

Send, فرستادن *firistádan.* — away, روان كردن *raván k.*;

روانه کردن *ravâneh k.* — back,
واپس فرستادن *vá-pas firis-
tádan.* — into confinement,
بند فرمودن *band farmúdan.*

Senior, أكبر *akbar.*

Senna, سنا *saná.*

Sense (feeling), حس *hiss* ;
حواس *haváss.* The five —s,
حواس خمسہ *havássi khamsah.*
Common —, حس مشترك *hiss i mushtarek.* The ex-
ternal —s, مشاعر *mashá'ir.*
— of smell, مشام *mashámm* ;
شم *shamm.* Belonging to
the —s, حسى *hissí.* —
(meaning), معنى *ma'ná.*

Senseless, بخود *bí-khud* ; مخدر *mukhaddar.*

Sensible, با هوش *bá húsh* ;
معقول *ma'qúl.*

Sensitive, محس *muhiss.*

Sensual, نفس پرور *nafas-parvar* ;
نفسانى *nafsáni.*

Sensualist, شهوت پرست *shah-
vat-parast.*

Sensuality, نفسانیت *nafsáníyat* ;
بوالهوسى *bú'lhavasi.*

Sentence (judicial), فتوى *fatvá* ;
حکم *hukm (d.).*

Sentiment, پندار *pindár.*

Sentinel, پاسبان *pás-bán* ; قراول *kerául.*

Separate, علیحده *'alá-kidálah* ;
جدا *jidá (s.).*

Separated, متفرق *mutafarraḡ* ;
منفصل *munfasíl* ; مفروق *maf-
rúḡ.* Being —, انفراق *in-
firáḡ (k.).*

Separately, جدا جدا *judá-judá* ;
واحداً *judágánah* ;
فراداً *furádan.*

Separating, مفارق *mufárik (n.).*

Separation, تفریق *tafrík (k.);*
فراق *furḡat* ; فراق *firáḡ* ;
میانیت *muhájarat* ;
مفارقت *mufáran-
kat* ; افتراق *judái* ;
تفرقه *iftiráḡ* ; انفصال *infisál* ;
تافریق *tafríkah* ; تفرد *tafarud
(n.)* ; تجرید *tajríd.*

Separator, فاصل *fásil.*

Sepulchre, گور *gúr* ; مرقد *mar-
ḡad* ; مقبره *maḡbarah.*

Sequel, نتیجه *natíjah.*

Sequestration, ضبط *zabt (k.).*

Seraglio, حرم سرا *haram-sará.*

Sergeant, وکیل *vakíl.*

Seriatim, مواليا *muvaliyá.*

Series, سلك *silk*; صف *saff*;
ترادف *turáduf*; تسلسل
ta'ssul.

Serious, موقر *muvaḥḥar*.

Sermon, خطبه *khutbah*; وعظ
va'z.

Serpent, مار *már*.

Servant, بنده *bandah*; نوكر
naukar. Body — خدمتكار
khidmat-gár; خدمتگذار
khidmat-guzár; خادم
khádim,
pl. ملازم *khuddám*; ملایزم
mulázim. Fellow — همخدمت
ham-khidmat. Maid — داه
dáh; كنيز *kaníz*. Menial
— شاگرد پیشه *shágird*
píshah.

Service, خدمت *khidmat* (*k.*);
چاكري *chákari*; نوكری *nau-*
karí; ملازمت *mulázamat*
(*k.*). Pressed — سخره
sukhráh.

Servile, پست *past*.

Servility, دونی *dúní*.

Servitude, بندگی *bandagi*;
عبودیت *'ubúdiyet*.

Sesame, سمسم *simsim*.

Sessions, مقامات *mukámát*.

Set, *v.* گذاشتن *guzáshtan*;

گذاردن *guzárdan*. — off on
the march, نهفت درموند
nahzat f.

Setting forth clearly, تصریح
tasrīh (*k.*). — at liberty,
اعتاق *i'ták* (*d.*).

Settled, معین *mu'ayyin*.

Settlement, بندوبست *band* &
bast; انتظام *intizám*. A
— by instalment, قسطبندی
kast-bandí.

Seven, هفت *haft*; سبع *sab'*
— hundred, هفتصد *haftsad*.

Seventh, هفتم *haftum*; سابع
sábí.

Seventeen, هفده *hafilah*.

Seventeenth, هفدهم *hafidahum*.

Seventieth, هفتادم *haftádum*.

Seventy, هفتاد *haftád*; سبعین
sab'ín.

Sever, بریدن *burídan*.

Several times, باری چند *bári*
chand.

Severe, درشت *durusht*; مبرح
mubarrík; عیف *'unif*.

Severity, عنف *'unf*; درشتی
durushti.

Sew, دوختن *dúkhtan*; آزون
ázudan.

Sewer, آبریز *ábriz*.
 Sewing, رفو *khiyátat*; *rafú* (k.). — thread, حیطه *khaitah*.
 Sex, جنس *jins*. The fair —, خوبان *khúbán*.
 Sexual intercourse, مجامعه *mujáma'ah*.
 Shackle, بند *band* (k.).
 Shaddock, بتاوی *batávi*.
 Shade (glass), لاله *lálah*.
 Shadow, سایه *sáyah*; ظل *zill* (as ظل الله *zill Ullah*, the — of God; title given to the Shah).
 Shady, دار سایه *sáyah dár*.
 Shagreen, سغری *saghrí*.
 Shake off, تکانیدن *takánidan*.
 Shaken, منفرض *manfúz* (sh).
 Shaking, جنبان *jumbán*. — hands, مصافحه *musáfahah* (k.).
 Shallow, پایاب *páyáb*.
 Sham, بهانه *baháneh* (k.).
 Shame, شرم *sharm*; هنامند *hanú-mand*; حیلت *hiylat*; نا داشت *ná dásht*. —ful things, فواحش *fawáhish*.
 Shameless, بی شرم *bí-sharm*.
 Shape, شکل *shakl*; پیکر *paikar*.

Share, نصیبه *nasíbah*; حصه *hissah*, pl. حصص *hissas*; قسمت *kismut* (k.). • The proprietor's share of the produce of the soil, مالکانه *málikánah*.
 Shark, بنك *bambak*.
 Sharp, تیز *tíz* (k.); برنده *buren-dah*; حاد *hádd*. —ness, تیزی *tízí*; حدت *hiddat*.
 Shatter, پاره پاره کردن *páreh páreh k*.
 Shave, v., استردن *usturdan*; ستردن *saturdan*.
 Shavings, نشارت *nushárat*.
 Shawl, شال *shál*. Cashmir —, شال ترمه *shál i termah*. Imitation Cashmir —, شال ترمه نما *shál i termah numá*. — merchant, سمسار *simsár*.
 She, او *ú*.
 Sheaf, دسته *dastah*.
 Shears, کاز *káz*; مقراض *mik-ráz* (k.).
 Sheath, نیام *niyám*; نیاب *ni-yáb*; غلاف *ghiláf* (k.). •
 Shed, v., ریختن *rikhtan*.
 Shedding blood, هدر *hadr* (k.). — tears, اشکبار *ashk-bár*.

Sheep, گوسفند *gúsfand*. — fold, آگل *ágil*. — skin, (dressed), نری *nurí*. —'s trotters, كله پاچه *kallah-páchah*.
 Sheet, چادر *chádar*; ملافه *maláfah*; (of paper), ورق *varak*.
 Shelf, رفوف *rafraf*; طاقچه *takchek*.
 Shell, صدف *sadaf*; (kowrie), خرمهره *khar-muhrah*.
 Shelter, پناه *panáh* (*d.*); پوشش *púshish*.
 Shepherd, چوپان *chúbán*; چوپان *chúpán*; شبان *shabán*, or *shubán*.
 Sherbet, شربت *sharbat*.
 Shield, سپر *sipar*; یلب *yalaḥ*.
 Shin, ساق *sáq*.
 Shine, درخشیدن *rakhshídan*; درخشیدن *dirakhshídan*; درفشیدن *tábidan*; درفشیدن *dirafshídan*.
 Shining, درخشان *rakhshán*; تابان *dirafshán*; تابان *tábán*; درخشان *dirakhshán*; منیر *dirakhshendah*; منیر *munír*; لامعان *laman*; شارق *shárik*; سامع *sáti*.
 Ship, جهاز *jaház*; کشتی *keshtí*;

(small), سفینه *safínah*. — wrecked, کشتی شکسته *kishti-shikastah* (*sh.*).
 Shirt, پیراهن *pírdhan*; قمیص *kamis*.
 Shiver, لرزیدن *larzídan*; *pr. p.*, لرزه *larzah*.
 Shoal, پایاب *páyáb*.
 Shock, جنبش *jumbish*.
 Shocked, مضطرب *muztarib*.
 Shoe, کفش *kafsh*; پاپوش *pá-púsh*; پای پوش *pái-púsh*.
 Horse —, نعل *na'l*. To — (a horse), نعل بستن *na'l bastan*, — maker, دوز کفش *kafsh-dúz*.
 Shoot (of plant), نهال *nihál*.
 New —, نو دمیده *nau-damí-dah*; *v.*, زدن *zadan*.
 Shooting (archery), رمایت *rimáyet* (*k.*). — stars, رجم *rujum*.
 Shop, دوكان *dúkán*; دكان *du-kán*. Small —, دكانچه *du-káncheh*. — keeper, دوكان دار *dúkán-dár*. — keeping دوكاني *dúkání*.
 Shore, کنار *kinár*; ساحل *sáhal*.
 Short, کوتاه *krútáh* (*k.*); قصیر *kasir*. In —, بالجملة *bí'l-*

jumlaḥ; في الجملة *fī'l jumlaḥ*;
الغرض *algharẓ*; القصه *al-*
kissah. — ened, مقصور *maḥ-*
sūr (k.). — ness, كوتاهى
kútáhi.

Shot (ball), كوله *galúlāh*.
Small —, ساجمه *sáchmeh*.

Shoulder, دوش *dúsh*. — blade,
شانه *sháneḥ*; كتف *ka-*
tif.

Shout, آواز *áváz*; بانك *báng*
(z.); v., نعره زدن *na'rah z.*

Shovel, پارو *páru*; مسأه *mas-*
hát.

Show, n., تماشا *tamáshá*; v.,
وا نمودن *namúdan*; و نمودن
wá-n.; فرامودن *fará n.*

Showing, نما *namá*; نماینده
namá-yendāh. — respect, or
attention, ملتفت *multafit*
(sh.); احترام *ihtirám* (k.).

Shower (rain), باران *bárán*.

Shred, پاره *páreh*.

Shrewd, چست *chust*. —ness,
ذهن *zihñ*.

Shriek, فریاد *faryád* (k.).

Shrill, تیز *tiz*.

Shrimp, میگو *maigú*; جراد البحر
jarádu 'l bahr.

Shrine, مزار *mazár*; قدمگاه
ḡadam ḡáh.

Shrink, or Shrivel, تنگ شدن
tang sh.

Shroud, کفن *kafan*.

Shrub, بوته *bútāh*.

Shudder, هراسان *hirásán* (k.).

Shunning, احتراز *ihtiráz* (k.);
اجتناب *ijtináb* (k.).

Shut, بستن *bastan*; مسدود کردن
masdúd k.

Shutting and opening, رتق و
فتق *ratq u fatq*.

Shutter, دریچه *darícheh*.

Shuttle, ماکو *mákú*.

Shy, v., میدن *ramídan*.

Sick, ناخوش *bímár* (sh.);
ناله *khúsh* (sh.); مریض
maríz; علیل *alíl*. Attendant
on the —, رنجور دار *ranjúr-*
dár.

Sickle, داس *dás*; منجل *minjal*.

Sickness, سقم *sukm*, or *saḡam*;
سقام *saḡám*.

Side, طرف *taraf*, pl. اطراف
atráf; پهلو *jáníb*; جانب
pahlú; سو *saub*; سوی *sú*;
پره *súy*; کنار *kinár*; سوی
parrah. Both —s, طرفین
tarafain. — of a mountain

کاجه *káchah*. One — یکسو *yaksú*. Every — هر سو *har-sú*. Back — دبر *dubr*.
 Siege, محاصره *muhásarah*.
 Sieve, گریال *girbál*; غربال *ghir-bál*; پرویزن *parvizan*; منخل *minkhal*. Large — for sifting gravel, &c., خاک بیزر *khák-biz*.
 Sift, بختن *bikhthan*.
 Sigh, دریغ *darígh*; دود دل *dúd i díl*.
 Sight, باصره *básirah*; نظر *na-zar*; بصیرت *basárat*; بصیرت *basírat*; رویت *rúyat*. Clear —ed, صاحب نظر *sáhib-nazar*.
 Sign, n., نشان *nishán*; کنایه *kindáyah*; علامه *‘alámat*, pl. *‘alámát*; v., (a name), امضاء داشتن *imzá dáshtan*; pa. p., رقم زده *raqam zada*.
 Signal, غمز *ghamz*; اشاره *ishárah* (k.).
 Signature, دستخط *dast-khatt*; دستخط *das-khatt*; امضاء *imzá* (k.). Royal —, دستخط خاص *daskhatt i kháss*; طغرا *tughrá*.
 Signet, خاتم *khátim*.
 Signification, فحوی *fahvú*; معنی

ma'ni (dsh.); مضمون *maz-mán*.
 Signified, مشار *mushár*.
 Signifying, مشعر *mushér*.
 Silence, سکوت *sukút*; صمت *samt*.
 Silent, خاموش *khámúsh* (k.); صامت *sákit* (k.); صامت *sámit*. To be —, دم دار کشیدن *dam dár ksh*; خاموشیدن *khámúshidan*. Very —, سکیت *sikkít*. — man, ساکوت *sákút*.
 Silk, ابریشم *abrisham*; ابریشم *ábrishum*; حریر *harír*. Raw —, خز *khaz*. — stuff, اورمک *úrmek*. Painted Chinese —, پرنیان *parniyán*. — worm, دیوه *dúv* *dúv ul harír*; دیوه *dívah*.
 Silliness, ابله‌ی *ablahí*.
 Silly, بی‌معنی *bí ma'ni*.
 Silver, نقره *nukrah*. Bad —, سیم سیه *sim i siyah*. Made of —, نقرئی *nukraí*.
 Silvery, سیمین *simín*.
 Similar, مثل *misál*; مطابق *mutábik*.
 Similitude, مشابهت *mushábat*; مثال *misál*.

Simmering, نیم جوش *nīm jūsh* (k.).
 Simple, بسیط *basit*.
 Simpleton, ساده دل *sādah-dil*.
 Simplicity, سادگی *sādagī*.
 Simulation, تظاهر *tajāhul*.
 Simultaneity, مقارنت *muká-ranat*.
 Simultaneous, مقارن *mukárin*.
 Sin, گناه *gunáh* (k.); تقصیر *taqsír* (k.); اثم *ism*, pl. *ásám*; خطاء *khatá'*, pl. *khatáyá*.
 Since, زانکه *zánkíh*.
 Sincere, مخلص *mukhlis*; نصیح *ikhlasmand*; اخلاصمند *nasih*. — friend, خلص *khlis*. — friendship, خلالت *khlí-lalat*. —ly, مخلصانه *mukhlisánah*.
 Sincerity, صداقت *sadáqat*; اخلاص *ikhlás*; خلوص *khulús*; مباحث *mabáhat*.
 Sine, جیب *jīb*.
 Sinew, عصب *asab*; پی *pay*.
 Sinful, ناصواب *ná-saváb*. —ness, گناه کاری *gunáh 'kárí*.
 Sing, v., سریدن *sarídan*; سرودن *surúdan*; سرائیدن *sará'idan*.

Singe, v., سوختن *súkhtan*.
 Singer, مغنی *mughanní* (fem. *mughanniyah*); قوال *kavvál*.
 Singing, خنیا *khunyá*; سراینده *saráyandah*; مترنم *mutaran-nim*. — in time with one another, هم آواز *ham-áváz*.
 Single, فرد *fard*; فرید *faríd*; وحده *vahdah*; یکتا *yaktá*; یکلو *yaklú*.
 Singular, مفرد *mufrad*.
 Singularity, یگانگی *yagánagí*.
 Sink, v., غرق کردن *ghark k*.
 Sinless, بیگناه *bígunáh*; معصوم *ma'súm*.
 Sinner, گناهگار *gunahgár*; بزه کار *gunáh-gár*; گناهکار *bazah-kár*; روسیاه *rú-siyáh*; سیاه تر دامن *tar-dáman*; سیاه کار *siyah-kár*; عامی *'ási*.
 Sip, نوشیدن *núshídan*.
 Sir ! اغا *ághá*; صاحب *sáhib*.
 Sirius, شری *shí'rá*.
 Sirup, شیر *shírah*.
 Sister, خواهر *kháher*; همشیره *ham-shírah*; باجی *bájí*.
 Sit, نشستن *nishastan*. To cause to — on, بر نشاندن *bar nishándan*.

Sitting, قاعد *ká'id*; جالس *jális*.

— at the same table, همسفره *hám-sufrah*.

Site, جا *já*.

Situated, واقع *váki* (*sh.*).

Situation, وضع *vaz*.

Six, شش *shash*; ست *sitt*; سته *sittah*. — hundred, ششصد *shash-sad*.

Sixteen, شانزده *shánzdah*.

Sixteenth, شانزدهم *shánzda-hum*.

Sixth, ششم *shashum*; سادس *sádis*. — part of a dram, &c., دانق *dának*; دانك *dának*.

Sixtieth, شصتم *shastum*.

Sixty, شصت *shast*; ستين *sittín*.

Size, مقدار *mikdár*; اندازه *an-dáze*.

Skein, پيچك *píchak*.

Skeleton, تشريح *tashrih*.

Sketch, مسوده *musavvadah*; خاكه *khákah*.

Skewer, سنج *sikhchah*.

Skiff, قايق *káik*.

Skilful, حاذق *házik*; پر كار *pur-kár*; كار اهل *kár-ahl*; كار اگاه *kár-ágáh*; كار فابل *kábil*; كار شناس *kár-shinás*.

Skill, استعداد *istíddad*; قابليت *kábiliyat*.

Skilled in the law, متشرع *mu-tasharri*. — in genealogy, نسابت *nassábat*. — in war, جنگ آزموده *jang ázmúdah*.

Skim, كف گرفتن *kaf gr*.

Skimmer, كفكبر *kaf-gír*.

Skin, پوست *púst*; جلد *jild*, pl. جلود *julúd*. — for water or milk, مشك *mashk*; خيك *khik*; خي *khí*.

Skirt, دامن *dáman*; دامان *dámán*; ذيل *zail*.

Skull, سر كاسه *kásah i sar*, قحف *kih*; جمجمه *junjumah*. — cap, عرقچين *arak chin*.

Sky, آسمان *ásmán*; فلك *falak*; تابدان *samá*. — light, روشنندان *tábdán*; روشنندان *raushan-dán*.

Slab, تخته *takhtah*.

Slain, مقتول *maqtúl*.

Slaking (thirst), تسكين *taskín* (*d.*).

Slander, غمازى *ghammázi*; بهتان *buhván* (*bs.*); ناميه *namimah*.

Slanderer, نميم *namim*; بهتري *muftarí*.

Slap, لطم *latm*; سيلي *silí* (z.).

Slaughter, قتل *katl* (k.); قتال *kitál*. Place of —, مقتل *maktal*.

Slaughtered, مذبح *mazbúh*. Half —, نیم بسل *ním-bis-mil*.

Slave, بنده *bandah*, pl. بندگان *bandagán*; عبد *'abd*, pl. عبيد *'abid*; غلام *ghulám*. Purchased —, مملوك *mam-lúk*. Female —, جارية *jári-yet*. — born in the house, زاد *khánah-zád*.

Slavery, رقيه *rikkiyat*.

Slay, کشتن *kushtan*.

Sledge-hammer, چاکوچ *chá-kúch*; جاکوچ *jákúj*.

Sleep, n., خواب *kháb*; نوم *naum*; منام *munám*; هجوع *hujú*. First —, سر خواب *sar-kháb*; v., خوابیدن *khá-bídan*; خواب کردن *kháb k*. To go to sleep, خواب رفتن *kháb r*.

Sleepy, خوابناك *kháb-nák*; خواب آلود *kháb álúdah*.

Steeper (great), بسیار خسب *bis-yár-khasp*.

Sleeplessness, بی خوابی *bí-khábí*; سهر *sahar*.

Sleeve, آستین *ástín*.

Sleight of hand, شعبده *shu'-dah*.

Slender, نازك *názuk*.

Slice, تراشه *tirásheh*.

Slime, لجن *lajan*.

Sliminess, لعاب *lu'áb*.

Sling, فلاخن *falákhán*.

Slinger, كلوخ انداز *kulúkh-andáz*; سنك انداز *sang-andáz*.

Slip, n., زل *zall*, pl. زلات *zal-lát*; v., ليزیدن *lízídan*; لغزیدن *laghzídan*.

Slipping, لغزان *laghzán*.

Slipper, پاپوش *pá-púsh*. —s worn over the boots, خاركش *khár-kesh*.

Slippery place, مزلقه *mazlakah*; مزلات *mazallút*.

Slit, چاك *chák* (k.).

Sloe, الوجه *álúcheh*.

Slope, شیب *shíb*.

Sloth, کاهلی *káhilí*. —ful, کاهلی *káhilí*.

Slow, دیر *dír*; درنگ *dirang*.

—y, یواش *yavásh*. —ness, آهستگی *kosálat*; کسالت *áhistaqí*.

Sluice gate, آبگیره *ábگیرah*.
 Slumber, *v.*, غنودن *ghunúdan*.
 Sly, پلشت *pilishť*.
 Sly, حيلة باز *híleh báž*.
 Smack (of the fingers), زنجیر *zínjír* (*k.*).
 Small, کوچک *kúchik*; خورد *khurd*; صغیر *saghír*; یسیر *yasír*.
 Smaller, or Smallest, اصغر *as-ghar*.
 Smallness, خردی *khurdí*; خوردی *khúrdí*; صغارت *saghárat*.
 Small-pox, جدري *jadaríy*; چیچک *chichak*; چیچک *chíchak*.
 Small, or ape-nosed, ذلف *zulf*.
 Smash, خورد کردن *khúrd k.*
 Smear, اندودن *andúdan*.
 Smell, *n.*, بو *bú*; بوی *búy*; بوئیدن *shámmah*; *v.*, بوئیدن *bú-ídan*. — *ing*, استشام *istishám* (*k.*); مستنشی *mustanshí* (*h.*).
 Smile, تبسم *tabassum* (*k.*); ابتسام *ibtisám* (*n.*).
 Smith, آهنگر *áhangar*.
 Smoke, دود *dúd* (*ksh.*); دخان *dukhán*.
 Smooth, مسطح *qusattah*; هون *haun*. — *ing*, نخت *naht* (*k.*).

Smother, حفه *khuffah* (*k. sh.*).
 Snail, خانه بدوش *khánah badúsh*.
 Snake, مار *már*; افعی *af'á*.
 — bitten, مار کزیده *már-gazídah*. — catcher, مارگیر *már-gír*.
 Snap asunder, کسلیدن *guslidan*; کسلانیدن *guslánidan*.
 — off, بر کسلیدن *bar guslidan*. — the fingers, بر فشاندن *bar fishándan*.
 Snare, دام *dám* (*an.*).
 Snatch, بر کسلانیدن *bar guslánidan*.
 Sneeze, عطسه زدن *'atsah z.*; خفیدن *khafídan*. — *ing*, عطس *'ats*; (of animals), کداس *kudás*.
 Snore, خراخرا زدن *kharákhar z.* — *ing*, خراخرا *kharkhará*.
 Snout, پوز *púz*.
 Snow, برف *barf*; *v.*, باریدن *barf báridan*.
 Snuff, انفیه *anfíyeh*. Medicinal —, سعوط *sa'út*. — the candle, کرفتن *chirágh-giriftan*.
 Snuffers, کلگیر *gul-gír*.
 So, چنین *chanín*; چنان *chanán*.

And so on and so forth, هلم *hallumma jarran*. So
and so, زيت كيت *zait-kait*.
Soak, آغشتن *ághushtan*.
Soap, صابون *sábún*.
Sob, n., كربه *geryeh* (k.); v.,
سكیدن *saglidan*.
Sober, نا مست *ná mast*. Be-
coming —, صحو *sahv* (k.).
Society, صحبت *suhbat*; صحابت
sahábat; مصاحبت *musáha-*
bat; رفاقت *rifákat*; همراهی
ham-ráhi.
Sock, جرابه *jurábah*; پاتابه *pá-*
tábah.
Socket (of the eye), چشمخانه
chashm-khánah.
Soda, نظرون *natrún*.
Sodomite, لوطی *lutíy*.
Sodomy, بچه بازی *bachéh bázi*.
Soft, s., نرم *narm*; ناعم
ná'im; نسود *nasúd*.
Softening, ملین *mulaiyin* (k.).
Softly, نرم نرم *narm narm*;
آهسته *áhístah*.
Softness, ملایمه *muláiyamat*;
نرمی *narmí*.
Soil, n., خاک *khák*; v., آلودن
álúdan. —ed, نجس *tanaj-*
jús.

Sojourn, اقامت *ikámat* (k.).
Solace, سلوت *salvat*.
Sold, فروخته *farúkhtah*; مبیع
mabí.
Solder, قلع *kal*; v., جوش خوردن
júsh khurdan.
Soldier, سارباژ *sárbáz*; سپاهی
sipáhi; لشکری *lashkari*.
Fellow —, همچونک *hamjang*.
—ship, سپاهگری *sipáhgarí*.
Sole (of the feet), کف پا *kaffi*
pá; (alone), تنها *tanhá*;
(fish), کوشک *kaushak*.
Solemn, محترم *muhstaram*.
Solemnity, هیبت *haibat*.
Solicitation, الحاح *ilháh* (k.);
التماس *iltimás* (k.).
Solicitude, پروا *parvá*.
Solid, یکپاره *yak-púrah*; صلد
suld; محشو *mahshúv*. —ity,
صانث *rasánat*.
Solitary, مفرد *mufarrad*; مجرد
mujarrad.
Solitariness, یگانیت *yagáníyet*.
Solitude, تنهای *tanhái*; وحدت
vahdat; تجرد *tajarrud*.
Solstice (Summer), راس السرطان
rás as saratán. (Winter),
راس الجدي *rás ul jidy*.

Solution (of question), حل *hall* (k.); (in water, etc.), کداخته *gdákhtah*.

Solvent, گدازنده *gudázendah*.

Some, بعضی *ba'zí*; قدری *kadrí*; چند *chand*.

Somebody, شخصی *shakhsí*; یکی *hích-kas*; یکی *yakí*.

Something, چیزی *chízí*.

Sometime, چندگاه *chandgáh*.

Sometimes, گاه گاه *gáh-gáh*; أحياناً *ahyánan*.

Somewhat, برخ *barakh*; برخی *barkhí*; يك چند *kadrí*; يك چند *yak-chand*.

Somersault, پشتك *pushtak* (z.).

Somnolent, نعاس *na'ás*.

Son, پسر *pisar*; فرزند *farzand*; ولد *valad*; ابن *ibn*, pl. بنی *bení*; in comp., زاده *zádeh*; (as, — of a Bey, بکرزاده *beg-zádeh*). — in-law, داماد *dámád*. —'s son, نبیره *nabírah*; نبیر *nabír*. Daughter's —, سبط *sabt*.

Song, نوا *navá*; نغمه *naghmah*; غناه *ghiná'*.

Sonnet, غزل *ghazál*.

Soon, زود *zúd*. As — as,

همانکه *hamán-gáh*; همانگاه *hamángah*.

Soot, دوده *dúdah*.

Soothing, تعالیل *ta'ilíl*.

Soothsayer, فال کو *fál-gú*; کاهن *káhin*; رمال *rammál*.

Soothsaying, کاهات *kahánat*.

Sorcerer, ساحر *sáher*.

Sorcery, جادو *jádú*.

Sordid (men), لیام *liyám*; طمعکار *tama'kár*.

Sore, قرحة *karhat*; زخم *zakhm*; ریش *rísh*.

Sorrel, حماض *humáz*; ترشك *turshak*. Wild —, ترشه *turshah*.

Sorrow, افسوس *afsús* (kh.); غم *ghamm* (kh.), pl. عموم *ghumám*; دل نكرانی *dil-nigarání*.

Sorrowful, or Sorry, غمکین *gham-gín*; ناخن بدندان *ná-khun ba-dandán*; اندوهکین *ándúhgin*; سوگوار *súg-vár*.

Sort, صنف *sinf*, pl. صنوف *sunúf*; جنس *jins*, pl. اجناس *ajnáas*; قسم *kism*, pl. اقسام *aksám*; نوع *nau'*, pl. انواع *anvá*. Of various —, رنگارنگ *rang-á-rang*.

Soul, روح *rúh*; جان *ján*; نفس *nafas*, pl. نفوس *nufús*; روان *raván*. Captivating the —, جانزبا *ján-rubú*.
 Sound, صدا *sadá* (k.); صوت *saut*; آواز *áváz*; نشدت *nish-dat*.
 Soup, شوربا *shurbá*; آبکوشت *ábqúsh*.
 Sour, ترش *tursh*; حمض *hamz*. — cherry, آلو بالو *álú bálú*.
 Source, مصدر *masdar*; اصل *asl*.
 South, جنوب *janúb*.
 Southern, جنوبی *janúbí*.
 Souvenir, یادگار *yádgár*.
 Sovereign, پادشاه *pádsháh*; شاه *sháh*. — sway, رانی *mulk-rání*.
 Sovereignty, داوری *dávári*; جهانداری *daráí*; جهانداری *jahán-daráí*.
 Sow (pig), خوک *mádeh khúg*.
 Sow, v., کاشتن *káshtan*; کاردن *káridan*; کشتن *kishtan*.
 Sower, زارع *zári*.
 Sown (field or seed), مزروع *mazru*.
 Space, حوز *hauz*; فسیح *fus-*

hat; عرصه *arsah*; (of time), برهه *burhat*.
 Spacious, باسط *básit*; وسیع *vasí*.
 Spade, بیل *bíl*; کند *kaland*, or *kuland*.
 Spain, اندلس *Andalús*.
 Span, شبر *shibr*; بلست *bilist*.
 Spare, a., لاغر *lághir*.
 Spark, برکاله *parkálah*; شراره *sharárek*, pl. شرار *sharár*; شر *sharar*.
 Sparkling, تابان *tábán*.
 Sparrow, کنجشک *kunjishk*. — hawk, قراغوش *karághúsh*; شاه *búshah*.
 Spasm, تشنج *tashannuj*.
 Spavin, قرقوش *karkúsh*.
 Spawn, اشپل *ishpul*.
 Speak, حرف زدن *guftan*; حرف زدن *harf z.* زبان کشادن *zabán-kushádan*. — obscenely, افساریدن *afsáridan*. — elegantly, تعبیر کردن *tahvír k.*
 Speaker, گوینده *gúyandeh*, قابل *káíl*; متکلم *múta kalím*.
 Spear, نیزه *nízah*; حرب *harbah*; رُم *rumh*. — head, سنان *sinán*; پیکان *paikán*.

Special, مخصوص *makhshús*. More or most —, اخص *akhass*.
 Specially, مخصوصاً *makhshúsan*.
 Specialty, اختصاص *ikhhtísás*.
 Species, اجناس *ajnáś*; نوع *nau*.
 Specific, نوعی *nau'í*.
 Specifying, تعیین *ta'yín k.*
 Specimen, نمونه *namúnah*.
 • Specious, وجیه *vajih*. — ness, تصنع *tasannu*.
 Speck, ذره *zarreh*.
 Speckled, لکه دار *lakkeh dár*.
 Spectacle, تماشا *tamáshá*; نظاره *nazárah*. Looking at a —, نظارگی *nazzáragí*.
 Spectacles, عینک *'ainak*.
 Spectator, بینا *bíná*; تماشاچی *tamáshái*, pl. حضار *huzzár*; نظارگان *nazzáragán*.
 Spectre, خیال *khiyál*.
 Speculation, معامله *mu'ámaleh* (*k.*).
 Speech, تکلم *takallum* (*k.*); کوپای *ku'páy*; تقریر *takrír* (*k.*); نطق *nutq*; نطق *nutq*; گفتار *kalám*; گفتار *guftár*. Inconsiderate —, زائر *laghv*. • Idle —, طامات *zházh*. Incoherent —, طامات

támát. —less, بیزمان *tí-zabán*.
 Speed, زودی *zúdí*; جلدی *jaldí*. Full —, جلوریز *jalav-ríz*.
 Spell, n., افسون *afsun*.
 Spelling, املا *imlá* (*k.*).
 Spend, خرج کردن *kharj k.*
 Spent, مصروف *masrúf*.
 Spew, قی کردن *kai k.*
 Sphere, چرخ *charkh*; مرکز *markaz*; گردون *gardún*.
 Spice, ادویه *adviyeh*.
 Spider, عنکبوت *'ankabút* —s web, عنکبوت *par-dak-i-'ankabút*.
 Spike, میخ *mikh*.
 Spikenard (Indian), سادج *sá-dij*; سنبل الطیب *sumbul ut tib*.
 Spill, ریختن *rikhtan*.
 Spilt, منشق *munshak k.*
 Spin, رشتن *rishtan*.
 Spinage, اسفناج *isfánáj*; شومین *shúmin*.
 Spindle, درک *dúk*. — case, دوکدان *dúk-dán*.
 Spine, عصعص *'usus*.
 Spinner, ریسنده *rísandeh*. •
 Spinning-wheel, چرخه *char-kheh*.

Spirit, روح *rúh*; بال *bál*. — of God (Jesus Christ), روح الله *rúh Ulláh*. Faithful—(Gabriel), روح الامين *rúh ul amín*. Vegetable —, روح نباتي *rúh i nabátí*. Animal—, روح حيواني *rúh i haiwání*. —less, بيميت *bí-hamíyet*; بيغيرت *bí-ghairat*. — of wine, عرق *'arak*. Extra strong —, عرق *'arak i sih átishí*.
 Spiritual, روحاني *nafasí*; روهاني *rúhání*. — guide, پير طريقت *pír i taríkat*.
 Spit, *n.*, سبخ *síkh*; *v.*, سلف *suluf* انداختن *andákhtan*.
 Spite, كينه *kínah*. —ful, شرير *sharír*.
 Spittle, ريق *rík*; آب دهن *áb-i-daham*; تف *tuff* (*z.*); بزاق *buzák*.
 Spleen, سبزر *tiháł*; سبزر *su-pur*.
 Splendid, جلوه گر *jilvah-gar*; لامع *lámí*.
 Splendour, فرورغ *furúgh*; لامع *'lam*; اشراق *ishrák*; آب *áb*; درخش *durukhsh*; جلوه *jilvah*; رونق *raunak*.
 Splice, وصل *vasl* (*k.*).

Splint (bandaging), جبیره *jabíreh*; (of horse), قرقوش *karkúsh*.
 Split, *v.*, شکافتن *shikáftan*; *pa. p.*, منفیق *munfatík*; منفطر *munkharík*; *pr. p.*, فالق *fálík*; خارق *khárik*.
 Spoil, چپو *chappau* تاراج *táráj* (*k.*); غنیمه *ghanímat* (*k.*), pl. غنائم *ghandím*.
 Spoiling, افساد *ifsád* (*k.*); مخل *mukhill*; مفسد *mufsid* (*n.*).
 Spoilt, معيوب *ma'yúb*.
 Spoke (of wheel), دیره *dírah*.
 Sponge, ابر *abr*; (parasite), طفیل *tufíil*.
 Sponsor, ضامن *zamín*; کافل *káfil*.
 Spoon, قاشق *káshuk*; (large), چمچه *chamchah*; چمچ *cham-cham*.
 Sport, بازی *bází*; بازیچه *bází-cheh*; لهر و لعب *lah o lab*.
 Sportsman, شکارچی *shiká-chí*.
 Spot, لکه *lak/kah*.
 Spotted, داغی *dághí*.
 Spousal, عروسی *'arúsí*.

Spout, ناو دان *náv-dán*; میزاب *mízáb*.

Sprain, *n.*, پیچش *píchesh* (*kh.*).

Spread, گستردن *gustardan*; *pa. p.*, مسوط *mabsút*; مفروش *mafrúsh* (*k.*); سرکشاده *sar-kushádah*.

Spring (season), بهار *bahár*; ربیع *rabí*; (of steel), کمان *kamán*; فنر *fanar*; (water), چشمه *cheshmeh*. Early — rain, وسمی *vasmíy*; *v.*, جهیدن *jihídan*.

Springing upon, بر جستگی *bar jastagi*.

Sprinkle, پاشیدن *páshídan*.

Sprinkling, پاش *pásh* (*k.*); رش *rash*.

Sprout, غصن *ghusn*.

Sprung up (newly), رستخیز *rus-takhíz*.

Spur, مهمیز *mihmíz* (*z.*).

Spurious, قلب *kalb*.

Spurt, فش *fish* (*k.*).

Spy, خبرگیر *khabar-gír*; زبانگیر *jásús*; *zabán-gír*. — دوربین *dúr bín*. — خبرگیری *ing*, *khabar-gírí* (*k.*); تجسس *tajassus* (*n.*); جاسوسی *jásúsí*.

Squabble, شلوک *shulúk* (*k.*).

Squadron, دسته *dastah*.

Squalid, بلشت *pilisht*.

Squalor, فشف *kashf*.

Squander, اسراف کردن *isráf k.*

Square, چار گوشه *chár-gúshah*; مربع *murabbá*. — root, جذر *jazzr*.

Squeeze, افشاردن *afshárdan*; فشردن *afshurdan*; فشردن *fashurdan*; بر فشاندن *bar fshándan*.

Squib, مهتاب *mahtáb*.

Squills, اسقیل *askáil*.

Squinting, احوال *ahvál* (*k.*); لوح *lúch* (*k.*).

Squirrel, موش پرن *músh parrán*; موش پرندۀ *músh parandah*. Grey —, سنجاب *sinjáb*.

Stability, ثبات *sabát*; قرار *karár* (*gr.*).

Stable, طویله *tavilah*; آخور *ákhur*; اصطبل or استبل *istabl*.

Stack, توده *túdah*.

Staff, عما *asú*; چوب *chúb*.

Stage, منزل *manzil*, *pl.* منازل *manázil*.

Stagnant, نا روان *ná-raván*.

Stain, آلودن *álūdan*; *pr. p.*,
خضیب *latkh*; *pa. p.*,
khazib.

Stairs, پله *pillah*; درجه *darajeh*.

Stake, چوب *chúb*. Impaling
—, خازوق *súli*; *kházúk*.

Stale, مانده *mándah*; شبانه
shabánah.

Stalk, شاخه *shákhah*.

Stall (cattle), آخر *ákhur*.
Thumb —, شست *shast*.

Stallion, نریان *naryán*.

Stammer, زبان کوفتن *zabán-
kúftan*. —er, الکن *alkan*.
—ing, تعثر *ta'assur* (*k.*);
لکن *lakan*; لکنت *laknat*.

Stamp, *v.*, (a document), سچل
کردن *sijil k.* Official —, *n.*,
تمغا *tamghá*; مهر *muhr*.
—ed (a document), مسچل
musajjal.

Staunch, *v.*, موقوف کردن *mau-
kúf k.*

Stand, *v.*, استادان *istádan*;
ستادن *istádan*; سیتادن *sitá-
dan*. —, *n.*, (for a lamp),
چراغدان *chiragh-dán*.

Standard, رایت *ráyat*, *pl.*
رایات *ráyát*; لواء *liwá'*, *pl.*

علم دار *alviyeh*; علم *alum*
دár; نشان *nishán*. — bearer,
علم بردار *'alam bardár*.

Standing, قائم *káim*; قیام *ka-
yám*.

Stanza, بیت *bait*.

Staple, ریزه *rizah*.

Star, ستاره *sitárah*; نجم *najm*, *pl.*,
نجوم *nujúm*; کواکب *kaúkab*,
pl., کواکب *kaúkib*; اختر
akhtar, *in pl.* فندق سیم *fundúk
i sim*. Fixed —, ثابت *sábi-
tah*. Morning —, شب آهنگ
shab-áhang. Two stars near
the pole, فرقدان *furqadán*.

Starch, نشاسته *nashástah*.

Stare, وانگ-رستن *vá-nigris-
tan*.

Starling, سارک *sarak*.

Starting (on a journey), ارتحال
irtihál (*k.*); نقل مکان
naql i makán (*k.*).

Startle, ترسانیدن *tarsánidan*.

Starvation, فاقه *fúkah*; گرسنگی
gurisnagi (*ksh.*).

State (condition), حال *hál*;
ماهیت *kaifiyet*; کیفیت
máhiyet; چهره *chikruh*
i hál Proper —, بحال *ba-
hál*. — of facts, رویداد

riyâdîd; (empire), دولت *dawlat*; (degree), شان *shân*.
 Stated time, میقات *mîqât*.
 Statement, توضیح *tauzîh*; توجیه *tauzîh*.
 Statesman, مدبر *mudabbir*.
 Station, موقف *maukîf*, pl. مواقف *mavâkıf*; جایگاه *jâ-y-gâh*; مکان *makân*; موضع *ma'uza*.
 Stationary, ساکن *sâkin*.
 Statuary, بت تراش *but tarâsh*.
 Statue, صورت *sûrat*.
 Stature, قد *kadd*; قامت *kâ-mat*.
 Statute, قاعده *kâ'idah*.
 Stay, ماندن *mândan*. — behind, واماندن *wâ-mândan*.
 Steady, قدم ثابت *sâbit-kadam*; استوار *ustuvâr*.
 Steal, دزدیدن *duzdîdan*; دزدی کردن *duzdî k.*
 Steam, بخار *bukhâr*. — ship, واپور *vâpûr*.
 Steed, مرکب *markab*.
 Steel, فولاد *fûlâd*; پولاد *pûlâd*.
 Steep, ژرف *zharf*; سرا بالا *sarâ-bâlâ*. — acclivity, کربوه *girivâh*.
 Steer, v., راندن *rândan*.

Stem (of a hookab), نایچه *nâi-chah*.
 Stench, بد بو *bad bú*.
 Step, گام *gâm*; قدم *kadam* (z.); پایه *pâyah*; درجه *darajah*, pl. درجات *darajât*; مدارج *madârij*; خطوة *khat-vat*. — daughter, ربه *ra-bibah*. — father, اب *râb*. — mother, ربه *râbeh*. — son, ربیب *rabîb*.
 Stercorare, ریدن *ridan*.
 Sterile, عقیم *'akîm*; شوره *shû-rah*.
 Sterling, صادق *sâdîk*.
 Stern, متعصب *muta'abbis*. —ness, درشتی *durushî*.
 Stew, قورمه *kavurmah*.
 Steward, ناظر *nâzîr*. — ship, نظارت *nazârat*.
 Stick, چوبدستی *chûb-dastî*.
 Drum —, چوبک *chûbak*; v., چسپیدن *chaspidân*.
 Sticky, چسپناک *chaspnâk*.
 Stiff, سخت *sakht* (k.). — necked, یاغی *yâghî*. —ness, سختی *sakhtî*.
 Stifle, خفه شدن *khuffâh shudân* (or k.).

Stigma, عيب *'aib*.
 Still, *a.*, ساكت *sákit (k.)*;
 خاموش *khámúsh (k.)*;
 (already), تا هنوز *tá hunúz*;
 (for spirits), انبيق *ambík*.
 —ness, خاموشی *khámúshí*.
 Stimulation, تحريك *tahrík (k.)*.
 Sting, نیش *nísh (z.)*; (of a
 scorpion, &c.), لسع *las'*;
 ابر *abr*.
 Stingy, بخیل *bakhíl*. —ness,
 طمع *tama'*.
 Stink, *n.*, گند *gand*; *v.*,
 گندیدن *gandidan*; *pr. p.*,
 گنده *gandah*.
 Stipend, جامقیه *jámikiyeh*;
 جامگی *jámagi*; وظیفه *vazí-*
fah.
 Stipulated, مشروط *mashrút*.
 Stipulation, قیود *kuyúd (k.)*;
 شرط *shart (bs.)*.
 Stir up, برهم زدن *bar ham z*.
 Stirring up strife, محرب
muhrib (n.).
 Stirrup (a), رکاب *rikáb*.
 Stitch, دوختن *dúkhtan*.
 Stitching together, لافک *lafk*
(n.); تلفیق *talfík (k.)*.
 Stock (capital), مایه *máyah*;
 دست مایه *sar-máyah*; سر مایه

dast-máyah. — of gun,
 قنداغ *kundúgh*.
 Stocking, جراب *juráb*.
 Stocks, کده *kundah*.
 Stolen (goods), بلکه *balgah*.
 Stomach, شکم *shikam*; معده
mīdah.
 Stone, سنگ *sang*; حجر *hajar*,
pl. حجار hijúr. A large
 —, خرسنگ *kharsang*. Ring
 —, فص *fuss*; نکیں *nigín*.
 — for a sling, ملجیح *mal-*
chakh. Date —, وخیی
vakhchí. Bezoar —, پادزهر
pád-zahr. Fruit —, خستو
khastú. Blood —, شادنه
shádnah. Hard —, سناک
sang i khúrú. Mill —, سنگ
sang-úsyá. A small
 piece of —, سناک خرده *sang-*
khurdah. — in the bladder,
 حصاة *hesát*; سناک مثانه *sang i*
masánah.
 Stoning to death, سناک سار
sang-sár (k.); رجم *rajm*
(k.).
 Stony (heavy), سنگی *sangi* —
 country, سنگستان *sangistán*.
 — place, سناک لاج *sang-*
lakh.

Stool, کرسی *kursí*.
 Stoop, خم شدن *kham sh*.
 Stop! ایست *vá íst; v.*,
 ایستادن *ístádan*.
 Store, ذخیره *zakhírah, pl.* ذخایر
zakháir; مایه *máyah*. —
 house, خزانه *khizánah*.
 Stork, حاجی لك لك *laklak*; حاجی
háji lak-lak.
 Storm, طوفان *túfán*.
 Storming, هجوم *hujúm (a)*.
 Story, قصه *kissah*; حکایت *hi-*
káyat. — teller, قصه گو
kissah-gú; قصه خوان *kissah-*
khán. Idle —, خرافه *khurá-*
feh, pl. خرافات *khuráfát*.
 Relating a —, محاکات *muhá-*
kát (n.). — (of a house), طبق
tabak. Lower —, طبقه پائین
tabakah i páin. Upper —,
 بالا طبقه *tabakah i bálá*.
 Stout, جسم *jasim*.
 Stove, دیگدان *gulghan*; دیگدان
dig-dán.
 Straight, راست *rást (k.)*; مستقیم
mustakím; سببی
sahí.
 Straightened, مقوم *mukavvam*.
 — in means, تنگ روزی *tang-*
rúzi.

Strain, پالودن *pálúdan*.
 Strainer, صافی *sáfi*.
 Strait, تنگ *tang*.
 Strange, عجیب *'ajeb* عجیب
'ajib.
 Strangeness, نا محرمیت *ná-*
mahramíyet.
 Stranger, بیگانه *bígánah*;
 نا محرم *ná-*
mahram.
 Strangle, طناب انداختن *tanáf*
(tenef) andákhtan; خفه کردن
khuffeh k.
 Strangler, خنق *khannák*.
 Strangling, دغر *daghr*.
 Strangulation, خفه *khabah*;
 خفگی *khaffagi*.
 Strangury, برمیو *barmiyú*.
 Strap, دوال *duvál*.
 Stratagem, حيله *hílah*; کول
gúl.
 Straw, کاه *káh*; صمان *saman*,
 in pl. کاهریز *káh-ríz*.
 Strawberry, توت فرنگی *tút-i-*
farangi.
 Straying, زال *záll (n.)*.
 Strayed away, دور افتاده *dúr*
uftádah; گم راه *gum ráh*
(sh.).

Stream, آب *áb*; جو *jú*. Dried-up —, خشك *khushk-rúdi*. A pure limpid —, سلسال *salsál*.
 Street, كوی *kúy*; كوچه *kúchah*; مشرع *mashrá*.
 Strength, قوت *kúvat*; زور *zúr*; استواری *zúr-mandí*; زور مندی *ustuvári*; سر نیرو *nirú*; سر تقویه *sar-panjogí*; تقویه *takvíyet*.
 Strengthened, مشید *mushai-yad*; مقوی *mukává*; مؤید *mu'aiyad*.
 Strengthening, موثق *músiq*.
 Strenuous, جداً *jiddan*. —ly, بشدت *bashiddat*.
 Stretch, کشیدن *keshídan*.
 Strew, ریختن *ríkhtan*.
 Stricken (in years), پیر سال *pír-sál*.
 Strict search, جست و جو *just u jú*.
 Stricture, ملامت *malámat*.
 Stride, قدم *qadam* (z.).
 *Strife, ستیز *sitíz*; ستیزه *sitizah*; یارغوم *yárgúm*.
 Strike, زدن *zadan*; یاختن *yákh-tan*; ضرب کردن *zarb k. To*

— together, برهم زدن *bar-ham z.*
 Striker, زننده *zanendah*; ضارب *zárib*.
 String, ریمان *rísmán*. — of the drawers, ازربند *ízár-band*. Bow —, زه *zeh*; وتر *vatar*.
 Strip, پارچه *párechah*.
 Stripe, خط *khatt*.
 Striped (garment), مخطط *mu-khattat*.
 Stripped, سلب *salb*; لخت *lukht*.
 Strive, کوشیدن *kúshídan*.
 Striving, مجهد *mujhid* (n.); مجتهد *mujtahid*. — to please, دل جو *dil-jú*.
 Stroke, n., شلق *shalk*; داو *dáv*.
 Stroll, گردش *gardesh* (k.).
 Strong, سخت *sakht*; قوی *qavví*; مضبوط *mazbút*; استوار *ustuvár*; سخت پی *sakht-pai*; زورمند *zúr-mand*. A — fort, رزین *razín*; رصین *raqsín*; حصین *hasín*.
 Strongly prohibiting, مناع *manná*.
 Structure, بنیه *bunyah*.

Struggle, چالش *chálsh* (n.).
 Strumpet, عجه *kahbeh*; لوند *lavand*; جده *jindeh*.
 Stubble, كاهبان *káh-bán*.
 Stubborn, متمرد *mutamarrid*.
 Stucco, گچ *gach*.
 Stud (metal), كل *gul*.
 Studded with jewels, مرصع *murassa*.
 Student, طالب العلم *tálíb ulilm*,
 pl. طلاب *tulabá*; متعلم *muta-
allim*; شاگرد *shágird*.
 Study, دراست *dirásat*; v.,
 درس خواندن *dars khándan*.
 Stuff (cloth), قماش *kumásh*.
 — and non-sense! این پشم *in pashm íst*; v.,
 آغندن *aghándan*; طپاندن *tapándan*;
 آگندن *ágandan*.
 Stuffed (with feathers), پر، آگنده *ágandeh-par*.
 Stuffing (of a pillow, &c.),
 حشو *hashv*; انبارش *ambárish*.
 Stumbling, افتان *uftán* (k.).
 Stump, تنه *tanah*.
 Stunned, بیهوش *bi-húsh* (k.).
 Stupefied, مدبوش *madhúsh*
 (g.).

Stupid, بیوقوف *ná-fahm*; نا فهم *bi-vukúf*; احمق *ahmak*;
 سفیه *safih*.
 Stupidity, بلاهت *baláhat*;
 احمق *ahmakí*; سفاقت *safá-
hat*; حمق *humk*.
 Stupor, غش *ghash*.
 Sturgeon, مرسین *marsín*.
 Stutter, لکنت کردن *luknat k*.
 Stutterer, ها کره *hákra*; ها کله *háklah*.
 Sty (eye), سنده سلامی *sindah
salámí*.
 Style, عبارت *ibárat*. Attentive
 to —، عبارت سنج *ibárat-
sanj*.
 Styptic, عفس *afis*; زخمک *zu-
mukhk*.
 Suavity, لطف *lutf*.
 Subaltern, زیر دست *zír-dast*.
 Subdue, غلبه کردن *ghalabeh k*.;
 pa. p. مقهور *mak-húr*; منفتح
munfatih; مسخر *musakh-
khar*; pr. p. تسخیر *tashkír*
 (n.); قاهر *káhir*.
 Subject, رعیت *ra'iyat*, pl. رعایا
ru'áyá. — (matter), ضمن
zamn; باره *bárah*. — of
 disputation, مبحث *mabhas*

— to palpitation, خفقانی *chafakání*.
 Subjected, محكوم *mahkúm*.
 Subjection, انقياد *in'kiyád*.
 Sublime, سامی *sámí*; عالی *'álí*.
 Sublimity, علو *'ulúv*; رفعت *rif'at*.
 Submission, اطاعت *itá'at*; خضوع *khuzú*; منقاد *minqád*.
 Submissive, مخفوض *makhfúz*.
 Submit, مطیع شدن *mutí' sh.*; سپر انداختن *sipar andákhtan*; سر فرو آوردن *sar farau-áverdán*.
 Subordinate, زیر دست *zír dast*.
 Subscribe, زیر نوشتن *zír navish-tan*.
 Subsequently, من بعد *min ba'ad*.
 Subserviency, ابتهال *ibtihál*.
 Subservient, متعلق *muta'al-laq*.
 Subsist, زیستن *zístán*.
 Subsistence, برک و نوا *rízq*; *barg u navá*. Means of —, سر و برگ *sar u barg*.
 Substance, کنه *kunh*; جوهر *jauhar*.
 Substantial, جسیم *jasím*.

Substantialness, مادیت *máddí-yat*.
 Substantially, الحقی *al-hakik*.
 Substantive, اسم *ism*.
 Substitute, n., بدل *badal (k.)*; بدلا *badlá*.
 Substitution, تعویض *ta'víz (n.)*; تبدیل *tabdíl (k.)*.
 Subterfuge, فریب *faríb*.
 Subtile, چست *chust*.
 Subtilty, باریکی *bárikí*; نکته *nuktaḥ*, in pl. رقائق *raqáik*; دقائق *daqáik*. — of genius, خردۀ بینی *khurdah-bíní*.
 Subtraction, منها *minhá (k.)*.
 Suburbs, گرد شهر *gird i shahr*; حوالی شهر *haváli e shehr*.
 Success, انجاح *injáh (y.)*; نجاح *najáh*; نجم *nujh (y.)*.
 Successful, نایب *najih*; کامیاب *kámyáb (sh.)*.
 Succession, میراث *mírás (y.)*; مرادفت *murádafat (n.)*; تواتر *tanásul*; متواتر *ta-vátur*.
 Successive, متعاقب *muta'ákiḥ*; متوالی *mutarádif*; متوالی *mutaváli*.
 Successively, متواتر *mutavátir*; پی در پی *pai dar pai*;

بی هم *pai á pai*; *pai-ham*.
 Successor, خالف *khálif*; خلف *khalf*.
 Succour, غیاث *ghiyás*; امداد *imddád (k.)*.
 Succulent, آبدار *ábdár*.
 Such, همچو *hamchú*; چنان *chunán*. — as, چنانچه *chunánchih*. — as that, آنچنان *ánchunán*. — a one, فلان *fulán*.
 Suck, مکیدن *makídan*.
 Suckle, *v.*, سیر دادن *shír d.*
 Suckling a child, مرافعت *muráza'at (n.)*; مرضع *murzi*.
 A —, *n*, شیرخوار کی *shír-kharaqí*; رضاع *rezá'*.
 Sudden death, مرگ مفاجات *marg i mufáját*.
 Suddenly, یكایك *yakáyak*; نا *ná-gáh*; بیکبار *ba-yek-bár*; نا گرفت *ná-gahán*; نا *ná-girift*.
 Suddenness, مفاجات *mufáját*.
 Suet, پیه *píh*.
 Suffer, *v.*, زحمت کشیدن *zahmat ksh*.
 Suffering, زحمت *zahmat*; درد *dard*.

Sufficiency, كفاية *kifáyat*; اکتفاء *iktifá*.
 Sufficient, بس *bas*; بسنده *ba sendah*; مقنع *káfí*; کافی *makná*.
 Suffocation, خفه *khafah (k. sh.)*; غصه *ghussah*; خفگی *khafagí*.
 Suffocating, خنق *khanik*.
 Sugar (candied), قند *kand*; (moist), سكر *sukkar*; شکر *shakar*. — cane, نبات سكر *nabát i sukkar*; نی شکر *nai shakkar*. — plantation, شکرستان *shakaristán*.
 Suggestion, اشاره *isháreh (k.)*.
 Evil —, وسوسه *vasvasah, pl. vasávis*.
 Suit, *v.*, شایستن *sháyistan*; *n.*, (for judgment), دعوا *dá'vá*.
 Bringing a — before a judge, محاکمت *muhákamat*.
 Suitability, مناسبت *munásabat*.
 Suitable, بواجبی *bavájibí*; شایسته *sháyistah*; در خور *dar-khur*.
 Suite, خدم و حشم *khadam o ha sham*.
 Suitor, شاکى *shákí*.
 Sullen, عبوس *abús*.
 Sully, آلودن *álúdan*.

Sulphur, کبریت *kibrít*; کوگرد *gaugird*.
 Sultan, سلطان *sultán*, *pl.* سلاطین *salátín*.
 Sum (of money), مبلغ *mablagh*.
 — total, جمله *khábirah*; جملة *jamlah*. Principal — زر *zar* *i* اصل *asal*.
 Summarily, سخن کوتاه *sukhan-kotáh*; مجملأً *majmalan*.
 Summary, مجمل *majmal*.
 Summer, تابستان *tábstán*; صيف *saif*.
 Summit, سر *sar*; ذروة *zurvah*.
 Summon, طلبیدن *talabídan*; احضار نمودن *ihzár n*.
 Summons, طلب نامه *talab-námah*.
 Sumptuous, فاخر *fúkhír*.
 Sun, آفتاب *áftáb*; (poetic or obsolete), شمس *shems*; خورشید *khurshíd*; هور *húr*; چشمه هور *chashmah i húr*; نیر *naiyar*; یوسف روز *yúsuf i rúz*; قیه هورخش *húrahsh*; قباس زرین *kubbah i zarrín*; کباب نان زرین *kubás; nán i zarín*.
 The Order of the Lion and the — نشان شیر خورشید *nishán i shír khurshíd*.

Sunday, یکشنبه *yak-shambah*; يوم الاحد *yaum ul ahad*.
 Sundry, بعضی *bázi*.
 Sunflower, شتربا *shutur-pá*.
 Sun, آفتاب *áftáb*; گردان *gardán*.
 Sunk, مستغرق *mustaghraq*.
 Sunnite, سنی *sunní*.
 Sunrise, طلوع آفتاب *tulú i áftáb*.
 Sunset, غروب *ghurúb*; غروب آفتاب *ghurúb i áftáb*.
 Sun-worshipper, پرست آفتاب *áftáb-parast*.
 Superabundance, استفاضة *isti-fázah*.
 Superabundant, افزون *afzún*.
 Superb, معظم *mu'azzam*.
 Supercilious, مغرور *maghrúr*.
 —ness, تکبر *takabbur*.
 Supererogatory (prayers), نافله *náfilah*.
 Superficial, ظاهر *záhir*.
 Superficies, بساط *basát*.
 Superfluity, افراط *ifrát*.
 Superfluous, فاضل *fúzil*.
 Superintendence, نظارت *na-zárat* (*k.*).
 Superintendent, داروغه *dáru ghah*; ناظر *názir*. — of the police, شهنه *shahnah*.

Superior, *اعظم ázam*; *زیرین zabarín*; *مسلط fáik*; *مسلط Musallat*; *مرجع murajjah*; *فوقانی faukání*.

Superiority, *غلبة ghalabat*; *پیشی pishí*; *دست برد dast burd*.

Superlative, *افضل afzal*.

Superseded, *منسوخ mansúkh* (*k. sh.*).

Superstition, *وسواس vasvás*.

Superstitious, *وسواسی vasvásí*.

Supper, *شام shám*.

Supping, *تعشی ta'ashshí* (*n.*).

Supple, *نرم narm*.

Supplement, *تتمه tatimmah*, *ضمیمه zamímah*, *pl. ضمائم zamáim*.

Suppliant, *عارض aríz*.

Supplicate, *یشتن yashtan*; *التماس کردن iltimás k.*

Supplication, *نیاز niyáz k.*; *استدعاء 'arz* (*k.*); *استدعاء istid'á* (*n.*); *ابتعال ibtihál*; *ملتزم tazarrú*; *ملتزم tamis n.*; *لاوه lávah*.

Support, *n.*, *پشتی pushtí*; *v.*, *تعمیل ta'ammul k.*

Supported, *مستظهر mustazhar*.

Supporter, *ممد کار zahír*; *ممداد-gár madad-gár*.

Supporting, *متحمل mutaham-mil*; *اعتقاد itizád* (*n.*).

Suppose, *پنداشتن pindáshtan*; (for example), *مثلاً ma-salan*.

Supposition, *قیاس kiyás* (*k.*).
On —, *بر تقدیر bar takdír*.

Suppression, *تسکین taskín* (*k.*).

Suppuration, *چرک chirk* (*k.*).

Supreme, *اعلی a'lá*.

Surcingle, *زیر تنك zabar-tang*.

Sure, *یقین yakín*.

Surety (bail), *ضامن zámín*.
Becoming —, *متکفل muta kaffil*.

Suretiship, *ضامنی zámíní*.

Surface, *صفحه safhah*; *سطح sath*, *pl. سطوح sutúh*. — of the earth, *عرصه زمین 'arsah i zámín*.

Surfeit, *سیری sírí*.

Surge, *v.*, *موج زدن mauj-z*.

Surgeon, *جراح jarráh*.

Surgery, or Surgical, *جراحی jarráhí*.

Surmise, *قیاس kiyás* (*k.*).

Surname, لقب *lakab*.
 Surnamed, ملقب *mulakḳab*.
 Surpass, سبق بردن *sabḳ burdan*.
 Surplus, صرفه *sarfah*; افزونی *afzúní*.
 Surprise, تعجب *ta'ajjub* (n.); حیرت *hairat* (k.).
 Surprised, متعجب *muta'ajjub* (sh. h.).
 Surrender, تسلیم *taslím k*.
 Surround, گرد کردن *gird-k.*; پا. *p.*, محاط *muhát*; پر. *p.*, احاطه *ihátah* (k.); محیط *muhít*; طائف *táif*.
 Surveillance (under), نظر بند *nazar-band*.
 Survey, مساحت *masáhat* (k.).
 Suspect, شبهه کردن *shubheh k*.
 Suspected, متهم *muttaham*.
 Suspecting, متوهم *mutavahhim*.
 Suspend, (بر) آویختن *bar*) *avíkhthan*; در آویختن *dar avíkhthan*.
 Suspended, به دار *bardár*; معلق *mu'allak*.
 Suspense, تعریق *ta'vík*.
 Suspension, آویزش *avízish*; تعلیق *ta'lík*.

Suspicion, گمان *gumán*; ظنه *zinnah*; شائبه *sháibah*; توهم *tavahhum*; اتهام *ithám*.
 Suspicious, ظنی *zanní*; ظان *zánn*; وهام *vahhám*.
 Sustain, برداشتن *bar dáshtan*.
 Sustenance, طعام *ta'am*.
 Swaddling clothes, قباط *kamát*.
 Swallow, n., پرستک *piristuk*, vulg., پر س-تو *piristú*.
 Mountain —, وطوا *vatvát*; v., بلعین *ba'ídan*.
 Swallowing, بلع *bal* (k.); سرت *sarat*.
 Swamp, خلاب *khaláb*.
 Swan, قو *kú*.
 Swarm, انبوه *ambúh*.
 Swarthy, کندم کون *gandum-gún*.
 Sway, حکمرانی *hukmráni*.
 Swear, کردن *yamin k.*; سوگند *kasam kh.*; قسم خوردن *saugand kh.*
 Sweat, عرق *khúy*; 'arāk (k.).
 Sweating, متعرق *muta'arrik*.
 Sweep (to), رفتن *ruftan*; روبیدن *rúbidan*.

Sweeper, خاکروب *khák-rúb* ;
کناس *kannás*.

Sweet, شیرین *shírín* (k.) ; حلو
با مزه *hulúv* ; نوشین *núshín* ;
طاب *bá-mazah* ; عذب *'azb* ;
táb. — smile, شکر خنده
shakar-khandah.

Sweetheart, دل آزار *dil-ázár* ;
جانان *jánán*.

Sweetmeat, شیرینی *shíríní* ;
باتاشه *batáshah* ; حلوا *halvá*'.

Sweetness, شیرینی *shíríní* ;
عذوبت *'uzúbat* ; حلالت *halá-*
vat.

Swoll, آماسیدن *ámásídan*.

Swelling, آماس *ámas*.

Swerved, معدول *ma'dúl* (k.).

Swerving, عدول *'adúl* (k.).

Swift, تیزرو *tíz-rav* ; تند
tund. — as the wind (a
horse), بادپا *bád-pá*. —
footed, پا سبک *sabuk-pá*. —
paced, چابکخرام *chábuk-*
khirám. — winged, پر
سبک *'sabuk-par*.

Swifter, or Swiftest, اسرع *asra*'.

Swiftness, تندى *tundí*.

Swim, شنا کردن *shiná k.* ;
شنا کردن *shináu k.*

Swimmer, شناور *shindavar*.

Swimming, n., شناوری *shiná-*
verí.

Swindle, دادن فریب *firíb d.*

Swindler, غدار *ghaddár* ,
فریبنده *firíbandeh*.

Swine, خوک *khúg*.

Swing, n., سرند *sirind* ;
هلاجین *halájín* ;
هالوجین *halújín* ;
v., آویختن *ávikhtan*.

Switch, قمچی *kamchí*.

Swoon, غش *ghash* ;
بی‌هوش *bíhúsh* (sh.).

Sword, شمشیر *shamshír* ; سیف
saif ; تیغ *tígh*. Small —,
نیچه *nim-chah* ; (poetical),
حسام *hisám* ; صمصام *samsám* ;
نصل *nasl*.

Sword-belt, حمایل *himáyíl*.

Swordsman, سیاف *saíyáf*.

Sycamore, چنار *chinár*.

Sycophancy, چاپلوسی *cháplúsí*.

Sycophant, طفیل *tofaíl*.

Syllable, هجا *híjá*.

Syllogism, قیاس *kiyás*.

Symbol, علامت *'alámat* (b.).

Symmetry, تناسب *tanásab*.

Sympathizing, همدرد *ham-dard*
(b.).

Sympathy, دردمندی *dard-mandí*.

Synonymous, هم معنی *ham-má'ní*.

Syntax, نحوی *nahv*.

Syphilis, کوفت *kúft*.

Syphon, انبوب *ambúb*.

Syrian, شامی *shámí*; سربانی *suriyá'ní*.

Syringe, حقنه *huknah*.

Syrup, شیره *shíruh*.

System, ضابطه *zábiteh*.

Systematic, مرتب *mutarattib*.

T.

Table, میز *míz*.

Tablecloth, سفره *sufrah*.

Table-decker, سفره چی *sufrah-ché*.

Tablet, تخته *takhtí*.

Taciturn, خاموش *khámúsh*.
—ity, صمت *samt*.

Tail, دم *dum*; ذنب *zanab*;
دنبال *dumbál*. The fat of a
sheep's —, دنبه *dumbah*.
Having a —, دمدار *dum-dár*.

Tailor, درزی *darzí*; خیاط *khay-yát*.

Tainted, پوسیده *púsídeh*.

Take, گرفتن *giriftan*; بستیدن *sitídan*; ستن *sitadan*. —
up, بر گرفتن *bar giriftan*.
— away, برداشتن *bar dāsh-tan*. — a siesta, چارت زدن *chárt z*. — care! خبر دار *khābar dār*.

Taking, اخذ *akhz* (*k*). —
legal possession of, تصاحب *tasáhub* (*n*).

Talc, طلق *talq*.

Tale, قصه *kissah*, *pl.* قصص *kisas*;
حکایت *hikáyat*; نقل *naql*;
داستان *dastán*; داستاں *dástán*.

Talent, ذهن *zihn*.

Talisman, طلسم *tilsam*, *pl.* طلاسم *talásim*.

Talk, *v.*, حرف زدن *harf z*;
گفتگو *guftan*; *n.*, گفتگو *guftogú* (*k*).; مقال *maqál*.

Talker, سخن گو *sukhan gú*.
Idle —, بطل *battál*; بوالفضول *bu'lfazúl*.

Tall, بلند *bulanđ*; دراز *diráz*.
— of nature, دراز قدم *daráz-kadd*.

Tallow, بیه *pīh*.
 Talons, چنگال *changāl*.
 Tamarind, تمر هندی *tamar i hindi*.
 Tamarisk-tree, کز طرفه *tarfū*; کز *gaz*; بان *bān*.
 Tambourine, طنبور *tambūr*; خانجری *khanjari*; دف *daf*.
 Tame, رام *rām* (k.); داجن *dājīn*.
 Tank, حوض *hauz*; دریاچه *dar-yācheh*.
 Tanned, مدبول *madbūl* (k.).
 Tanning, دباغت *dibāghat*.
 Tape, بافته *bāfteh*.
 Taper, شمع *sham*.
 Tapestry, فرش *farsh*.
 Tar, قیر *qir*.
 Tarantula, رتیل *rutail*.
 Tardy, وقاب *vakkāf*.
 Tares, کاکک *kákulak*.
 Target, هدف *hadaf*.
 Tarnish, تیره کردن *tirah k*.
 Tarragon, ترخون *tarakhūn*.
 Tatar, تاتار *Tútár*; یوزیک *Yúz-beg*; تتر *Tatur*.
 Tartarian, بتری *tatari*.
 Task, شغل *shughl*.
 Tassel, منگه *mangulch*

Taste, v., چشیدن *chashīdan*; — n., مزه *mazah* (gr.); دوق *zauk*; چاشنی *chāshnī*.
 Tasting, ذائق *záik*; طعم *ta'm* (k.); مذاق *muzák*. The sense of —, ذایقه *záikah*.
 Tasteless, بی نمک *bī-namak*; بی مزه *bī-mazah*.
 Taster, بکاول *bakával*.
 Tattered (garments), خال-خال *khulkán*.
 Tattooing, وشم *vashm* (k.); خال *khál* (k.).
 Taunt, طعن زدن *ta'neh z*. One who —s, طاعن *táin*; pa. p., مطعون *mat'ún*. —ing, نزع *nazgh* (k).
 Tavern, میخانه *mai-kedah*; ماخور *mákhur*; خمخانه *khum-khánah*; خماره *khammárah*; خرابات *kharábat*.
 Tax, باج *báj*; خراج *kharáj*; وضعیت *vazíat*.
 Taxation, تسعیر *tasíir*.
 Taxgather, باجدار *báj-dár*.
 Tea, چای *chái*. — pot, قوری *kúrí*.
 Teach, آموختن *ámúkhthan*; در — آموختن *dar amúkhthan*;

- درس دادن - صفتن - خواندن
dars d., gf., or khândan.
- Teacher, استاد *ústád*; آموزگار *ámúzgár*;
 معلم *mu'allim.*
- Teak-tree, ساج *sáj.*
- Tear, *n.*, اشك *ashk*; سرشك *sirishk*;
 دموع *dam'*, *pl.* دموع *dumú.* —ful, آب-دیده *áb-
 didah*; داعم *dami'.*
- Tear, *v.*, دریدن *darídan*; کسستن
gusistan; گسیختن *gustikhtan.*
 — up, بر کردن *bar kandan*;
pr. p., اختراق *ikhthirák (k.)*;
 انتزاع *intizá (n.)*.
- Tease, *v.*, آزار کردن *ázár k.*
- Teat, سر پستان *sar-i-pistán*;
 زرع *zir*;
- Technical, مصطلح *mustalih.* —
 terms, اصطلاحات *istiláhat.*
- Tedious, مفصل *mufassal.* —
 ness, تفصیل *tafsíl.*
- Teeth, اسنان *asnán*; ضرس *zars*,
pl. اضراس *azrás.* — of a
 saw, دندان *dandánah.*
- Telegram, تلگرافنامه *talgeráf-
 námeh.*
- Telegraph, تلگراف *talgeráf.*
 —ist, تلگرافچی *talgeráfchí.*

- Telescope, دوربین *dúr bin.*
- Tell, خبر کردن, دادن, گفتن *guftan*;
khábar d., or k.
- Tell-tale, نام *nammám.*
- Temerity, جسارت *jasárat.*
- Temper, خوی *khúy*; طبع *tab'.*
- Temperament, سیرت *sírat*;
 مزاج *mizáj.*
- Temperate, معتدل *mutadil.*
- Temperature, گرمی *garmí.*
- Tempest, تندباد *tund-bád*;
 طوفان *túfán.*
- Temple, هیكل *haikal.* — of
 Jerusalem, هوخ *húkh.* • —
 of Mecca, كعبه *ka'bah*;
 (brow), جبین *jabin*; شقیقه *shaqíqah.*
- Temporal, زمانی *zamání*; هنگامی
hangámí.
- Tempt, اغوا کردن *ighvá k.*
- Temptation, ابتلاء *ibtílá (n.)*.
- Tempter, مغوی *fátin*; فتنان
mughví. •
- Ten, ده *dah*; عشر *'ashar.* —
 or twenty, ده بست *dah-
 bíst,*
- Tenacity, چسبیدگی *chaspi-
 dagí.*

Tenant, اجاره دار *ijáreh dár*.
 Tendency, ميل *mail*.
 Tender, ملايم *muláyim*; مناعم
mund'im. —ness, ملايمت
muláyimat.
 Tending (the sick), تيمار
tímár (k.).
 Tendon, عصب *'asab*.
 • Tenet, عقيدة *'akidah*.
 Tense, حالت *hálát*.
 Tent, خيمه *khaimah*; چادر
chádír. Small —, سراجيه
sarácheh; سراجيه *saráycheh*.
 A — pitched without a
 pole, بيچوبه *bí-chúbá*. Royal
 —, خورگاه *khargáh*. To
 pitch a —, زدن
khaimah z. — maker, خيام
khayyám. — peg, میخ
míkh.
 Tenth, دهم *dahum*. A —
 part, عاشر *'áshir*; عَشِير
'ashír.
 Tepid, ملول *malúl*. •
 Term, n., مدت *muddat*; v.,
 مسمی نمودن *musammá'n*.
 Terminate, تمام کردن *tá-*
mám k..
 Terminated, متناهی *mutanáhi*.

Termination, اتمام *atmám*
(rs.).
 Terrace (roof), بام *bám*.
 Terrestrial, ارضی *arzí*.
 Terrible, هولناك *haul-nák*,
 مرهوب *marhúb*; هایل *háil*.
 Terrify, ترسانیدن *tarsánidan*;
 رمانیدن *ramánidan*; pa. p.,
 مرعوب *mar'úb*; مخوف *mu-*
khavvaf; متوحش *mutavah-*
hish; pr. p., موحش *múhish*;
 منفر *munfir*.
 Territory, بلاد *belád*.
 Terror, ترس *tars*; رعب *rá'b*;
 بیم *bím*; هراسه *hirásah*;
 هراس *hirás*.
 Test, عيار *'iyár (k.)*; امتحان
imtihán (n.).
 Testament, وصيت *vasíyat*. Old
 —, تورات *taurút*. New —,
 انجيل *anjíl*.
 Testator, موصي *muvasi*.
 Testicle, خصية *khusyat*; in
 dual, خصيتان *khusyatáni*;
 خايه *kháyah*.
 Testimony, شهادت *shahádát*
(d.); گواهی *gaváhi (d.)*.
 Testing, تجريب *tajrib (n.)*.
 Text, متن *matn*; آيت *áyat*.

Texture, نسیم *nasij*.
 Than, از *az*.
 Thank God, شکر ایزد *shukr i izad*; شکر خدا *shukr i khudá*. — you, شما *shma* لطف زیاد *lutf-i-shumá ziyád*.
 Thanked, مشكور *mashkúr*.
 Thanking, شاکر *shákir* (h.).
 Thanks, شکر *shukr*.
 Thanksgiving, سپاس *sipás*.
 That, آن *án* (gen. pron. *ún*).
 From —, زان *zán*. — very, همون *hamún*.
 Thatch, پوش *púsh*.
 Thaw, یخاب *yakháb* (sh.).
 Theatre, تماشگاه *tamásha-gáh*.
 Theft, دزدی *duzdi*; سرقة *sarkat*; مسارت *musá-rakat*.
 Them, their, ایشان *ishán*; شان *-shán*.
 Then, آنکه *angah*; پس *pás*.
 Thence, از آنجا *az ánjá*.
 Theology, حکمت الاهی *hikmat i iláhi*.
 Theory, علم *ilm* قیاس *kiyás*.
 There, آنجا *ánjá*; هناك *hunák*.
 Therefore, لهذا *liházá*; از آن *az án* فلها *az án sabab*; سبب *taliházá*.

Thermometer, درجه *darajeh*.
 These, اینان *ínán*; اینها *ínhá*.
 They, ایشان *ishán*; آنها *ánhá*.
 Thick, کلفت *kuluft*; غلیظ *ghalíz*; بلما *blamá*; همگفت *hunguft*; ستبر *sitabr*.
 Thickness, کلفتی *kuluftí*; ستبری *zakhúmat*; ضخامت *sitabri*; غلظت *ghalzát*, or *ghulzat*; حجم *hajm*.
 Thief, دزد *duzd*; سارق *sárik*.
 Thigh, ران *rán*.
 Thimble, انگشتانه *angushtánah*; — rig, حقه بازی *hukkah bází*; — rigger, حقه باز *hukkah-báz*.
 Thin, باریک *bárik*; نازک *názuk*; رق *rákik*; رقیق *rákik*; راک *rák*.
 Thing, چیز *chíz*; شی *shai*, pl. اشیاء *ashyá*, in pl. اسباب *asbab*. — given in charge, حوالات *haválat*.
 Think, اندیشیدن *andishídan*; سکالیدن *prindáshtan*; سکالیدن *sikálishan*, or *sigálishan*; انگاشتن *angáshtan*.
 Thinking, حدس *hads* (k.); فکر *fekr* (k.).
 Thinness, باریکی *bárikí*.

Third, سوم *sivum*; سیوم *siyum*.

The — (an arbitrator), ثالث *salis*. A — part, ثلث *suls*.

Thirdly, سیومین *siyumin*.

Thirst, تشنگی *tishnagi*; عطش *'atsh*.

Thirsty, تشنه *tishnah*; عطشان *'atshan*; ظامی *zami*.

Thirteen, سیزده *sizdah*.

Thirteenth, سیزدهم *sizdahum*.

Thirtieth, سیم *siyum*.

Thirty, سی *si*.

This, این *in*. In —, درین *darin*.

Thistle, شوك *shauk*.

Thong, تسمه *tasmah*.

Thorn, خار *khár*; شوك *shauk*.

Hedge of —, خاربست *khár-bast*.

Thorny, خار دار *khár-dár*.

Thorough, تام *tamm*.

Thoroughbred, اصیل *asil*.

Thoroughfare, راه *ráh*.

Those, آنها *ánhá*; آنان *ánán*.

Thou, تو *tú*.

Though, اگرچه *agarcheh*.

Thought, تفکر *tafukkur* (k.);

هواجس *havájis*; فکر *fikr*;

سیکال *sikál*, or *sigál*, in *pl*.

ظنون *zunún*.

Thoughtful, متفکر *mutafakkir*;
اندیشناک *andishanák*.

Thousand, هزار *hazár*. Ten —,
تن *tuman*, or تومان *túmán*.

Thrash, مالش کردن *málsh k*.

Thrashing-floor, خرمن-گاه *khirman gáh*.

Thread, رشته *rishtah*; تار *tár*;
نخ *nakh*; کلاهوه *kalávah*.

Raw —, کلابه *kalábah*.

Brahminical or Guebre's —,

زَنار *zunnár*. A — upon

which pearls, &c., are strung,

سمت *simt*.

Threat, تهدید *tahdíd* (k.); وعید *va'id*.

Threaten, ترسانیدن *tarsánidan*;
pr. p., تَحْذِير *tahzir*.

Three, سه *sih*; ثلاث *salás*. —

hundred, سَهْد *sihsad*. —

sixes (a throw at dice), سه

شش *sih-shash*.

Threshold, آستان *ástán*; عتبة *'atabah*.

Throat, گلو *gulú*; حلق *halk*.

To have a sore —, گلو گرفتن

gulú gr.

Throb, حرکت *harakat* (k.).

Throne, سریر *sarír*; تخت

takht; اریکه *masnad*; مسند
arikah; اورنگ *aurang*.
 Throng, جماعت *jam'at*.
 Throttled, خفه *khaffah* (k.).
 Through, از میان *az miyán*.
 Throw, انداختن *andákhtan*;
 افکندن *afgandan*; فکندن
fikandan. — down, در زبای آوردن
zi pái dar a.
 Thrush, سار *sár*.
 Thrust, زدن *zadan*.
 Thumb, شست *shast*; انهام
ibham.
 Thunder, رعد *ra'd*; تندر *tun-*
dar. It —s, رعد صدا میکند
ra'd sadá mí kunad; v.,
 غریدن *ghuridan*.
 Thursday, پنجشنبه *panj-*
shambah.
 Thus, همچنین *hamchunín*; کذا
kazá.
 Thyme, ابار *ipár*.
 Tick (cattle), کنه *kanah*.
 Tickling, نشکنج *nishkunj*; قلقلی
kilkilí (k.).
 Tide (ebb), جزر *jazr*; فرو آمدن
furau ámadan i daryá;
 بالا آمدن دریا *madd*, مد (flow)
bálá ámadan i daryá.

Tidings, اخبار *akhbár*. Glad
 —, خوش خبر *khush-khabar*;
 مژده *muzdah*.
 Tie, ربط *rabt*; عقد *'aql* (k.).
 Marriage —, عقد نکاح *'aql*
i nikah. To — down, فرو
 بستن *farú bastan*.
 Tied, منعقد *muna'kiil* (sh.);
 tongue —, زبان بریده *zabán-*
buridah.
 Tiger, پلنگ *palang*; ببر *babr*.
 Tight, تنگ *tang* (ksh.).
 Tightness, جای تنگ *tang-jái*;
 ضیق *zaik*.
 Tigris, دجله *Dijlah*, or *Dajlah*.
 Tile, کاشی *káshí*.
 Till, تا *tá*; —v., (ground), زرع
 کردن *zar' k.*
 Tillage, زراعت *zir'at*.
 Timber, چوب *chúb*; هیزم
heizum.
 Time, گاه *gah*; گاه *gáh*; وقت
vakt, pl. اوقات *auqát*; هنگام
hangám; زمان *zamán*; زمانه
zumánah; روزگار *rúz-gár*;
 نوبت *hin*; (turn), حین
naubat. Space of —, مدت
muddat. Every —, هر بار
har bár. — stated for pay-
 ment, عهده بندی *'uhdah*.

bandi. At the same —, هموقت *ham-vaqt*. This —, انهل *imbár*. Appointed — (death), اجل *ajal*; مؤجل *mu'ajjal*. One —, دفعه *daf'ah*; يك دفعه *yek daf'ah*. Convenient —, سر وقت *sar i vaqt*. Life —, عمر *umr*; حين حيات *hin i haiyat*, in pl. ايام *aiyám*; ازمان *azmán*; آوان *áván*; دوران *azminah*; ازمنه *daurán*; دفعات *daf'át*. Hundred —s as much, صد *sad chandán*. To beat —, خنيدن *khumbidan*. Time-server, زمانداز *zamánah-sáz*. Timid, ترسنده *tarsendah*; خائف *kháif*; هيدان *haidán*; رمان *ramendah*; رماند *ramán*; خاشي *kháshí*; خاشي *kháshí*. Timidity, وحشه *vahshat*. Tin, ارزين *arzin*. A —, حلبى *halabí*. Made of —, قلعى *kal'iy*. Tincture, رز *raz*. Tinder, قو *kú*. Tinge, رنگ *rang* (*k. z.*).

Tinged, مصبغ *musabbagh*. Tip, سر *sar*. — of the ear, نرمة گوش *narmah i gúsh*. — of a pen, خامه *nákhun i khámah*. — of the finger, سر انگشت *sar-angusht*; سر دست *sar-dast*. — of the tongue, سر زبان *sar i zabán*. Tipsy, مست *mast*. Tired, خسته *khasteh* (*k. sh.*); ستوه *sutúh*; ملول *malúl* (*sh.*); فرومانده *mubtalá* (*sh.*); فرومانده *farú-mándah*. Tithe, عشر *'ushr*; ده يك *da'h yek*. Title, لقب *laqab*, pl. القاب *alqáb*; خطاب *khitáb*. — page, عنوان *'anván*. To با *ba*; الى *ilá*; (until), تا *tá*. — him, بوى *ba vai*; بدو *badú*. Toad, قرياعه *kurpághah*. Toadstool, قارج *karch*. Tobacco, تون *tútun*, for تنباكو *kalíyán tam-bákú*. To-day, امروز *imrún*. Toe, انگشت *angusht*. Together, باهم *báham*;

baham; باهم *báham*
digar; (all at once), يكقام
yak-kalam.
 Toil, زحمت *zahmat*.
 Toilet, زينت *zínat*.
 Token, علامت *'alámat*.
 Tolerant, صبور *sabúr*.
 Toleration, اجازت *ijázat* (d.).
 Toll, v., زدن *zadan*.
 Tomb, قبر *kabr*, pl. قبور *kubúr*;
 مزار *mizár*; تربت *turbat*.
 To-morrow, فردا *fardá*. The
 day after —, پس فردا *pas*
fardá.
 Tongs, کاز *gáz*; کلبتان *kal-*
batán.
 Tongue, زبان *zabán*; لسان
lisán. — tied, خفاجل *khu-*
fájlil.
 Too, (also) ايضاً *aizan*. —
 much, زياد *ziyád*.
 Tool, آلت *álát*, pl. آلات *álát*;
 دست افراز *dast-afraz*.
 Tooth, دندان *dandán*. Canine
 —, سگ دندان *sag-dandán*.
 — pick, خلال *khilál*.
 Top, سر *sar*; قلعه *kullah*; بالا
bálá; اوج *auj*, — of the
 head, تارک *tárak*.
 Topaz, زبرجد *zabaryjad*.

Topsy-turvy, زیر و بالا *zír u*
bálá; زیر و زیر *zír u zabar*;
 تار و مار *sar-nigún*;
tár u már; تاه و بالا *tah u*
bálá.
 Torch, مشعل *mash'al*. Small
 —, مشعله *mash'aláh*. —
 bearer, مشعلچی *mash'alchí*.
 Torment, عذاب *'azáb* (k.).
 —ing, اعذاب *'záb* (k.);
 تعذيب *tá'zíb* (n.).
 Tormentor, ظالم *zálím*; خالق
khalk *ázár*.
 Torn, دریده *darídah*; باره
páreh; فرسوده *farsúdah*.
 — out, منقلع *munkalá'*.
 Torpid, سست *sust*.
 Torpor, خدر *khadar*.
 Torrent, سيل *sail*; سيلاب
sailáb.
 Torrid, حار *hárr*.
 Tortoise, سنك پشت *sang*
pusht.
 Torture, شکنجه *shikanjeh* (k.d.).
 Total, جمله *jumleh*.
 Totality, جملگی *jumlagí*.
 Totally, سر بسر *sar-ba-sar*;
 سر تا سر *sar tá pá*; سر تا
sar tá sar.
 Totter, طپیدن *tapídan*.

- Tottering (pace), فراخیز *ferá-khiz*.
- Touch, لمس *lams*; مس *mass* (*k.*); *pr. p.*, لامس *lámis*;
• مساس *misás*. — hole, كداره *gudárah*. — stone, محك *mahakk*. — wood, وريت *variya*; پیفك *pífah*.
- Tough, سخت *sakht* (*s.*).
- Tow, سیر *sair* (*k.*).
- Tow, *n.*, کنف *kanaf*; *v.*, (drag), کشیدن *kashidan*.
- Towards, سوی *súy*; سمت *samt*; طرف *taraf*.
- Turned, معطوف *ma'túf*.
- Towel, دستمال *dastmál*; بشكير *bashgír*.
- Tower, برج *burj*, *pl.* بروج *burúj*; قبة *kubbeh*, *pl.* قصاب *kibáb*.
- Town, شهر *shahr*; قصه *kasbah*.
- Toy, *n.*, بازیچه *bázicheh*; *v.*, غنچیدن *ghanjidan*.
- Traces (vestiges), آثار *ásár*.
- Track, نشان *nishán*; (path), جاده *jádeh*. •
- Tracts, صفا *sifáh*; اقطار *aktár*.
- Trade, *n.*, تجارت *tijárah*; بازار *bázar-gání*; سودا *sauda*; کسب *kasb*; حرفه *hurfat*; *v.*, معامله کردن *mu'ámalah k.*
- Trader, کار و باری *kár u bárí*.
- Tradition, روایت *riváyat*; (oral), سماعی *samú'iy*; (of the Prophet), حدیث *hadís*.
- Traditional, نقلی *naklí*.
- Traducement, بهتان *buh tán* (*bs.*).
- Traffic, مرور و مرور *'ubúr o murúr*; معامله *mu'ámeleh* (*k.*).
- Tragedy, مرثیه *marsiyah*.
- Tragic, مغموم *maghmúm*.
- Trail, سراغ *surágh*.
- Train, حشم *hashm*. — of artillery, توپخانه *topkhánah*.
- Trained (by the hand), دست آموز *dast-ámúz*.
- Trained (horse), سوغانی *sava-ghání* (*gr.*).
- Training, to go into (a horse), روغن گرفتن *raughan gr.*
- Traitor, غادر *ghádir*; بد عهد *bad-'ahd*.
- Trample on, پایمال کردن *pár mál k.*
- Trance, غش *ghash*.
- Tranquil, آسوده *ásúdah* (*k.*); آرام *aram* (*d.*). •
- Tranquility, استراحت *istiráhat* آرامین *farágh i bál*; امن *amn*; سکینه *sakínah*.

Transaction (business), کار و بار, *kár o bár*; (doing), اجرا *ijrá (k.)*.

Transcript, or Transfer, نقل *naql (k.)*.

Transfix, سفتن *saftan*.

Transformation, مسخ *maskh*.

Transformed, متغیر *mutaghayyir*.

Transgression, تجاوز *tajávvuz (k.)*.

Transgressing, مجاوز *mujáviz (k.)*.

Transgressor, متجاوز *mutajáviz*.

Transitory, فنا پذیر *faná-pazir*; زایل *záil*; فانی *fání*.

Translation, ترجمه *turjumah (k.)*.

Translator, مترجم *mutarjim*; ترجمان *tarjumán*.

Transmigration, تناسخ *tanásukh*.

Transmitting, بلاغ *balágh (n.)*; انفاذ *infáz (ash.)*.

Transmutation, تبدیل *tabdíl (k.)*.

Transparent, شفاف *shaffáf*.

Transoxania, ما وراء النهر *Má vará an nahr*.

Transport, نقل *naql (k.)*.

Transportation, تباعد *tab'íd*.

Transposition, Transubstantiation, تبدیل *tabdíl (k.)*.

Trap, دام *dám (n.)*.

Travail, درد *durd-i-zi*.

Travel, راه بردن *ráh buridan*;

در نوردن *dar navardan*. Foreign —, *n.*, سیاحت *siyáhat (k.)*; غربت *ghurbat*.

Traveller, مسافر *musáfir*; راه رو *ráh-ro*; راهبان *ráhbán*;

سیاح *saiyáh*; رنده *ravendah*; سالک *sálik*; رهبر *rah-var*;

سافر *sáfir*; راه ر *rah-ro*; راهی *ráhi*; (poetical), جهان

جهان کرد *jahán-navard*; جهانگرد *jahán-gard*; ابن السيل *ibn us sabl*.

— by sea, دریا نورد *daryá-navard*. Fellow

—, هم‌تک *ham-tag*; هم‌رو *ham-ro*; هم‌راه *ham-rah*; هم‌راه *ham-ráh*.

Travelling, مسیر *masir (k.)*;

سایر *siyáhat (k.)*; سایر *sáir*.

Tray, سینی *sini*; خوان *khán*;

خوابگاه *tablah*. Small —, خزانچه *khánchah*. Cover of a —,

of
 a pair of scales, *khán-púsh*. — *كفه kaffah*.
 Treacherous, *daghalí*; *kháin*.
 Treachery, *ghadr*.
 Treacle, *núshdárú*.
 Treason, *khíyánat*.
 Treasure, *ganj*; *ganjvar*; *kanz*, *pl.* *kunúz*. Buried —, *dafínah*, *pl.* *dafáin*.
 Treasurer, *khazínah* *dár*; *kházin*; *khazánchí*.
 Treasury, *khazínah*; *khizánah*; *gan-jínah*. Imperial or public —, *khizánah i amirah*.
 Treatise, *risálah*.
 Treatment (medical), *mudávát* (*n.*).
 Treaty, *sulh-námah*; *ahd-námah*; *paimán*; *kaul-námah*.
 Tree, *dirakh*; *shajar*. Young —, *nau-nihál*. Box —, *shamshád*.

Trefoil, *halandúr*.
 Tremble, *larzidan*.
 Trembling, *zalál*.
 Tremour, *zarzál*; *larzah*; *ra'shah*.
 Trench, *khandak*.
 Trencher, *kháncheh*.
 Trepidation, *bim*; *bák*.
 Trespass, *ta'addí*.
 Tresses, *gis*.
 Trial, *imtihán* (*k.*); *ibtílá* (*n.*); *iblá* (*k.*); *tajvíz*.
 Triangle, *sih-gúshah*.
 Triangular, *musallas*.
 Tribe, *kabílah*, *pl.* *kabáil*. Nomade —, *íl*, *pl.* *ílát*; *kaum*; *táifeh*.
 Tribunal, *diván*; *mahkamah*. — of justice, *dar ul qazá*.
 Tributary, *kharáj-guzár*; *báj-guzár*.
 Tribute, *báj*; *kharáj*; *ikhraját*; *sá*.
 Trick, *bázi*; *mákr*; *gúl* (*z.*); *tuuti-yeh*; *shaid*.
 Trickery, *tasvíl*.

Trickle, چکیدن *chakidan*.
 Trifle, ژاز خای *zházh-kháy*;
 مزجات *mazaját*; پوچ *púch*,
in pl. خردوات *khurdavát*; *v.*,
 در باختن *dar-bákhtan*.
 Trigger, ماشه *másheh*.
 Trilateral, ثلاثی *sulási*.
 Trimming, سیماف *sajáf*.
 Trinity, نالوث *sálús*.
 Trip up, پا لغزیدن *pá lagh-*
zidan.
 Tripe, شکنبه *shikambah*.
 Triple, مثلث *musallas*.
 Tripod, سه پا *seh pá*.
 Triumph, ظفر *zafar* (*y.*).
 Triumphant, غالبانه *gháli-*
bánah; مظفر *muzuffar*.
 Trivet, سبا *sipá*.
 Troop, فوج *jauj*, *pl.* افواج
afváj; فریق *farík*; جوق
jauk.
 Troops, جنود *junúd*; جیش *jaish*.
 Trooper, سوار *sovvár*; دواسپه
dú-aspah.
 Tropics, گرمسیر *garmsír*.
 Trot, لکه *lukkah* (*z.*).
 Trouble, رنج *ranjah*; ازی
ezá; تکلیف *taklif*; کلفت
kulfat; ازار *ázár* (*k.*); احتلال

ikhtilál; *v.*, آزدان *ázardan*.
 To give —, دامت دادن
zahmat d. To take —,
 زحمت کشیدن *zahmat ksh.*.
 Troubler, ممدع *musaddi*;
 متکلف *mutakallif*.
 Trough, ناوه *núveh*.
 Trousseau, جهاز *jaház*.
 Trout, قزل آلا *kizil álá*.
 Trowel, ماله *mílah*; برز *burz*.
 Trowsers, شلوار *shalvár*; پاجامه
pá-jámah. Ladies' — for
 out-door wear, چاچپور *cháh-*
chúr.
 Truce, متارکه *mutárakeh*.
 Truculent, جبار *jabbár*.
 True, راست *rústi*; صحیح *sahih*;
 صدیق *siddík*; حقانی *hakikáni*.
 More or most —, اصح *asahk*.
 Truly, بدورستی *bu-durstí*;
 محققانه *muhakikánah*.
 Trumpet, کرنا *karná* (*z.*)
 بوق *búk* (*z.*); سورنا *súrná*
 شیپور *sháipúr* (*z.*); سورنای
 باقر *búrí*; بوری *búrí*;
 ناکور *nákúr*; گودم *gáu-dam*.
 Trunk (elephant's), خرطوم
khartúm; (of a tree), تنه
tanah.

Trust (in), اعتماد *ītimād* (k.);
 اعتقاد *ītikād* (k.); (to),
 سپرد *sipurd* (k.); ذمه *zim-*
mah. — in God, توکل *ta-*
vakkul (k.). In —, ودیعه
vadī'at.
 Trusted (fit to be), سپردنی
sipurdanī.
 Trusting (in God), متوکل *mu-*
īvakkil.
 Trustworthy, معتمد *mutamad*.
 Trusty, موثمن *mutaman*. —
 friends, ثقات *siqāt*.
 Truth, حق *haqq*; صدق *sidd*;
 هستو *hastū*; حقاقت *haqqā-*
nīyet. In —, برحق *bar*
haqq; حقاً *haqqān*; في الحقيقة
fi'l haqqāt. Addicted to
 the —, حق پرست *haqq*
parast. Addiction to —,
 حق پرسقی *haqq-parastī*.
 Seeking —, حق جو *haqq-jū*.
 Truthful, صادق *sādiq*; راست
rāst-sukhan; راست گو
rāst-gū. — ness, تحقیق
tahkik.
 Try, آزمودن *sū'i k*; سعی کردن
āzmūdan; عیار گرفتن
īyār gr.; پا. پ. مجرب *mujarrab*.
 Tub, سطل *satl*.

Tube, نیچه *naichah*; ناو *nāv*.
 Tubercle, آماس *ámás*.
 Tuberosc, گل مریم *gul i mar-*
yám.
 Tuesday, سه شنبه *sih shambah*.
 Tuition, تعلیم *ta'lim* (d.).
 Tulip, لاله *lálah*.
 Tumble, غلطیدن *ghaltīdan*.
 Tumbler (glass), معلق زن
mu'allak-zan; استکان *ista-*
kān.
 Tumour, ورم *varam*.
 Tumult, هرج *harj*; غلغل *ghul-*
ghul; دغغه *daghdagah*;
 شولوق *dār u gír*; شلوق
shúlúk; شلتاق *shilták*;
 خرخشه *kharkhishah*.
 Tumultuous, کیر هنگامه *han-*
gámah-gír.
 Tune, آواز *áváz*.
 Tunic, قباچه *kabácheh*; چوخا
chúkhá.
 Turban, دستار *dastár*; عمامه
'amámah.
 Turbid, مکدر *mukaddar*.
 —ness, کدورت *kudúrat*;
 کدر *kadar*; تكدرد *ta-*
kaddur.
 Turbulence, فساد *fisád*.
 Turbulent, لجوج *lajúj*.

Turk, ترك *Turk*; (Ottoman), عثمانلو *Osmanlú* or *Osmanlí*.
 Turkey (bird), فیل مرغ *fil-murgh*; (country), روم *Rúm*.
 Turkish, ترکی *Turkí*.
 Turmeric, زرد چوب *zard-chúb*; هرد *hurđ*.
 Turn, v. *z.*, گردیدن *gardídan*; v. *t.*, گردانیدن *gardánídan*.
 — away, تافتن *táftan*; (spin), چرخ زدن *charkh-z*.
 Turned (on a lathe), منخرط *munkharít* (*sh.*); مخروط *makh-rút*. — back, منصرف *mun-sarif*. — towards, منعطف *mun'atif*.
 Turning, گردان *gardán* (*k.*).
 Art of —, خراطت *kharátat*; خراط *khart*. — lathe, خراد *kharád*.
 Turner, خراط *kharrát*; خردای *kharádi*.
 Turnip, شلغم *shalgham*; سلجم *saljam*.
 TurnscREW, آچار *áchár*; پیچ *pích*.
 Turpitude, شنیعت *shaní'at*.
 Turquoise, فیروزه *fíruzah*.
 Turref, مناره *minárah*; کنکره *kangurah*.

Turtle, کاسه پشت *kásah pusht*.
 — dove, یعام *yamán*; قمری *kumrí*.
 Tuck, دندان *dandán*.
 Tutor, آخوند *ákhún*; آخوند *ákhund*; ادیب *adib*; اتالیق *atálík*.
 Tutty, توتیا *tútiyá*.
 Tweezers, موچینه *mú-chinah*; خارچینه *khár-chinah*.
 Twelfth, دوازدهم *duvázdahum*.
 Twelve, دوازده *duvázdah*.
 Twentieth, بیستم *bistum*.
 Twenty, بیست *bíst*; عشرين *'ishrín*.
 Twice, دو تا *dú-tú*; دوچند *dú-chand*.
 Twig, شاخچه *shákhchah*.
 Twilight, هوا کرک و میش *hqvá i gurg o mîsh*; (morning), صبح کاذب *subh i kázib*.
 Twin, توأم *tav'am*, in dual, توأمان *tav'amán*; همزاد *ham-zád*.
 Twine, v., تافتن *táftan*.
 Twinge, درد *dard*.
 Twinkling (of an eye), طرفه *tarfat* ul 'ain.
 Twist, n., پیچیدن *píchídan*; پیچ *pích*; تافتن *táftan*;

تَنیدَن *bar táftan*; بر تافتن
 رِیَسْتَن *rīstan*;
 رِیَسِیدَن *rīsidan*; پِیخْتَن *pīkhan*;
 نوردَن *navardan*.

Twisted, تافته *táftah*; مِفتَل *muftall*;
 مِفتُول *maftúl*.

Two, دو *do*; اثنان *isnání*. —
 or three, دوسه *do-seh*. —s,
 دو گان *dú-gán*. — faced,
 دوروی *do-rúí*.

Tyrannical, ظَلَم *zalúm*; جائِر *jáir*.

Tyranny, ظَلَم *zulm*; دراز دستی *diráz-dastí*;
 دست درازی *dast-dirázi*; ظَلَمِیت *zulmí-
yet*; جور *tatávul*; تطاول *tatávul*;
 حیف *haif*.

Tyrant, ظالم *zálim*; ظلم پیشه *zulm-pishah*;
 ستم کار *sitam-kár*; جور پیشه *jaur-
pishah*.

U.

Udder, پستان *pistán*.

Ugliness, زشتی *zishti*.

Ugly, زشت *zisht*; نفالم *na-
ghúm*; سَنَنَزَه رو *sitizah-rú*.
 — fellow, نافرمان *náfar-
hikhtah*.

Ulcer, چابان *chabán*; قرح *kurh*,
 pl. قروح *kurúh*.

Ultimately, عاقبت الامر *ákibat
ul amr*.

Umbrage, خفت *kiffat*.

Umbrella, چتر *chatr*.

Umpire, حکم *hakam*.

Un- (in comp.), بی *ná*, بی *bí*.

Unable, ناتوان *nátaván*.

Unacceptable, نا مقبول *ná-
makbúl*.

Unacquainted (with the roads),
 نا بلد *ná-balad*.

Unaided, نا مساعد *ná-musá'id*;

Unanimity, يك جهتی *yak
jihatí*.

Unanimous, یکدل *yak-díl*;

یکروی *yak-rúí*; همدل *ham-
díl*; همساز *ham-sáz*. —ly,
 یکرَبان *yak-zabán*.

Unappropriate, نا مخصوص *ná-
makhsús*.

Unattainable, نا میسر *ná-
muyassar*; نا یاب *ná-yáb*.

Unbecoming, نا شایسته *ná-
sháyistah*; شاید *nasháyad*.

Unbeliever, کافر *káfir*.

Unblemished, بی دغا *bí dagh*.

Uncalled, نا طلب *ná-talab*.

Uncertainty, شك و شبهه *shakk o shubheh*.

Uncivil, بی ادب *bí-adab*.

Uncle (paternal), عم *'amm* ;
عمو *'ammú* ; (maternal), خال
khál ; خالو *khálú*.

Unclean, نجس *najis*.

Uncleanness, رجس *rijs*.

Uncommon, شاذ *sház*.

Unconcerned, بی غم *bí-ghamm*.

Unconnected, نا مربوط *ná-marbút*

Unconscious, بیخود *bíkhud*.

Uncovered, منکشف *munkashif*.

Uncultivated, بایر *báir*.

Undeniable, بیدریغ *bí-dirigh*.

Under, زیر *zír* ; فرود *farúd* ;
منقبو *taht*. — mined, منقبو
mankúb (sh.).

Understand, فهمیدن *fahmídan*.

Understanding, فهم *fuhm* ;
تفهم *húsh* ; هنگ *hang* ; تفهم
tafúkhum ; تعقل *ta'akkul* ;
مدرکه *madrikah*. Good —,
مصافات *musáfát*.

Understood, مفہوم *mafhum* ;
ذهن نشین *zahan-nishín*.

Undertaking, عزم *'azm (k.)* ;
کار *kar (k.)* ; متعهد *muta-*
'ahhid (k.).

Undeserving, نا مستحق *ná-mustahíkk*.

Undesirable, نا مرغوب *ná-marghúb*.

Undetermined, نکره *nukrah*.

Undiminished, نا کاسته *ná-kástah*.

Undo, وا کردن *vá k*.

Undress, بیرون کردن
jámeh bírún k.

Undulation, اهتزاز *íhtizáz (k.)*.

Uneasiness, آزدگی *ázardagí* ;
دقت *díkkat*.

Uneasy, بیقرار *bí-karár*. To
be —, آشفتن *áshuftan*.

Unemployed, بیکار *bí-kár*.
Being —, تعطیل *ta'attul*
(sh.).

Unencumbered, سبکار *subuk-*
bár

Unfeigned (friendship), خلا ملا
khalá-malá.

Unfit, نا شایسته *ná-sháyistah* ;
نا قابل *ná-ahl* ; نا قابل
ná-kábilr — for business,
نیجکاره *hích-kúrah*.

Unfortunate, بخت کم *kaín-*
bakht ; شوریده بخت *shúridah-*
bákht ; حادثه زده *havádis-*
zadah ; بخت بر کشته *bakht-*

bar-gashtah ; شور بخت shúr-bakht ; نا مبارک ná-mubárah ;
 زیاده masibat zudah ;
 • منخوس nahús ; مانخوس man-hús ;
 سیاه روز siyah-rúz ;
 تیره میشوم maishúm ; تیره بخت tírah-bakht ;
 تیره روز کار tírah-rúzgár ;
 بد روز کار bad-rúzgár .
 Ungathered , نا چیده ná-chidah .
 Ungrateful , نا سپاس ná-sipás ;
 نمک حرام bí-vafá ;
 ناماكرنعمت namak-harám ;
 نان كور káfir i ní'mat ;
 حق نا شناس haqq ná-shínás .
 Unguent , ادهان adhán .
 Unhappy , غمگین ghamgín .
 Unhealthy , نا كواره ná guváreh .
 Uniform (soldier's) , رخت نظام
 • rakht-i-nizám ; — with
 مطابقت mutábakat .
 Uninformed , بی خبر bí-khabar .
 Unintentionally , عارضاً 'árizan .
 Union , اتحاد ittífák ;
 امتزاج ittíhád ;
 امتزاج imtizáj .
 Unique , يكتای yaktái ;
 ینیم yatím .
 Units , وحدان vuhdán ;
 آحاد áhád .

Unitarianism , توحید tauhid .
 Unite , پیوستن paivastan .
 United , متفق muttafik (k.) ;
 مجتمع muttahid (sh.) ;
 شامل shámil .
 Unity , وحدانیت vahdáníyet ;
 احادیث ahadíyat .
 Universal , عمیم 'amám ;
 اجمعین ajmaín .
 Universality , جامعیت jámi-
 'íyet .
 Universally , علی kullíy ;
 فاطباً 'ala 'l itlák ;
 کاتبان kátiban .
 Unjust , ناحق ná-hakq ;
 بی-bí-
 انصاف bí-insáf ;
 بیداد bí-dád .
 Unkind , بیمروت bí-muruvvat ;
 بیعنایت bí-'ináyet ;
 بد مهر bud-míhr .
 Unknown , ما معلوم ná-ma'lúm ;
 مجهول majhúl .
 Unlawful , حرام harám .
 Unlearned , امی ummí .
 Unleavened , فطیری futírí .
 Unless , كرنه gar-nah ;
 مگر magar ;
 الا illa .
 Unlevel , نا هموار ná-hamvár .
 Unlimited , غیر منهای ghaír
 muntahúv .

Unlucky, بدبخت *bad-bakkt*;
 شوم *shúm*. Being —, نحوس *nuhúsat*.
 Unmarried, عذب *'azab*.
 Unmask, *v.*, حجاب بر داشتن *hijáb bar dsh*.
 Unmeaning, بی‌معنی *bí-ma'ni*.
 Unnecessary, غیر لازم *ghair lázem*.
 Unpaid, مفت *múft*.
 Unpierced, نا سفته *ná-suftah*.
 Unpleasant, نا پسند *ná pasanul*.
 Unprincipled, بی‌راه *bí-ráh*.
 Unprofitable, بی حاصل *bí-hásil*.
 Unpunctuality, بی‌وقت *bí-vakt*.
 Unripe, نا رسیده *ná-ras*; نا رس *ná-rasídah*. — corn, خرد *khavíd*.
 Unseen, نا دیده *ná-dídah*.
 Unsheathe, آهینختن *áhíkhtan*.
 Unsheathed (a sword), مسلول *maslúl*.
 Unskilful, خام کار *khám-kár*.
 Unsound, نا چاق *ná-chák*.
 Unsuccessful, خایب *kháib*; بد *bad-farjám*.
 Unsuitable, نا مناسب *ná mu-násib*.

Until, حتی *hattá*; تا *tá*.
 Untimely, بی‌گاه *bí-gáh*;
 بی‌هنگام *bí-vakt*; بی‌هنگام *bi-hangám*.
 Untravelled, راه نبرده *ráh ná-burdah*.
 Untried, نا آزموده *ná-ázimúdah*.
 Untrue, or Untruth, دروغ *du-rúgh* (*gf.*).
 Unwary, غافل *gháfíl*.
 Unwashed, نا شسته *ná-shustah*.
 Unwelcome, نا مطلوب *ná matlúb*.
 Unwholesome, نا کوار *nú-gavár*; ناخیم *vakhím*.
 Unwilling, نا خواه *nú-kháh*.
 Unwise, بی دانش *bí-dánish*; نا بخرد *ná-bakhirad*.
 Unworthy, نا سزا *ná-sazá*.
 Up, بالا *bálá*.
 Upon, بر *bar*; روی *rúy*. — the whole, الغرض *al-ghurz*; الحاصل *al-hásil*.
 Upper, زین *zabarín*. To get the — hand, گرفتن *bálá-krftn*. — chamber, بالا *bálá-ghr*.
 خانه *bálá-khánah*.
 Upright (steady), قائم *káim*; (in character), حق گزار *hak-kazár*.

guzúr ; راست نما *rást-numá*.

—ness, راستی *rástí*.

Upbear, غوغا *ghaughá*.

Upset, وارونه *várúnah* (k.).

Upside-down, سر زیر *sar-zír* (k.).

Urbanity, ادب *adab*.

Urgency, تقاضی *taqází* ; ضرورت *zarúrat* (k.) ; تحريك *tahrík* (k.).

Urine, بول *bawl* (k.) ; پیشاب *pisháb* (k.) ; شاشه *sháshah* (k.). —bladder, دانه *kumíz-dán* ; مثانه *masánah*.

Urinometer, قاروره *kárúrah*.

Urñ (tea), سماوار *samávár*.

Us, مارا *márá*.

Usage, دستور *dastúr* ; رایج *ráij*, in pl. مراسم *marásim*.

Use, n., فایده *fáideh* ; مصرف *musraf*. To be of —, بکار آمدن *bakár ámadan*. To —, کردن *tasarruf k*.

Useful, کار آمدنی *kár-ámadaní* ; مفید *mufíd* ; ورنه *varnán*.

Useless, نا کاره *ná-kárah* ; بی فائده *bí-fúidah* ; نا بکار *ná-bakár* ; نا بنوا *ná-binavá*.

Rendering —, تعطیل *tátil* (k.).

Usual, معمول *ma'múl*.

Usually, عموماً *'umúman*.

Usurer, ربا خور *ribá-khur* ; سود خور *súd-khur*.

Usurpation, غصب *ghasb*.

Usurper, غاصب *ghásib*.

Usury, ربا *ribá*.

Utensil, ظرف *zarf*.

Uterine, شکمی *shikmí*.

Utility, انتفاع *intifá* ; یدیه *fáideh*.

Utmost, غایت *gháyat*. To the —, حقی الوسع *hattá 'l vas'*.

Utter, فرو خواندن *farú-khándan*.

Utterance, تلفظ *talaffuz*.

Utterly, بالکل *bilkull*.

Uvula, کنج *kanj*.

V.

Vacancy, خلا *khalá'*.

Vacant, خالی *khálí* (k.).

Vacation, تعطیل *tátil*.

Vaccination, آبله کوئی *ábilah kúbí* (k.).

Vacuity, خلو *khalú*.

Vagrancy, هرزه کردی *harzah-gardí*.

Vagrant, هنجام *hanjám*.

- Vain, بیموده *baihúdah*; عث *'abs*; هوا پرست *yávak*; باطل *havá-parast*; in —, باطل *bátıl*; بطل *battál* (sh.). — promise, برات برشاخ آهر *barát bar shákh i áhú*.
- Valiant, دلاور *dilávar*; بهادر *bahádúr*; قویم *kavím*.
- Valid, درست *durust*.
- Valley, دره *darréh*; جلعه *jul-ghah*, in pl. بقاع *bikú*.
- Valour, شجاعت *shajú'at*; غیرت *ghairat*.
- Valuable, قیمتی *kaimat'iy*; نعن *samín*.
- Valuation, ارزش *arzish*.
- Value, قیمت *kaimat* (k.); ماهیت *máhiyet*; قدر *kadar*; ارز *arz*; ارز *arz*.
- Valve, غطا *ghitá*.
- Vanguard, قراول *karául*; طلیعه *talí'at*.
- Vanish, غایب شدن *gháib sh*.
- Vanity, زیاده سری *ziyádah-sarí*; بطالت *batálat*.
- Vanquish, کردن فتح *fath k.*; ظفر یافتن *zafar y*.
- Vanquisher, منصور *mansúr*.
- Vapour, تف *taf*; بخار *bukhár*.
- Variation, تفاوت *tajúvut* (dsh.).
- Variiegated, بو فالامون *bu-kalamún*.
- Variety, اختلاف *ikhtiláf*.
- Various, گوناگون *gún á gún mutalavvin*.
- Varnish, روغن *raughan* (z.).
- Vast, وسیع *vasí*.
- Vault, قبه *kubbah*; گنبد *gumbaz*.
- Vaunting, مفاخرت *mufákhharat* (k.).
- Veal, گوشت کوساله *gúsh-t-i-gausúleh*.
- Vegetable, رستی *rustaní*; نباتی *nabáti*.
- Vegetation, نما *namá*.
- Vehemence, تندى *tundí*; هیجان *haiyajún*; شدة *shid-dat*.
- Vehement, شدید *shadúl*.
- Veil, رو بند *rú band*; پرده *pardah*; حجاب *hijáb*; نقاب *níkúb*; ستر *sitr*; سیف *sajf*; برقع *burqa* (z.).
- Veiled, محجوب *mahjúb*.
- Vein, عرق *'irék*, ر *rag*, عروق *'urúk*. Cephalic —

Verdical, قيفال *kífal*. Jugular —, حبل الوريد *habl ul varíd*.
 Vellum, رق *rikk*.
 Velvet, مخمل *makhmal*.
 Venerable, or Venerated, مكرم *mukarram* (*dsh.*).
 Veneration, احترام *ihtirám* (*k.*).
 Venereal (disease), آشك *átishak*; سوزنك *súzanek*.
 Vengeance, انتقام *intikám*; كينه *kínah*.
 Venom, زهر *zahr*; سم *sanm*; زئفان *zífán*. Bezoar antidote against —, زهر دارو *zahr-dáru*.
 Venomous, زهر دار *zahr-dár*; زهرناك *zahr-nák*.
 Ventilator (of a house), باد كير *bád gír*.
 Venus (planet), ناهيد *náhíd*; زهره *zuhrah*.
 Veracity, صدق *siddq*; صداقت *sedákat*.
 Verb, فعل *fe'el*.
 Verbal, زباني *kaulí*; قولی *zabáni*.
 Verbatim, لفظ بلفظ *lafz be lafz*.
 Verbose, مفصل *mufassal*.
 Verdant, سرسبز *sar-sabz*; مخضر *mukhazzar*.

Verdict, حكم *hukm* (*k.*).
 Verdigris, زنجار *zinjār*.
 Verdure, سبزه *sabzah*.
 Verified, متحقق *mutahakkak* (*sh.*). Anything —, ما صدق *má sudik*.
 Verifying, متحقق *mutahakkik* (*k.*); تصديق *tasdiq* (*k.*); مصدق *muhakkik* (*n.*); musaddik.
 Vermilion, زعفران *zinzarf*.
 Vermin, جانورك *jánvarak*.
 Vernal, بهاری *bahári*; رباعي *rib'iy*.
 Versatile, سبك پا *sabuk pá*.
 Verse, بيت *bait*, *pl.* ابیات *abyát*; آيت *áyat*. — of the Korán, *pl.* آیات *áyát*. In —, نظم *nazm*.
 Versified, منظومه *manzúmah*.
 Vertebrate, ذوالفقار *zü'l fakár*.
 Vertical, قائم *káim*.
 Vertigo, كیج *gij*.
 Very, بسیار *khailí*; بسیار *bisýár*.
 Vessel (ship), مركب *markab*; (vase), ظرف *zarf*; آناء *iná*.
 Glazed —, مرطبان *martabán*.
 Earthenware —, لولین *kilín*; خف *khazf*. — for holding

water, آبدان *ábdán*. — for measuring, میکیال *mikyál*.
 Vest, ارخالق *arkhaluk*; خفتان *khuftán*.
 Vestibule, دالان *dálán*.
 Vestige, اثر *asar*, pl. آثار *ásár*; قطف *kataf*.
 Vex, هنجیدن *hanjidan*. —ing, متصدع *mutasaddi* (*k.*). To be —ed, رنجیدن *ranjidan*.
 Vexation, اذی *azá* (*d.*); دق *dikk*; تصدیع *tasdi* (*n.*); هنجار *hanjár*; سر دردی *sar-dardi*.
 Vexatious, متاعب *matáib*.
 Viands, اطعمه *at'imah*; خوراکی *khúráki*.
 Vibration, تکان *takán* (*k.*).
 Vices, خباثت *khábáis*; معایب *ma'áib*; عیوب *shandí*; شنایع *shandí*; عیب *'uyúb*; in the sing. عیب *'aib*; نقیصت *nakísat*. Carpenters —, گیره *gírah*.
 Viceroy, فرمانفرما *farmán farmá*; نائب مناب *náib munáb*. — of Egypt, خدیوی *Khidívi*.
 Viceroyalty, وکالت *vikálat*.
 Vicinity, جوار *javár*; تجاور *tajávrur*.

Vicious, بی پیر *hi-pír*; معیوب *ma'yúb*; فاسد *fúsíd*.
 Vicissitudes, صوارف *savárif*, انقلابات *inqilábát*.
 Victorious, مظافر *muzáfír*; منصور *mansúr*; فیروز *fíruz*; مظفر *muzfír*. Being —, تغالب *taghálub* (*sh.*)
 Victim, فدیہ *fidyah*.
 Victor, غالب *ghálib*.
 Victory, فتح *fath* (*y. k.*), pl. فتوح *futúh*; فتوحات *futúhát*; ظفر *zafar* (*y.*); فوز *fauz*.
 Victuals, خوروش *khurush*; خوردنی *khúrdaní*.
 Videlicet, یعنی *ya'ni*.
 View, چشم انداز *cheshm andáz*. In —, پیشدید *písh-díd*.
 Vigilance, انتباه *intibáh*; بیداری *bídári*; حزم *hazm*.
 Vigilant, آگاه *ágáh*; حیز *sabuk-íhíz*.
 Vigorous, چاق *chák*; توانا *taváná*.
 Vigour, قوت *quvvat*.
 Vile, زیون *zabún*; لیم *liyám*.
 Vileness, ابتذال *ibtizál*; خجاست *khásásat*.
 Village, روستا *rústá*; ده *dih*; قریه *karyah*, pl. قری *kurá*.

Of the same — همقریه *ham-
kiryah*. The chief of a —
دیه‌بان *dihbân*.
Villager, دهاتی *dihâtî*; دهقان
• *dihkân*.
Villain, شفاک *shafak*; بد ذات
bad zât.
Vindication, حمایت *himâyat*
(*k.*).
• Vindicative, کینه کش *kinah
kesh*.
Vine, تاک *ták*; درخت انکور
dirakht-i-angûr.
Vinegar, سرکه *sirkah*; خل
khall.
Vineyard, باغ مو *bâgh i mau*;
آبسال *âbsâl*; رز *raz*.
Vintage, قطاف *katâf*, or *kitâf*.
Vintner, می فروش *mai-farúsh*.
Violating, مفتوح *muftari* (*k.*);
نقض *nakz* (*k.*).
Violence, زور آوری *zûr-âvarî*;
اشتداد *ishtidâd*; جفا *jafâ*;
جور *jaur*.
Violent, شدید *shadîd*; شداد
shidâd. —ly, بزور *bizûr*.
Violet, بنفشه *benafshah*; خیاری
• *khayârî*.
Violin, کمانچه *kamâncheh*. •
Viper, افعی *af'î*.

Virgin, بکر *bikr*; دختر
dukhhtar; باکره *bâkirah*;
دوشیزه *dûshîzah*.
Virginity, بکارت *bakârat*; دوشیزگی
dûshîzagî.
Virgo, سنبله *sumbulat*.
Virile, مردانه *mardâneh*. Semen
—, منی *minî*.
Virility, رجولیت *rujûliyet*; باه
bâh.
Virtue, فضل *fazl*, *pl.* افضال
afzâl; منقبت *manqabat*;
فضایل *fazîlat*, *pl.* فضائل
fazâil; هنر *hunar*, *in pl.*
محاسن *mahâsin*.
Virtuous, هنر پیشه *hunar-
pishah*.
Virulence, شدت *shiddat*.
Virulent, شدید *shadîd*.
Virus, ریم *rîm*.
Visage, رو *ru*.
Visible, نمودار *namûdâr*; پدید
padîd; پیدا *paidâ*.
Visibly, ظاهراً *zâhîran*.
Vision, خیال *khîyâl*.
Visionary, محال اندیش *mahâl-
andîsh*; خیال پرست *khayâl-
parast*.
Visit, زیارت *ziyârat* (*k.*); لقا
likâ. To come on a —,

آوردن *tashríf a.* To go on a —, تشریف بردن *tashríf burdan.*
 Visiting, متعلق *mutalakki (n.).*
 Visitor, زائر *záir.*
 Visual, بصیرة *basírah.*
 Vitality, زندگی *zindagi.*
 Vitiated, معیوب *ma'yúb (s.).*
 Vitriol, زاج *zāj*; زاك *zág.*
 Blue —, زاج كبود *zāj i kabūd.* Green —, زاج سبز *zāj i sabz.* Water of —, زاج آب *zāj-áb.*
 Vituperation, فحش *fuhsb (d.).*
 Vivid, منیر *munír.*
 Vizier, وزیر *vazír, pl. وزراء vuzará.*
 Vocabulary, لغت *loghat.*
 Vocal, صوتی *sauti.*
 Vocation, حرفت *hirfat.*
 Voice, آواز *áváz.* Having a sweet —, خوش آواز *khush-áváz*; خوش خوان *khush-khán.*
 Void, خالی *kháli (s.).*
 Volley, شلیک *shalík (k.).*
 Volume, جلد *jild, in pl. مصاحف masáhib*; دفاتر *dafátir.*
 Voluntarily, خود بخود *khud ba khud.*

Voluptuary, عیاش *'ayyásh.*
 Voluptuous, تن پرور *tan-parvar.*
 Vomit, v., هراشیدن *haráshídlun*; n., هراش *harásh.*
 Vomiting, قي *kai (k.).*
 Voracious, آكل *akúl.*
 Voucher, ضامن *zámin.*
 Vow, نذر *nazr (k.).* شرط *shart (n.);* یمن *yamín.*
 Vowel (short), حرکت *harakat*; (long), حرف علت *harf-i-illat.* — points, اعراب *iráb.*
 Voyage, سفر *safar (k.).*
 Voyager, سافر *sáfir.*
 Vulgar, عامه *'ámmah.* The —, عوام الناس *'avvám un nás.*
 Vulture, نسر *nasr*; کُرکس *kar-gas.*

W.

Wadding (for gun), كهنه *kuhnah.*
 Wading, غور *ghaur (k.).*
 Waffer, گرده *gárdah.*
 Wager, شرط *shart (k. bs.).*

Wages, اجرت *ujrat*; مواجب *mavājib*; دست مزد *dast-muzd*.

Waggon, عربه *'arābeh*.

Wailing, ناله *nāleh* (k.); شیون *shaivan* (k.).

Waist, کمر *kamar*; میان *miyān*.

Wait, ماندن *māndan*; منتظر *muntazir* h.

Waiter (at baths), دلاک *dallāk*.

Waiting, انتظار *intizār* (ksh.); رقابت *raḳābat*.

Wakefulness, بیداری *bīdārī*.

Waking, بیدار *bīdār* (k. sh.).

Walk, v., راه رفتن *rāh-raftan*; (gracefully), چمیدن *chamīdan*; خرامیدن *kharāmīdan*.

Walking, سیر *sair* (k.); گردش *gardesh* (k.); رفتار *raftār*; (jauntily), نبختر *tabakhtur*.

Wall, حائط *hāit*; دیوار *dīvār*; سور *jīdār*; (rampart), *sūr*. City —, شهر بند *shahr-band*. High outer —, شه دیوار *shah-dīvār*. — of a tent, کانتات *karātāt*.

Wallet, انبچه *byṛchah*; انبچه *ambān*; خورچین *khurchin*.

Dervish's —, کشکول *kashkúl*.

Walnut, گردو *girdū*; گردگان *gurdagān*; چار منیز *chár-maghz*; جوز رومی *jauz i rúmi*.

Wand, عصا *'asá*.

Wander, وا رفتن *vá-raftan*; گشت کردن *gasht* k.

Wandering, سیار *saiyār*.

Wanderer, آواره *avárah* (g.). State of —, آوار کی *áv-ragí*.

Want (wish), v., خواستن *khástan*; n. (necessity), حاجت *hájat* (dsh), pl. حاجات *háját*; احتیاج *ihitiyāj* (n.); کشت *killat*.

Wanting, معیل *mu'íl*; ونگول *vankúl*; کم *kam*; (petitioner), خواستگار *khástgār*.

Wanton, شوخ *shúkh*.

War, جنگ *jang* (a. k.); حرب *harb*, pl. حروب *hurúb*; رزم *razm*; پرخاش *purkhásh*; محاربة *muhárabat*; وغا *vighá*; هیجاء *haijá*. Holy —, جهاد *jihád*; (raid), غزا *ghazá*. Making —, غزو *ghazv* (k.).

Warder, سرایدار *saráy-dár*.

Wardrobe, صندوقخانه *sandúk-khánah*; توشك خانه *túshak-khánah*; جامه خانه *jámah-khánah*.

Wards (of a key), نژ *nazh*.

Warehouse, انبار *ambár*.

Warlike, جنگي *jangi*; نبرده *naburdah*.

Warm, گرم *garm* (s.); تفتنه *taftah*. Being —, ابت *abt*.

To —, تفیدن *tafidan*. To grow —, تفسیدن *tafsidan*.

Warmth, تفت *taft*; حرارت *harárat*.

Warn, v., خبر دادن *khabar d.* One who warns, نذیر *nazir*.

Warning, نذارت *nazárat* (k.).

Warp, پود *púd*. — and woof, تار و پود *tár u púd*.

Warrant, v., ضمانت کردن *zamánat k.*

Warrior, مبارز *mubáriz*; محارب *muhárib*; (for religion), مجاهد *mujáhid*; غازی *ghází*.

Wart, تاليل *sú'lúl*, pl. تاليل *sa'alíl*; زكیل *zigíl*.

Wash, v., شستن *shustan*; شستن *shúidan*; pa. p., مغسول *maghsúl*; pr. p., غسل *ghusl* (k.); شستن *shustagi*. — and cleansing, شست و شو

shust u shú (k.). A place for — (especially of dead bodies), مغسل *maghsal*.

Wasp, زنبور *zambúr*. — nest, زنبورخانه *zambúr-khánah*.

Waste, تلف *talaf* (k.); انلاف *itláf* (n.).

Wasting, تضييع *tazyi'* (k.).

Watch (time piece), ساعت *sā'at*. The — is fast, ساعت *sā'at* تند کار می کند *sā'at tund-kár mí kunad*. The — is too slow, ساعت کند کار می کند *sā'at kund-kár mí kunad*. To wind up a —, ساعت را كوك *sā'at-rá kuk k.* — maker, ساز ساعت *sā'at-sáz*. The first — of the night, عشا *'ashá*. Keeping —, پاسبانی *pás-bání*.

Watching, مترصد *mutarassid*; حراست *hirásat*; رسید *rasid*; گرد آوری *gird-ávári*.

Watchman, پاس *pás*; (in a vineyard), هرکش *nátúr*; سر-پاس *harkush*. Head —, دید بان *did-bán*. Night —, عیش *'asas*; رقیب *raqib*, pl. قبا *ru kabá'*.

Watchword, اسم شب *ism-i-shab*.

Water, آب *áb*; ماء *má*. The

— of immortality, آب حیات *áb haiyát*; ماء الحياة *má ul haiyát*. Shallow —, تنك آب *tang-áb*. Deep —, غرقاب *ghark-áb*. Limpid —, زلال

• *zulál*. Polluted —, منجلاب

• *mānjaláb*. To make —,

شاشیدن *sháshidan*. —

carrier, آبکش *áb-kesh*; سقا

sakká. — course, آبراه *áb-ráh*. — fall, آبشار *ábshár*.

• *murgh-ábí*. fowl, مرغابی

• *nilúfar*. lily, نیلوفر

— melon, هندوانه *hinduvánah*.

— skin, کربه *kirbah*; مشک

mašhk. — supply, سقایت

sakáyet. — wagtail, سربچه

• *sarícheh*. — wheel, دولاب

dúláb; دوايب *daválíb*.

Watering-place, منهل *minhall*,

pl. مناهل *manúhil*; موارد

mavárid.

Watery, آبی *ábí*; مائی *mái*.

Wave, موج *mauj*; خیزاب *khiz-áb*.

Waving, نواس *navvús* (k.);

تکان *takán* (d.).

Wax, موم *múm*; شمع *sham*.

Sealing —, لال *lák*. —

chandler, شماعة *shammá*.

— cloth, موم جامه *múm-jámah*.

Waxen, مومی *múmi*.

Way, راه *ráh*; سالك *sulúk*;

وتيره *vatirah*; سبيل *sabil*, pl.

• *subul*; سمت *samt*, pl.

مسالك *sumút*, in pl. مسالك

masálik. High —, شهرراه

shah-ráh; صراط *sirát*; شارع

shárí; منہج *minhaj*. A long

—, راه *kheili ráh*. By

one —, يکراه *yak-rah*. By

— of, از روی *az rú i*. To find

the —, رهبردن *rah-burdan*.

We, ما *má*.

Weak, ضعیف *za'if* Most —,

واهی *az'af*; فاتر *fátir*; اضعف

váhi. — in understanding,

سکھیف *sakhíf*. — in the

loins (a horse), کمری

kamaríy. — with age or

infirmity, هار *hár*.

Weakening the animal spirits,

جان کاه *ján-káh*.

Weakness, ضعیف *zu'f*; خیزلاق

khizlán; وهن *vahn*; کلال

kalál; عجز *rekákat*; عجز
'*ajz*.
Wealth, دولت *daulat*; مال
mál, pl. اموال *amvál*; مالیت
málíyet; ثروت *sarvat*.
Wealthy, تونکر *máldár*; مالدار
tavangar; دولتمند *daulat-*
mand.
Weaned, فطیم *fatim*.
Weaning, فطام *fitám* (k.).
Weapon, سلاح *saláh*, pl. اسلحه
aslihah.
Wear (clothes), پوشیدن *púshí-*
dan; (out), سودن *súdan*.
Wearing, مویار *múyár*. — out
the life, جان فرسا *ján-farsá*.
Wearied out, v. بجان آمدن
baján ámadan.
Weary, خسته *khasteh*.
Weasel, راسو *rású*.
Weather, آب و هوا *áb o havá*.
— cock, باد نما *bád-numá*.
Weave, بافتن *báftan*; pr. p.,
نمس *nasj* (k.).
Weaver, بافند *báfendah*; جولا
júláh; نساج *nussáj*. — of
mats, بوریاباف *búriyábáf*.
—'s shop, هف *haf*.
Web, تاقه *tákeh*; ثوب *saub*.
Wedding, عروسی *arúsí*.
Wedge, فانه *fánah*; چوب شکاف

میخ شکاف *chúb-shigáf*;
míkh i shikáf.
Wednesday, چهارشنبه *chehár-*
shambah.
Weed, خس *khas*.
Week, هفته *haftah*.
Weep, گریستن *girstan*; گریستن
girstan; نار افشاندن *nár-*
afshándan.
Weeping, گریان *giryán*; گریه
giryah; نیاخ *niyih*.
Weevil, سوفه *súftah*.
Weigh, سنجیدن *sanjidan*; ستن
sakhtan; pa. p., مسموزن
mauzún.
Weight, وزن *vazn* (k.), pl.
اوزان *auzán*; سنج *sanjah*.
Make —, پاسبان *pásang*. Of
the same —, همسک *ham-*
sang.
Weighty, وزین *vazín*; چکران
girán; سنگین *sangin*.
Welcome, اهلاً و سهلاً *ahlan va*
saklan. To be —, خوش
آمدن *khush ámadan*.
Weld, کوften *kúftan*.
Welfare, خیریت *khairiyet*;
بهبود *bih-búd*.
Well (good), خوب *khúb*; بها
fabihá; خوشا *khushá*. Very

—, *khailí khúb.*
 — born, اصل *asíl.* — dis-
 posed, خوش طبع *khush-tab.*
 — wisher, هوا خواه *havá-
 kháh;* نكو خواه *nikú-kháh.*
 — (pit), چاه *chah;* بئر *bî'r.*
 — at Mecca, زمزم *zemzem.*
 — digger, چاه كن *cháh-kan.*

Wen, غده *ghuddah.*
 West, مغرب *maghrib.*
 Westerly, غربي *gharbíy.*
 Western, مغربي *maghribí.*
 Wet, تر *tar (s. sh.);* نم *nam*
(s. sh.).
 Wetness, رطوبت *rutúbat.*
 Whale, وال *vál.*
 What, چه *chih.* — is it?
 چیست *chíst.* — will you
 take, چه چیز میل می دارید *chih*
chíz meyl mí دارید.

Whatever, هر چه *ánchih;* هر چه
har-chih. — is at hand, ما
 حاضر *má hazar.*
 Whatsoever, هر آنچه *haránchih.*

Wheat, گندم *gandum;* حنطه
hiptah.

Wheel, چرخه *charkhah.* Water
 —, دولا *dúl-áb.*

Whelp, بچه *bacheh.*

When, کی *kai* — and where-
 fore, چون و چرا *chún u cherá.*
 — (relative), چو *chu;* چون
chun; وقتیکه *vaktíkeh.*

Whenever, هرگاه *har gáh.*

Whence! از کجا *az kujá.*

Where? کجا *kujá.* — (relat.),
 جایکه *jáikeh.*

Wherefore, چرا *cherá.*

Whether - or, یا - یا *yá - yá.*

Whetstone, فسان *fasán.*

Whey, پنیر آب *panír ab;* ماء
 اللبن *má ul jibn.*

Which? کدام *kudám.* —
 (relat.), چه *chéh;* كه *keh.*

While, وقتیکه *vaktíkeh;* ما دام
má dām.

Whip, تازیانه *táziyanah;* میچی
kamchí.

Whirlpool, گرداب *girdáb;* شار
shár; ورطه *vartah.*

Whirl-wind, گرد باد *gird-bád.*

Whiskers, بروت *burút;* سبلت
sabalat.

Whisper, نجوی گفتن *najvá*
guftan.

Whisperer, واشی *váshí.*

Whistle, v., هشتیدن *hashtídan.*

Whistling, صفیر *safír (s.).*

White, سفید *safid*; ابيض *abyaz*; بياض *baizá*; يلق *yalak*. Anything —, يلاغ *yalágh*. — or gray horse, خنك *khing*. — wine, آب زر *áb i zar*.

Whiteness, بياض *baiyáz*.

Whitlow, ناخن پال *nákhun-pál*.

Who, كه *kíh*. — is it? کیست *kíst* = است که

Whoever, هر كه *harkeh*.

Whosoever, هرآنكه *haránkih*.

Whole, تمام *tamám*; كل *kull*; همه *hammah*; مجموع *majmú*. On the —, في الجملة *fil-jumlah*.

Wholesome, خوش كوار *khush-guvár*; نقيع *nají*; نقيع *naqí*; نمير *namír*.

Wholly, بالكل *bil-kull*.

Whore, قبحه *kahbeh*; لوند *lu-vand*; جنده *jindah*.

Whoremonger, زنا كار *zená kár*.

Whose? مال كه *mál-i-kíh*.

Why, چرا *cherá*; برای چه *biráyí* *chih*; با چه *ba chih*.

Wick, فتيله *fatilah*; پلیسته *paltíah*.

Wicked, بد *bad*; شرير *sharír*;

مكار *munkár*; خبيث *khabis*; ردى *radiy*; تباه *tabáh*.

Wickedness, بدى *badí*; خبائت *khábásat*; شر *sharr*.

Wide, پهنا *pahná*; فراخ *farúkh*; عريض *aríz*; كشاد *gushúd*.

Widow, بيوه *bívah*.

Widower, ارمل *armal*.

Width, پهن *pahn*; عرض *arz*.

Wife, زن *zan*; زوجه *zaujah*; اهليه *ahliyah*. Temporary —, صيغه *mut'ah*; منكوحه *sigheh*. Lawful —, منكوحه *mankúhah*. —'s brother, خسر پوره *khúsar-púrúh*. Disreputable —, زنجبه *zan-i-kahbah*.

Wild, بيابانى *biyábání*; برى *barrí*; صحراى *dashti*; سهرائى *sahrái*; متابد *muta'abbid*; خود رو *khud-rau*.

Wilderness, بيابان *biyábán*.

Wile, كول *gúl* (z.); حيله *híleh*.

Wilful, خود سر *khud sar*. —ly, عمدًا *amdan*.

Will, مراد *kháhesh*; مراد *murád*; (testament), وصيت *vasiyat* (k.).

- Willing, خواهان *kháhán*. — or unwilling, کام نا کام *kám-ná-kám*. — ly, طوعاً *taú'an*.
 Willow, بید *bíd*. Musk —, بید مشک *bíd-i-mushk*.
 Weeping —, بید مجنون *bíd i majnún*.
 Wily, غدار *ghaddár*.
 Win (at play), بردن *burdan*.
 Wince, رمیدن *ramídan*.
 Wind, n., باد *bád*. To break —, کوزیدن *gúzidan*. Whirl —, دیو باد *div-bád*. Fair —, شرطه *shurtah*. Cold boisterous —, صرصر *sarsar*. Hot pestilential —, سموم *samúm*. Blustering —, ناشه *náshirah*. South —, نعامی *nu-ámí*. Long —ed, دراز نفسی *daráz-nafasí*.
 Wind, v., تافتن *táftan*.
 Winding-sheet, کفن *kafan*.
 Windlass, منجنیق *manjaník*.
 Windmill, آسیا باد *ásyá-bád*.
 Window, پنجره *panjareh*; دریچه *darícheh*; روزن *rauzan*. Sash —, اُرسی *urúsí*.
 Windpipe, حنجره *hanjarah*; مری *marí*?
 Windy, بادی *bádí*.

- Wine, شراب *sharáb*; (poetical), می *mai*; باده *bádah* *khamr*; نبیذ *nabíz*; راح *ráh*. Red —, صهباء *sahbá'*; یاقوت روان *yáqút i raván*. — boiled down to a third, سیکی *síki*. — coloured, میگون *mai-gún*. — bottle, چارپر *chárpar*.
 Wing, پر *par*; بال *bál*; کنف *kanaf*; بازو *bázú*; (of army), جناح *janáh*, pl. اجنحه *ajnihah*. —ed, فروند *farvend*.
 Wink, کرشمه *kirishmah*; چشمق *cheshmaq* (z.).
 Winnow, هید *haíd*; v., افشندن *afshandan*.
 Winter, زمستان *zamistán*; سرما *sarmá*.
 Wintry, سرمائی *sarmái*.
 Wipe, روبیدن *rúbídan*; پاک کردن *pák k.*; pa. p., مسح *mamsúh*; pr. p., مسح *mas-h*; تمییز *tamyíz* (k.).
 Wire, تار *tár*; سیم *sím* (s.). — drawer, تارکش *tárkesh*.
 Wisdom, حکمت *hikmat*; خردمندی *khiradmandí*; خرد *khirad*; دانشوری *dánish-vári*; دانای *dánái*; فرزآن

farzán; فرزانهگی *farzánagi*;
 بخردی *ba khirdi*. Practising
 —, خرد مشرب *khirad-mash-*
rab; خرد پیشه *khirad-*
pishah.

Wise, دانشوار *húshyár*; دانشور
dánishvar; علیم *alim*;
 خردمند *dánishmand*; دانشمند
khiradmand; حازم *házim*.
 —ly, خردمندانه *khiradman-*
dánah.

Wish, خواهش *kháhesh* (h.);
 خواست *khást*; تمنا *tamanná*;
 منیت *munyat*; آرزو *arzú*
 (n.); v., خواستن *khástan*;
 pr. p., متمنی *mutamanni*;
 خواه *kháh*; راغب *rāghib*.

Wisher, خواهنده *kháhendah*.
 Well —, خیر خواه *khair-*
kháh; دولت خواه *daulat-*
kháh; نیک خواه *ník-kháh*.

Wit (joke), ظرافت *zaráfat*;
 (person), بزله کو or بذله کو,
bazlah-gú.

Wits, عقل *akl*.

Witch, ساحره *sáhirah*.

Witchcraft, سحر *sihr*.

With, ب به *ba*; بی *bi*; با *bá*;
 از *az* (lit. from); مع *ma*.
 — him, باوی *bá-vai*. —

whom? باكه *bákih*. To
 do —, to agree —, در
 ساختن *dar sákhtan*.

Withdraw, کنار رفتن *kenár r.*

Wither, پژمردن *pazhmurdan*;
 پوشیدن *púsidan*. —ed,
 پژمان *pazhmán*; پژمرده *pazh-*
murdah; افسرده *afsurdah*;
 یابس *yabis*.

Withers, حارك *hárik*.

Withhold, باز داشتن *báz dsh*.

Within, اندرون *andarún*; درون
darún; داخل *dákhil*; توی *tuí*.

Without (exterior), بیرون
bí-rún; (less), بدون *bí-dun*;
 بی *bí*; بلا *bilá*; غیر *ghair*; بی
 — ceremony, بی تکلف *bí-*
takalluf. — delay, بیدرنک
bí-dirang. — deceit, بیغل
bí-ghill u ghashsh. —
 deliberation, بی تدبیر *bí-*
tadbir. — discernment, بی
 تمیز *bí-tamiz*. — doubt,
 بی گمان *bí-gumán*. — limit,
 بی حد *bí-hadd*. — measure,
 بی اندازه *bí-andázah*. —
 provisions, بی توشه *bí-túshah*.
 — remedy, بیگرممان *bí-dar-*
máre. — بی آزار *bí-ázár*.

Witness, شاهد *sháhíd* ; شهيد *shahíd*, *pl.* اشهاد *ash-hád* ;
 • شواهد *shaváhid* ; شهود *shuhúd*. To bear —, شهادت
 بردن *shahádat burdan*.

Witticisms, لطیفه *latifeh* ;
 نکات *nukát*.

Witty, ظریف *zuríf*.

• Woe, غم *gham*. —ful, غمناك *ghamnák*.

Wolf, گرگ *gurg* ; ذئب *zi'b*.

Woman, زن *zan* ; ضعیفه *zā'ifeh*,
in pl. نسوت *nisvat* ; نساوان *nis-ván*. — in childbed, زجه

زاجاه *zajah* ; زچه *zachah*. Preg-

nant —, حایلی *hublá* ; زن بار

دار *zan i bár-dár*. Free —,

عجز *hurrah*. Old —, عجز

یار باز *'ajúz*. Wanton —, یار باز

یاز-باز *yár-báz*. Tire —, مشاطه

• *mashshátah*. Married —,

ناکی *nákih* ; نکاحی *ni-*

káhi. Modest —, مستوره

mastúrah. Women's attire,

راکت زنانه *rakát i zanánah*.

• Addicted to women, زندوست

• *zan-dúst*.

Womanly, زنانه *zanánah*.

Womb, رحم *rahim* ; زهدان *zihdán*.

Wonder, تعجب *ta'ajjub (k.)*.

Causing —, تعجیب *ta'jib(n.)* ;

عجائب *'ajab (m.)*, *pl.* عجائب

'ajáib ; غریبه *gharibah*, *pl.*

غرائب *gharáib* ; شکر

شگارف *shigarf* ; طرفه *turfah*.

Wonderful, عجب *'ajab* ; عجیب

'ajíb ; رائق *ráik* ; بدیع *badí*

— thing, بو العجب *bu'tajab*.

Wood, چوب *chúb*. Fire —,

هیزم *haizum* ; هیمة *haiméh* ;

(forest), جنگل *jangal*.

Fragrant aloes —, عود *'úd*.

—ed country, مشجر *mush-*

ajjar.

Woodcock, زیرک *zirak*.

Wooden, چوبین *chúbín*.

Woodman, هیزم کش *haizum*

kesh.

Wool, پشم *pashm* ; صوف *súf*.

Woollen, پشمینه *pashmináh*.

Word, سخن *sukhan (gf.)* ;

کلمه *kalimah* ; لفظ *lafz*. —

and deed, قول و فعل *kaul u*

fi'l ; (gossip), قال *kéd* ; قیل

وقال *kíl u kál*.

Work, کار *kár (k.)* ; کار

kár o bár ; عمل *'amal (k.)*,

pl. اعمال *a'mál*. Collected

works of an author, کلیات

kulliyát. Good —s, مثنویات
masúbát; مبرات *mabar-
rát.*

Workman, کاریگر *hárígar.*

Workshop, کارخانه *kúr-
khánah.*

World, جهان *jahán*; دنیا
dunyá; روزگار *'álam*; عالم
rúz-gár; کیهان *kihán*; کیتی

gítí. This — (house of

transience), دار الفنا *dár ul*

faná; سبجی سرای *sipanjí*

saráy; (land of delusion),

سرابستان *sarábistán*; (man-

sion of darkness), ظلمت کده

zulmat-kedah. Belonging to

this —, دنیوی *dunyaví.*

The inhabited quarter of the

—, ربع مسکون *rab' i*

maskún.

Worldly, عالمی *'álamiy*; دهری
dahriy.

Worm, کرم *kirm.* Glow —,

شب چراغ *shab-chirágh*;

کرم شب تاب *kirm i shabtáb.*

Ship —, زیو *zív.* Silk —,

کرم پید *kirm i píláh.* —

wood, درمنه *dirmanah.*

Worn out, مندرس *mundaris*;

مسیوق *mas-húk*; نیم کار *ním-*

kár; (hollowed —), ناخر *ná-
khír.*

Worse, بدتر *bul-tar*; بتر *bat-
tar*; اشر *asharr.*

Worship, عبادت *'ibádat (k.)*;

پا بیس *parastish (k.)*;

pá-bús. A place for —,

پرستیدن *v.*, معبد

parastidan.

Worshipper, پرستنده *parasten-*

dah; عابد *'ábid*; معبد

'abbid. — of fire, کبر

gabr; in comp., پرست

parast, as, — of wealth,

مالپرست *múl-parast.*

Worst, بدترین *badtarin.*

Worth, قیمت *kaimat (dsh.).*

To be —, ارزیدن *arzídan.*

Worthless, ناقز *nákiz*; ناکس

ná-kas; نامستحسن *nú-mus-*

tahsin; ناکاره *nakárah.*

Worthy, لایق *láik*; سزاوار

*sazá-
vár*; شایگان *sháigán*;

شایان *sháyán*; فرزام

farzám; فراخ خور

ferákh-khur. To be

—, سزایدان *sazáidan*;

سزایان *sazálan*; شاییدن

sháidan.

Would that! کاش *kásh.*

Wound, زخم *zakhm (z. kh.).*

جرح *jark*; ریش *rish*;

- جراحت *jirdāhat*. To —
خستن *k̄hastan*.
Wounded, مجروح *majrūh* ;
زخم‌خوردۀ *zakhm-khurdah* ;
• زخم دار *zakhm-dār* ; زخم
زده *zakhm-zadah* ; زخمی
zakhmī.
Woven, بفت *baft* ; بافته *bāf-*
• *tah* ; منسوج *mansūj*.
• Wrangler, جدال *jādāl*.
Wrangling, جدال *jidāl*.
Wrath, غیظ *ghaiz*.
Wreck, تباہی *tabāhī* (*k*).
Wrench off, بر کسلانیدن *bar*
guslānidan.
Wrestler, کشتی گیر *kushtī-*
gir ; پهلوان *pahlavān*.
Wrestling, کشتی *kushtī* (*gr*.);
مصرعۀ *musara'at* (*k*).
Wretched, غمگین *ghamgīn*.
— ness, دلتنگی *dil-*
angī.
Wrinkle, چین *chīn*.
Wrinkled, پرچین *pur chīn*
(*sh*.).
Wrist, رسغ *rusgh* ; معصم
mūsam.
Write, نوشتن *navishtan* ; رقم
زدن *raḳam z*. — with a

- nice appreciation of the
beauties of the language,
داد سخن داد *dād i sukhan*
dādan.
Writer, نویسندۀ *navisandah* ;
محرر *muharrir* ; کاتب *kātib* ;
راقم *rāqim* ; دبیر *dabir*.
Writhing, تقلب *taḳallub*
(*k*o).
Writing, تحریر *tahrir* (*n*.);
نوشتۀ *navishtah*, pl. نوشتات
navishtajāt ; کتابت *kitā-*
bat ; رقم *raḳam* (*z*.); نکارش
nigārish ; ترقیم *tarkīm* (*n*.);
رقیم *raḳīm*. Fine —, خوش
خط *khush-khatt*. Error in
—, تصحیف *tas-hif*. Pre-
scribed form of —, رسم الخط
rasm ul khatt. Committed
to —, رقم پذیر *raḳam* .
pazīr.
Written, مکتوب *maktūb* ;
مرقوم *markūm*.
Wrong, نا راست *nā rāst* ;
ناحق *nā haḳḳ* ; نادرست *nā*
durust.
Wrought, بفت *baft*.
Wry, کج *kaej*.

Y

Yard (of house), حیاط *hayát* ;
(measure), ذرع *zár*.

Yarn, کلابه *kalábah*.

Yawn, یازیدن *yázidan* ; فاذیدن *fázhídan*. —ing, یازش *yá-zish* (k.) ; غمیار *gham-yír*.

Year, سال *sál*. Solar —, سی سال شمسی *sál i shamsíy*. Lunar —, سال قمری *sál i kamariy* ; سنه *sannah*, pl. سنین *sanín* ; سنوات *sanavát* ; سنون *sunún*. A few —s, سالیان *sáli chand* ; سالیان *sáliyán*. The — before last, پارسال *parásál*. Last —, پارسال *pár-sál*. This —, امسال *imsál*. One — old, یکساله *yak-sálah*.

Yearly, سالانه *sálánah*.

Yearning, رقت *rikkat* (*dsh*).

Yeast, مایه *máye*.

Yell, بانك *báng* (z).

Yellow, زرد *zard* ; اصفر *asfar*.

Yellowish, زرد فام *zard-fám*.

Yellowness, زردی *zardí* ; مفرت *súfrat*.

Yew, کاج *káj*.

Yes, بلی *bali* ; آری *ári* ; نعم *na'am*. — and no, لا و نعم *lá wa na'am*.

Yesterday, دیروز *dí-rúz*. The day before —, پری روز *parí-rúz*.

Yesternight, دشب *dishab*.

Yet, هنوز *hanúz* ; اما *ammá*.

Yezd, یزد *Y-zd* ; (surnamed, دار العبادة *dár ul 'ibádat*).

Yoke (oxen), جغ *jugh* ; یوغ *yúgh*.

Yolk, زرده *zardah*.

You, شما *shumá*, pl. of *pl.* شمايان *shumáyán*.

Young, جوان *javán*. Quite —, نوجوان *nau-javán*. The — of man or any animal, بچه *buchah*.

Your, مال شما *mál i shumá*.

Youth, جوان *javán* ; شب *shább* ; برنا *barná*, or *burná*.

Beardless, امرد *amrad*.

Promising —, جوان بخت *javán bakht*.

Youthful, نو خاسته *nau-khástah*. —ness, جوانی *javání* ; شباب *shebáb*.

Z

Zeal, غيـرت *ghairat*; شوق *shauk*.

Zealot, زاهد *záhid*.

Zealous, سركرم *sar-garm*.

Zedoary, جدوار *jadvár*.

Zenith, اوج *auj*.

Zendavesta, follower of the, زند خوان *Zend-khán*.

Zephyr, باد صبا *bád i sebá*; صبا *sabá*; نسيم *nasím*, pl. نسائم *nasáim*.

Zero, صفر *sifr*.

Zest, ذوق *zauk*.

Zinc, روح *rúh*.

Zodiac, منطقة البروج *mantika ul burúj*.

Zone, منطق *mintak*. The seven zones, i.e. the whole world, هفت اقلـم *haft iklím*; هفت كشور *haft kishvar*.

Zoological Gardens, باغ وحوش *bágh-i-vuhúsh*.

Zoology, حيوانات *haivánát*.

Zoroaster. زردشت *Zardusht*.